

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

A. PROJECTES DE LLEI

Projecte de llei de cooperatives de la Comunitat Valenciana (RE número 51.848).

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS VALENCIANES

La Mesa de les Corts Valencianes, en la reunió celebrada el dia 18 de febrer de 2003, ha acordat la tramitació del Projecte de llei de cooperatives de la Comunitat Valenciana (RE número 51.848).

D'acord amb el que disposen els articles 107 i 108 del RCV, s'ordena la remissió a la Comissió d'Economia, Presupostos i Hisenda i la publicació en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes*.

Els diputats i les diputades, així com els grups parlamentaris, disposen d'un termini de quinze dies hàbils, comptadors a partir de l'endemà de la publicació en el BOCV, per a la presentació d'esmenes.

Palau de les Corts Valencianes,
València, 18 de febrer de 2003

La presidenta,
Marcela Miró Pérez

PROJECTE DE LLEI DE COOPERATIVES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Exposició de motius

I

A la Comunitat Valenciana, les cooperatives són entitats que compten amb una llarga tradició que es remunta cent cinquanta anys arrere. Les cooperatives valencianes, en les variades circumstàncies polítiques, econòmiques i socials que s'han succeït durant tota eixa dilatada història, han demostrat la seua gran capacitat generadora de benestar per als seus socis i de riquesa per a ells i per a les comunitats on actuen, de tal forma que és possible afirmar que, en moltes d'elles "la cooperativa" és el motor principal de la vida econòmica i social de la localitat i el principal instrument empresarial al servei dels seus habitants.

Les cooperatives valencianes són en l'actualitat una realitat en alça i constitueixen un element de primera magnitud en la vertebració del territori i de la societat valencianes que té presència activa en quasi totes les seues poblacions i actua en profit dels seus socis, i de la societat en general, en els més variats sectors de la producció, el consum i els servicis.

II

La legislació reguladora de les entitats cooperatives a la Comunitat Valenciana ha estat constituïda per la Llei de

II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

A. PROYECTOS DE LEY

Proyecto de ley de cooperativas de la Comunidad Valenciana (RE número 51.848).

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

La Mesa de las Cortes Valencianas, en su reunión celebrada el día 18 de febrero de 2003, ha acordado la tramitación del Proyecto de ley de cooperativas de la Comunidad Valenciana (RE número 51.848).

De acuerdo con lo que disponen los artículos 107 y 108 del RCV, se ordena su remisión a la Comisión de Economía, Presupuestos y Hacienda y su publicación en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianas*.

Los diputados y diputadas, así como los grupos parlamentarios, disponen de un plazo de 15 días hábiles, contados a partir del día siguiente a su publicación en el BOCV, para presentación de enmiendas.

Palau de les Corts Valencianes,
Valencia, 18 de febrero de 2003

La presidenta,
Marcela Miró Pérez

PROYECTO DE LEY DE COOPERATIVAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Exposición de motivos

I

En la Comunidad Valenciana, las cooperativas son entidades que cuentan con una larga tradición que se remonta ciento cincuenta años atrás. Las cooperativas valencianas, en las variadas circunstancias políticas, económicas y sociales que se han sucedido durante toda esa dilatada historia, han demostrado su gran capacidad generadora de bienestar para sus socios y de riqueza para ellos y para las comunidades en las que actúan, de tal forma que es posible afirmar que, en muchas de las mismas, la cooperativa es el motor principal de la vida económica y social de la localidad y el principal instrumento empresarial al servicio de sus habitantes.

Las cooperativas valencianas son en la actualidad una realidad en alza y constituyen un elemento de primera magnitud en la vertebración del territorio y de la sociedad valencianas que tiene presencia activa en casi todas sus poblaciones y actúa en provecho de sus socios, y de la sociedad en general, en los más variados sectores de la producción, el consumo y los servicios.

II

La legislación reguladora de las entidades cooperativas en la Comunidad Valenciana ha estado constituida por la

Cooperatives de la Comunitat Valenciana, text refós aprovat per mitjà de Decret Legislatiu 1/1998, de 23 de juny, del Consell de la Generalitat, que va agrupar en un sol cos legal els preceptes procedents de la primitiva Llei 11/1985, de Cooperatives de la Comunitat Valenciana i els introduïts en la dita norma per la Llei 3/1995, de 2 de març, de Modificació de la Llei de Cooperatives de la Comunitat Valenciana. El mateix text refós aprovat en 1998 ha sigut, al seu torn, objecte de dues reformes: introduïdes per les lleis de Mesures Fiscals, de Gestió administrativa i d'Organització de la Generalitat Valenciana 10/1998 i 9/2001.

La precedent legislació de cooperatives de la Comunitat Valenciana, a pesar d'aparèixer com relativament recent, comptava amb més de dèsset anys d'antiguitat en la majoria dels seus preceptes i estava influïda per unes circumstàncies econòmiques i socials molt diferents a les actuals. Esta última circumstància és la que va motivar que a pesar de la seua aparent joventut, la normativa reguladora de les cooperatives haguera quedat obsoleta en multitud de les seues proposicions normatives, que no tenien en compte les realitats hui existents en els principals àmbits econòmics on les cooperatives actuen, ni els instruments econòmics i jurídics que la doctrina i la pràctica havien ressaltat com més adequats per a eixes entitats. Fins a tal punt este desfament s'ha posat de manifest en la legislació espanyola que lleis coetànies o més recents que la valenciana ja havien sigut completament substituïdes per altres, com ha succeït amb la Llei —estatal— General de Cooperatives, de 2 d'abril de 1987, derogada per la Llei 27/1999, de 16 de juliol, de Cooperatives; amb la Llei Foral 12/1989, de 3 de juliol, de Cooperatives de Navarra, derogada per la de 2 de juliol de 1996, o amb la Llei de Societats Cooperatives Andalusos de 2 de maig de 1985, que va quedar derogada per la de 31 de març de 1999.

III

A més, i encara que en el seu temps va ser considerada pionera en la matèria, la legislació valenciana no recollia una sèrie d'instruments i noves tendències que han sorgit en estos últims anys en el món cooperatiu i que no es van incorporar-hi en la reforma de 1995, amb posterioritat a la qual es van formular novament els Principis Cooperatius per l'Aliança Cooperativa Internacional i es van definir per esta els Valors Cooperatius, que conjuntament amb aquells establixen les bases del cooperativisme en el món d'inicis del segle XXI.

IV

D'altra banda, al llarg d'estos anys s'havien detectat en la llei algunes llacunes i ambigüitats que, sense ser de gran importància, ni afectar qüestions transcendents per a les empreses cooperatives, sí que han provocat problemes d'interpretació que, en la pràctica, dificultaven l'aplicació àgil de la llei, tant per l'administració, com per les cooperatives o els professionals.

La necessitat d'una actualització de la legislació ha sigut, a més, sentida i manifestada pel mateix sector que, al gener del 2002 i a través de la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, va presentar a la Conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació una proposta de modificació de la llei, continguda en un informe on es plantejaven esmenes a més de 60 articles d'esta. Esta pro-

Ley de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, Texto Refundido aprobado mediante Decreto Legislativo 1/1998, de 23 de junio, del Consell de la Generalitat, que agrupó en un solo cuerpo legal los preceptos procedentes de la primitiva Ley 11/1985, de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, y los introducidos en dicha norma por la Ley 3/1995, de 2 de marzo, de Modificación de la Ley de Cooperativas de la Comunidad Valenciana. El propio texto refundido aprobado en 1998 ha sido, a su vez, objeto de dos reformas, introducidas por las leyes de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat Valenciana 10/1998 y 9/2001.

La precedente legislación de cooperativas de la Comunidad Valenciana, pese a aparecer como relativamente reciente, contaba con más de diecisiete años de antigüedad en la mayoría de sus preceptos y estaba influida por unas circunstancias económicas y sociales muy diferentes a las actuales. Esta última circunstancia es la que motivó que pese a su aparente juventud, la normativa reguladora de las cooperativas hubiera quedado obsoleta en multitud de sus proposiciones normativas, que no contemplaban las realidades hoy existentes en los principales ámbitos económicos en que las cooperativas actúan, ni los instrumentos económicos y jurídicos que la doctrina y la práctica habían ressaltado como más adecuados para esas entidades. Hasta tal punto este desfase se ha puesto de manifiesto en la legislación española que leyes coetáneas o más recientes que la valenciana ya habían sido completamente sustituidas por otras, como ha sucedido con la Ley —estatal— General de Cooperativas, de 2 de abril de 1987, derogada por la Ley 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas; con la Ley Foral 12/1989, de 3 de julio, de Cooperativas de Navarra, derogada por la de 2 de julio de 1996, o con la Ley de Sociedades Cooperativas Andalusas de 2 de mayo de 1985, que quedó derogada por la de 31 de marzo de 1999.

III

Además, y aunque en su tiempo fue considerada pionera en la materia, la legislación valenciana no contemplaba una serie de instrumentos y nuevas tendencias que han surgido en estos últimos años en el mundo cooperativo y que no se incorporaron a la misma en la reforma de 1995, con posterioridad a la cual se formularon nuevamente los Principios Cooperativos por la Alianza Cooperativa Internacional y se definieron por la misma los Valores Cooperativos, que conjuntamente con aquéllos establecen las bases del cooperativismo en el mundo de inicios del siglo XXI.

IV

Por otro lado, a lo largo de estos años se habían detectado en la ley algunas lagunas y ambigüedades que, sin ser de gran importancia, ni afectar a cuestiones trascendentes para las empresas cooperativas, sí que han venido provocando problemas de interpretación que, en la práctica, dificultaban la aplicación ágil de la ley, tanto por la Administración, como por las cooperativas o los profesionales.

La necesidad de una actualización de la legislación ha sido, además, sentida y manifestada por el propio sector que, en enero de 2002 y a través de la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, presentó a la Conselleria de Economía, Hacienda y Empleo una propuesta de modificación de la ley, contenida en un informe en el que se planteaban enmiendas a más de 60 artículos de la

posta de modificació va coincidir amb la iniciativa, promoguda per la mateixa administració, de publicar una nova llei, atesa la profunditat i amplitud de les modificacions necessàries per a actualitzar la llei i el nombre i l'abast de les sol·licitades pel sector.

V

En coherència amb este plantejament, i atesa la voluntat d'elaborar una norma consensuada amb el conjunt del sector cooperatiu, es va constituir un comitè tècnic, on es van integrar especialistes de l'administració autonòmica al costat de la Comissió Jurídica de la Confederació de Cooperatives, i dels intensos treballs dels quals en els últims mesos va ser fruit un text, expressiu de l'alt grau de sintonia aconseguit entre els representants del sector cooperatiu i els de la Conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació i del consens entre les parts, i que va constituir la base sobre la qual s'ha elaborat la present llei.

A més, per a algunes matèries, el present text planteja solucions innovadores, que es consideren més ajustades a la realitat actual de les nostres empreses i que s'espera que establiran noves pautes i models a imitar en altres àmbits territorials.

VI

Com a criteri bàsic, es partix de la necessitat de disposar d'una llei moderna, clara i flexible, que accepte la majoria d'edat de les cooperatives actuals, ben distintes a les de l'època de la Llei 11/1985, rebutjant idees paternalistes, i que atorgue les majors competències als mateixos estatuts socials i a les normes d'ordre intern, com a mitjà d'afavorir l'autoregulació dels diferents interessos que conflueixen al si de les cooperatives.

Així, constituïx punt inicial de la regulació la idea bàsica que les cooperatives són entitats amb una doble vessant, la qual cosa exigeix —en cada cas— plantejaments complementaris. D'una banda, la cooperativa, és una organització societària que ha de promoure i garantir una adequada participació dels socis en la gestió de l'empresa comuna. D'altra, la cooperativa, com a organització empresarial ha de disposar d'instruments que afavorisquen la seua solidesa i viabilitat econòmica.

Quant a la seua vessant societària, el text conté novetats que tendixen a afavorir la participació del soci. Així, entre altres, introduïx en l'article 53 la figura del Comitè Social, òrgan no previst en l'actual llei valenciana, encara que sí en altres espanyoles. Reforçar el dret d'informació del soci, sobretot en les normes que són de caràcter intern (el reglament de règim interior) i en les assemblees generals que es realitzen per mitjà de delegats. Incrementar l'equilibri entre les parts i les garanties del soci en cas de baixa, introduint-hi nous supòsits de baixa justificada a instàncies del soci i millorant els mecanismes per a recórrer les decisions en el cas que la cooperativa qualifique la baixa del soci com no justificada.

A més, es regulen mesures tendents a fomentar la integració de nous socis. En esta línia, declara de sentit positiu el silenci de la cooperativa davant d'una sol·licitud d'adhesió; es recull la figura del soci temporal (ja present en altres legislacions) i preveu tot un sistema que incentiva la incorporació com a socis de persones que han vingut operant amb la cooperativa sense estar vinculades a ella per una relació societària; açò últim és una novetat, no recollida fins

misma. Esta propuesta de modificación coincidió con la iniciativa, promovida por la propia administración, de publicar una nueva ley, dada la profundidad y amplitud de las modificaciones necesarias para actualizar la ley y el número y alcance de las solicitudes por el sector.

V

En coherencia con este planteamiento, y dada la voluntad de elaborar una norma consensuada con el conjunto del sector cooperativo, se constituyó un comité técnico, en el que se integraron especialistas de la administración autonómica junto a la Comisión Jurídica de la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, y de cuyos intensos trabajos durante varios meses fue fruto un texto, expresivo del alto grado de sintonía alcanzado entre los representantes del sector cooperativo y los de la Conselleria de Economía, Hacienda y Empleo y del consenso entre las partes, y que constituyó la base sobre la que se ha elaborado la presente ley.

Además, para algunas materias, el presente texto plantea soluciones innovadoras, que se consideran más ajustadas a la realidad actual de nuestras empresas y que se espera que establecerán nuevas pautas y modelos a imitar en otros ámbitos territoriales.

VI

Como criterio básico, se parte de la necesidad de disponer de una ley moderna, clara y flexible, que acepte la mayoría de edad de las cooperativas actuales, bien distintas a las de la época de la ley 11/1985, rechazando ideas paternalistas, y que otorgue las mayores competencias a los propios estatutos sociales y a las normas de orden interno, como medio de favorecer la autorregulación de los diferentes intereses que confluyen en el seno de las cooperativas.

Así, constituye punto inicial de la regulación la idea básica de que las cooperativas son entidades con una doble vertiente, lo cual exige —en cada caso— planteamientos complementarios. Por un lado, la cooperativa, es una organización societaria que debe promover y garantizar una adecuada participación de los socios en la gestión de la empresa común. Por otro, la cooperativa, como organización empresarial debe disponer de instrumentos que favorezcan su solidez y viabilidad económica.

En cuanto a su vertiente societaria, el texto contiene novedades que tienden a favorecer la participación del socio. Así, entre otras, introduce en el artículo 53 la figura del Comité Social, órgano no previsto en la actual ley valenciana, aunque sí en otras españolas. Reforzar el derecho de información del socio, sobre todo en las normas que son de carácter interno (el reglamento de régimen interior) y en las asambleas generales que se celebran mediante delegados. Incrementar el equilibrio entre las partes y las garantías del socio en caso de baja, introduciendo nuevos supuestos de baja justificada a instancias del socio y mejorando los mecanismos para recurrir las decisiones en el caso de que la cooperativa califique la baja del socio como no justificada.

Además, se regulan medidas tendentes a fomentar la integración de nuevos socios. En esta línea, declara de sentido positivo el silencio de la cooperativa ante una solicitud de adhesión; se recoge la figura del socio temporal (ya presente en otras legislaciones) y prevé todo un sistema que incentiva la incorporación como socios de personas que han venido operando con la cooperativa sin estar vinculados a ella por una relación societaria; esto último es una novedad, no recogida has-

ara en cap llei, i per a la qual es regula la possibilitat d'imputar a favor d'estes persones els resultats que hagen generat en la seua activitat prèvia amb la cooperativa, minorant així l'aportació econòmica que han de realitzar per a incorporar-se com a socis.

Com a organització empresarial, es considera la cooperativa com una entitat l'adequada gestió de la qual li proporciona una solidesa i credibilitat que, en certa forma, és independent dels socis que la conformen en cada moment i que és la que li permet disposar d'una vertadera projecció futura. En este sentit, dotar la cooperativa d'instruments financers eficaços i flexibles permet assegurar la seua consolidació i és més coherent amb l'actual escenari economico-empresarial. En esta línia, la llei recull:

Una revisió integral del règim econòmic que, sense interferir ni contradir la normativa fiscal —estatal— ni els propis principis cooperatius, reste rígidesa al règim de la cooperativa i fomenta el seu desenvolupament empresarial. En este sentit, entre altres novetats, es recull la possibilitat de constituir una reserva voluntària dels excedents que no estiga individualitzada per socis, que es nodrisca de la part de resultats que la cooperativa acorde no distribuir ni destinar a fons irrepartibles, i que s'espera que constituïska una valuosa ferramenta de dinamització empresarial i, també en esta línia de promoure el desenvolupament empresarial de les cooperatives, es planteja la regulació dels grups cooperatius —nova en el dret valencià de cooperatives— de forma tal que s'espera que permetran la consecució d'economies d'escala, afavoriran la intercooperació i fomentaran la introducció de criteris de direcció estratègica conjunta entre les cooperatives del grup. En la mateixa línia, la llei introdueix un canvi en la concepció de la relació dels socis treballadors amb la cooperativa de treball associat. Fins ara, a la Comunitat Valenciana, estos socis tenien una relació amb la cooperativa que podria qualificar-se de laboralitzada. La llei admet que eixa relació és societària, però reconeix uns drets mínims al soci com a treballador i incorpora cauteles que impedisquen l'autoexplotació. Finalment, ha de destacar-se que la solvència patrimonial de les cooperatives valencianes es veu enfortida amb la garantia d'un capital i una reserva obligatòria mínima i indisponible, així com, amb mesures que garantisquen els drets de tercers en cas d'imputació de pèrdues, i de reducció del capital o de la reserva obligatòria.

A més de tot això, s'ha actualitzat i millorat la regulació de diversos aspectes ja anteriorment regulats, com són:

Els Valors i Principis Cooperatius, recollint els formulats per l'ACI en 1995 a Manchester, i que han d'actuar com a veraders principis generals del dret cooperatiu, informant la norma i orientant la seua aplicació pràctica

El Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, per al qual s'ha previst una notable modernització, a més de promoure's la descentralització administrativa, per a aconseguir una relació més àgil d'este òrgan amb les cooperatives fomentant els criteris de proximitat i eficàcia.

La capacitat i les condicions per a formar part del consell rector, la duració dels seus càrrecs i la possibilitat i les limitacions de les renovacions parcials d'este òrgan social.

Les classes de cooperatives, introduint-hi matisacions i millores relatives a algunes d'elles que vénen a donar resposta a necessitats detectades en els últims anys i que són conseqüència del dinamisme i de la vocació social que han demostrat les empreses cooperatives.

El foment del cooperativisme, apartant de les cooperatives les connotacions de marginalitat i excessiu assistència-

ta ahora en ninguna ley, y para la que se regula la posibilidad de imputar a favor de estas personas los resultados que hayan generado en su actividad previa con la cooperativa, minorando así la aportación económica que deben realizar para incorporarse como socios.

Como organización empresarial, se considera la cooperativa como una entidad cuya adecuada gestión le proporciona una solidez y credibilidad que, en cierta forma, es independiente de los socios que la conformen en cada momento y que es la que le permite disponer de una verdadera proyección futura. En este sentido, dotar a la cooperativa de instrumentos financieros eficaces y flexibles permite asegurar su consolidación y es más coherente con el actual escenario económico-empresarial. En esta línea, la ley contempla:

Una revisión integral del régimen económico que, sin interferir ni contradecir la normativa fiscal —estatal— ni los propios principios cooperativos, reste rigidez al régimen de la cooperativa, fomenta su desarrollo empresarial y su solvencia patrimonial. En este sentido, entre otras novedades, se recoge la posibilidad de constituir una reserva voluntaria de los excedentes que no esté individualizada por socios, que se nutra de la parte de resultados que la cooperativa acuerde no distribuir ni destinar a fondos irrepartibles, y que se espera que constituya una valiosa herramienta de dinamización empresarial y, también en esta línea de promover el desarrollo empresarial de las cooperativas, se plantea la regulación de los grupos cooperativos —nueva en el derecho valenciano de cooperativas— de forma tal que se espera que permitirán la consecución de economías de escala, favorecerán la intercooperación y fomentarán la introducción de criterios de dirección estratégica conjunta entre las cooperativas del grupo. En la misma línea, la ley introduce un cambio en la concepción de la relación de los socios trabajadores con la cooperativa de trabajo asociado. Hasta ahora, en la Comunidad Valenciana, estos socios tenían una relación con la cooperativa que podría calificarse de laboralizada. La ley admite que esa relación es societaria, pero reconoce unos derechos mínimos al socio como trabajador e incorpora cauteles que impidan la autoexplotación. Finalmente, debe destacarse que la solvencia patrimonial de las cooperativas valencianas se ve fortalecida con la garantía de un capital y una reserva obligatoria mínima e indisponible, así como, con medidas que garanticen los derechos de terceros en caso de imputación de pérdidas, o de reducción del capital o de la reserva obligatoria.

Además de todo ello, se ha actualizado y mejorado la regulación de diversos aspectos ya anteriormente regulados, como son:

Los Valores y Principios Cooperativos, recogiendo los formulados por la ACI en 1995 en Manchester, y que deben actuar como verdaderos principios generales del derecho cooperativo, informando la norma y orientando su aplicación práctica

El Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, para el que se ha previsto una notable modernización, además de promoverse la descentralización administrativa, en aras a conseguir una relación más ágil de este órgano con las cooperativas fomentando los criterios de proximidad y eficacia.

La capacidad y condiciones para formar parte del consejo rector, la duración de sus cargos y la posibilidad y limitaciones de las renovaciones parciales de este órgano social.

Las clases de cooperativas, introduciendo matizaciones y mejoras relativas a algunas de ellas que vienen a dar respuesta a necesidades detectadas en los últimos años y que son consecuencia del dinamismo y vocación social que han demostrado las empresas cooperativas.

El fomento del cooperativismo, apartando de las cooperativas las connotaciones de marginalidad y excesivo asis-

lisme que es derivaven de la seua anterior concepció i regulació.

Una regulació de les cooperatives no lucratives que concreta i fa possible la seua qualificació administrativa, en un sentit més ampli i precís que en l'anterior norma.

La tipificació de les infraccions a la legislació cooperativa i el règim sancionador, la regulació del qual s'havia revelat incompleta i ineficaç.

TÍTOL PRIMER **RÈGIM JURÍDIC DE LA COOPERATIVA**

CAPÍTOL I **DISPOSICIONS GENERALS**

Article 1

Àmbit d'aplicació.

Esta llei té per objecte la regulació i el foment de les cooperatives que, de mode efectiu i real, desenvolupen majoritàriament l'activitat cooperativitzada amb els seus socis en el territori de la Comunitat Valenciana, sense perjudici que les relacions amb tercers o activitats instrumentals de l'objecte social es realitzen fora d'ell.

Article 2

Concepte legal de cooperativa.

Als efectes d'esta llei, és cooperativa l'agrupació voluntària de persones físiques i, en les condicions de la llei, jurídiques, al servei dels seus socis, per mitjà de l'explotació d'una empresa col·lectiva sobre la base de l'ajuda mútua, la creació d'un patrimoni comú i l'atribució dels resultats de l'activitat cooperativitzada als socis en funció de la seua participació en la dita activitat.

Qualsevol activitat econòmico-social lícita podrà ser objecte de la cooperativa.

Als efectes d'esta llei, s'entén per activitat cooperativitzada la constituïda pel conjunt de les prestacions i serveis que, sense haver-hi ànim de lucre, realitza la cooperativa amb els seus socis, en compliment del fi de la cooperativa.

Les cooperatives podran realitzar amb tercers operacions pròpies de la seua activitat cooperativitzada, en les condicions fixades en esta llei.

Article 3

Principis cooperatius.

Les cooperatives valencianes s'inspiraran en els valors cooperatius d'autoajuda, autorresponsabilitat, democràcia, igualtat, equitat i solidaritat declarats per l'Aliança Cooperativa Internacional i en els principis cooperatius formulats per ella, que constitueixen les pautes per mitjà de les quals les cooperatives posen en pràctica els dits valors, i que, a efectes d'esta llei, són els següents:

Primer. Adhesió voluntària i oberta

Segon. Gestió democràtica per part dels socis

Tercer. Participació econòmica dels socis

Quart. Autonomia i independència

Cinqué. Educació, formació i informació

tencialismo que se derivaban de su anterior concepción y regulación.

Una regulación de las cooperativas no lucrativas que concreta y hace posible la calificación administrativa de las mismas, en un sentido más amplio y preciso que en la anterior norma.

La tipificación de las infracciones a la legislación cooperativa y el régimen sancionador, cuya regulación se había revelado incompleta e ineficaz.

TÍTULO PRIMERO **RÉGIMEN JURÍDICO DE LA COOPERATIVA**

CAPÍTULO I **DISPOSICIONES GENERALES**

Artículo 1

Ámbito de aplicación.

Esta ley tiene por objeto la regulación y el fomento de las cooperativas que, de modo efectivo y real, desarrollen mayoritariamente la actividad cooperativizada con sus socios en el territorio de la Comunidad Valenciana, sin perjuicio de que las relaciones con terceros o actividades instrumentales del objeto social se realicen fuera del mismo.

Artículo 2

Concepto legal de cooperativa.

A los efectos de esta ley, es cooperativa la agrupación voluntaria de personas físicas y, en las condiciones de la ley, jurídicas, al servicio de sus socios, mediante la explotación de una empresa colectiva sobre la base de la ayuda mutua, la creación de un patrimonio común y la atribución de los resultados de la actividad cooperativizada a los socios en función de su participación en dicha actividad.

Cualquier actividad económico-social lícita podrá ser objeto de la cooperativa.

A los efectos de esta ley, se entiende por actividad cooperativizada la constituida por el conjunto de las prestaciones y servicios que, sin mediar ánimo de lucro, realiza la cooperativa con sus socios, en cumplimiento del fin de la cooperativa.

Las cooperativas podrán realizar con terceros operaciones propias de su actividad cooperativizada, en las condiciones fijadas en esta ley.

Artículo 3

Principios cooperativos.

Las cooperativas valencianas se inspirarán en los valores cooperativos de autoayuda, autorresponsabilidad, democracia, igualdad, equidad y solidaridad declarados por la Alianza Cooperativa Internacional y en los principios cooperativos formulados por ella, que constituyen las pautas mediante las cuales las cooperativas ponen en práctica dichos valores, y que, a efectos de esta ley, son los siguientes:

Primero. Adhesión voluntaria y abierta.

Segundo. Gestión democrática por parte de los socios.

Tercero. Participación económica de los socios.

Cuarto. Autonomía e independencia.

Quinto. Educación, formación e información.

Sisé. Cooperació entre cooperatives

Seté. Interés per la comunitat

Els dits valors i principis serviran de guia per a la interpretació i aplicació d'esta llei i les seues normes de desplegament.

Article 4

Responsabilitat.

1. La cooperativa respondrà dels seus deutes amb tot el seu patrimoni present i futur, excepte el corresponent al fons de formació i promoció cooperativa, que només respondrà de les obligacions estipulades per al compliment dels seus fins.

2. La responsabilitat dels socis pels deutes socials quedarà limitada a l'import nominal de les aportacions al capital social. Els estatuts podran establir una responsabilitat addicional per al cas d'insolvència de la cooperativa.

La responsabilitat dels socis pels deutes socials serà il·limitada quan els estatuts de la cooperativa ho determinen expressament. En este cas la responsabilitat entre els socis serà mancomunada simple, llevat que els mateixos estatuts la declaren de caràcter solidari.

3. La responsabilitat dels socis pel compliment de les obligacions que contraguén en l'ús dels servicis cooperatius serà il·limitada, excepte en el supòsit previst en l'article 69.3 d'esta llei.

Article 5

Denominació.

1. La denominació de les cooperatives sotmeses a esta llei haurà d'incloure sempre els termes «Cooperativa Valenciana» o, en forma abreviada, «Coop. V.».

2. En el cas d'establir la responsabilitat il·limitada dels socis, la cooperativa quedarà obligada a fer constar en la seua denominació esta circumstància o, abreujadament, «Coop. V. Il·ltda.».

3. La denominació de «Cooperativa Valenciana» no podrà ser utilitzada per cap altre tipus d'entitat.

4. Les cooperatives valencianes tindran una sola denominació que no podrà induir a error en el tràfic jurídic sobre la pròpia naturalesa i classe de l'entitat.

5. No es podrà utilitzar una denominació idèntica a la d'una altra cooperativa preexistent, tant si està sotmesa a esta llei com a la legislació estatal o a qualsevol altra llei autonòmica de cooperatives vigent a Espanya. Tampoc podrà utilitzar-se una denominació idèntica a la d'una societat mercantil preexistent.

6. En allò no previst expressament en esta llei respecte de la denominació de les cooperatives, s'atindrà al que disposa amb caràcter general per a les societats el Reglament del Registre Mercantil.

Article 6

Domicili social.

La cooperativa establirà el seu domicili social en el municipi de la Comunitat Valenciana on realitze principalment les seues operacions o on estiga centralitzada la gestió administrativa. No obstant això, la cooperativa per decisió del

Sexto. Cooperación entre cooperativas.

Séptimo. Interés por la comunidad.

Dichos valores y principios servirán de guía para la interpretación y aplicación de esta ley y sus normas de desarrollo.

Artículo 4

Responsabilidad.

1. La cooperativa responderá de sus deudas con todo su patrimonio presente y futuro, excepto el correspondiente al fondo de formación y promoción cooperativa, que sólo responderá de las obligaciones estipuladas para el cumplimiento de sus fines.

2. La responsabilidad de los socios por las deudas sociales quedará limitada al importe nominal de las aportaciones al capital social. Los estatutos podrán establecer una responsabilidad adicional para el caso de insolvencia de la cooperativa.

La responsabilidad de los socios por las deudas sociales será ilimitada cuando los estatutos de la cooperativa lo determinen expresamente. En este caso la responsabilidad entre los socios será mancomunada simple, salvo que los propios estatutos la declaren de carácter solidario.

3. La responsabilidad de los socios por el cumplimiento de las obligaciones que contraigan en el uso de los servicios cooperativos será ilimitada, salvo en el supuesto previsto en el artículo 69.3 de esta ley.

Artículo 5

Denominación.

1. La denominación de las cooperativas sometidas a esta ley deberá incluir siempre los términos «Cooperativa Valenciana» o, en forma abreviada, «Coop. V.».

2. En el caso de establecer la responsabilidad ilimitada de los socios, la cooperativa quedará obligada a hacer constar en su denominación esta circunstancia o, abreviadamente, «Coop. V. Iltda.».

3. La denominación de «Cooperativa Valenciana» no podrá ser utilizada por ningún otro tipo de entidad.

4. Las cooperativas valencianas tendrán una sola denominación que no podrá inducir a error en el tráfico jurídico acerca de la propia naturaleza y clase de la entidad.

5. No se podrá utilizar una denominación idéntica a la de otra cooperativa preexistente, tanto si está sometida a esta ley como a la legislación estatal o a cualquier otra ley autonómica de cooperativas vigente en España. Tampoco podrá utilizarse una denominación idéntica a la de una sociedad mercantil preexistente.

6. En lo no previsto expresamente en esta ley respecto de la denominación de las cooperativas, se estará a lo dispuesto con carácter general para las sociedades en el Reglamento del Registro Mercantil.

Artículo 6

Domicilio social

La cooperativa establecerá su domicilio social en el municipio de la Comunidad Valenciana donde realice principalmente sus operaciones o donde esté centralizada la gestión administrativa. Ello no obstante, la cooperativa por

seu consell rector, podrà establir les sucursals que crega convenient.

Article 7

Constància de dades identificadores i registrals.

Les cooperatives valencianes faran constar la seua denominació, el domicili i les dades de la seua inscripció registral en tota la seua documentació, correspondència, notes de comanda i factures. També hauran de fer constar, si és el cas, que es troben en liquidació.

Article 8

Seccions d'una cooperativa.

1. Els socis d'una cooperativa podran agrupar-se voluntàriament en seccions sense personalitat jurídica independent, per a realitzar conjuntament una determinada activitat, sempre que es trobe compresa en l'objecte social de la cooperativa i que els estatuts de l'entitat incorporen la regulació de la secció.

2. Les cooperatives de qualsevol classe, excepte les de crèdit, podran dotar-se d'una secció de crèdit. Les cooperatives amb secció de crèdit es regiran per la normativa legal i reglamentària de la Generalitat específicament aplicable a estes entitats i, en allò no previst en la dita normativa, serà d'aplicació allò que s'ha establert amb caràcter general en esta llei i en les normes que la despleguen.

3. El consell rector i el director de la cooperativa i, en el cas de ser designat, el director o apoderat de la secció, s'encarregaran del gir i tràfic d'esta.

4. Les seccions portaran una comptabilitat independent, sense perjudici de la general de la cooperativa, i gaudiran d'autonomia de gestió, conforme als acords presos per l'assemblea de socis de la secció. Estos acords seran incorporats a un llibre d'actes i obligaran tots els socis integrats en la secció, amb inclusió dels absents i dissidents.

5. Els acords de l'assemblea de socis de la secció seran impugnables en els termes assenyalats en l'article 40 d'esta llei. L'assemblea general de la cooperativa podrà acordar la suspensió dels acords de l'assemblea de socis d'una secció, fent constar els motius pels quals els considera impugnables o contraris a l'interés general de la cooperativa. L'acord de suspensió tindrà efectes immediats, sense perjudici que pugui ser impugnat segons el que estableix l'article 36 d'esta llei.

6. Del compliment de les obligacions derivades de l'activitat de la secció respondran, en primer lloc, les aportacions fetes o promeses i les garanties prestades pels socis integrats en la secció. Esta condició constarà necessàriament en els contractes subscrits amb tercers, consentint estos a no perseguir directament o immediatament els altres béns de la cooperativa, sota la responsabilitat dels qui hagen contractat en representació de la cooperativa.

7. En el cas que la cooperativa haja de fer front a les responsabilitats contractuales o extracontractuales derivades de l'actuació d'una secció, podrà repetir contra els socis integrats en la secció, exigint l'efectiu desembors de les aportacions compromeses o les garanties prestades.

8. Els estatuts de la cooperativa regularan detalladament el procediment d'incorporació dels socis a la secció, la publicitat i control del grup de socis que la integra i les obligacions i responsabilitats d'estos, així com les facultats de

decisión de su consejo rector, podrá establecer las sucursales que crea conveniente.

Artículo 7

Constancia de datos identificativos y registrales.

Las cooperativas valencianas harán constar su denominación, domicilio y los datos de su inscripción registral en toda su documentación, correspondencia, notas de pedido y facturas. También deberán hacer constar, en su caso, que se encuentran en liquidación.

Artículo 8

Secciones de una cooperativa.

1. Los socios de una cooperativa podrán agruparse voluntariamente en secciones sin personalidad jurídica independiente, para realizar conjuntamente una determinada actividad, siempre que se encuentre comprendida en el objeto social de la cooperativa y que los estatutos de la entidad incorporen la regulación de la sección.

2. Las cooperativas de cualquier clase, excepto las de crédito, podrán dotarse de una sección de crédito. Las cooperativas con sección de crédito se regirán por la normativa legal y reglamentaria de la Generalidad específicamente aplicable a estas entidades y, en lo no previsto en dicha normativa, será de aplicación lo establecido con carácter general en esta ley y en las normas que la desarrollen.

3. El consejo rector y el director de la cooperativa y, en el caso de ser designado, el director o apoderado de la sección, se encargarán del giro y tráfico de la misma.

4. Las secciones llevarán una contabilidad independiente, sin perjuicio de la general de la cooperativa, y gozarán de autonomía de gestión, conforme a los acuerdos tomados por la asamblea de socios de la sección. Tales acuerdos serán incorporados a un libro de actas y obligarán a todos los socios integrados en la sección, con inclusión de los ausentes y disidentes.

5. Los acuerdos de la asamblea de socios de la sección serán impugnables en los términos señalados en el artículo 40 de esta ley. La asamblea general de la cooperativa podrá acordar la suspensión de los acuerdos de la asamblea de socios de una sección, haciendo constar los motivos por los que los considera impugnables o contrarios al interés general de la cooperativa. El acuerdo de suspensión tendrá efectos inmediatos, sin perjuicio de que pueda ser impugnado según lo establecido en el artículo 40 de esta ley.

6. Del cumplimiento de las obligaciones derivadas de la actividad de la sección responderán, en primer lugar, las aportaciones hechas o prometidas y las garantías prestadas por los socios integrados en la sección. Esta condición constará necesariamente en los contratos celebrados con terceros, consintiendo éstos en no perseguir directa o inmediatamente los demás bienes de la cooperativa, bajo la responsabilidad de los que hayan contratado en representación de la cooperativa.

7. En el caso de que la cooperativa tenga que hacer frente a las responsabilidades contractuales o extracontractuales derivadas de la actuación de una sección, podrá repetir contra los socios integrados en la sección, exigiendo el efectivo desembolso de las aportaciones comprometidas o las garantías prestadas.

8. Los estatutos de la cooperativa regularán detalladamente el procedimiento de incorporación de los socios a la sección, la publicidad y control del grupo de socios que la integra y las obligaciones y responsabilidades de los mismos, así como las

control comptable i de gestió que, en tot cas, té el consell rector de la cooperativa.

CAPÍTOL II CONSTITUCIÓ

Article 9

Requisits de constitució.

1. La cooperativa es constituirà per mitjà d'escriptura pública i de la seua inscripció en el Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana. Tindrà personalitat jurídica des del moment de la inscripció.

2. Quan la cooperativa, amb el consentiment dels seus socis, iniciï l'activitat social abans de la seua inscripció, els actes i contractes realitzats en nom d'ella seran vàlids i els socis respondran del seu compliment personalment, il·limitadament i solidàriament.

En absència de consentiment dels socis, els administradors nomenats en l'escriptura de constitució respondran dels actes i contractes realitzats en nom de la cooperativa, personalment, il·limitadament i solidàriament. El transcurs d'un any des de l'atorgament de l'escriptura de constitució sense sol·licitar la seua inscripció en el registre, determinarà igualment la responsabilitat abans assenyalada dels socis que no resolguen immediatament el contracte de societat cooperativa. No obstant això, els dits socis podran reclamar contra els administradors o consellers que no hagen complert el deure d'inscripció.

3. El nombre mínim de socis per a constituir una cooperativa serà de cinc, excepte en les cooperatives de treball associat, que serà de tres, i en les cooperatives de segon grau, en les quals bastarà amb dos cooperatives fundadores.

Article 10

Esctura de constitució i estatuts socials.

1. Sense perjudi de les altres determinacions que puguin establir-se reglamentàriament, l'escriptura constitutiva contindrà, almenys:

a) Els noms i cognoms dels socis constituents, si estos són persones físiques, o la denominació social, si són persones jurídiques; i, en ambdós casos, el domicili.

b) La voluntat dels atorgants de constituir la cooperativa.

c) Els estatuts que han de regir el funcionament de l'entitat.

d) L'expressió que el capital social mínim ha sigut íntegrament subscrit i desemborsat.

e) Quan les aportacions siguen dineràries, constància notarial que s'ha exhibit i lliurat el certificat del dipòsit a nom de la cooperativa, en una entitat financera, de les quantitats corresponents; el certificat haurà de quedar incorporat a la matriu.

f) El valor assignat a les aportacions no dineràries, si n'hi ha, fent constar les seues dades registrals, si existixen, amb detall de les aportacions realitzades per cada un dels socis constituents.

g) Designació dels integrants del primer consell rector i els seus respectius càrrecs i, si és el cas, designació de l'administrador o administradors.

h) La data prevista perquè la cooperativa comence les seues operacions, que podrà determinar-se amb referència a

facultades de control contable y de gestión que, en todo caso, detenta el consejo rector de la cooperativa.

CAPÍTULO II CONSTITUCIÓN

Artículo 9

Requisitos de constitución.

1. La cooperativa se constituirá mediante escritura pública y la inscripción de la misma en el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana. Tendrá personalidad jurídica desde el momento de la inscripción.

2. Cuando la cooperativa, con el consentimiento de sus socios, inicié la actividad social antes de su inscripción, los actos y contratos realizados en nombre de ella serán válidos y los socios responderán de su cumplimiento personal, ilimitada y solidariamente.

En ausencia de consentimiento de los socios, los administradores nombrados en la escritura de constitución responderán de los actos y contratos realizados en nombre de la cooperativa, personal, ilimitada y solidariamente. El transcurso de un año desde el otorgamiento de la escritura de constitución sin solicitar su inscripción en el registro, determinará igualmente la responsabilidad antes señalada de los socios que no resuelvan inmediatamente el contrato de sociedad cooperativa. No obstante, dichos socios podrán reclamar contra los administradores o consejeros que no hubiesen cumplido el deber de inscripción.

3. El número mínimo de socios para constituir una cooperativa será de cinco, excepto en las cooperativas de trabajo asociado, que será de tres, y en las cooperativas de segundo grado, en las que bastará con dos cooperativas fundadoras.

Artículo 10

Escritura de constitución y estatutos sociales.

1. Sin perjuicio de las demás determinaciones que puedan establecerse reglamentariamente, la escritura constitutiva contendrá, al menos:

a) Los nombres y apellidos de los socios constituyentes, si éstos fueran personas físicas, o la denominación social, si fueran personas jurídicas; y, en ambos casos, el domicilio.

b) La voluntad de los otorgantes de constituir la cooperativa.

c) Los estatutos que han de regir el funcionamiento de la entidad

d) La expresión de que el capital social mínimo ha sido íntegramente suscrito y desembolsado.

e) Cuando las aportaciones fueran dinerarias, constancia notarial de que se ha exhibido y entregado la certificación del depósito a nombre de la cooperativa, en una entidad financiera, de las correspondientes cantidades; la certificación habrá de quedar incorporada a la matriz.

f) El valor asignado a las aportaciones no dinerarias, si las hubiese, haciendo constar sus datos registrales, si existieran, con detalle de las aportaciones realizadas por cada uno de los socios constituyentes.

g) Designación de los integrantes del primer consejo rector y sus respectivos cargos y, en su caso, designación del administrador o administradores.

h) La fecha prevista para que la cooperativa dé comienzo a sus operaciones, que podrá determinarse con referencia

un fet ulterior. Esta data no podrà ser anterior a la de l'atorgament de l'escriptura de constitució, excepte en els casos de transformació en cooperatives o de fusió.

i) Declaració que no hi ha una altra entitat amb idèntica denominació, a l'efecte de la qual es presentaran al notari autoritzant els certificats oportuns, que hauran d'incorporar-se a l'escriptura matriu.

2. Els estatuts socials hauran d'expressar com a mínim:

a) La denominació, el domicili, la duració i l'àmbit territorial de l'activitat cooperativitzada, que haurà de desenvolupar-se majoritàriament en el territori de la Comunitat Valenciana.

b) L'objecte social o les activitats socioeconòmiques per a les quals es crea la cooperativa.

c) El capital social mínim.

d) La quantia i la forma d'acreditar l'aportació obligatòria dels socis al capital social, i les condicions del seu desembors i remuneració, si és el cas.

e) El règim de responsabilitat dels socis pels deutes socials, en el cas que s'establisca una responsabilitat addicional per al cas d'insolvència de la cooperativa o quan la responsabilitat del soci es determine com il·limitada.

f) Les condicions objectives per a exercir el dret a ingressar en la cooperativa i per a la baixa justificada.

g) Les condicions d'ingrés i baixa i l'estatut jurídic dels socis de treball i associats, si és el cas.

h) Els drets i deures del soci, indicant necessàriament l'obligació de participació mínima en les activitats de la cooperativa.

i) Les normes sobre composició, funcionament, procediment electoral i remoció dels òrgans socials.

j) Les normes per a la distribució de l'excedent net i imputació de les pèrdues d'exercici.

k) Les normes de disciplina social, especificant les infraccions lleus, greus i molt greus i les sancions previstes.

l) Les causes de dissolució de la cooperativa i les normes per a la liquidació.

m) La clàusula de sotmetiment a la conciliació prèvia i a l'arbitratge cooperatiu regulat en esta llei, quan així s'establisca.

n) El règim de les seccions que es creen en la cooperativa.

o) Les altres matèries que segons esta llei han de regular els estatuts socials.

Els estatuts podran ser desplegats per mitjà d'un reglament de règim intern aprovat per l'assemblea, la inscripció del qual en el Registre no serà obligatòria.

Article 11

La cooperativa en període de constitució.

1. Mentre no es produïska la inscripció de la cooperativa, els documents i les referències que s'hi facen afegiran a la seua denominació l'expressió: «... en constitució».

2. En l'escriptura de constitució es designarà quines persones seran les encarregades de realitzar les gestions necessàries per a la constitució de la cooperativa. Les despeses produïdes per a este fi correran a càrrec de la cooperativa, una vegada constituïda.

3. Els contractes estipulats en nom de la cooperativa abans de la inscripció es faran necessàriament amb la indicació que està «en constitució» i, només seran exigibles si la cooperativa els accepta en el termini dels tres mesos següents a aquella.

a un hecho ulterior. Esta fecha no podrá ser anterior a la del otorgamiento de la escritura de constitución, salvo en los casos de transformación en cooperativas o de fusión.

i) Declaración de que no existe otra entidad con idéntica denominación, a cuyo efecto se presentarán al notario autorizando las oportunas certificaciones, que deberán incorporarse a la escritura matriz.

2. Los estatutos sociales deberán expresar como mínimo:

a) La denominación, el domicilio, la duración y el ámbito territorial de la actividad cooperativizada, que deberá desarrollarse mayoritariamente en el territorio de la Comunidad Valenciana.

b) El objeto social o actividades socio-económicas para las que se crea la cooperativa.

c) El capital social mínimo.

d) La cuantía y la forma de acreditar la aportación obligatoria de los socios al capital social, y las condiciones de su desembolso y remuneración, en su caso.

e) El régimen de responsabilidad de los socios por las deudas sociales, en el caso de que se establezca una responsabilidad adicional para el caso de insolvencia de la cooperativa o cuando la responsabilidad del socio se determine como ilimitada.

f) Las condiciones objetivas para ejercer el derecho a ingresar en la cooperativa y para la baja justificada.

g) Las condiciones de ingreso y baja y el estatuto jurídico de los socios de trabajo y asociados, en su caso.

h) Los derechos y deberes del socio, indicando necesariamente la obligación de participación mínima en las actividades de la cooperativa.

i) Las normas sobre composición, funcionamiento, procedimiento electoral y remoción de los órganos sociales.

j) Las normas para la distribución del excedente neto e imputación de las pérdidas de ejercicio.

k) Las normas de disciplina social, especificando las infracciones leves, graves y muy graves y las sanciones previstas.

l) Las causas de disolución de la cooperativa y las normas para la liquidación.

m) La cláusula de sometimiento a la conciliación previa y al arbitraje cooperativo regulado en esta ley, cuando así se establezca.

n) El régimen de las secciones que se creen en la cooperativa.

o) Las demás materias que según esta ley deben regular los estatutos sociales.

Los estatutos podrán ser desarrollados mediante un reglamento de régimen interno aprobado por la asamblea, cuya inscripción en el Registro no será obligatoria.

Artículo 11

La cooperativa en período de constitución.

1. Mientras no se produzca la inscripción de la cooperativa, los documentos y referencias que se hagan a ella añadirán a su denominación la expresión: «... en constitución».

2. En la escritura de constitución se designará qué personas serán las encargadas de realizar las gestiones necesarias para la constitución de la cooperativa. Los gastos producidos para este fin correrán a cargo de la cooperativa, una vez constituida.

3. Los contratos estipulados en nombre de la cooperativa antes de la inscripción se harán necesariamente con la indicación de que está «en constitución» y, solamente serán exigibles si la cooperativa los acepta en el plazo de los tres meses siguientes a aquella.

4. Els administradors responen dels perjudis produïts als tercers contractants si no especifiquen que contracten en nom d'una cooperativa en constitució i si no donen compte dels contractes al consell rector de la cooperativa dins del mes següent a la seua inscripció. En les circumstàncies mencionades, en cas de contractar dos o més administradors, respondran de forma solidària.

En estos supòsits, l'acció per a reclamar-los els danys i perjudis produïts a tercers prescriurà a l'any, comptat des del dia de l'estipulació del contracte.

5. Els administradors responen igualment dels contractes totalment o parcialment executats, abans de la seua aprovació per la cooperativa, en cas de no constitució d'esta o de no aprovació d'estos.

Article 12

Inscripció.

1. Els administradors hauran de presentar l'escriptura de constitució per a la seua inscripció en el Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos des de l'atorgament, indicant un sol domicili per a les notificacions. Qualsevol d'ells estarà facultat per a complir esta obligació. Transcorregut un any sense que s'haja fet la presentació, tot fundador podrà resoldre el contracte i exigir la restitució de les aportacions realitzades.

2. En el termini d'un mes des de la presentació de l'escriptura de constitució, el registre procedirà a la seua inscripció o la denegarà, i notificarà als interessats els motius pels quals és denegada i els recursos de què disposen contra la dita resolució.

Els defectes hauran de ser esmenats pels administradors en el termini de dos mesos, en cas contrari s'arxivarà l'expedient.

3. Contra la denegació d'inscripció, expressa o presumpta, es podrà interposar el recurs corresponent en els termes i terminis previstos en la legislació vigent.

4. Amb caràcter previ a l'atorgament de l'escriptura de constitució, podrà sol·licitar-se del Registre un dictamen sense caràcter vinculant, sobre la conformitat de l'escriptura i dels estatuts a les disposicions d'esta llei. Este dictamen s'emetrà necessàriament en el termini d'un mes.

CAPÍTOL III REGISTRE DE COOPERATIVES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Article 13

Característiques, organització, competències i taxes.

1. El Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana és un registre públic dependent de la Generalitat Valenciana i adscrit a la conselleria competent en matèria de cooperatives, que s'estructura en una oficina central i tres oficines territorials.

L'oficina central tindrà competència respecte de les cooperatives d'assegurances, les de crèdit i aquelles altres que compten amb secció de crèdit, així com de les unions i federacions de cooperatives i la confederació.

Les oficines territorials del registre seran competents respecte de les restants cooperatives el domicili de les quals radique en la província respectiva.

4. Los administradores responden de los perjuicios producidos a los terceros contratantes si no especifican que contratan en nombre de una cooperativa en constitución y si no dan cuenta de los contratos al consejo rector de la cooperativa dentro del mes siguiente a su inscripción. En las citadas circunstancias, en caso de contratar dos o más administradores, responderán de forma solidaria.

En tales supuestos, la acción para reclamarles los daños y perjuicios producidos a terceros prescribirá al año, a contar desde el día de la estipulación del contrato.

5. Los administradores responden igualmente de los contratos total o parcialmente ejecutados, antes de su aprobación por la cooperativa, en caso de no constitución de ésta o de no aprobación de los mismos.

Artículo 12

Inscripción.

1. Los administradores deberán presentar la escritura de constitución para su inscripción en el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, en el plazo de dos meses desde el otorgamiento, indicando un solo domicilio para las notificaciones. Cualquiera de ellos estará facultado para cumplir esta obligación. Transcurrido un año sin que se haya hecho la presentación, todo fundador podrá resolver el contrato y exigir la restitución de las aportaciones realizadas.

2. En el plazo de un mes desde la presentación de la escritura de constitución, el Registro procederá a su inscripción o denegará la misma, notificando a los interesados los motivos por los cuales es denegada y los recursos de que disponen contra dicha resolución.

Los defectos deberán ser subsanados por los administradores en el plazo de dos meses, archivándose el expediente en caso contrario.

3. Contra la denegación de inscripción, expresa o presunta, se podrá interponer el correspondiente recurso en los términos y plazos previstos en la legislación vigente.

4. Con carácter previo al otorgamiento de la escritura de constitución, podrá solicitarse del Registro un dictamen sin carácter vinculante, sobre la conformidad de la escritura y de los estatutos a las disposiciones de esta ley. Este dictamen se emitirá necesariamente en el plazo de un mes.

CAPÍTULO III REGISTRO DE COOPERATIVAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Artículo 13

Características, organización, competencias y tasas.

1. El Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana es un registro público dependiente de la Generalitat Valenciana y adscrito a la conselleria competente en materia de cooperativas, que se estructura en una oficina central y tres oficinas territoriales.

La oficina central tendrá competencia respecto de las cooperativas de seguros, las de crédito y aquellas otras que cuenten con sección de crédito, así como de las uniones y federaciones de cooperativas y la confederación.

Las oficinas territoriales del registro serán competentes respecto de las restantes cooperativas cuyo domicilio radique en la respectiva provincia.

2. El Registre de Cooperatives té per objecte la qualificació i inscripció de les cooperatives valencianes, de les seues unions i federacions i de la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, així com dels actes i negocis jurídics que es determinen en esta llei i en les seues normes de desplegament. També li corresponen les altres funcions que se li atribueixen en l'article següent.

3. El Registre de Cooperatives percebrà les taxes que s'establisquen per llei. Quedaran exemptes de taxes la inscripció de la constitució de la cooperativa i els certificats i la resta d'actuacions registrals que siguen sol·licitades per les cooperatives, els seus socis administradors o els qui actuen en el seu nom. També estaran exemptes de taxes les inscripcions de constitució, els certificats i actuacions registrals que siguen sol·licitades per les unions i federacions i per la Confederació de cooperatives.

Article 14

Funcions del registre.

1. Les oficines del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana assumiran, en els seus respectius àmbits de competència, les funcions següents:

a) Qualificació, inscripció i certificat dels actes que, segons la normativa vigent, han d'accedir al dit registre

b) Legalització dels llibres corporatius i de comptabilitat de les cooperatives, unions, federacions i confederació de cooperatives.

c) Dipòsit dels comptes anuals, dels informes de gestió i d'auditoria, així com dels llibres i de la documentació social en els casos de liquidació.

d) Nomenament d'auditors i altres experts independents, en els casos en què li corresponga al registre.

e) Qualificació de les cooperatives com a entitats no lucratives, d'acord amb el que estableix l'article 114.

f) Qualsevol altres atribuïdes per la llei o per les seues normes de desplegament.

2. A l'oficina central del registre li correspondrà a més:

a) Expedir certificats de denominació.

b) Coordinar l'actuació de totes les oficines

c) Coordinar l'actuació del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana amb els altres registres de cooperatives i amb els registres mercantils.

d) Portar a terme les altres funcions que li siguen assignades per les lleis i les seues normes de desplegament.

Article 15

Eficàcia.

1. El Registre de Cooperatives es regix pels principis de publicitat material i formal, legalitat, legitimació, prioritat i tracte successiu.

La inscripció no té eficàcia validant del fet inscriptible i es presumix exacta i vàlida. Esta presumpció d'exactitud i validesa no comprén els comptes anuals ni l'informe d'auditoria dipositats en el registre.

2. La publicitat del registre es farà efectiva a través de la manifestació dels llibres i dels documents de l'arxiu a què facen referència els assentaments registrals o per mitjà de certificat o nota informativa sobre estos assentaments.

3. Es presumix que el contingut dels seus llibres és conegut per tercers i no es podrà invocar ignorància d'això. Els docu-

2. El Registro de Cooperativas tiene por objeto la calificación e inscripción de las cooperativas valencianas, de sus uniones y federaciones y de la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, así como de los actos y negocios jurídicos que se determinen en esta ley y en sus normas de desarrollo. También le corresponden las demás funciones que se le atribuyen en el artículo siguiente.

3. El Registro de Cooperativas percibirá las tasas que se establezcan por ley. Quedarán exentas de tasas la inscripción de la constitución de la cooperativa y las certificaciones y demás actuaciones registrales que sean solicitadas por las cooperativas, sus socios administradores o quienes obren en su nombre. También estarán exentas de tasas las inscripciones de constitución, las certificaciones y actuaciones registrales que sean solicitadas por las uniones y federaciones y por la Confederación de cooperativas.

Artículo 14.

Funciones del registro.

1. Las oficinas del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana asumirán, en sus respectivos ámbitos de competencia, las siguientes funciones:

a) Calificación, inscripción y certificación de los actos que, según la normativa vigente, deben acceder a dicho Registro.

b) Legalización de los libros corporativos y de contabilidad de las cooperativas, uniones, federaciones y confederación de cooperativas.

c) Depósito de las cuentas anuales, de los informes de gestión y de auditoría, así como de los libros y documentación social en los casos de liquidación.

d) Nombramiento de auditores y otros expertos independientes, en los casos en que le corresponda al registro.

e) Calificación de las cooperativas como entidades no lucrativas, de acuerdo con lo establecido en el artículo 114.

f) Cualesquiera otras atribuidas por la ley o por sus normas de desarrollo.

2. A la oficina central del registro le corresponderá además:

a) Expedir certificaciones de denominación.

b) Coordinar la actuación de todas las oficinas.

c) Coordinar la actuación del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana con los demás registros de cooperativas y con los registros mercantiles.

d) Llevar a cabo las demás funciones que le sean asignadas por las leyes y sus normas de desarrollo.

Artículo 15

Eficacia.

1. El Registro de Cooperativas se rige por los principios de publicidad material y formal, legalidad, legitimación, prioridad y tracto sucesivo.

La inscripción no tiene eficacia convalidante del hecho inscribible y se presume exacta y válida. Esta presunción de exactitud y validez no alcanza a las cuentas anuales ni al informe de auditoría depositados en el registro.

2. La publicidad del registro se hará efectiva a través de la manifestación de los libros y de los documentos del archivo a que hagan referencia los asientos registrales o mediante certificación o nota informativa sobre tales asientos.

3. Se presume que el contenido de sus libros es conocido por terceros y no se podrá invocar ignorancia de ello. Los do-

ments subjectes a inscripció i no inscrits no produiran efectes enfront de tercers de bona fe. No podrà invocar-se la falta d'inscripció per qui va incórrer en la seua omisió.

4. La inscripció no valida els actes i contractes nuls segons la legislació vigent, però els assentaments del registre produiran tots els seus efectes mentre no s'inscriba la declaració judicial de la seua inexactitud o nul·litat. La declaració d'inexactitud o nul·litat no perjudicarà els drets de tercers de bona fe, adquirits conforme al contingut del registre.

La nul·litat no podrà ser declarada quan la seua causa haja desaparegut en virtut de nova inscripció.

5. La inscripció dels actes de constitució, modificació dels estatuts, fusió, escissió, dissolució, reactivació i liquidació de les cooperatives, així com la transformació d'estes, serà constitutiva. Les restants inscripcions seran declaratives.

Article 16

Qualificació.

1. El Registre de Cooperatives qualificarà sota la seua responsabilitat, amb referència als documents presentats, la competència i les facultats dels qui els autoritzen i firmen, la legalitat de les formes extrínseques, la capacitat i legitimitat dels atorgants i la validesa del contingut dels documents, examinant si han complert els preceptes legals de caràcter imperatiu.

La qualificació es basarà en el que resulte dels títols presentats i en els assentaments corresponents del registre.

Al dipòsit de comptes anuals, amb l'informe de gestió, si és el cas, i al dipòsit de l'informe d'auditoria, s'aplicarà el que preveu respecte d'això la legislació de societats anònimes i les altres normes mercantils que siguen aplicables.

2. Quan, dins dels terminis establits i en la forma legal o reglamentària prevista, el registre no notifique als interessats la resolució corresponent referent a la pràctica de qualsevol inscripció o assentament sol·licitats, el sol·licitant podrà entendre desestimada la seua petició per silenci administratiu, tot això sense perjudi de l'obligació de dictar i notificar la resolució registral expressa.

Si les normes legals o reglamentàries d'aplicació no estableixen expressament termini per a dictar o notificar les resolucions registrals, s'entendrà que el dit termini és de tres mesos. El termini serà d'un mes per als actes de constitució, fusió, escissió, transformació, pròrroga de la societat i cessió global d'actiu i passiu.

En tot cas, practicada la inscripció o l'assentament sol·licitat s'entendrà estimada la sol·licitud de l'interessat.

Article 17

Llibres del Registre i assentaments registrals.

1. En el Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana es portaran els llibres següents: a) diari; b) d'inscripció de cooperatives; c) d'inscripcions d'unions, de federacions i Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana; d) de nomenaments; e) de legalització de llibres; f) de reserva de denominacions; i g) els altres llibres que s'establisquen reglamentàriament.

2. En els llibres d'inscripció s'estendran les classes de assentaments següents: inscripcions, cancel·lacions, anotacions preventives i notes marginals. La inscripció es farà de forma succinta, remetent-se a l'expedient corresponent, on

cumentos sujetos a inscripción y no inscritos no producirán efectos frente a terceros de buena fe. No podrá invocarse la falta de inscripción por quien incurrió en su omisión.

4. La inscripción no convalida los actos y contratos nulos según la legislación vigente, pero los asientos del registro producirán todos sus efectos mientras no se inscriba la declaración judicial de su inexactitud o nulidad. La declaración de inexactitud o nulidad no perjudicará los derechos de terceros de buena fe, adquiridos conforme al contenido del Registro.

La nulidad no podrá ser declarada cuando su causa haya desaparecido en virtud de nueva inscripción.

5. La inscripción de los actos de constitución, modificación de los estatutos, fusión, escisión, disolución, reactivación y liquidación de las cooperativas, así como la transformación de éstas, será constitutiva. Las restantes inscripciones serán declarativas.

Artículo 16

Calificación.

1. El Registro de Cooperativas calificará bajo su responsabilidad, con referencia a los documentos presentados, la competencia y facultades de quienes los autorizan y firman, la legalidad de las formas extrínsecas, la capacidad y legitimación de los otorgantes y la validez del contenido de los documentos, examinando si han cumplido los preceptos legales de carácter imperativo.

La calificación se basará en lo que resulte de los títulos presentados y en los correspondientes asientos del Registro.

Al depósito de cuentas anuales, acompañadas en su caso del informe de gestión, y al depósito del informe de auditoría, se aplicará lo previsto al respecto en la legislación de sociedades anónimas y las demás normas mercantiles que sean aplicables.

2. Cuando, dentro de los plazos establecidos y en la forma legal o reglamentaria prevista, el Registro no notifique a los interesados la correspondiente resolución referente a la práctica de cualquier inscripción o asiento solicitados, el solicitante podrá entender desestimada su petición por silencio administrativo, todo ello sin perjuicio de la obligación de dictar y notificar la resolución registral expresa.

Si las normas legales o reglamentarias de aplicación no establecen expresamente plazo para dictar o notificar las resoluciones registrales, se entenderá que dicho plazo es de tres meses. El plazo será de un mes para los actos de constitución, fusión, escisión, transformación, pròrroga de la sociedad y cesión global de activo y pasivo.

En todo caso, practicada la inscripción o el asiento solicitado se entenderá estimada la solicitud del interesado

Artículo 17

Libros del registro y asientos registrales.

1. En el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana se llevarán los siguientes libros: a) diario; b) de inscripción de cooperativas; c) de inscripciones de uniones, de federaciones y Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana; d) de nombramientos; e) de legalización de libros; f) de reserva de denominaciones; y g) los demás libros que se establezcan reglamentariamente.

2. En los libros de inscripción se extenderán las siguientes clases de asientos: inscripciones, cancelaciones, anotaciones preventivas y notas marginales. La inscripción se hará de forma sucinta, remitiéndose al expediente correspondiente, donde

constarà el document objecte d'inscripció. Reglamentàriament podrà establir-se la inscripció extensa, per mitjà de transcripció literal del contingut dels documents.

Article 18

Actes inscriptibles.

1. La inscripció dels actes de constitució, modificació d'estatuts socials, fusió, escissió, cessió global d'actiu i passiu, pròrroga, dissolució, reactivació, declaració d'haver finalitzat el procés de liquidació i aprovació del balanç final, i transformació, es practicarà en virtut d'escriptura pública, resolució judicial o resolució administrativa.

2. La inscripció del nomenament i cessament dels càrrecs socials i auditors, i el dipòsit de comptes anuals, podrà practicar-se per mitjà de certificat de l'acord corresponent adoptat per l'òrgan social competent, elevat a públic o amb les firmes del secretari i del president de la cooperativa, legitimades per notari o autenticades pel Registre de Cooperatives. També podrà practicar-se en virtut de resolució administrativa o judicial que així ho acorde.

3. La inscripció de la delegació permanent de facultats en la comissió executiva o conseller delegat, la seua modificació o revocació es practicarà en virtut d'escriptura pública que determinarà les facultats delegades.

4. La inscripció del nomenament i cessament del director de la cooperativa i la de l'atorgament de poders de gestió i administració amb caràcter permanent a qualsevol persona, així com la seua modificació i revocació, es practicarà per mitjà d'escriptura pública, que expressarà les facultats i els poders conferits al director o apoderat.

5. La inscripció de la desqualificació de la cooperativa o la constatació de la seua dissolució per ministeri de la llei es practicarà en virtut de la resolució administrativa corresponent, quan adquireixca fermesa. Podrà sol·licitar-se l'anotació preventiva dels dits actes, quan es troben pendents d'adquirir fermesa.

6. Amb caràcter previ a la inscripció dels actes que es referisquen a la liquidació, transformació o fusió especial, el registre haurà d'exigir l'acreditació que l'haver líquid resultant s'ha consignat o posat a disposició dels qui siguen els seus destinataris legítims.

CAPÍTOL IV ELS SOCIS

Article 19

Persones que poden ser socis.

1. Poden ser socis de la cooperativa de primer grau les persones físiques i jurídiques, quan el fi i l'objecte social d'estes no siga contrari als principis cooperatius, ni a l'objecte social de la cooperativa.

En les cooperatives de segon grau poden ser socis, les cooperatives, els socis de treball i les altres persones jurídiques en els termes previstos en esta llei.

2. La Generalitat Valenciana i altres entitats públiques, en els termes establits en l'article següent i sempre que hi haja acord adoptat per majoria de dos terços dels membres del consell rector, podran formar part com a socis de qualsevol cooperativa per a la prestació de servicis públics i l'exercici de la iniciativa econòmica pública.

constará el documento objeto de inscripción. Reglamentariamente podrá establecerse la inscripción extensa, mediante transcripción literal del contenido de los documentos.

Artículo 18

Actos inscribibles.

1. La inscripción de los actos de constitución, modificación de estatutos sociales, fusión, escisión, cesión global de activo y pasivo, prórroga, disolución, reactivación, declaración de haber finalizado el proceso de liquidación y aprobación del balance final, y transformación, se practicará en virtud de escritura pública, resolución judicial o resolución administrativa.

2. La inscripción del nombramiento y cese de los cargos sociales y auditores, y el depósito de cuentas anuales, podrá practicarse mediante certificación del correspondiente acuerdo adoptado por el órgano social competente, elevado a público o con las firmas del secretario y del presidente de la cooperativa, legitimadas por notario o autenticadas por el Registro de Cooperativas. También podrá practicarse en virtud de resolución administrativa o judicial que así lo acuerde.

3. La inscripción de la delegación permanente de facultades en la comisión ejecutiva o consejero delegado, su modificación o revocación se practicará en virtud de escritura pública que determinará las facultades delegadas.

4. La inscripción del nombramiento y cese del director de la cooperativa y la del otorgamiento de poderes de gestión y administración con carácter permanente a cualquier persona, así como su modificación y revocación, se practicará mediante escritura pública, que expresará las facultades y poderes conferidos al director o apoderado.

5. La inscripción de la descalificación de la cooperativa o la constatación de su disolución por ministerio de la ley se practicará en virtud de la correspondiente resolución administrativa, cuando adquiera firmeza. Podrá solicitarse la anotación preventiva de dichos actos cuando se encuentren pendientes de adquirir firmeza.

6. Con carácter previo a la inscripción de los actos que se refieran a la liquidación, transformación o fusión especial, el registro deberá exigir la acreditación de que el haber líquido resultante se ha consignado o puesto a disposición de quienes sean sus destinatarios legítimos.

CAPÍTULO IV LOS SOCIOS

Artículo 19

Personas que pueden ser socios.

1. Pueden ser socios de la cooperativa de primer grado las personas físicas y jurídicas, cuando el fin y el objeto social de éstas no sea contrario a los principios cooperativos, ni al objeto social de la cooperativa.

En las cooperativas de segundo grado pueden ser socios, las cooperativas, los socios de trabajo y las demás personas jurídicas en los términos previstos en esta ley.

2. La Generalitat Valenciana y otras entidades públicas, en los términos establecidos en el artículo siguiente y siempre que medie acuerdo adoptado por mayoría de dos tercios de los miembros del consejo rector, podrán formar parte como socios de cualquier cooperativa para la prestación de servicios públicos y el ejercicio de la iniciativa económica pública.

3. Si ho preveuen els estatuts i s'acorda en el moment de l'admissió, podran establir-se vincles socials de duració determinada, sempre que el conjunt d'estos socis no supere la cinquena part dels socis de caràcter indefinit, ni dels vots d'estos en l'assemblea general. En el cas de cooperatives de treball associat i altres que tinguin socis de treball, el vincle temporal dels socis que cooperativitzen el seu treball no podrà excedir de tres anys.

Estos socis tindran els mateixos drets i obligacions, i hauran de complir els mateixos requisits d'admissió, que els de vinculació indefinida, però la seua aportació obligatòria a capital no podrà excedir del 50% de l'exigida a estos. Així mateix, la quota d'ingrés no serà exigible a estos socis fins que, si és el cas, es produïska la integració com a socis de vinculació indefinida.

Transcorregut el període de vinculació, el soci tindrà dret a la liquidació de la seua aportació obligatòria a capital, que li serà reemborsada en el moment de la baixa, sense que siguin d'aplicació els terminis màxims de reembors previstos en l'article 61 d'esta llei.

Article 20

Dret a l'admissió com a soci.

1. Tota persona que reunisca els requisits de l'article anterior i estiga interessada a utilitzar els servicis de la cooperativa, té dret a ingressar-hi com a soci, llevat que ho impedisca una causa justa derivada de l'activitat o objecte social de la cooperativa.

2. La sol·licitud d'ingrés serà presentada per escrit al consell rector, el qual, en un termini no superior a dos mesos, haurà d'admetre-la o rebutjar-la, expressant-ne els motius, i en ambdós casos comunicarà l'acord per escrit al sol·licitant i el publicarà en el tauler d'anuncis del domicili social, a més d'altres formes de publicitat que puguin preveure els estatuts. Si transcorregut el termini anterior no s'ha comunicat l'acord al sol·licitant, s'entendrà admesa la sol·licitud d'ingrés.

Contra esta decisió podran recórrer tant el sol·licitant com qualsevol dels socis anteriors de la cooperativa, davant de la comissió de recursos, si n'hi ha, o si no n'hi ha davant l'assemblea general en el termini d'un mes des de la notificació o publicació de l'acord corresponent. Les impugnacions presentades davant de la comissió de recursos es resoldran segons el procediment establert estatutàriament. Les impugnacions presentades davant de l'assemblea general hauran de ser resoltes per votació secreta en la primera reunió que realitze. L'acord de l'assemblea general, o de la comissió de recursos, si n'hi ha, podran ser sotmesos, si és el cas, a l'arbitratge cooperatiu regulat en esta llei o impugnats davant de la jurisdicció ordinària.

Article 21

Socis de treball.

1. Si els estatuts ho preveuen, els treballadors amb contracte per temps indefinit de qualsevol cooperativa, amb excepció de les de treball associat, podran convertir-se en socis de treball en els termes establerts en els estatuts. En estes cas, estos hauran d'establir el procediment per a fer-ho possible, les condicions laborals i econòmiques, sempre equitatives, en què podran fer-ho, i els mòduls d'equivalència que hauran d'assegurar, també de forma equitativa, la participa-

3. Si lo prevén los estatutos y se acuerda en el momento de la admisión, podrán establecerse vínculos sociales de duración determinada, siempre que el conjunto de estos socios no supere la quinta parte de los socios de carácter indefinido, ni de los votos de éstos en la asamblea general. En el caso de cooperativas de trabajo asociado y otras que tengan socios de trabajo, el vínculo temporal de los socios que cooperativicen su trabajo no podrá exceder de tres años.

Estos socios tendrán los mismos derechos y obligaciones, y deberán cumplir los mismos requisitos de admisión, que los de vinculación indefinida, pero su aportación obligatoria a capital no podrá exceder del 50% de la exigida a éstos. Asimismo, la cuota de ingreso no será exigible a estos socios hasta que, en su caso, se produjera la integración como socios de vinculación indefinida.

Transcurrido el período de vinculación, el socio tendrá derecho a la liquidación de su aportación obligatoria a capital, que le será reembolsada en el momento de la baja, sin que sean de aplicación los plazos máximos de reembolso previstos en el artículo 61 de esta ley.

Artículo 20

Derecho a la admisión como socio.

1. Toda persona que reúna los requisitos del artículo anterior y esté interesada en utilizar los servicios de la cooperativa, tiene derecho a ingresar como socio, salvo que lo impida una causa justa derivada de la actividad u objeto social de la cooperativa.

2. La solicitud de ingreso será presentada por escrito al consejo rector, el cual, en un plazo no superior a dos meses, tendrá que admitirla o rechazarla, expresando los motivos, comunicando en ambos casos el acuerdo por escrito al solicitante y publicándolo en el tablón de anuncios del domicilio social, además de otras formas de publicidad que pudieran prever los estatutos. Si transcurrido el anterior plazo no se hubiera comunicado el acuerdo al solicitante, se entenderá admitida la solicitud de ingreso.

Contra esta decisión podrán recurrir tanto el solicitante como cualquiera de los socios anteriores de la cooperativa, ante la comisión de recursos si existiera, o en su defecto ante la asamblea general en el plazo de un mes desde la notificación o publicación del acuerdo correspondiente. Las impugnaciones presentadas ante la comisión de recursos se resolverán según el procedimiento establecido estatutariamente. Las impugnaciones presentadas ante la asamblea general tendrán que ser resueltas por votación secreta en la primera reunión que celebre. El acuerdo de la asamblea general, o de la comisión de recursos si existiera, podrán ser sometidos, en su caso, al arbitraje cooperativo regulado en esta ley o impugnados ante la jurisdicción ordinaria.

Artículo 21

Socios de trabajo.

1. Si los estatutos lo prevén, los trabajadores con contrato por tiempo indefinido de cualquier cooperativa, con excepción de las de trabajo asociado, podrán convertirse en socios de trabajo en los términos establecidos en los estatutos. En tal caso, éstos tendrán que establecer el procedimiento para hacerlo posible, las condiciones laborales y económicas, siempre equitativas, en que podrán hacerlo, y los módulos de equivalencia que tendrán que asegurar, tam-

ció dels socis de treball en les obligacions i els drets socials.

Les pèrdues derivades de l'activitat cooperativitzada que corresponga suportar als socis de treball, s'imputaran a la reserva obligatòria i/o als socis usuaris, en la quantia necessària per a garantir als socis de treball una retribució no inferior al salari mínim interprofessional o al límit superior que fixen els estatuts socials.

2. Als socis de treball seran d'aplicació, com a mínim, les normes d'esta llei que protegeixen els socis treballadors de les cooperatives de treball associat.

Article 22

Baixa del soci.

1. El soci podrà causar baixa voluntària en qualsevol moment, per mitjà de notificació per escrit al consell rector. La baixa produirà els seus efectes des que el consell rector en reba la notificació, llevat que els estatuts socials estableixen que la baixa no es produïska sense justa causa fins que finalitze l'exercici econòmic en curs o es complisca el termini mínim de permanència obligatòria determinat estatutàriament, que no podrà excedir de cinc anys, excepte en els casos en què esta llei autoritza un termini superior.

2. El consell rector, en tot cas, qualificarà la baixa de justificada o de no justificada i determinarà els seus efectes, tot això per mitjà d'acord que comunicarà al soci en el termini màxim de tres mesos des que va rebre la notificació de baixa del soci. Esta comunicació haurà d'incloure, si és el cas, el percentatge de deducció que s'aplica i si es fa ús de l'ajornament previst en l'article 61 d'esta Llei o, almenys, indicar el percentatge màxim de deducció aplicable i la possibilitat d'ajornar el reembors.

La falta de comunicació en el termini previst permetrà considerar la baixa com justificada als efectes de la seua liquidació i reembors.

3. Tindrà la consideració de baixa justificada la que siga conseqüència de la disconformitat del soci amb un acord de l'assemblea general dels previstos en l'article 36.6 d'esta llei. També es considerarà justificada la baixa quan s'acredite que la cooperativa ha negat reiteradament al soci l'exercici dels drets reconeguts en l'article 25 d'esta llei, amb l'excepció de l'establert en l'apartat e) d'este. Així mateix, els estatuts socials podran establir que es considere justificada la baixa quan l'acord verse sobre la distribució de resultats de l'exercici, si el soci disconforme no ha rebut en els dos últims exercicis la retribució per la seua contribució a l'activitat cooperativitzada que, amb caràcter mínim, hagen pogut establir per a este cas els estatuts. El soci que no haja votat a favor de l'acord haurà de comunicar la seua baixa en el termini màxim de quaranta dies des del següent al de l'adopció de l'acord, o al de la recepció de l'acord en el cas que estiga absent en l'assemblea.

4. El soci causarà baixa obligatòria quan perda els requisits per a ser-ho conforme a la llei o els estatuts. La baixa obligatòria serà acordada, prèvia audiència de l'interessat, pel consell rector bé d'ofici, bé a petició del propi afectat o de qualsevol altre soci.

5. L'expulsió del soci només serà procedent per falta molt greu prevista en els estatuts. El consell rector podrà acordar-la per mitjà de l'obertura d'expedient, per a la qual cosa podrà designar un instructor. En l'expedient seran explicats els motius d'expulsió amb tota claredat. Es donarà

bién de forma equitativa, la participación de los socios de trabajo en las obligaciones y derechos sociales.

Las pérdidas derivadas de la actividad cooperativizada que corresponda soportar a los socios de trabajo, se imputarán a la reserva obligatoria y/o a los socios usuarios, en la cuantía necesaria para garantizar a los socios de trabajo una retribución no inferior al salario mínimo interprofesional o al límite superior que fijen los estatutos sociales.

2. A los socios de trabajo serán de aplicación, como mínimo, las normas de esta ley que protegen a los socios trabajadores de las cooperativas de trabajo asociado.

Artículo 22

Baja del socio.

1. El socio podrá causar baja voluntaria en cualquier momento, mediante notificación por escrito al consejo rector. La baja producirá sus efectos desde que el consejo rector reciba la notificación de la misma, salvo que los estatutos sociales establezcan que la baja no se produzca sin justa causa hasta que finalice el ejercicio económico en curso o se cumpla el plazo mínimo de permanencia obligatoria determinado estatutariamente, que no podrá exceder de cinco años, salvo en los casos en que esta ley autoriza un plazo superior.

2. El consejo rector, en todo caso, calificará la baja de justificada o de no justificada y determinará los efectos de la misma, todo ello mediante acuerdo que comunicará al socio en el plazo máximo de tres meses desde que recibió la notificación de baja del socio. Esta comunicación deberá incluir, en su caso, el porcentaje de deducción que se aplica y si se hace uso del aplazamiento previsto en el artículo 61 de esta ley o, al menos, indicar el porcentaje máximo de deducción aplicable y la posibilidad de aplazar el reembolso.

La falta de comunicación en el plazo previsto permitirá considerar la baja como justificada a los efectos de su liquidación y reembolso.

3. Tendrá la consideración de baja justificada la que sea consecuencia de la disconformidad del socio con un acuerdo de la asamblea general de los previstos en el artículo 36.6 de esta ley. También se considerará justificada la baja cuando se acredite que la cooperativa ha negado reiteradamente al socio el ejercicio de los derechos reconocidos en el artículo 25 de esta ley, con la excepción del establecido en el apartado e) del mismo. Asimismo, los estatutos sociales podrán establecer que se considere justificada la baja cuando el acuerdo verse sobre la distribución de resultados del ejercicio, si el socio disconforme no ha recibido en los dos últimos ejercicios la retribución por su contribución a la actividad cooperativizada que, con carácter mínimo, hayan podido establecer para este caso en los estatutos. El socio que no haya votado a favor del acuerdo deberá comunicar su baja en el plazo máximo de cuarenta días desde el siguiente al de la adopción del acuerdo, o al de la recepción del acuerdo en el caso de que estuviese ausente en la asamblea.

4. El socio causará baja obligatoria cuando pierda los requisitos para serlo conforme a la ley o los estatutos. La baja obligatoria será acordada, previa audiencia del interesado, por el consejo rector bien de oficio, bien a petición del propio afectado o de cualquier otro socio.

5. La expulsión del socio sólo procederá por falta muy grave prevista en los estatutos. El consejo rector podrá acordarla mediante la apertura de expediente, para lo que podrá designar un instructor. En el expediente serán explicados los motivos de expulsión con toda claridad. Se dará audiencia al interesado a fin

audiència a l'interessat a fi que faça les al·legacions que estime oportunes en el termini de quinze dies. El procediment d'expulsió serà resolt i notificat en el termini màxim de dos mesos, des de la data de l'acord d'obertura de l'expedient.

6. En els supòsits de baixa obligatòria o expulsió, la baixa no produirà els seus efectes fins que la decisió del consell rector siga ratificada pel comitè de recursos o, si no n'hi ha, per l'assemblea general, o quan haja transcorregut el termini per a recórrer davant dels dits òrgans sense haver-ho fet. No obstant això, podrà establir-se amb caràcter immediat la suspensió cautelar de tots els drets i obligacions del soci fins que l'acord siga executiu, si així ho preveuen els estatuts. El soci conservarà en tot cas el dret de vot i d'informació.

7. Si el soci afectat no està conforme amb la decisió del consell rector sobre la baixa, expulsió o qualificació de la baixa, podrà recórrer-la en el termini d'un mes des que li va ser notificada, davant del comitè de recursos, que haurà de resoldre en el termini de dos mesos o, si no n'hi ha, davant de l'assemblea general, que resoldrà en la primera reunió que es realitze. Transcorreguts els dits terminis sense haver resolt i notificat el recurs, s'entendrà que este ha sigut estimat. En el cas que el recurs no siga admès o es desestime, l'acord del comitè de recursos o de l'assemblea general podrà sotmetre's en el termini d'un mes, des de la notificació de l'acord corresponent, a l'arbitratge cooperatiu regulat en esta llei o impugnar-se davant del jutge competent per la via prevista en l'article 40.

8. En cas de mort del soci, els seus hereus podran optar per succeir-lo en la cooperativa conforme al que estableix l'article 60.4 d'esta llei o per reclamar el reembors de les seues aportacions a capital, una vegada practicada la liquidació corresponent, conforme s'estableix en l'article 61 per al reembors de les aportacions.

Article 23

Normes de disciplina social.

1. Els socis només podran ser sancionats per les faltes prèviament tipificades en els estatuts, que es classificaran en faltes lleus, greus i molt greus.

2. Només podran ser considerades faltes molt greus les següents:

a) La realització d'activitats o manifestacions que puguin perjudicar els interessos de la cooperativa, com operacions en competència amb ella, excepte el que disposa l'article 27. e) d'esta llei; o el frau en les aportacions o altres prestacions degudes a la cooperativa.

b) L'incompliment del deure de participar en l'activitat econòmica de la cooperativa, d'acord amb els mòduls fixats en els estatuts socials i, si és el cas, en el reglament de règim interior.

c) L'incompliment de l'obligació de desemborsar les aportacions a capital social.

d) L'incompliment persistent o reiterat de les obligacions econòmiques, assumides enfront de la cooperativa.

e) Prevaler-se de la condició de soci de la cooperativa per a realitzar activitats especulatives o il·lícites.

3. En les cooperatives de treball associat, o en aquelles cooperatives que tinguin socis de treball, també seran considerades faltes molt greus, específicament per als socis treballadors o de treball en la seua prestació laboral en la cooperativa, les recollides en l'article 89.

4. Les infraccions comeses pels socis prescriuran si són lleus als tres mesos, si són greus als sis mesos, i si són molt

de que haga las alegaciones que estime oportunas en el plazo de quince días. El procedimiento de expulsión será resuelto y notificado en el plazo máximo de dos meses, desde la fecha del acuerdo de apertura del expediente

6. En los supuestos de baja obligatoria o expulsión, la baja no producirá sus efectos hasta que la decisión del consejo rector sea ratificada por el comité de recursos o, en su defecto, por la asamblea general, o cuando haya transcurrido el plazo para recurrir ante dichos órganos sin haberlo hecho. No obstante, podrá establecerse con carácter inmediato la suspensión cautelar de todos los derechos y obligaciones del socio hasta que el acuerdo sea ejecutivo, si así lo prevén los estatutos. El socio conservará en todo caso el derecho de voto y de información.

7. Si el socio afectado no está conforme con la decisión del consejo rector sobre la baja, expulsión o calificación de la baja, podrá recurrirla en el plazo de un mes desde que le fue notificada, ante el comité de recursos, que deberá resolver en el plazo de dos meses o, en su defecto, ante la asamblea general, que resolverá en la primera reunión que se celebre. Transcurridos dichos plazos sin haberse resuelto y notificado el recurso, se entenderá que éste ha sido estimado. En el caso de que el recurso no sea admitido o se desestime, el acuerdo del comité de recursos o de la asamblea general podrá someterse en el plazo de un mes, desde la notificación del acuerdo correspondiente, al arbitraje cooperativo regulado en esta ley o impugnarse ante el juez competente por el cauce previsto en el artículo 40.

8. En caso de fallecimiento del socio, sus herederos podrán optar por sucederle en la cooperativa conforme establece el artículo 60.4 de esta ley o por reclamar el reembolso de sus aportaciones a capital, una vez practicada la liquidación correspondiente, conforme se establece en el artículo 61 para el reembolso de las aportaciones

Artículo 23

Normas de disciplina social.

1. Los socios sólo podrán ser sancionados por las faltas previamente tipificadas en los estatutos, que se clasificarán en faltas leves, graves y muy graves.

2. Sólo podrán ser consideradas faltas muy graves las siguientes:

a) La realización de actividades o manifestaciones que puedan perjudicar los intereses de la cooperativa, como operaciones en competencia con ella, salvo lo dispuesto en el artículo 27. e) de esta ley; o el fraude en las aportaciones u otras prestaciones debidas a la cooperativa.

b) El incumplimiento del deber de participar en la actividad económica de la cooperativa, de acuerdo con los módulos fijados en los estatutos sociales y, en su caso, en el reglamento de régimen interior.

c) El incumplimiento de la obligación de desemborsar las aportaciones a capital social.

d) El incumplimiento persistente o reiterado de las obligaciones económicas, asumidas frente a la cooperativa.

e) Prevalerse de la condición de socio de la cooperativa para realizar actividades especulativas o ilícitas.

3. En las cooperativas de trabajo asociado, o en aquellas cooperativas que tengan socios de trabajo, también serán consideradas faltas muy graves, específicamente para los socios trabajadores o de trabajo en su prestación laboral en la cooperativa, las contempladas en el artículo 89.

4. Las infracciones cometidas por los socios prescribirán si son leves a los tres meses, si son graves a los seis meses, y si

greus als dotze mesos d'haver-se comés. El termini s'interromprà en incoar-se el procediment sancionador i, transcorreguts els terminis estatutàriament previstos per a dictar resolució, s'entendrà sobresegut l'expedient.

5. Els estatuts socials establiran el procediment sancionador, respectant en tot cas allò que s'ha establert per als supòsits d'expulsió.

Article 24

Responsabilitat i obligacions del soci que ha causat baixa.

1. En cas de baixa o expulsió, el soci respondrà personalment pels deutes contraïts per la cooperativa durant la seua permanència en ella, prèvia excussió de l'haver social, per un període de cinc anys comptat des de la data de la baixa o expulsió i per l'import que li haja sigut liquidat.

A més, seguirà obligat al compliment dels contractes i altres obligacions que haja assumit amb la cooperativa, que per la seua naturalesa no s'extingisquen amb la pèrdua de la condició de soci.

2. Com a garantia de rescabament dels perjudicats causats per l'incompliment de les obligacions mencionades en el paràgraf segon de l'apartat anterior, la cooperativa podrà retindre la totalitat de les aportacions del soci fins que es determine l'import d'estos perjudicats.

Amb este fi, el consell rector de la cooperativa haurà de fixar la valoració dels perjudicats en el termini de tres mesos des de l'aprovació dels comptes anuals de l'exercici en què s'ha produït la baixa. Contra la dita valoració, el soci podrà interposar demanda davant dels tribunals o demanda d'arbitratge en el termini de tres mesos des de la notificació de l'acord corresponent.

Article 25

Drets del soci.

El soci de la cooperativa té els drets econòmics i polítics següents:

a) Participar en l'activitat econòmica i social de la cooperativa, sense cap discriminació, i de la forma en què ho establisquen els estatuts socials.

b) Rebre la part corresponent de l'excedent d'exercici repartible, en proporció a l'ús que haja fet dels servicis cooperatius, que se li acreditarà en la forma que acorde l'assemblea general.

c) Cobrar, si és el cas, els interessos fixats per les aportacions socials.

d) Obtindre l'actualització del valor de les seues aportacions en les condicions previstes en esta llei i en els estatuts socials.

e) Rebre la liquidació de la seua aportació en cas de baixa o de liquidació de la cooperativa.

f) Assistir, amb veu i vot a les assemblees generals.

g) Elegir i ser elegit per als càrrecs socials.

h) Ser informat, en la forma regulada en l'article següent.

i) Els altres drets que establisquen les normes imperatives d'esta llei o els estatuts socials.

Article 26

Dret d'informació.

son muy graves a los doce meses de haberse cometido. El plazo se interrumpirá al incoarse el procedimiento sancionador y, transcurridos los plazos estatutariamente previstos para dictar resolución, se entenderá sobreseído el expediente.

5. Los estatutos sociales establecerán el procedimiento sancionador, respetando en todo caso lo establecido para los supuestos de expulsión.

Artículo 24

Responsabilidad y obligaciones del socio que ha causado baja.

1. En caso de baja o expulsión, el socio responderá personalmente por las deudas contraídas por la cooperativa durante su permanencia en la misma, previa excusión del haber social, por un período de cinco años a contar desde la fecha de la baja o expulsión y por el importe que le haya sido liquidado.

Además, seguirá obligado al cumplimiento de los contratos y otras obligaciones que haya asumido con la cooperativa, que por su naturaleza no se extingan con la pérdida de la condición de socio.

2. Como garantía de resarcimiento de los perjuicios causados por el incumplimiento de las obligaciones mencionadas en el segundo párrafo del apartado anterior, la cooperativa podrá retener la totalidad de las aportaciones del socio hasta que se determine el importe de tales perjuicios.

A tal fin, el Consejo Rector de la cooperativa deberá fijar la valoración de los perjuicios en el plazo de tres meses desde la aprobación de las cuentas anuales del ejercicio en que se ha producido la baja. Contra dicha valoración el socio podrá interponer demanda ante los tribunales o demanda de arbitraje en el plazo de tres meses desde la notificación del correspondiente acuerdo.

Artículo 25

Derechos del socio.

El socio de la cooperativa tiene los siguientes derechos económicos y políticos:

a) Participar en la actividad económica y social de la cooperativa, sin ninguna discriminación, y de la forma en que lo establezcan los estatutos sociales.

b) Recibir la parte correspondiente del excedente de ejercicio repartible, en proporción al uso que haya hecho de los servicios cooperativos, que se le acreditará en la forma que acuerde la asamblea general.

c) Cobrar, en su caso, los intereses fijados por las aportaciones sociales.

d) Obtener la actualización del valor de sus aportaciones en las condiciones previstas en esta ley y en los estatutos sociales.

e) Recibir la liquidación de su aportación en caso de baja o de liquidación de la cooperativa.

f) Asistir, con voz y voto a las asambleas generales.

g) Elegir y ser elegido para los cargos sociales.

h) Ser informado, en la forma regulada en el artículo siguiente.

i) Los demás derechos que establezcan las normas de esta ley o los estatutos sociales.

Artículo 26

Derecho de información.

1. Els estatuts socials establiran tots els mitjans necessaris perquè cada soci de la cooperativa estiga ben informat de la marxa econòmica i social de l'entitat.

2. El soci de la cooperativa tindrà dret com a mínim a:

a) Rebre còpia dels estatuts socials i, si n'hi ha, del reglament de règim interior, així com de les modificacions d'ambdós, amb menció expressa del moment de la seva entrada en vigor.

b) Examinar en el domicili social i en aquells centres de treball que determinen els estatuts, i en el termini que transcorregui entre la convocatòria de l'assemblea i la seva realització, els documents que s'hi tractaran i en particular els comptes anuals, l'informe de gestió i l'informe de l'auditoria. Els socis que ho sol·liciten per escrit, tindran dret a rebre gratuïtament còpia d'estos documents amb antelació a la realització de l'assemblea.

En la convocatòria de l'assemblea general haurà de manifestar-se expressament el dret de qualsevol soci a rebre gratuïtament els documents abans ressenyats, així com la memòria escrita de les activitats de la cooperativa.

c) Sol·licitar per escrit, amb anterioritat a la realització de l'assemblea, o verbalment en el seu transcurs, l'ampliació de tota aquella informació que considere necessària en relació amb els punts de l'ordre del dia.

El consell rector no podrà negar les informacions sol·licitades, llevat que la seva difusió pose en greu perill els interessos de la cooperativa o que haja de mantindre's reserva sobre les dades donades en compliment d'una obligació legal. No obstant això, en el primer cas, l'assemblea general, per mitjà de votació secreta, podrà ordenar al consell rector que subministre la informació requerida.

d) Sol·licitar per escrit i rebre informació sobre la marxa de la cooperativa en els termes previstos en els estatuts, i en particular a rebre per escrit la que afecte els seus drets econòmics o socials. En este supòsit, el consell rector haurà de facilitar la informació sol·licitada en el termini d'un mes o, si considera que és d'interés general, en l'assemblea general més pròxima a realitzar, incloent-la en l'ordre del dia.

e) Sol·licitar i obtenir còpia de l'acta de les assemblees generals que haurà de ser facilitada al soci pel consell rector en el termini d'un mes des que ho sol·licite.

f) Examinar el llibre de registre de socis.

g) Ser notificat dels acords adoptats en la seva absència que suposen obligacions o càrregues greument oneroses no previstes en els estatuts. En estos casos, el consell rector estarà obligat a remetre la dita notificació en un termini de quinze dies des de l'aprovació de l'acord corresponent.

Article 27

Deures del soci.

El soci de la cooperativa tindrà els deures següents:

a) Desembossar les aportacions compromeses en la forma que estableixen els estatuts socials i els acords de l'assemblea general.

b) Assistir a les reunions dels òrgans socials.

c) Complir els acords socials vàlidament adoptats.

d) Participar en les activitats de la cooperativa, en la forma i quantia establida pels estatuts socials, en el reglament de règim intern i en els acords de l'assemblea general.

e) No realitzar activitats de competència amb la cooperativa, per compte propi o d'un altre, llevat que siguin auto-

1. Los estatutos sociales establecerán todos los medios necesarios para que cada socio de la cooperativa esté bien informado de la marcha económica y social de la entidad.

2. El socio de la cooperativa tendrá derecho como mínimo a:

a) Recibir copia de los estatutos sociales y, si lo hubiera, del reglamento de régimen interior, así como de las modificaciones de ambos, con mención expresa del momento de entrada en vigor de éstas.

b) Examinar en el domicilio social y en aquellos centros de trabajo que determinen los estatutos, y en el plazo que medie entre la convocatoria de la asamblea y su celebración, los documentos que vayan a ser sometidos a la misma y en particular las cuentas anuales, el informe de gestión y el informe de la auditoría. Los socios que lo soliciten por escrito, tendrán derecho a recibir gratuitamente copia de estos documentos con antelación a la celebración de la asamblea.

En la convocatoria de la asamblea general deberá manifestarse expresamente el derecho de cualquier socio a recibir gratuitamente los documentos antes reseñados, así como la memoria escrita de las actividades de la cooperativa.

c) Solicitar por escrito, con anterioridad a la celebración de la asamblea, o verbalmente en el transcurso de la misma, la ampliación de cuanta información considere necesaria en relación a los puntos del orden del día.

El consejo rector no podrá negar las informaciones solicitadas, salvo que su difusión ponga en grave peligro los intereses de la cooperativa o que deba mantenerse reserva sobre dichos datos en cumplimiento de una obligación legal. No obstante, en el primer caso, la asamblea general, mediante votación secreta, podrá ordenar al consejo rector suministrar la información requerida.

d) Solicitar por escrito y recibir información sobre la marcha de la cooperativa en los términos previstos en los estatutos, y en particular a recibir por escrito la que afecte a sus derechos económicos o sociales. En este supuesto, el consejo rector deberá facilitar la información solicitada en el plazo de un mes o, si considera que es de interés general, en la asamblea general más próxima a celebrar, incluyéndola en el orden del día.

e) Solicitar y obtener, copia del acta de las asambleas generales que deberá ser facilitada al socio por el Consejo Rector en el plazo de un mes desde que lo solicite.

f) Examinar el libro de registro de socios.

g) Ser notificado de los acuerdos adoptados en su ausencia que supongan obligaciones o cargas gravemente onerosas no previstas en los estatutos. En tales casos, el consejo rector estará obligado a remitir dicha notificación en un plazo de quince días desde la aprobación del acuerdo correspondiente.

Artículo 27

Deberes del socio.

El socio de la cooperativa tendrá los siguientes deberes:

a) Desembolsar las aportaciones comprometidas en la forma que establezcan los estatutos sociales y los acuerdos de la asamblea general.

b) Asistir a las reuniones de los órganos sociales.

c) Cumplir los acuerdos sociales válidamente adoptados.

d) Participar en las actividades de la cooperativa, en la forma y cuantía establecida por los estatutos sociales, en el reglamento de régimen interno y en los acuerdos de la asamblea general.

e) No realizar actividades de competencia con la cooperativa, por cuenta propia o de otro, salvo que sean autoriza-

ritzades expressament per l'assemblea general o pel consell rector.

f) Participar en les activitats de formació i promoció cooperativa.

g) Guardar secret sobre assumptes i dades de la cooperativa la difusió dels quals pugja perjudicar els seus interessos.

h) Les altres que resulten de la llei, dels estatuts i dels reglaments de règim intern d'aplicació.

Article 28

Associats.

1. Si els estatuts ho preveuen, la cooperativa podrà incorporar associats, persones físiques o jurídiques, que realitzen aportacions a capital social de caràcter voluntari. De la mateixa manera, els socis que causen baixa justificada o obligatòria podran adquirir la condició d'associat, transformant la seua aportació obligatòria en voluntària.

2. Els associats, que no podran tindre al mateix temps la condició de socis, tindran els mateixos drets i obligacions que estos, amb les especialitats següents:

a) No estaran obligats a fer aportacions obligatòries a capital social.

b) No realitzaran operacions cooperativitzades amb la cooperativa.

c) Els estatuts socials podran reconèixer a l'associat el dret de vot, en les mateixes condicions que per als socis, que podrà ser plural en el cas que es reconega esta possibilitat per als socis, amb el límit global mencionat a continuació. Si la suma de vots individuals sobrepassa este límit global, es ponderarà el vot dels associats del mode previst en els estatuts.

d) La suma total dels drets de vot dels associats en l'assemblea general no podrà superar el 25% dels vots presents i representats en cada votació.

e) Si ho establixen els estatuts, podran ser membres del consell rector, sempre que no superen la tercera part d'estos. En cap cas podran ser designats administradors.

f) Les aportacions dels associats i la seua retribució se sotmetran al règim previst en esta llei per a les aportacions voluntàries.

Alternativament, si els estatuts ho preveuen, es podrà atribuir fins a un 45% dels excedents anuals a la seua distribució entre els associats en proporció al capital desemborsat. En este cas, les pèrdues de l'exercici se suportaran per estos en la mateixa proporció, fins al límit de la seua aportació.

3. En el cas que als associats se'ls reconega dret de vot, gaudiran dels mateixos drets que el soci quant al seu exercici i participació en els òrgans socials.

CAPÍTOL V ÒRGANS SOCIALS

Article 29

Òrgans necessaris.

Són òrgans necessaris en la cooperativa:

a) L'assemblea general.

b) El consell rector o administradors.

c) Els liquidadors, quan la cooperativa es dissolga i entre en liquidació.

das expresamente por la asamblea general o por el consejo rector.

f) Participar en las actividades de formación y promoción cooperativa.

g) Guardar secreto sobre asuntos y datos de la cooperativa cuya difusión pueda perjudicar los intereses de la misma.

h) Las demás que resulten de la ley, de los estatutos y los reglamentos de régimen interno de aplicación

Artículo 28

Asociados.

1. Si los estatutos lo prevén, la cooperativa podrá incorporar asociados, personas físicas o jurídicas, que realicen aportaciones a capital social de carácter voluntario. Del mismo modo, los socios que causen baja justificada u obligatoria podrán adquirir la condición de asociado, transformando su aportación obligatoria en voluntaria.

2. Los asociados, que no podrán tener a la vez la condición de socios, ostentarán los mismos derechos y obligaciones que éstos, con las siguientes especialidades:

a) No estarán obligados a hacer aportaciones obligatorias a capital social.

b) No realizarán operaciones cooperativizadas con la cooperativa.

c) Los estatutos sociales podrán reconocer al asociado el derecho de voto, en las mismas condiciones que para los socios, que podrá ser plural en el caso de que se reconozca esta posibilidad para los socios, con el límite global mencionado a continuación. Si la suma de votos individuales sobrepasara este límite global, se ponderará el voto de los asociados del modo previsto en los estatutos.

d) La suma total de los derechos de voto de los asociados en la asamblea general no podrá superar el 25% de los votos presentes y representados en cada votación.

e) Si lo establecen los estatutos, podrán ser miembros del consejo rector, siempre que no superen la tercera parte de estos. En ningún caso podrán ser designados Administradores.

f) Las aportaciones de los asociados y su retribución se someterán al régimen previsto en esta ley para las aportaciones voluntarias.

Alternativamente, si los estatutos lo prevén, se podrá atribuir hasta un 45% de los excedentes anuales a su distribución entre los asociados en proporción al capital desembolsado. En este caso, las pérdidas del ejercicio se soportarán por éstos en la misma proporción, hasta el límite de su aportación.

3. En el supuesto de que a los asociados se les reconozca derecho de voto, gozarán de los mismos derechos que el socio en cuanto a su ejercicio y participación en los órganos sociales.

CAPÍTULO V ÓRGANOS SOCIALES

Artículo 29

Órganos necesarios.

Son órganos necesarios en la cooperativa:

a) La asamblea general

b) El consejo rector o administradores.

c) Los liquidadores, cuando la cooperativa se disuelva y entre en liquidación.

Els estatuts podran regular la creació i el funcionament de comissions o comitès delegats de l'assemblea general, en especial la comissió de recursos, la comissió de control de la gestió i el comitè social, previstos en esta llei.

Secció primera
Assemblea general

Article 30

Concepte.

1. L'assemblea general de la cooperativa és la reunió dels socis, constituïda per a deliberar i adoptar per majoria acords en les matèries de la seua competència.

2. Els acords de l'assemblea general obliguen tots els socis, fins i tot els absents i dissidents, llevat que, tractant-se d'un dels acords previstos en l'article 36.6, el soci disconforme cause baixa en la cooperativa conforme estableix l'article 22.3.

Article 31

Competències de l'assemblea general.

1. Són competència exclusiva, inderogable i indelegable de l'assemblea general, l'adopció dels acords següents:

a) Nomenament i revocació del consell rector, dels auditors de comptes, dels liquidadors i de les comissions delegades de l'assemblea general.

b) Examen o censura de la gestió social, aprovació dels comptes, distribució dels excedents d'exercici o imputació de les pèrdues.

c) Imposició de noves aportacions obligatòries al capital i actualització del valor de les aportacions.

d) Emissió d'obligacions i de títols participatius.

e) Modificació dels estatuts socials.

f) Fusió, escissió, transformació i dissolució.

g) Transmissió del conjunt de l'empresa o patrimoni de la cooperativa, integrat per l'actiu i el passiu; o de tot l'actiu; o d'elements de l'immobilitzat que constituïsquen més del 20% d'este, sense perjudici de la competència del consell rector per a l'execució del dit acord.

h) Creació, adhesió o baixa de cooperatives de segon grau o de crèdit, de consorcis, grups cooperatius o unions de cooperatives de caràcter econòmic, i de les unions o federacions de caràcter representatiu.

i) Regulació, creació i extinció de seccions de la cooperativa.

j) Exercici de l'acció social de responsabilitat contra els membres del consell rector, els auditors de comptes i liquidadors.

k) Aprovació i modificació del reglament de règim intern de la cooperativa.

l) Tots els altres acords exigits per esta llei o pels estatuts socials.

2. L'assemblea general podrà debatre i adoptar acords sobre qualsevol altre assumpte d'interès per a la cooperativa que esta llei no considere competència exclusiva d'un altre òrgan social.

Article 32

Classes d'assemblees generals.

Los estatutos podrán regular la creación y funcionamiento de comisiones o comités delegados de la asamblea general, en especial la comisión de recursos, la comisión de control de la gestión y el comité social, previstos en esta ley.

Sección primera
Asamblea general

Artículo 30

Concepto.

1. La asamblea general de la cooperativa es la reunión de los socios, constituida para deliberar y adoptar por mayoría acuerdos en las materias de su competencia.

2. Los acuerdos de la asamblea general obligan a todos los socios, incluso a los ausentes y disidentes, salvo que, tratándose de uno de los acuerdos previstos en el artículo 36.6, el socio disconforme cause baja en la cooperativa conforme establece el artículo 22.3.

Artículo 31

Competencias de la asamblea general.

1. Son competencia exclusiva, inderogable e indelegable de la asamblea general, la adopción de los siguientes acuerdos:

a) Nombramiento y revocación del consejo rector, de los auditores de cuentas, de los liquidadores y de las comisiones delegadas de la asamblea general.

b) Examen o censura de la gestión social, aprobación de las cuentas, distribución de los excedentes de ejercicio o imputación de las pérdidas.

c) Imposición de nuevas aportaciones obligatorias al capital y actualización del valor de las aportaciones.

d) Emisión de obligaciones y de títulos participativos.

e) Modificación de los estatutos sociales.

f) Fusión, escisión, transformación y disolución.

g) Transmisión del conjunto de la empresa o patrimonio de la cooperativa, integrado por el activo y el pasivo; o de todo el activo; o de elementos del inmovilizado que constituyan más del 20% del mismo, sin perjuicio de la competencia del consejo rector para la ejecución de dicho acuerdo.

h) Creación, adhesión o baja de cooperativas de segundo grado o de crédito, de consorcios, grupos cooperativos o uniones de cooperativas de carácter económico, y de las uniones o federaciones de carácter representativo.

i) Regulación, creación y extinción de secciones de la cooperativa.

j) Ejercicio de la acción social de responsabilidad contra los miembros del consejo rector, los auditores de cuentas y liquidadores.

k) Aprobación y modificación del reglamento de régimen interno de la cooperativa.

l) Todos los demás acuerdos exigidos por esta ley o por los estatutos sociales.

2. La asamblea general podrá debatir y adoptar acuerdos sobre cualquier otro asunto de interés para la cooperativa que esta ley no considere competencia exclusiva de otro órgano social.

Artículo 32

Clases de asambleas generales.

1. Les assemblees generals poden ser ordinàries i extraordinàries.

2. És assemblea general ordinària la que ha de reunir-se necessàriament una vegada a l'any, dins dels sis mesos següents al tancament de l'exercici anterior; per a examinar la gestió social i aprovar, si és el cas, els comptes anuals i distribuir els excedents d'exercici o imputar les pèrdues, sense perjudi d'afegir altres assumptes a l'ordre del dia. Les altres assemblees tenen la consideració d'extraordinàries.

3. L'assemblea general tindrà el caràcter d'universal quan, estant presents o representats tots els socis, de forma espontània o per mitjà de convocatòria no formal, decidisquen constituir-se en assemblea general, aprovant i firmant tots l'ordre del dia i la llista d'assistents. Realitzat açò, no serà necessària la permanència de la totalitat dels socis perquè l'assemblea pugui continuar.

4. Si l'assemblea general ordinària es realitza fora del termini legal serà vàlida, però el consell rector respondrà si és el cas, dels perjudis que d'això es deriven per a l'entitat i per als socis.

Article 33

Iniciativa per a la convocatòria d'assemblea general.

1. L'assemblea general podrà ser convocada pel consell rector a iniciativa pròpia o a petició d'almenys un 10% dels socis o cinquanta socis, amb l'ordre del dia proposat per ells.

2. Quan el consell no convoque en el termini legal l'assemblea general ordinària o no atenga la petició de la minoria abans mencionada en el termini màxim d'un mes, qualsevol soci en el primer cas o la minoria mencionada en el segon cas, podran sol·licitar del jutge de primera instància del domicili social que, amb audiència del consell rector, convoque l'assemblea i designe les persones que amb el caràcter de president i secretari hauran de constituir la taula i amb l'ordre del dia sol·licitat.

Article 34

Forma de convocatòria de l'assemblea.

1. La convocatòria de l'assemblea general haurà de fer-se per mitjà d'anunci destacat en el domicili social i en cada un dels centres de treball, així com per mitjà de carta tramesa al domicili del soci, o per mitjà de qualsevol altre sistema, previst en els estatuts o en el reglament de règim intern, que n'assegure la recepció pel soci destinatari, amb una antelació mínima de quinze dies i màxima de seixanta dies a la data de realització d'aquella. Els estatuts socials podran preveure que la convocatòria es difonga, a més, per altres mitjans de comunicació.

No obstant el que disposa el paràgraf anterior, aquelles cooperatives que tinguin més de 500 socis podran substituir la tramesa de carta al soci per la publicació de l'anunci de la convocatòria en almenys un periòdic de gran difusió en l'àmbit d'actuació de la cooperativa, sense perjudi que, si així ho estableixen els seus estatuts, puguin difondre la convocatòria per altres mitjans de comunicació.

2. La convocatòria ha d'expressar amb claredat l'ordre del dia o assumptes a tractar-hi, el lloc, el dia i l'hora de la reunió en primera i en segona convocatòria, entre les quals haurà de transcórrer com a mínim mitja hora.

1. Las assembleas generales pueden ser ordinarias y extraordinarias.

2. Es asamblea general ordinaria la que tiene que reunirse necesariamente una vez al año, dentro de los seis meses siguientes al cierre del ejercicio anterior; para examinar la gestión social y aprobar, en su caso, las cuentas anuales y distribuir los excedentes de ejercicio o imputar las pérdidas, sin perjuicio de añadir otros asuntos a su orden del día. Las demás asambleas tienen la consideración de extraordinarias.

3. La asamblea general tendrá el carácter de universal cuando, estando presentes o representados todos los socios, de forma espontánea o mediante convocatoria no formal, decidan constituirse en asamblea general, aprobando y firmando todos el orden del día y la lista de asistentes. Realizado esto, no será necesaria la permanencia de la totalidad de los socios para que la asamblea pueda continuar.

4. Si la asamblea general ordinaria se celebra fuera del plazo legal será válida, pero el consejo rector responderá en su caso, de los perjuicios que de ello se deriven para la entidad y para los socios.

Artículo 33

Iniciativa para la convocatoria de asamblea general.

1. La asamblea general podrá ser convocada por el consejo rector a iniciativa propia o a petición de al menos un 10% de los socios o cincuenta socios, con el orden del día propuesto por ellos.

2. Cuando el consejo no convoque en el plazo legal la asamblea general ordinaria o no atienda la petición de la minoría antes citada en el plazo máximo de un mes, cualquier socio en el primer caso o la minoría citada en el segundo caso, podrán solicitar del juez de primera instancia del domicilio social que, con audiencia del consejo rector, convoque la asamblea, designando las personas que con el carácter de presidente y secretario tendrán que constituir la mesa y con el orden del día solicitado.

Artículo 34

Forma de convocatoria de la asamblea.

1. La convocatoria de la asamblea general tendrá que hacerse mediante anuncio destacado en el domicilio social y en cada uno de los centros de trabajo, así como mediante carta remitida al domicilio del socio, o mediante cualquier otro sistema, previsto en los estatutos o en el reglamento de régimen interno, que asegure la recepción de la misma por el socio destinatario, con una antelación mínima de quince días y máxima de sesenta días a la fecha de celebración de aquella. Los estatutos sociales podrán prever que la convocatoria se difunda, además, por otros medios de comunicación.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, aquellas cooperativas que tengan más de 500 socios podrán sustituir la remisión de carta al socio por la publicación del anuncio de la convocatoria en al menos un periódico de gran difusión en el ámbito de actuación de la cooperativa, sin perjuicio de que, si así lo establecen sus estatutos, puedan difundir la convocatoria por otros medios de comunicación.

2. La convocatoria ha de expresar con claridad el orden del día o asuntos a tratar, el lugar, el día y la hora de la reunión en primera y en segunda convocatoria, entre las cuales deberá transcurrir como mínimo media hora.

A més, la convocatòria haurà de fer constar la relació completa d'informació o documentació que s'adjunta, d'acord amb el règim de l'article 26 d'esta llei.

En el supòsit en què la documentació es trobe depositada en el domicili social s'indicarà el règim de consultes d'esta, que comprendrà el període des de la publicació de la convocatòria fins a la realització de l'assemblea, amb un mínim de dues hores diàries de consulta, excepte dies inhàbils.

3. L'ordre del dia serà fixat pel consell rector, però este quedarà obligat a incloure-hi els temes sol·licitats per el 10% o per cinquanta socis, en escrit dirigit al consell rector prèviament a la convocatòria o dins dels quatre dies següents a la seua publicació. En el segon cas, el consell rector haurà de fer públic el nou ordre del dia amb una antelació mínima de set dies a la realització de l'assemblea, en la mateixa forma exigida per a la convocatòria i sense modificar les altres circumstàncies d'esta.

4. En l'ordre del dia s'inclourà necessàriament un punt que permeta els socis fer suggeriments i preguntes al consell rector i, com últim punt, la decisió sobre l'aprovació de l'acta de la sessió.

5. D'acord amb el que preveu l'article 26.2, b) d'esta llei, quan en la convocatòria s'anuncie la modificació dels estatuts socials s'indicarà, de forma expressa, que es trobarà a disposició dels socis el nou text que el consell rector o la minoria que ha pres la iniciativa pretenen sotmetre a aprovació, així com un informe que justifique la reforma.

Article 35

Constitució de l'assemblea.

1. L'assemblea general, convocada com ordena l'article anterior, quedarà vàlidament constituïda en primera convocatòria quan hi assistisquen, presents o representats, més de la meitat dels socis, i en segona convocatòria, sempre que hi assistisquen un mínim del 10% dels socis o cinquanta socis. Els estatuts socials podran reforçar el quòrum d'assistència, que no podrà superar en segona convocatòria el 20%.

2. Podran assistir-hi tots els que siguen socis en el moment en què siga convocada l'assemblea i conserven la seua condició en el moment de realització d'esta.

3. La mesa de l'assemblea estarà formada pel president i el secretari, que seran els del consell rector, o els qui els substituïsquen estatutàriament. A falta d'estos, serà la mateixa assemblea la que elegirà d'entre els socis assistents els qui actuaran com a president i secretari.

4. El president ordenarà la confecció de la llista d'assistents a càrrec del secretari, i decidirà sobre les representacions dubtoses. El 5% dels socis assistents podran designar un d'ells com a interventor en la confecció de la llista. Seguidament, el president proclamarà l'existència de quòrum i la constitució i inici de l'assemblea. Dirigirà les deliberacions i farà respectar l'ordre del dia i el de les intervencions sol·licitades, d'acord amb els criteris fixats en els estatuts, si n'hi ha. Podrà decidir sobre l'admissió de l'assistència de persones no sòcies quan ho considere convenient per a la cooperativa, excepte quan l'assemblea haja d'elegir càrrecs, i quan ho rebutge la mateixa assemblea per acord majoritari; i podrà expulsar de la sessió als assistents que facen obstrucció o falten al respecte a l'assemblea o a algun dels assistents.

Además, la convocatoria deberá hacer constar la relación completa de información o documentación que se acompaña, de acuerdo con el régimen del artículo 26 de esta ley.

En el supuesto en que la documentación se encuentre depositada en el domicilio social se indicará el régimen de consultas de la misma, que comprenderá el período desde la publicación de la convocatoria hasta la celebración de la asamblea, con un mínimo de dos horas diarias de consulta, excepto días inhábiles.

3. El orden del día será fijado por el consejo rector, pero éste quedará obligado a incluir los temas solicitados por el 10% o por cincuenta socios, en escrito dirigido al consejo rector previamente a la convocatoria o dentro de los cuatro días siguientes a su publicación. En el segundo caso, el consejo rector tendrá que hacer público el nuevo orden del día con una antelación mínima de siete días a la celebración de la asamblea, en la misma forma exigida para la convocatoria y sin modificar las demás circunstancias de ésta.

4. En el orden del día se incluirá necesariamente un punto que permita a los socios hacer sugerencias y preguntas al consejo rector y, como último punto, la decisión sobre la aprobación del acta de la sesión.

5. De acuerdo con lo previsto en el artículo 26.2, b) de esta ley, cuando en la convocatoria se anuncie la modificación de los estatutos sociales se indicará, de forma expresa, que se encontrará a disposición de los socios el nuevo texto que el consejo rector o la minoría que ha tomado la iniciativa pretenden someter a aprobación, así como un informe justificando la reforma.

Artículo 35

Constitución de la asamblea.

1. La asamblea general, convocada como ordena el artículo anterior, quedará válidamente constituída en primera convocatoria cuando asistan, presentes o representados, más de la mitad de los socios, y en segunda convocatoria, siempre que asistan un mínimo del 10% de los socios o cincuenta socios. Los estatutos sociales podrán reforzar el quórum de asistencia, que no podrá superar en segunda convocatoria el 20%.

2. Podrán asistir todos los que sean socios en el momento en que sea convocada la asamblea y conserven su condición al tiempo de celebración de la misma

3. La mesa de la asamblea estará formada por el presidente y el secretario, que serán los del consejo rector, o quienes les sustituyan estatutariamente. A falta de éstos, será la propia asamblea la que elegirá de entre los socios asistentes a quienes actuarán como presidente y secretario.

4. El presidente ordenará la confección de la lista de asistentes a cargo del secretario, decidiendo sobre las representaciones dudosas. El 5% de los socios asistentes podrán designar a uno de ellos como interventor en la confección de la lista. Seguidamente, el presidente proclamará la existencia de quórum y la constitución e inicio de la asamblea. Dirigirá las deliberaciones, haciendo respetar el orden del día y el de las intervenciones solicitadas, de acuerdo con los criterios fijados en los estatutos, si los hubiere. Podrá decidir sobre la admisión de la asistencia de personas no socias cuando lo considere conveniente para la cooperativa, excepto cuando la asamblea tenga que elegir cargos, y cuando lo rechace la propia asamblea por acuerdo mayoritario; y podrá expulsar de la sesión a los asistentes que hagan obstrucción o falten al respeto a la asamblea o a alguno de los asistentes.

Article 36*Adopció d'acords.*

1. Per a deliberar i prendre acords sobre un assumpte, serà indispensable que conste en l'ordre del dia de la convocatòria o en l'aprovat a l'inici de l'assemblea general universal, excepte en els casos següents:

- a) La convocatòria d'una nova assemblea general, o la pròrroga de la que s'està realitzant
- b) La realització de verificació de comptes extraordinària.
- c) L'exercici de l'acció de responsabilitat contra els membres del consell rector, els auditors de comptes o els liquidadors.
- d) La revocació dels membres del consell rector.

2. El president donarà per suficientment debatut cada assumpte de l'ordre del dia i, quan no hi haja assentiment unànim a la proposta d'acord feta per la mesa, o sempre que algun soci ho sol·licite, sotmetrà el tema a votació, en forma alternativa, primer a favor i després en contra de la proposta. La votació podrà fer-se a mà alçada, per mitjà de manifestació verbal del vot o per mitjà de paperetes, segons es fixe en els estatuts. Però serà secreta sempre que ho sol·liciten el 10% dels socis assistents o cinquanta d'ells, o afecte la revocació dels membres del consell rector.

3. El 10% dels socis presents i representats, o cinquanta d'ells, tindran dret a formular propostes de votació sobre els punts de l'ordre del dia o sobre els que assenyalen l'apartat primer d'este article.

4. Els acords quedaran adoptats quan voten a favor de la proposta més de la meitat dels vots presents i representats en l'assemblea, llevat que esta llei o els estatuts socials establisquen majories reforçades, que no podran sobrepassar els dos terços dels vots presents i representats. Queden exceptuats d'este precepte els casos d'elecció de càrrecs, en els quals podrà resultar elegit el candidat que obtinga majoria relativa o major quantitat de vots.

5. La modificació d'estatuts i, quan no conste en l'ordre del dia de la convocatòria, la revocació dels membres del consell rector, amb el quòrum de presència establert en l'article 45.2, o l'exercici de l'acció de responsabilitat contra ells requerirà el vot favorable dels dos terços dels vots presents o representats.

6. Si l'acord comporta noves obligacions per als socis o càrregues greument oneroses no previstes en els estatuts, modificació de la classe de cooperativa o del seu objecte social, agreujament del règim de responsabilitat dels socis, pròrroga de la societat, dissolució, fusió, escissió, transformació o cessió d'actius i passius, la decisió haurà de ser adoptada amb el vot favorable dels dos terços dels vots presents i representats, que representen al seu torn la majoria de vots de la cooperativa.

7. Els suggeriments i les preguntes dels socis es faran constar en l'acta. El consell rector prendrà nota dels primers i respondrà les preguntes en l'acte, o per escrit, en el termini màxim de dos mesos, a qui les formule.

Article 37*Exercici del dret de vot.*

1. En les cooperatives de primer grau cada soci té un vot, excepte disposició expressa d'esta llei.

2. En les de segon grau, cada una de les cooperatives associades podrà, si així ho preveuen els estatuts socials, exercir un nombre de vots proporcional al de socis que

Artículo 36*Adopción de acuerdos.*

1. Para deliberar y tomar acuerdos sobre un asunto, será indispensable que conste en el orden del día de la convocatoria o en el aprobado al inicio de la asamblea general universal, salvo en los casos siguientes:

- a) La convocatoria de una nueva asamblea general, o la prórroga de la que se está celebrando
- b) La realización de verificación de cuentas extraordinaria.
- c) El ejercicio de la acción de responsabilidad contra los miembros del consejo rector, los auditores de cuentas o los liquidadores.
- d) La revocación de los miembros del consejo rector.

2. El presidente dará por suficientemente debatido cada asunto del orden del día y, cuando no haya asentimiento unánime a la propuesta de acuerdo hecha por la mesa, o siempre que algún socio lo solicite, someterá el tema a votación, en forma alternativa, primero a favor y después en contra de la propuesta. La votación podrá hacerse a mano alzada, mediante manifestación verbal del voto o mediante papeletas, según se fije en los estatutos. Pero será secreta siempre que lo soliciten el 10% de los socios asistentes o cincuenta de ellos, o afecte a la revocación de los miembros del consejo rector.

3. El 10% de los socios presentes y representados, o cincuenta de ellos, tendrán derecho a formular propuestas de votación sobre los puntos del orden del día o sobre los que señala el apartado primero de este artículo.

4. Los acuerdos quedarán adoptados cuando voten a favor de la propuesta más de la mitad de los votos presentes y representados en la asamblea, salvo que esta ley o los estatutos sociales establezcan mayorías reforzadas, que no podrán sobrepassar los dos tercios de los votos presentes y representados. Quedan exceptuados de este precepto los casos de elección de cargos, en los que podrá resultar elegido el candidato que obtenga mayoría relativa o mayor cantidad de votos.

5. La modificación de estatutos y, cuando no conste en el orden del día de la convocatoria, la revocación de los miembros del consejo rector, con el quorum de presencia establecido en el artículo 45.2, o el ejercicio de la acción de responsabilidad contra los mismos requerirá el voto favorable de los dos tercios de los votos presentes o representados.

6. Si el acuerdo entraña nuevas obligaciones para los socios o cargas gravemente onerosas no previstas en los estatutos, modificación de la clase de cooperativa o de su objeto social, agravación del régimen de responsabilidad de los socios, prórroga de la sociedad, disolución, fusión, escisión, transformación o cesión de activos y pasivos, la decisión deberá ser adoptada con el voto favorable de los dos tercios de los votos presentes y representados, que representen a su vez la mayoría de votos de la cooperativa.

7. Las sugerencias y preguntas de los socios se harán constar en el acta. El consejo rector tomará nota de las primeras y responderá las preguntas en el acto, o por escrito, en el plazo máximo de dos meses, a quien las formule.

Artículo 37*Ejercicio del derecho de voto.*

1. En las cooperativas de primer grado cada socio tiene un voto, salvo disposición expresa de esta ley.

2. En las de segundo grado, cada una de las cooperativas asociadas podrá, si así lo prevén los estatutos sociales, ejercer un número de votos proporcional al de socios que agru-

agrupa o a l'activitat realitzada, en els termes previstos en l'article 101 d'esta llei.

3. Cada soci pot fer-se representar per a una assemblea concreta, per mitjà de poder escrit en el qual es podran indicar les instruccions sobre cada assumpte de l'ordre del dia, per un altre soci, pel cònjuge, ascendent, germà o persona que convisca amb el soci. La representació és revocable. Cada soci no podrà representar més de dos socis absents.

4. Les persones jurídiques i les persones físiques sotmeses a representació legal, assistiran a l'assemblea a través dels seus representants legals.

5. El vot només podrà emetre's directament en assemblea pel soci o pel seu representant.

6. Els estatuts socials podran establir els supòsits en què el soci haja d'abstindre's de votar per trobar-se en conflicte d'interessos.

Article 38

Acta de l'assemblea.

1. L'acta de la sessió, firmada pel president i el secretari, anirà encapçalada per l'anunci de la convocatòria o l'ordre del dia decidit al constituir-se en assemblea general universal. A més, contindrà la constància que es reuneix el quòrum legal o estatutari exigint i indicarà si l'assemblea es constitueix en primera o en segona convocatòria; un resum de les deliberacions sobre cada assumpte; les intervencions que els interessats hagen sol·licitat que consten en acta i, finalment, els acords presos, indicant amb tota claredat els termes de la votació i els resultats de cada una d'estes. Si l'acta no la inclou, s'adjuntarà, en annex firmat pel president i secretari i, si és el cas, altres persones que la firmen, la llista de socis i associats assistents, presents o representats, amb expressió d'haver sigut comprovada esta representació. Els documents que acrediten la dita representació hauran de conservar-se durant el termini establert en esta llei per a la impugnació dels acords.

2. L'aprovació de l'acta de l'assemblea general haurà de realitzar-se com últim punt de l'ordre del dia, llevat que siga ajornada a petició de la taula. En este cas l'aprovació correspondrà, dins del termini de quinze dies, al president i dos socis designats per unanimitat entre els assistents, i, si no hi ha unanimitat, afegint un representant de cada minoria que comprenga com a mínim un deu per cent dels socis assistents, presents o representats.

3. L'acta de l'assemblea haurà de ser incorporada pel secretari al llibre d'actes de l'assemblea general.

4. Qualsevol soci podrà sol·licitar certificat de l'acta o dels acords presos i el consell rector estarà obligat a donar-li-la, expedida pel secretari amb el vistiplau del president.

5. Els administradors podran requerir la presència de notari perquè alce acta de l'assemblea i estaran obligats a fer-ho sempre que, amb cinc dies d'antelació al previst per a la realització de l'assemblea, ho sol·liciten socis que representen almenys el 5% de tots ells. Els honoraris notariais seran de càrrec de la societat. L'acta notarial tindrà la consideració d'acta de l'assemblea.

Article 39

Assemblees generals per mitjà de delegats.

1. Els estatuts socials podran regular que l'assemblea general es realitze per mitjà de juntes preparatòries i assem-

pa o a la actividad realizada, en los términos previstos en el artículo 101 de esta ley.

3. Cada socio puede hacerse representar para una asamblea concreta, mediante poder escrito en el que se podrán indicar las instrucciones sobre cada asunto del orden del día, por otro socio, por el cónyuge, ascendiente, hermano o persona que conviva con el socio. La representación es revocable. Cada socio no podrá representar a más de dos socios ausentes.

4. Las personas jurídicas y las personas físicas sometidas a representación legal, asistirán a la asamblea a través de sus representantes legales.

5. El voto sólo podrá emitirse directamente en asamblea por el socio o por su representante.

6. Los estatutos sociales podrán establecer los supuestos en que el socio deba abstenerse de votar por encontrarse en conflicto de intereses.

Artículo 38

Acta de la asamblea.

1. El acta de la sesión, firmada por el presidente y el secretario, irá encabezada por el anuncio de la convocatoria o el orden del día decidido al constituirse en asamblea general universal. Además, contendrá la constancia de que se reúne el quorum legal o estatutario exigido, indicando si la asamblea se constituye en primera o en segunda convocatoria; un resumen de las deliberaciones sobre cada asunto; las intervenciones que los interesados hayan solicitado que consten en acta y, finalmente, los acuerdos tomados, indicando con toda claridad los términos de la votación y los resultados de cada una de las mismas. Si el acta no la incluye, se acompañará, en anexo firmado por el presidente y secretario y, en su caso, otras personas que la firmen, la lista de socios y asociados asistentes, presentes o representados, con expresión de haber sido comprobada tal representación. Los documentos que acrediten dicha representación deberán conservarse durante el plazo establecido en esta ley para la impugnación de los acuerdos.

2. La aprobación del acta de la asamblea general deberá realizarse como último punto del orden del día, salvo que sea aplazada a petición de la mesa. En este caso la aprobación corresponderá, dentro del plazo de quince días, al presidente y dos socios designados por unanimidad entre los asistentes, y, si no hubiere unanimidad, añadiendo un representante de cada minoría que comprenga como mínimo un diez por ciento de los socios asistentes, presentes o representados.

3. El acta de la asamblea deberá ser incorporada por el secretario al libro de actas de la asamblea general.

4. Cualquier socio podrá solicitar certificación del acta o de los acuerdos tomados, quedando obligado el consejo rector a dársela, expedida por el secretario con el visto bueno del presidente.

5. Los administradores podrán requerir la presencia de notario para que levante acta de la asamblea y estarán obligados a hacerlo siempre que, con cinco días de antelación al previsto para la celebración de la asamblea, lo soliciten socios que representen al menos el 5% de todos ellos. Los honorarios notariales serán de cargo de la sociedad. El acta notarial tendrá la consideración de acta de la asamblea.

Artículo 39

Asambleas generales mediante delegados.

1. Los estatutos sociales podrán regular que la asamblea general se realice mediante juntas preparatorias y asamblea

blea de delegats, sempre es que donen les causes estatutàriament previstes i, en especial:

- a) Quan la cooperativa tinga més de cinc-cents socis.
- b) Quan els socis visquen en poblacions allunyades del domicili social.
- c) Quan la cooperativa explote activitats diversificades, sense perjudi que pugui organitzar-se en seccions, com preveu l'article 8 d'esta llei.
- d) Quan altres circumstàncies dificulten greument la presència simultània de tots els socis.

2. Els estatuts hauran de regular els criteris d'adscripció dels socis a cada junta preparatòria. La convocatòria de les juntes preparatòries i de l'assemblea de delegats haurà de ser única, amb un mateix ordre del dia, amb una separació de set dies hàbils com a mínim entre les primeres i la segona i amb el règim de publicitat previst en l'article 34.1. Tant les unes com l'altra es regiran per les normes de constitució i funcionament de l'assemblea general.

3. Les juntes preparatòries estaran presidides per un soci elegit entre els assistents, i seran informades sobre els temes de l'ordre del dia per un membre, almenys, del consell rector. Després de deliberar i aprovar els acords que corresponen, elegiran, respectant els criteris de proporcionalitat establits en estatuts, els socis que assistiran a l'assemblea de delegats, per a defensar les diverses posicions manifestades en la junta preparatòria, assegurant que la major part d'elles es troben representades. El mandat podrà ser facultatiu o contingre instruccions de vot. Els socis no assistents, per si o representats, a les juntes preparatòries, no podran donar instruccions als delegats elegits, ni els assistents modificar el nomenament dels delegats, ni les instruccions de vot que s'hagen recollit en l'acta. Els estatuts hauran d'establir el nombre màxim de delegats que podrà designar cada junta preparatòria.

4. No obstant això, en les cooperatives amb més de cinc mil socis, si ho preveuen els seus estatuts, l'elecció com a delegats i els vots conferits seran vàlids per a totes les assemblees que es realitzen en un període de fins a tres anys. En estos casos de mandat plurianual, els estatuts socials hauran de regular un sistema de reunions, prèvies o posteriors a l'assemblea general, dels delegats amb els socis adscrits a la junta corresponent; o qualsevol altre sistema que garantisca la informació al soci sobre els acords adoptats en l'assemblea general.

5. Cada delegat podrà exercir en l'assemblea de delegats el nombre de vots que li han sigut conferits pels assistents a les juntes preparatòries, segons l'acta de cada una d'elles, d'acord amb el mandat o instruccions rebudes, si n'hi ha.

6. Només serà impugnabl l'acord adoptat per l'assemblea de delegats, encara que per a examinar el seu contingut i validesa es tindran en compte les deliberacions i els acords de les juntes preparatòries.

Article 40

Impugnació d'acords socials.

1. Podran ser impugnats els acords de l'assemblea general que siguin contraris a la llei, s'oposen als estatuts o lesionen, en benefici d'un o diversos socis o de tercers, els interessos de la cooperativa.

2. Seran nuls els acords contraris a la llei. Els altres acords a què es referix el nombre anterior seran anul·lables.

3. No procedirà la impugnació d'un acord que haja sigut deixat sense efecte o substituït vàlidament per un altre. Si és

de delegados, siempre que den las causas estatutariamente previstas y, en especial:

- a) Cuando la cooperativa tenga más de quinientos socios.
- b) Cuando los socios vivan en poblaciones alejadas del domicilio social.
- c) Cuando la cooperativa explote actividades diversificadas, sin perjuicio de que pueda organizarse en secciones, como prevé el artículo 8 de esta ley.
- d) Cuando otras circunstancias dificulten gravemente la presencia simultánea de todos los socios.

2. Los estatutos deberán regular los criterios de adscripción de los socios a cada junta preparatoria. La convocatoria de las juntas preparatorias y de la asamblea de delegados tendrá que ser única, con un mismo orden del día, con una separación de siete días hábiles como mínimo entre las primeras y la segunda y con el régimen de publicidad previsto en el artículo 34.1. Tanto las unas como la otra se regirán por las normas de constitución y funcionamiento de la asamblea general.

3. Las juntas preparatorias estarán presididas por un socio elegido entre los asistentes, y serán informadas de los temas del orden del día por un miembro, al menos, del consejo rector. Después de deliberar y aprobar los acuerdos que correspondan, elegirán, respetando los criterios de proporcionalidad establecidos en estatutos, los socios que asistirán a la asamblea de delegados, para defender las diversas posiciones manifestadas en la junta preparatoria, asegurando que la mayor parte de ellas se hallen representadas. El mandato podrá ser facultativo o contener instrucciones de voto. Los socios no asistentes, por sí o representados, a las juntas preparatorias, no podrán dar instrucciones a los delegados elegidos, ni los asistentes modificar el nombramiento de los delegados, ni las instrucciones de voto que se hayan recogido en el acta. Los estatutos deberán establecer el número máximo de delegados que podrá designar cada junta preparatoria.

4. No obstante, en las cooperativas con más de cinco mil socios, si lo prevén sus estatutos, la elección como delegados y los votos conferidos serán válidos para todas las asambleas que se celebren en un período de hasta tres años. En estos casos de mandato plurianual, los estatutos sociales deberán regular un sistema de reuniones, previas o posteriores a la asamblea general, de los delegados con los socios adscritos a la junta correspondiente; o cualquier otro sistema que garantice la información al socio sobre los acuerdos adoptados en la asamblea general.

5. Cada delegado podrá ejercer en la asamblea de delegados el número de votos que le han sido conferidos por los asistentes a las juntas preparatorias, según el acta de cada una de ellas, de acuerdo con el mandato o instrucciones recibidas, si las hubiere.

6. Sólo será impugnabl el acuerdo adoptado por la asamblea de delegados, aunque para examinar su contenido y validez se tendrán en cuenta las deliberaciones y acuerdos de las juntas preparatorias.

Artículo 40

Impugnación de acuerdos sociales.

1. Podrán ser impugnados los acuerdos de la asamblea general que sean contrarios a la ley, se opongan a los estatutos o lesionen, en beneficio de uno o varios socios o de terceros, los intereses de la cooperativa.

2. Serán nulos los acuerdos contrarios a la ley. Los demás acuerdos a que se refiere el número anterior serán anulables.

3. No procederá la impugnación de un acuerdo que haya sido dejado sin efecto o sustituido válidamente por otro. Si

possible eliminar la causa d'impugnació, el jutge atorgarà un termini raonable perquè aquella pugui ser esmenada.

4. L'acció d'impugnació d'acords nuls podrà ser exercitada per tots els socis, els membres del consell rector, els membres de la comissió de control de la gestió, i qualsevol tercer amb interès legítim, i caducarà en el termini d'un any, amb excepció dels acords que, per la seua causa o contingut, resulten contraris a l'ordre públic.

5. L'acció d'impugnació dels acords anul·lables podrà ser exercitada pels socis assistents que hagen fet constar, en l'acta de l'assemblea general o per mitjà de document fehacient lliurat dins de les 48 hores següents, la seua oposició a l'acord, els absents i els que hagen sigut il·legítimament privats del vot, així com pels membres del consell rector o els membres de la comissió de control de la gestió. L'acció caducarà als quaranta dies.

6. Els terminis de caducitat previstos en este article es computaran des de la data d'adopció de l'acord o, si fóra inscripció, des de la data de la seua inscripció en el Registre de Cooperatives.

7. Les accions d'impugnació, en allò no especialment disposat en esta llei, s'acomodaran a les normes establides per a les societats anònimes, amb l'excepció que, per a sol·licitar en l'escrit de demanda la suspensió de l'acord impugnat, s'exigirà que el demandant siga la comissió de control de la gestió o socis que representen almenys, un vint per cent del nombre de vots.

8. La sentència estimatòria de l'acció d'impugnació produirà efectes enfront de tots els socis, però no afectarà els drets adquirits per tercers de bona fe a conseqüència de l'acord impugnat. En el cas que l'acord impugnat estiga inscrit en el Registre de Cooperatives, la sentència determinarà la cancel·lació de la seua inscripció, així com dels assemtaments posteriors que resulten contradictoris amb aquella.

Secció segona
El consell rector

Article 41

Naturalesa i competència del consell rector.

1. El consell rector és l'òrgan de govern, representació i gestió de la cooperativa amb caràcter exclusiu i exclouent. És responsable de l'aplicació de la llei i dels estatuts socials, prenent les iniciatives que corresponen. Estableix les directrius generals de la gestió de la cooperativa, de conformitat amb la política fixada per l'assemblea general.

Representa legalment la cooperativa en totes les actuacions enfront de tercers, tant extrajudicials com judicials, incloent-hi les que exigeixen decisió o autorització de l'assemblea general.

La representació s'estendrà a tots els actes compresos en l'objecte social. Qualsevol limitació de les facultats representatives dels administradors serà ineficaz enfront de tercers.

2. En les cooperatives amb un nombre de socis no superior a deu, podrà confiar-se la representació, el govern i la gestió de la cooperativa a un administrador únic o dos administradors, que actuaran solidàriament o mancomunadament, el règim del qual serà el del consell rector excepte en allò 'especialment establert en esta llei.

fuera posible eliminar la causa de impugnación, el juez otorgará un plazo razonable para que aquélla pueda ser subsanada.

4. La acción de impugnación de acuerdos nulos podrá ser ejercitada por todos los socios, los miembros del consejo rector, los miembros de la comisión de control de la gestión, y cualquier tercero con interés legítimo, y caducará en el plazo de un año, con excepción de los acuerdos que, por su causa o contenido, resulten contrarios al orden público.

5. La acción de impugnación de los acuerdos anulables podrá ser ejercitada por los socios asistentes que hubieren hecho constar, en el acta de la asamblea general o mediante documento fehaciente entregado dentro de las 48 horas siguientes, su oposición al acuerdo, los ausentes y los que hubiesen sido ilegítimamente privados del voto, así como por los miembros del consejo rector o los miembros de la comisión de control de la gestión. La acción caducará a los cuarenta días.

6. Los plazos de caducidad previstos en este artículo se computarán desde la fecha de adopción del acuerdo o, si fuera inscribible, desde la fecha de su inscripción en el Registro de Cooperativas.

7. Las acciones de impugnación, en lo no especialmente dispuesto en esta ley, se acomodarán a las normas establecidas para las sociedades anónimas, con la salvedad de que, para solicitar en el escrito de demanda la suspensión del acuerdo impugnado, se exigirá que el demandante sea la comisión de control de la gestión o socios que representen al menos, un veinte por ciento del número de votos.

8. La sentencia estimatoria de la acción de impugnación producirá efectos frente a todos los socios, pero no afectará a los derechos adquiridos por terceros de buena fe a consecuencia del acuerdo impugnado. En el caso de que el acuerdo impugnado estuviese inscrito en el Registro de Cooperativas, la sentencia determinará la cancelación de su inscripción, así como de los asientos posteriores que resulten contradictorios con aquella.

Sección segunda
El consejo rector

Artículo 41

Naturalaleza y competencia del consejo rector.

1. El consejo rector es el órgano de gobierno, representación y gestión de la cooperativa con carácter exclusivo y excluyente. Es responsable de la aplicación de la ley y de los estatutos sociales, tomando las iniciativas que correspondan. Establece las directrices generales de la gestión de la cooperativa, de conformidad con la política fijada por la asamblea general.

Representa legalmente a la cooperativa en todas las actuaciones frente a terceros, tanto extrajudiciales como judiciales, incluyendo las que exigen decisión o autorización de la asamblea general.

La representación se extenderá a todos los actos comprendidos en el objeto social. Cualquier limitación de las facultades representativas de los administradores será ineficaz frente a terceros.

2. En las cooperativas con un número de socios no superior a diez, podrá confiarse la representación, gobierno y gestión de la cooperativa a un administrador único o dos administradores, que actuarán solidaria o mancomunadamente, cuyo régimen será el del consejo rector salvo en lo especialmente establecido en esta ley.

Article 42*Composició del consell rector.*

1. Els estatuts socials han de fixar el nombre de components del consell rector, que no serà inferior a tres. Així mateix, els estatuts podran establir l'existència de membres suplents, que substituiran els membres titulars del consell rector en el supòsit de produir-se vacant definitiva pel temps que li reste de mandat al conseller substituït, i determinaran el seu nombre i el sistema i ordre de substitució. Els membres del consell rector i els suplents seran elegits per un període d'entre dos i sis anys, sense perjudici de la seua reelecció. Els estatuts socials hauran d'establir la forma en què es procedirà a la renovació del consell rector, que podrà fer-se per la totalitat o per la meitat dels seus membres. En el cas que els estatuts prevegen renovacions parcials del consell, la duració del mandat haurà d'establir-se per un nombre parell d'anys.

Els estatuts podran limitar el nombre de mandats seguits que podrà exercir una mateixa persona com a membre del consell rector.

2. Els membres del consell rector, els suplents i, si és el cas, l'administrador o administradors del paràgraf 2n de l'article 41, seran elegits per l'assemblea general de la cooperativa entre els seus socis, en votació secreta.

Quan així ho prevegen els estatuts i es complisquen els requisits de convocatòria de l'assemblea general, l'elecció podrà realitzar-se per mitjà de constitució de mesa electoral i de forma continuada, en sessió la duració de la qual s'haja fixat en la convocatòria. L'elecció serà vàlida sempre que concórreguen a la votació presents o representats el nombre de socis previstos per a la constitució de l'assemblea en segona convocatòria.

El nomenament serà inscrit en el Registre de Cooperatives, fent constar l'acceptació de l'elegit. El document corresponent haurà de ser presentat en el termini d'un mes des de la data de l'adopció de l'acord.

3. Els estatuts socials regularan la forma d'elecció per l'assemblea general dels membres del consell rector, i assenyalaran l'òrgan competent per a decidir sobre la distribució de càrrecs entre els dits membres, que podrà ser el mateix consell rector o bé l'assemblea general. Si l'òrgan competent per a distribuir els càrrecs és el consell rector, la distribució es limitarà als consellers i càrrecs que pertoque renovar-se en cada elecció. Haurà d'existir, almenys, un president i un secretari. Si els estatuts ho preveuen, podran existir altres càrrecs, en este cas hauran de regular-se estatutàriament les seues funcions.

4. Ningú podrà presentar-se al càrrec fora del procediment assenyalat en els estatuts. La presentació de candidatures fora del termini marcat en els estatuts serà nul·la.

Si un membre del consell rector vol presentar-se per a ocupar un altre càrrec d'eixe òrgan, haurà de dimitir del primer per a poder presentar-se al segon.

5. En les cooperatives en què els socis de treball aconseguisquen un 10% de la totalitat dels socis o un mínim de 50, els estatuts socials hauran de regular el procediment per a donar representació estable en el consell rector als socis de treball, els quals podran elegir per a això, com a mínim, un conseller. De la mateixa manera, els estatuts podran establir una representació per a grups determinats de socis, definits per la zona de residència o l'activitat econòmica especial en què estiguen interessats.

Artículo 42*Composición del consejo rector.*

1. Los estatutos sociales han de fijar el número de componentes del consejo rector, que no será inferior a tres. Asimismo, los estatutos podrán establecer la existencia de miembros suplentes, que sustituirán a los miembros titulares del consejo rector en el supuesto de producirse vacante definitiva por el tiempo que le restara de mandato al consejero sustituido, determinando su número y el sistema y orden de sustitución. Los miembros del consejo rector y los suplentes serán elegidos por un período de entre dos y seis años, sin perjuicio de su reelección. Los estatutos sociales deberán establecer la forma en que se procederá a la renovación del consejo rector, que podrá hacerse por la totalidad o por la mitad de los miembros del mismo. En caso de que los estatutos prevean renovaciones parciales del consejo, la duración del mandato deberá establecerse por un número par de años.

Los estatutos podrán limitar el número de mandatos seguidos que podrá ejercer una misma persona como miembro del consejo rector.

2. Los miembros del consejo rector, los suplentes y, en su caso, el administrador o administradores del apartado 2 del artículo 41, serán elegidos por la asamblea general de la cooperativa entre los socios de la misma, en votación secreta.

Cuando así lo prevean los estatutos y se cumplan los requisitos de convocatoria de la asamblea general, la elección podrá realizarse mediante constitución de mesa electoral y de forma continuada, en sesión cuya duración se haya fijado en la convocatoria. La elección será válida siempre que concurran a la votación presentes o representados el número de socios previstos para la constitución de la asamblea en segunda convocatoria.

El nombramiento será inscrito en el Registro de Cooperativas, haciendo constar la aceptación del elegido. El correspondiente documento deberá ser presentado en el plazo de un mes desde la fecha de la adopción del acuerdo.

3. Los estatutos sociales regularán la forma de elección por la asamblea general de los miembros del consejo rector, y señalarán el órgano competente para decidir sobre la distribución de cargos entre dichos miembros, que podrá ser el propio consejo rector o bien la asamblea general. Si el órgano competente para distribuir los cargos fuera el consejo rector, la distribución se limitará a los consejeros y cargos que proceda renovarse en cada elección. Deberá existir, al menos, un presidente y un secretario. Si los estatutos lo prevén, podrán existir otros cargos, en cuyo caso deberán regularse estatutariamente sus funciones.

4. Nadie podrá presentarse al cargo fuera del procedimiento señalado en los estatutos. La presentación de candidaturas fuera del plazo marcado en los estatutos será nula.

Si un miembro del consejo rector quiere presentarse para ocupar otro cargo de ese órgano, deberá dimitir del primero para poder presentarse al segundo.

5. En las cooperativas en las que los socios de trabajo alcancen un 10% de la totalidad de los socios o un mínimo de 50, los estatutos sociales tendrán que regular el procedimiento para dar representación estable en el consejo rector a los socios de trabajo, quienes podrán elegir para ello, como mínimo, un consejero. De la misma manera, los estatutos podrán establecer una representación para grupos determinados de socios, definidos por la zona de residencia o la actividad económica especial en que estuvieren interesados.

Article 43

El president i el secretari.

1. El president del consell rector serà, al seu torn, el president de la cooperativa i tindrà atribuïda, en nom del consell rector, la seua representació legal i, llevat dels supòsits en què la llei dispose una altra cosa, exercirà la presidència de l'assemblea general.

L'exercici de la representació pel president s'ajustarà a les decisions vàlidament adoptades pel consell rector i l'assemblea general.

L'execució dels acords, llevat que es prenga decisió expressa en contra, correspon al president.

2. Al secretari li correspondrà la redacció de les actes de les sessions del consell rector i de les assemblees en què exercisca el seu càrrec, així com el lliurament de certificats, autoritzades amb la firma del president, amb referència als llibres i documents socials.

3. Les facultats del president i del secretari correspondran, si és el cas, a l'administrador únic o a cada un dels solidaris. En els supòsits d'administració mancomunada, un dels administradors assumirà les funcions de president i l'altre les de secretari.

Article 44

Capacitat per a ser membre del consell rector.

1. Els membres del consell rector tindran capacitat d'obrar general o plena, i no podran estar sotmesos a cap incompatibilitat.

Quan el conseller de la cooperativa siga una persona jurídica, esta haurà de designar una persona física per a l'exercici de les funcions pròpies del càrrec.

En les cooperatives de segon grau i en aquelles de primer grau els socis de les quals siguen tots persones jurídiques, estes podran designar tants consellers com càrrecs els corresponga cobrir en funció dels seus vots, que se sotmetran al règim general previst per als consellers que siguen persones físiques, amb l'excepció que el seu cessament podrà produir-se, a més, per revocació efectuada per la persona jurídica que els va designar.

2. Són incompatibles:

a) Els funcionaris i alts càrrecs públics amb funcions relacionades directament amb les activitats de la cooperativa.

b) Els que realitzen per compte propi o d'altres persones, activitats en competència o complementàries a les de la cooperativa, llevat que l'assemblea general els autoritze expressament.

c) Els concursats i fallits no rehabilitats, els condemnats a penes que porten annexa la inhabilitació per a càrrecs públics, durant el temps de la condemna, i els que per raó del seu càrrec no puguin exercir activitats lucratives.

3. Són incompatibles entre si els càrrecs socials de membre del consell rector i de director, l'afectat haurà d'optar per un d'ells en el termini de cinc dies des de l'elecció per al segon càrrec. En cas contrari serà nul·la la segona designació.

Article 45

Cessament en el càrrec.

1. Els membres del consell rector cessaran per mort, incapacitació, incompatibilitat, renúncia i revocació. En estos

Artículo 43

El presidente y el secretario.

1. El presidente del Consejo Rector será, a su vez, el presidente de la cooperativa y tendrá atribuida, en nombre del consejo rector, la representación legal de la misma y, salvo los supuestos en los que la ley disponga otra cosa, ostentará la presidencia de la Asamblea General

El ejercicio de la representación por el presidente se ajustará a las decisiones válidamente adoptadas por el consejo rector y la Asamblea General.

La ejecución de los acuerdos, salvo que se tome decisión expresa en contra, corresponde al presidente.

2. Al secretario le corresponderá la redacción de las actas de las sesiones del consejo rector y de las assembleas en que ejerza su cargo, así como el libramiento de certificaciones, autorizadas con la firma del presidente, con referencia a los libros y documentos sociales.

3. Las facultades del presidente y del secretario corresponderán, en su caso, al administrador único o a cada uno de los solidarios. En los supuestos de administración mancomunada, uno de los administradores asumirá las funciones de presidente y el otro las de secretario.

Artículo 44

Capacidad para ser miembro del consejo rector.

1. Los miembros del consejo rector tendrán capacidad de obrar plena, y no podrán estar sometidos a ninguna incompatibilidad.

Cuando el consejero de la cooperativa sea una persona jurídica, ésta deberá designar a una persona física para el ejercicio de las funciones propias del cargo.

En las cooperativas de segundo grado y en aquellas de primer grado cuyos socios sean todas personas jurídicas, éstas podrán designar tantos consejeros como cargos les corresponda cubrir en función de sus votos, que se someterán al régimen general previsto para los consejeros que sean personas físicas, con la salvedad de que su cese podrá producirse, además, por revocación efectuada por la persona jurídica que les designó.

2. Son incompatibles:

a) Los funcionarios y altos cargos públicos con funciones relacionadas directamente con las actividades de la cooperativa.

b) Los que realicen por cuenta propia o de otras personas, actividades en competencia o complementarias a las de la cooperativa, salvo que la asamblea general los autorice expresamente.

c) Los concursados y quebrados no rehabilitados, los condenados a penas que lleven aneja la inhabilitación para cargos públicos, durante el tiempo de la condena, y los que por razón de su cargo no puedan ejercer actividades lucratives.

3. Son incompatibles entre sí los cargos sociales de miembro del consejo rector y de director, teniendo el afectado que optar por uno de ellos en el plazo de cinco días desde la elección para el segundo cargo. En caso contrario será nula la segunda designación.

Artículo 45

Cese en el cargo.

1. Los miembros del consejo rector cesarán por muerte, incapacitación, incompatibilidad, renuncia y revocación. En

casos, el consell rector o els membres d'este que continuen en el càrrec, hauran de constatar en l'acta de la reunió la concurrència de la causa del cessament i, si és el cas, donar possessió efectiva del càrrec als suplents, de conformitat amb el que preveuen els estatuts.

2. L'assemblea general podrà acordar la revocació total o parcial dels membres del consell rector sense necessitat de prèvia constància en l'ordre del dia, a proposta de cinquanta socis o d'un nombre d'ells no inferior al 10% dels assistents, i sempre que en eixe moment estiguen presents socis que representen el 20% dels vots de la cooperativa. L'acord requerirà per a la seua eficàcia ser adoptat per les dues terceres parts dels socis presents i representats. Si la revocació consta en l'ordre del dia, bastarà la majoria prevista en l'article 36.4.

El conseller revocat no tindrà dret a cap compensació econòmica, sense perjudi de les relacions de caràcter laboral o d'arrendament de servicis que tinga amb la cooperativa.

3. Els consellers representants dels socis de treball o de minories qualificades de socis, només podran ser revocats pels seus representats, de conformitat amb el règim específic determinat en estatuts, sense perjudi de l'acció de responsabilitat que es puga exercitar contra ells; este règim no s'aplicarà quan la revocació comprega la totalitat del consell rector. Cas de no existir un règim estatutari especial, la revocació s'adoptarà per majoria de dos terços dels socis presents o representats.

4. Els consellers podran renunciar al càrrec en qualsevol moment. El consell rector si és el cas, nomenarà l'administrador suplent que corresponga substituir al dimitit, llevat que els estatuts regulen un altre procediment.

5. Si durant una assemblea general, un nombre de socis que represente el 10% dels assistents o cinquanta d'ells, proposen votar la revocació o exigència de responsabilitat dels consellers que ocupen la presidència de l'assemblea o la secretaria d'esta, hauran de cessar immediatament en estes funcions, i els substituiran els qui corresponguen d'acord amb esta llei.

6. En la mateixa assemblea general en què s'acorde la revocació del consell rector es convocarà assemblea general extraordinària per a l'elecció dels nous membres del consell rector, i, si és el cas, es podrà designar una comissió executiva provisional, la qual assumirà l'administració fins a la presa de possessió del nou consell rector.

Article 46

Funcionament del consell rector.

1. El consell rector funciona col·legiadament i adopta els seus acords per majoria.

Quan la present llei o els estatuts de la cooperativa no atribuïsquen expressament a l'assemblea general la distribució dels càrrecs del consell, serà el mateix òrgan d'administració qui els assigne als seus membres.

2. El consell rector haurà de reunir-se, de forma ordinària, amb la periodicitat que establisquen els estatuts socials, que en cap cas serà superior a tres mesos i, de forma extraordinària, quan el convoque el seu president, a iniciativa pròpia o a sol·licitud de qualsevol conseller. Si la sol·licitud no és atesa en el termini de deu dies podran convocar els consellers que representen com a mínim un terç del consell.

3. El consell rector s'entén constituït amb la presència de més de la meitat dels seus components. No cap atorgar

tales casos, el consejo rector o los miembros del mismo que continúen en el cargo, deberán constatar en el acta de la reunión la concurrencia de la causa del cese y, en su caso, dar posesión efectiva del cargo a los suplentes, de conformidad con lo previsto en los estatutos.

2. La asamblea general podrá acordar la revocación total o parcial de los miembros del consejo rector sin necesidad de previa constancia en el orden del día, a propuesta de cincuenta socios o de un número de ellos no inferior al 10% de los asistentes, y siempre que en ese momento estén presentes socios que representen el 20% de los votos de la cooperativa. El acuerdo requerirá para su eficacia ser adoptado por las dos terceras partes de los socios presentes y representados. Si la revocación constara en el orden del día, bastará la mayoría prevista en el Artículo 36.4.

El consejero revocado no tendrá derecho a ninguna compensación económica, sin perjuicio de las relaciones de carácter laboral o de arrendamiento de servicios que tenga con la cooperativa.

3. Los consejeros representantes de los socios de trabajo o de minorías cualificadas de socios, sólo podrán ser revocados por sus representados, de conformidad con el régimen específico determinado en estatutos, sin perjuicio de la acción de responsabilidad que se pueda ejercitar contra ellos; este régimen no se aplicará cuando la revocación alcance a la totalidad del consejo rector. En caso de no existir un régimen estatutario especial, la revocación se adoptará por mayoría de dos tercios de los socios presentes o representados.

4. Los consejeros podrán renunciar al cargo en cualquier momento. El consejo rector en su caso, nombrará al administrador suplente que corresponda sustituir al dimitido, salvo que los estatutos regulen otro procedimiento.

5. Si durante una asamblea general, un número de socios que represente el 10% de los asistentes o cincuenta de ellos, proponen votar la revocación o exigencia de responsabilidad de los consejeros que ocupan la presidencia de la asamblea o la secretaria de ésta, deberán cesar inmediatamente en estas funciones, sustituyéndolos quienes correspondan de acuerdo con esta ley.

6. En la misma asamblea general en que se acuerde la revocación del consejo rector se convocará asamblea general extraordinaria para la elección de los nuevos miembros del consejo rector, pudiendo en su caso, designarse una comisión ejecutiva provisional, que asumirá la administración hasta la toma de posesión del nuevo consejo rector.

Artículo 46

Funcionamiento del consejo rector.

1. El consejo rector funciona colegiadamente, adoptando sus acuerdos por mayoría.

Quando la presente Ley o los Estatutos de la Cooperativa no atribuyan expresamente a la asamblea general la distribución de los cargos del consejo, será el propio órgano de administración quien los asigne a sus miembros.

2. El consejo rector deberá reunirse, de forma ordinaria, con la periodicidad que establezcan los estatutos sociales, que en ningún caso será superior a tres meses y, de forma extraordinaria, cuando lo convoque su presidente, a iniciativa propia o a solicitud de cualquier consejero. Si la solicitud no es atendida en el plazo de diez días podrán convocar los consejeros que representen como mínimo un tercio del consejo.

3. El consejo rector se entiende constituido con la presencia de más de la mitad de sus componentes. No cabe

representació per a l'assistència al consell rector. Els acords s'adopten pel vot favorable de més de la meitat dels consellers assistents, excepte en els supòsits en què esta llei exigeix una altra majoria.

Si els estatuts ho preveuen, el vot del president dirimirà els empats.

Els estatuts socials poden reforçar este quòrum d'assistència i la majoria exigida per a l'adopció dels acords, sempre que no exiguin més dels dos terços dels components i dels assistents, respectivament.

4. Dels acords del consell rector alçarà acta el secretari, que firmaran, amb este, el president i un altre assistent al consell com a mínim.

5. L'exercici del càrrec de membre del consell rector no dóna dret a retribució. Els estatuts socials poden preveure el pagament de dietes o la compensació de les despeses o perjudicis que comporta el càrrec, i correspon a l'assemblea general la fixació de la seua quantia. Podran ser retribuïts els càrrecs d'administrador únic i els d'administrador mancomunat o solidari, així com els de conseller delegat o membre de la comissió executiva, en este cas, haurà d'establir-se en estatuts el règim de retribució, l'import del qual només podrà fixar-se en l'assemblea general.

6. Podran ser impugnats els acords del consell rector que es consideren nuls o anul·lables, de conformitat amb el que disposa l'article 40 d'esta llei.

Per a l'exercici de les accions d'impugnació dels acords nuls estan legitimats tots els socis, fins i tot els membres del consell rector que hagen votat a favor i els que s'hagen abtingut. Estan legitimats per a l'exercici de les accions d'impugnació dels acords anul·lables, els assistents que hagen fet constar la seua oposició a l'acord, els absents i els que hagen sigut il·legítimament privats d'emetre el seu vot, els membres de la comissió de control i el 5% dels socis.

El termini per a la impugnació serà de dos mesos per als acords nuls i d'un mes, per als anul·lables. El còmput del termini serà des de la data d'adopció de l'acord si l'impugnante és membre del consell i estigué present en l'adopció de l'acord; en els altres casos, des que els impugnants en prenguen coneixement, o si és el cas des de la seua inscripció en el Registre de Cooperatives, sempre que no haja transcorregut un any des de la seua adopció.

La impugnació es realitzarà conforme a allò que s'ha establert per a la impugnació d'acords de l'assemblea general.

Article 47

Responsabilitat dels membres del consell rector.

1. Els membres del consell rector han d'exercir el càrrec amb la diligència que correspon a un representant lleial i a un ordenat gestor, respectant els principis cooperatius. Responen solidàriament davant de la cooperativa, els socis i els tercers del perjudici que causen per accions o omissions doloses o culposes, i sempre que s'extralimiten en les seues facultats. Quedaran exempts de responsabilitat els qui provenen que, no havent intervingut en l'adopció i execució de l'acte o acord lesiu, desconeixien la seua existència o, coneixent-la, van fer tot allò convenient per a evitar el dany o, almenys, s'hi van oposar expressament.

No exonerarà d'esta responsabilitat, el fet que l'assemblea general haja ordenat, consentit o autoritzat l'acte o acord, quan siga competència exclusiva del consell rector.

otorgar representació para la asistencia al Consejo Rector. Los acuerdos se adoptan por el voto favorable de más de la mitad de los consejeros asistentes, salvo en los supuestos en que esta ley exige otra mayoría.

Si los estatutos lo prevén, el voto del presidente dirimirá los empates.

Los estatutos sociales pueden reforzar este quórum de asistencia y la mayoría exigida para la adopción de los acuerdos, siempre que no exijan más de los dos tercios de los componentes y de los asistentes, respectivamente.

4. De los acuerdos del consejo rector levantará acta el secretario, que firmarán, con éste, el presidente y otro asistente al consejo como mínimo.

5. El ejercicio del cargo de miembro del consejo rector no da derecho a retribución. Los estatutos sociales pueden prever el pago de dietas o la compensación de los gastos o perjuicios que comporta el cargo, correspondiendo a la asamblea general la fijación de su cuantía. Podrán ser retribuidos los cargos de administrador único y los de administrador mancomunado o solidario, así como los de consejero delegado o miembro de la comisión ejecutiva, en cuyo caso, deberá establecerse en estatutos el régimen de retribución, cuyo importe sólo podrá fijarse en la asamblea general.

6. Podrán ser impugnados los acuerdos del consejo rector que se consideren nulos o anulables, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 de esta ley.

Para el ejercicio de las acciones de impugnación de los acuerdos nulos están legitimados todos los socios, incluso los miembros del consejo rector que hubieran votado a favor y los que se hubieran abstenido. Están legitimados para el ejercicio de las acciones de impugnación de los acuerdos anulables, los asistentes que hubiesen hecho constar su oposición al acuerdo, los ausentes y los que hayan sido ilegítimamente privados de emitir su voto, los miembros de la comisión de control y el 5% de los socios.

El plazo para la impugnación será de dos meses para los acuerdos nulos y de un mes, para los anulables. El cómputo del plazo será desde la fecha de adopción del acuerdo si el impugnante es miembro del consejo y estuvo presente en la adopción del acuerdo; en los demás casos, desde que los impugnantes tuvieron conocimiento de aquel, o en su caso desde su inscripción en el Registro de Cooperativas siempre que no hubiese transcurrido un año desde su adopción.

La impugnación se realizará conforme a lo establecido para la impugnación de acuerdos de la asamblea general.

Artículo 47

Responsabilidad de los miembros del consejo rector.

1. Los miembros del consejo rector han de ejercer el cargo con la diligencia que corresponde a un representante leal y a un ordenado gestor, respetando los principios cooperativos. Responden solidariamente ante la cooperativa, los socios y los terceros del perjuicio que causen por acciones u omisiones dolosas o culposas, y siempre que se extralimiten en sus facultades. Quedarán exentos de responsabilidad quienes prueben que, no habiendo intervenido en la adopción y ejecución del acto o acuerdo lesivo, desconocían su existencia o, conociéndola, hicieron todo lo conveniente para evitar el daño o, al menos, se opusieron expresamente a aquél.

No exonerará de esta responsabilidad, el hecho de que la asamblea general haya ordenado, consentido o autorizado el acto o acuerdo, cuando sea competencia exclusiva del consejo rector.

2. L'acció de responsabilitat prescriurà als tres anys des del moment en què va poder ser exercitada.

3. L'assemblea general de la cooperativa podrà adoptar l'acord d'exercitar l'acció de responsabilitat, per majoria de dos terços dels socis presents i representats, encara que no conste en l'ordre del dia.

Llevat que expressament preveja el contrari, este acord determinarà el cessament immediat i provisional dels membres del consell afectats, mentre dure el procediment judicial o arbitral iniciat contra ells.

El 5% dels socis, o cinquanta d'ells, podran demanar a l'assemblea general que adopte l'acord mencionat i, si en el termini de 6 mesos no ho fa o no es presenta la demanda judicial o arbitral, podran interposar la mateixa acció de responsabilitat per compte de la cooperativa.

4. Els socis poden exercitar lliurement les accions per a reclamar la indemnització de danys i perjudicis causats directament als seus interessos pels acords del consell rector. L'acció prescriu a l'any des del moment en què va poder ser exercitada.

Article 48

Delegació de facultats i designació de director.

1. El consell rector podrà delegar de forma permanent o per un període determinat, les seues facultats, en un dels seus membres a títol de conseller delegat, o en diversos d'ells formant una comissió executiva, per mitjà del vot favorable de dos terços dels seus components. L'acord haurà d'inscriure's en el Registre de Cooperatives en el termini d'un mes de que fou adoptat. En qualsevol moment el consell rector podrà revocar la delegació efectuada.

2. Les facultats delegades només poden comprendre el tràfic empresarial ordinari de la cooperativa; en tot cas el consell conservarà amb caràcter exclusiu les facultats següents:

- a) Fixar les directrius generals de la gestió.
- b) Controlar permanentment l'exercici de les facultats delegades.
- c) Presentar a l'assemblea general ordinària els comptes de l'exercici, l'informe sobre la gestió i la proposta de distribució o assignació dels excedents i d'imputació de les pèrdues.
- d) Prestar avals, fiances i garanties reals a favor d'altres persones, excepte en les cooperatives de crèdit.
- e) Atorgar poders generals, que hauran d'inscriure's en el Registre de Cooperatives.

3. En qualsevol cas, el consell rector continua sent titular de les facultats delegades, i responsable davant de la cooperativa, els socis i els tercers, de la gestió portada a terme pels consellers delegats i la comissió executiva.

4. El consell rector podrà designar un director, que representarà la cooperativa en tots els assumptes relatius al gir i tràfic d'esta. El seu nomenament haurà d'atorgar-se en escriptura de poder, autoritzada per notari, que haurà d'inscriure's en el Registre de Cooperatives en el termini d'un mes des de la data de l'escriptura.

5. En les cooperatives amb una xifra anual de negocis superior a tres milions d'euros, serà necessària la designació d'un gestor de dedicació permanent, amb el caràcter de conseller delegat o de director. La designació serà obligatòria per a les cooperatives de crèdit i per a les cooperatives amb secció de crèdit.

2. La acción de responsabilidad prescribirá a los tres años desde el momento en que pudo ser ejercitada.

3. La asamblea general de la cooperativa podrá adoptar el acuerdo de ejercitar la acción de responsabilidad, por mayoría de dos tercios de los socios presentes y representados, aunque no conste en el orden del día.

Salvo que expresamente prevea lo contrario, este acuerdo determinará el cese inmediato y provisional de los miembros del consejo afectados, mientras dure el procedimiento judicial o arbitral iniciado contra ellos.

El 5% de los socios, o cincuenta de ellos, podrán pedir a la asamblea general que adopte el citado acuerdo y, si en el plazo de 6 meses no lo hace o no se presenta la demanda judicial o arbitral, podrán interponer la misma acción de responsabilidad por cuenta de la cooperativa.

4. Los socios, pueden ejercitar libremente las acciones para reclamar la indemnización de daños y perjuicios causados directamente a sus intereses por los acuerdos del consejo rector. La acción prescribe al año desde el momento en que pudo ser ejercitada.

Artículo 48

Delegación de facultades y designación de director.

1. El consejo rector podrá delegar de forma permanente o por un período determinado, sus facultades, en uno de sus miembros a título de consejero delegado, o en varios de ellos formando una comisión ejecutiva, mediante el voto favorable de dos tercios de sus componentes. El acuerdo tendrá que inscribirse en el Registro de Cooperativas en el plazo de un mes desde que fue adoptado. En cualquier momento el consejo rector podrá revocar la delegación efectuada.

2. Las facultades delegadas sólo pueden comprender el tráfico empresarial ordinario de la cooperativa, conservando en todo caso el consejo con carácter exclusivo las siguientes facultades:

- a) Fijar las directrices generales de la gestión.
- b) Controlar permanentemente el ejercicio de las facultades delegadas.
- c) Presentar a la asamblea general ordinaria las cuentas del ejercicio, el informe sobre la gestión y la propuesta de distribución o asignación de los excedentes y de imputación de las pérdidas.
- d) Prestar avales, fianzas y garantías reales a favor de otras personas, salvo en las cooperativas de crédito.
- e) Otorgar poderes generales, que tendrán que inscribirse en el Registro de Cooperativas.

3. En cualquier caso, el consejo rector continúa siendo titular de las facultades delegadas, y responsable ante la cooperativa, los socios y los terceros, de la gestión llevada a cabo por los consejeros delegados y la comisión ejecutiva.

4. El consejo rector podrá designar un director, que representará a la cooperativa en todos los asuntos relativos al giro y tráfico de ésta. Su nombramiento deberá otorgarse en escritura de poder, autorizada por notario, que deberá inscribirse en el Registro de Cooperativas en el plazo de un mes desde la fecha de la escritura.

5. En las cooperativas con una cifra anual de negocios superior a tres millones de euros, será necesaria la designación de un gestor de dedicación permanente, con el carácter de consejero delegado o de director. La designación será obligatoria para las cooperativas de crédito y para las cooperativas con sección de crédito.

Article 49*Conflicte d'interessos.*

1. No serà vàlida l'estipulació de contractes ni l'assumpció d'obligacions per part de la cooperativa, no compreses en la utilització dels servicis cooperativitzats, fetes en favor dels membres del consell rector, del director, o dels seus parents fins al quart grau de consanguinitat o segon d'afinitat, si no recau autorització prèvia o ratificació posterior de l'assemblea general. Els socis afectats no podran prendre part en la votació de l'assemblea corresponent.

2. No obstant això, els drets adquirits de bona fe per tercers subadquirents seran inatacables.

Secció tercera
Auditoria de comptes

Article 50*Auditoria dels comptes anuals.*

1. Les cooperatives hauran de sotmetre a auditoria externa els comptes anuals i l'informe de gestió de l'exercici, en els supòsits següents:

a) Quan així ho exigisca la Llei d'Auditoria de Comptes i les seues normes de desplegament.

b) Quan s'hagen dotat d'una secció de crèdit.

c) A sol·licitud del menys el 10% dels socis o de 50 d'ells, dirigida al Registre de Cooperatives perquè este nomena un auditor de comptes, que efectue l'auditoria dels comptes anuals d'un determinat exercici, sempre que no hagen transcorregut tres mesos comptats des de la data de tancament del dit exercici. En este supòsit, les despeses originades per l'auditoria així acordada, seran de compte dels sol·licitants, que podran repetir contra els administradors de l'entitat quan la comptabilitat verificada haja incorregut en vicis o irregularitats greus o essencials.

D'altra banda, el procediment per al nomenament d'auditor de comptes pel Registre de Cooperatives s'ajustarà al que disposa el Reglament del Registre Mercantil per al nomenament per este d'auditors de comptes, amb l'excepció que el sorteig públic per a determinar l'ordre de nomenaments es portarà a efecte per l'Oficina Central del Registre de Cooperatives.

d) Quan ho prevegen els estatuts o ho acorde l'assemblea general, els administradors o la comissió de control de la gestió.

2. Els criteris per al càlcul de la remuneració de l'auditor o auditors de comptes nomenats per l'assemblea general o pel jutge, es fixaran abans del començament de les seues funcions i per a tot el període d'estes.

3. Les unions o federacions de cooperatives, les cooperatives de segon grau i els consorcis, podran contractar amb els auditors de comptes i, si és el cas, finançar la prestació del servici d'auditoria per als seus associats. Això sense perjudi de la lliure facultat de l'assemblea general de la cooperativa per al seu nomenament i separació d'acord amb la llei.

Secció quarta
El lletrat assessor

Article 51*El lletrat assessor.***Artículo 49***Conflicto de intereses.*

1. No será válida la estipulación de contratos ni la asunción de obligaciones por parte de la cooperativa, no comprendidas en la utilización de los servicios cooperativizados, hechas en favor de los miembros del consejo rector, del director, o de sus parientes hasta el cuarto grado de consanguinidad o segundo de afinidad, si no recaer autorización previa o ratificación posterior de la asamblea general. Los socios afectados no podrán tomar parte en la correspondiente votación de la asamblea.

2. No obstante, los derechos adquiridos de buena fe por terceros subadquirentes serán inatacables.

Sección tercera
Auditoria de cuentas

Artículo 50*Auditoría de las cuentas anuales.*

1. Las cooperativas deberán someter a auditoría externa las cuentas anuales y el informe de gestión del ejercicio, en los siguientes supuestos:

a) Cuando así lo exija la Ley de Auditoría de Cuentas y sus normas de desarrollo.

b) Cuando se hayan dotado de una sección de crédito.

c) A solicitud de al menos el 10% de los socios o de 50 de ellos, dirigida al Registro de Cooperativas para que éste nombre un auditor de cuentas, que efectúe la auditoría de las cuentas anuales de un determinado ejercicio, siempre que no hubiesen transcurrido tres meses a contar desde la fecha de cierre de dicho ejercicio. En este supuesto, los gastos originados por la auditoría así acordada, serán de cuenta de los solicitantes, que podrán repetir contra los administradores de la entidad cuando la contabilidad verificada hubiese incurrido en vicios o irregularidades graves o esenciales.

Por lo demás, el procedimiento para el nombramiento de auditor de cuentas por el Registro de Cooperativas se ajustará a lo dispuesto en el Reglamento del Registro Mercantil para el nombramiento por el mismo de auditores de cuentas, con la salvedad de que el sorteo público para determinar el orden de nombramientos se llevará a efecto por la Oficina Central del Registro de Cooperativas.

d) Cuando lo prevean los estatutos o lo acuerden la asamblea general, los administradores o la comisión de control de la gestión.

2. Los criterios para el cálculo de la remuneración del auditor o auditores de cuentas nombrados por la asamblea general o por el juez, se fijarán antes del comienzo de sus funciones y para todo el período de las mismas.

3. Las uniones o federaciones de cooperativas, las cooperativas de segundo grado y los consorcios, podrán contratar con los auditores de cuentas y, en su caso, financiar la prestación del servicio de auditoría para sus asociados. Ello sin perjuicio de la libre facultad de la asamblea general de la cooperativa para su nombramiento y separación de acuerdo con la ley.

Sección cuarta
El letrado asesor

Artículo 51*El letrado asesor.*

1. Les cooperatives que estiguen obligades a sotmetre els seus comptes a auditoria externa hauran de designar, per acord del consell rector, un lletrat assessor.

2. El lletrat assessor firmarà, dictaminant si són ajustats a dret, els acords de l'assemblea general o del consell rector en els quals concórrega qualsevol de les circumstàncies següents:

- a) Que siguin inscriptibles en qualsevol registre públic.
- b) Que corresponguen al règim d'altres i baixes i al règim disciplinari dels socis.
- c) Els relatius a les alienacions de béns d'immobilitzat, en els casos en què siga competència de l'assemblea general.

Estarà obligat a això tant si ha assistit a les sessions corresponents com si no.

3. El nomenament de lletrat assessor no podrà recaure en persona que tinga interessos en la cooperativa, o mantinga amb ella relacions contractuals de qualsevol tipus distintes a la de lletrat assessor, exceptuant les d'assessorament jurídic. No obstant això, podrà ser lletrat assessor de la cooperativa aquell soci d'esta que reunisca les condicions legals per a exercir la dita funció, en este cas no participará en les votacions relatives a aquells acords sobre els quals puga existir conflicte d'interessos de la cooperativa amb els propis a juí del consell rector.

4. Les unions i federacions de cooperatives, les cooperatives de segon grau i els consorcis, que incloguen l'assessoria jurídica entre els seus fins, podran organitzar, finançar i prestar este servici, sense perjudi que l'execució i responsabilitat professional, reconeguda en la firma de les actes i certificats dels acords, corresponga als advocats que reuniquen els requisits exigits.

5. Amb caràcter supletori a esta norma s'aplicará la Llei 39/1975, de 31 d'octubre, i les disposicions que la despleguen, entenent que el límit de cinc entitats en què el mateix advocat pot ocupar el càrrec de lletrat assessor comprén conjuntament societats mercantils i cooperatives. S'exceptua d'este límit el supòsit en què el servici d'assistència lletrada es preste per les mateixes unions o federacions, cooperatives de segon grau o consorcis.

Secció cinquena

La Comissió de Recursos, el Comité Social
i la Comissió de Control de la Gestió

Article 52

Comissió de recursos.

1. Els estatuts socials podran preveure la designació d'una comissió de recursos, composta per entre tres i set socis, elegits per l'assemblea general per un període de tres a sis anys, els quals no podran formar part simultàniament del consell rector ni tindre la condició de director de la cooperativa.

S'aplicaran les normes d'esta llei sobre consell rector a l'elecció, l'acceptació, la inscripció en el Registre de Cooperatives, el funcionament de la comissió de recursos, i a la revocació, retribució i responsabilitat dels seus membres.

2. Quan els estatuts així ho regulen, la comissió de recursos podrà resoldre les reclamacions dels socis sobre admissió, baixa, expulsió i exercici del poder disciplinari, contra els acords del consell rector, sense perjudi de la facultat de plantejar-los de nou davant de l'assemblea general com última instància en l'interior de la cooperativa, en el termini d'un mes des de l'acord de la comissió.

1. Las cooperativas que vengan obligadas a someter sus cuentas a auditoría externa tendrán que designar, por acuerdo del consejo rector, un letrado asesor.

2. El letrado asesor firmará, dictaminando si son ajustados a derecho, los acuerdos de la asamblea general o del consejo rector en los que concurra cualquiera de las siguientes circunstancias:

- a) Que sean inscribibles en cualquier registro público.
- b) Que correspondan al régimen de altas y bajas y al régimen disciplinario de los socios.
- c) Los relativos a las enajenaciones de bienes de inmovilizado, en los casos en que sea competencia de la asamblea general.

Estará obligado a ello tanto si ha asistido a las correspondientes sesiones como si no.

3. El nombramiento de letrado asesor no podrá recaer en persona que tenga intereses en la cooperativa, o mantenga con ella relaciones contractuales de cualquier tipo distintas a la de letrado asesor, exceptuando las de asesoramiento jurídico. No obstante, podrá ser letrado asesor de la cooperativa aquel socio de la misma que reúna las condiciones legales para ejercer dicha función, en cuyo caso no participará en las votaciones relativas a aquellos acuerdos sobre los que pueda existir conflicto de intereses de la cooperativa con los propios a juicio del consejo rector.

4. Las uniones y federaciones de cooperativas, las cooperativas de segundo grado y los consorcios, que incluyan la asesoría jurídica entre sus fines, podrán organizar, financiar y prestar este servicio, sin perjuicio de que la ejecución y responsabilidad profesional, reconocida en la firma de las actas y certificaciones de los acuerdos, corresponda a los abogados que reúnan los requisitos exigidos.

5. Con carácter supletorio a esta norma se aplicará la Ley 39/1975, de 31 de octubre, y las disposiciones que la desarrollan, entendiendo que el límite de cinco entidades en las que el mismo abogado puede ocupar el cargo de letrado asesor comprende conjuntamente sociedades mercantiles y cooperativas. Se exceptúa de este límite el supuesto en que el servicio de asistencia letrada se preste por las mismas uniones o federaciones, cooperativas de segundo grado o consorcios.

Sección quinta

La Comisión de Recursos, el Comité Social
i la Comisión de Control de la Gestión

Artículo 52

Comisión de recursos.

1. Los estatutos sociales podrán prever la designación de una comisión de recursos, compuesta por entre tres y siete socios, elegidos por la asamblea general por un período de tres a seis años, los cuales no podrán formar parte simultáneamente del consejo rector ni ostentar la condición de director de la cooperativa.

Se aplicarán las normas de esta ley sobre consejo rector a la elección, aceptación, inscripción en el Registro de Cooperativas, funcionamiento de la comisión de recursos, y a la revocación, retribución y responsabilidad de sus miembros.

2. Cuando los estatutos así lo regulen, la comisión de recursos podrá resolver las reclamaciones de los socios sobre admisión, baja, expulsión y ejercicio del poder disciplinario, contra los acuerdos del consejo rector, sin perjuicio de la facultad de plantearlos de nuevo ante la asamblea general como última instancia en el interior de la cooperativa, en el plazo de un mes desde el acuerdo de la comisión.

Els estatuts podran determinar que la decisió de la comissió no siga recorrible davant de l'assemblea general, obrint la via a la impugnació judicial o a l'arbitratge cooperatiu.

3. Igualment, quan els estatuts així ho regulen, la reclamació contra qualsevol acord del consell rector o de l'assemblea general davant de la comissió de recursos, serà un requisit inexcusable per a interposar demanda d'arbitratge o d'impugnació judicial contra els acords mencionats.

En tot cas, la interposició de la reclamació suspèn el termini legal de caducitat de l'acció d'impugnació, que només començarà a transcórrer quan l'assemblea general adopte un nou acord, confirmatori o modificador de l'anterior, recorregut davant de la comissió de recursos.

Article 53

El comitè social. Naturalesa i funcions.

1. En les cooperatives amb socis treballadors o de treball, els estatuts podran preveure l'existència d'un comitè social que, com a òrgan representatiu d'estos socis, tinga com a funcions bàsiques les d'informació, assessorament i consulta del consell rector en tots aquells aspectes que afecten la prestació de treball, i haurà d'emetre informe preceptiu sobre aquelles modificacions de les condicions de treball que meresquen la consideració de substancials d'acord amb la legislació laboral.

2. El comitè social estarà integrat en la seua totalitat per socis treballadors o socis de treball, que no podran exercir al seu torn cap altre càrrec social. Els estatuts socials establiran la seua composició, duració, cessament i funcionament, així com la possibilitat que siguen cridats a les seues reunions membres del consell rector.

Article 54

Comissió de control de la gestió.

1. Els estatuts socials podran preveure la designació d'una comissió de control de la gestió, composta per un nombre entre tres i set socis, elegits per l'assemblea general per a un període de tres a sis anys, els quals no podran formar part simultàniament del consell rector ni tindre la condició de director de la cooperativa.

2. Serà competència d'esta comissió, examinar la marxa de la cooperativa, les directrius generals i les decisions concretes adoptades pel consell rector, el conseller delegat o comissió executiva i el director; advertir a estos sobre la seua conformitat o no amb la política fixada per l'assemblea general i els criteris d'una bona gestió empresarial, i informar per escrit, en el moment que consideren oportú a l'assemblea general i, en tot cas, a l'assemblea general ordinària. Amb este fi, la dita comissió podrà demanar i examinar, en tot moment, la documentació i comptabilitat de la cooperativa.

3. En allò no previst en este article i en els estatuts socials, s'observaran, quan siguen aplicables, les normes establides per al consell rector.

CAPÍTOL VI RÈGIM ECONÒMIC

Article 55

Capital social.

Los estatutos podrán determinar que la decisión de la comisión no sea recurrible ante la asamblea general, abriendo la vía a la impugnación judicial o al arbitraje cooperativo.

3. Igualmente, cuando los estatutos así lo regulen, la reclamación contra cualquier acuerdo del consejo rector o de la asamblea general ante la comisión de recursos, será un requisito inexcusable para interponer demanda de arbitraje o de impugnación judicial contra los citados acuerdos.

En todo caso, la interposición de la reclamación suspenderá el plazo legal de caducidad de la acción de impugnación, que sólo comenzará a transcurrir cuando la asamblea general adopte un nuevo acuerdo, confirmatorio o modificativo del anterior, recurrido ante la comisión de recursos.

Artículo 53

El comitè social. Naturaleza y funciones.

1. En las cooperativas con socios trabajadores o de trabajo, los Estatutos podrán prever la existencia de un comitè social que, como òrgano representativo de estos socios, tenga como funciones básicas las de información, asesoramiento y consulta del consejo rector en todos aquellos aspectos que afectan a la prestación de trabajo, debiendo emitir informe preceptivo sobre aquellas modificaciones de las condiciones de trabajo que merezcan la consideración de sustanciales de acuerdo con la legislación laboral.

2. El comitè social estará integrado en su totalidad por socios trabajadores o socios de trabajo, que no podrán ostentar a su vez ningún otro cargo social. Los Estatutos sociales establecerán su composición, duración, cese y funcionamiento, así como la posibilidad de que sean llamados a sus reuniones miembros del consejo rector.

Artículo 54

Comisión de control de la gestión.

1. Los estatutos sociales podrán prever la designación de una comisión de control de la gestión, compuesta por un número entre tres y siete socios, elegidos por la asamblea general para un período de tres a seis años, los cuales no podrán formar parte simultáneamente del consejo rector ni ostentar la condición de director de la cooperativa.

2. Será competencia de esta comisión, examinar la marcha de la cooperativa, las directrices generales y las decisiones concretas adoptadas por el consejo rector, el consejero delegado o comisión ejecutiva y el director; advertir a éstos sobre su conformidad o no con la política fijada por la asamblea general y los criterios de una buena gestión empresarial, e informar por escrito, en el momento que consideren oportuno a la asamblea general y, en todo caso, a la asamblea general ordinaria. A tal fin, dicha comisión podrá recabar y examinar, en todo momento, la documentación y contabilidad de la cooperativa.

3. En lo no previsto en este artículo y en los estatutos sociales, se observarán, en cuanto sean aplicables, las normas establecidas para el consejo rector.

CAPÍTULO VI. RÉGIMEN ECONÓMICO

Artículo 55

Capital social.

1. El capital social de la cooperativa estarà integrat per les aportacions dels seus socis i, si és el cas, dels associats. El seu import haurà d'estar desemborsat com a mínim en un 25% en el moment constitutiu.

Si la cooperativa anuncia la seua xifra de capital social al públic, haurà de referir-lo a data concreta i expressar el desemborsat.

2. La cooperativa es constituirà almenys amb un capital social mínim de tres mil euros, necessàriament integrat en esta última xifra amb aportacions obligatòries totalment subscrietes i desemborsades.

3. L'import total de les aportacions de cada soci no podrà excedir del 45% del capital social en les cooperatives de primer grau.

4. Les aportacions socials s'acreditaran per títols nominatius no negociables, per llibretes de participació, o per anotacions en compte que reflectiran les aportacions realitzades, les quantitats desemborsades, i les successives variacions d'estes.

En el cas d'anotacions en compte l'extracte d'estes haurà de ser tramés al domicili del soci almenys una vegada a l'any.

Les anotacions en compte es regiran pel que disposa la Llei del Mercat de Valors i les normes que la despleguen, en especial les referides a les entitats autoritzades per a portar les anotacions.

5. Les aportacions es realitzaran en moneda de curs legal i, si ho autoritza l'assemblea general, també podran consistir en béns i drets avaluable econòmicament.

En cap cas podran assignar-se aportacions a capital social per import superior al valor de les aportacions no dineràries realitzades.

El lliurament i el sanejament d'estes aportacions no dineràries es regirà pel que estableix la legislació que li siga aplicable.

6. Els membres del consell rector respondran solidàriament enfront de la cooperativa i enfront dels creditors socials de la realitat de les aportacions i del valor que se'ls haja atribuït a les no dineràries. No obstant això, respecte d'estes últimes, quedaran exempts de responsabilitat els administradors quan sotmeten la seua valoració a informe d'expert independent.

Dins dels quatre mesos següents, qualsevol soci, a la seua costa, podrà sol·licitar del jutge el nomenament d'un expert independent que revisarà la valoració efectuada. El jutge decidirà quina de les valoracions és la justa i, si la revisió demostra que el valor dels béns o drets aportats és inferior a l'inicialment assignat, el soci aportant haurà de completar en efectiu eixa diferència.

L'acció de responsabilitat podrà ser exercitada per qualsevol creditor en cas d'insolència de la cooperativa.

7. Els títols acreditatius d'aportacions a capital social hauran d'estar íntegrament subscrits i, en el cas de participacions no dineràries, íntegrament desemborsats.

Les aportacions dineràries estaran desemborsades, com a mínim, en un 25% i la resta podrà ser exigit al soci per acord del consell rector, en el termini màxim de cinc anys des del moment de la subscripció.

Article 56

Aportacions obligatòries al capital social.

1. Els estatuts socials fixaran l'aportació obligatòria per a ser soci de la cooperativa. Podran preveure que la seua

1. El capital social de la cooperativa estarà integrat por las aportaciones de sus socios y, en su caso, de los asociados. Su importe deberá estar desembolsado como mínimo en un 25% en el momento constitutivo.

Si la cooperativa anuncia su cifra de capital social al público, deberá referirlo a fecha concreta y expresar el desembolsado.

2. La cooperativa se constituirá al menos con un capital social mínimo de tres mil euros, necesariamente integrado en esta última cifra con aportaciones obligatorias totalmente suscritas y desemborsadas.

3. El importe total de las aportaciones de cada socio no podrá exceder del 45% del capital social en las cooperativas de primer grado.

4. Las aportaciones sociales se acreditarán por títulos nominativos no negociables, por libretas de participación, o por anotaciones en cuenta que reflejarán las aportaciones realizadas, las cantidades desemborsadas, y las sucesivas variaciones de éstas.

En el caso de anotaciones en cuenta el extracto de las mismas deberá ser remitido al domicilio del socio al menos una vez al año.

Las anotaciones en cuenta se regirán por lo dispuesto en la Ley del Mercado de Valores y normas que la desarrollan, en especial las referidas a las entidades autorizadas para llevar las anotaciones.

5. Las aportaciones se realizarán en moneda de curso legal y, si lo autoriza la asamblea general, también podrán consistir en bienes y derechos evaluables económicamente.

En ningún caso podrán asignarse aportaciones a capital social por importe superior al valor de las aportaciones no dinerarias realizadas.

La entrega y saneamiento de estas aportaciones no dinerarias se regirá por lo establecido en la legislación que le sea aplicable.

6. Los miembros del consejo rector responderán solidariamente frente a la cooperativa y frente a los acreedores sociales de la realidad de las aportaciones y del valor que se les haya atribuido a las no dinerarias. No obstante, respecto de estas últimas, quedarán exentos de responsabilidad los administradores cuando sometan su valoración a informe de experto independiente.

Dentro de los cuatro meses siguientes, cualquier socio, a su costa, podrá solicitar del juez el nombramiento de un experto independiente que revisará la valoración efectuada. El juez decidirá cuál de las valoraciones es la justa y, si la revisión demuestra que el valor de los bienes o derechos aportados es inferior al inicialmente asignado, el socio aportante deberá completar en efectivo esa diferencia.

La acción de responsabilidad podrá ser ejercitada por cualquier acreedor en caso de insolvencia de la cooperativa.

7. Los títulos acreditativos de aportaciones a capital social tendrán que estar íntegramente suscritos y, en el caso de participaciones no dinerarias, íntegramente desemborsados.

Las aportaciones dinerarias estarán desemborsadas, como mínimo, en un 25% y el resto podrá ser exigido al socio por acuerdo del consejo rector, en el plazo máximo de cinco años desde el momento de la suscripción.

Artículo 56

Aportaciones obligatorias al capital social.

1. Los estatutos sociales fijarán la aportación obligatoria para ser socio de la cooperativa. Podrán prever que su

quantia siga igual per a tots, o proporcional a l'activitat cooperativitzada desenvolupada o compromesa per cada soci.

L'import de l'aportació podrà determinar-se en els estatuts amb referència a quanties o índexs econòmics publicats per organismes oficials o independents.

Tota aportació a capital social que excedisca de l'aportació obligatòria per a ser soci es considerarà aportació voluntària i, excepte previsió estatutària en contra, se li aplicaran les mateixes condicions que a les aportacions obligatòries, quant a retribució i reembors.

2. L'assemblea general, per la majoria de l'article 36.6 d'esta llei podrà imposar en qualsevol moment noves aportacions obligatòries, assenyalant l'import, les condicions de subscripció i els terminis de desembors. Cada soci podrà imputar les aportacions voluntàries que tinga subscrietes, en tot o en part, al compliment d'esta nova obligació.

El soci disconforme podrà donar-se justificadament de baixa amb els efectes regulats en esta llei.

3. Els nous socis que entren en la cooperativa, no estaran obligats a fer aportacions superiors a les obligatòries exigibles en este moment, actualitzades segons l'índex general de preus al consum o aquell que el substituïska.

El desembors de les aportacions, pels nous socis, s'efectuarà en les mateixes condicions que es van exigir als ja socis, llevat que els estatuts establisquen condicions més favorables per als nous.

Article 57

Aportacions voluntàries al capital social.

1. L'assemblea general i, si ho preveuen els estatuts, el consell rector, podrà acordar l'admissió d'aportacions voluntàries de socis i associats, fixant les condicions de subscripció, que hauran de respectar la proporcionalitat amb les aportacions a capital social realitzades fins al moment per estos, si així fóra necessari per excedir el nombre de sol·licituds de subscripció a què s'haguera acordat admetre, així com les condicions de retribució i reembors d'esta classe d'aportacions. En qualsevol cas, el termini de subscripció no podrà excedir de sis mesos des de l'acord d'emissió, i el termini de reembors no podrà ser inferior a tres anys des de la subscripció.

2. En el cas que no se subscriga la totalitat de les aportacions voluntàries previstes en l'acord d'emissió, s'entendrà que el capital queda incrementat en la quantia subscrita, llevat que s'haja previst en l'acord que l'augment quede sense efecte en este cas.

3. Cada acord d'emissió regularà les condicions de retribució de la corresponent emissió i, si és el cas, els criteris per a la modificació d'estes condicions.

4. El consell rector podrà decidir, a requeriment del seu titular, la conversió d'aportacions voluntàries en obligatòries, així com la transformació d'aportacions obligatòries en voluntàries quan aquelles hagen de reduir-se per a adequar-se al potencial ús cooperatiu del soci, o ser liquidades a este d'acord amb els estatuts.

Article 58

Remuneració de les aportacions.

1. Els estatuts socials establiran si les aportacions obligatòries donen dret a la meritació d'interessos per la part

cuantía sea igual para todos, o proporcional a la actividad cooperativizada desarrollada o comprometida por cada socio.

El importe de la aportación podrá determinarse en los estatutos con referencia a cuantías o índices económicos publicados por organismos oficiales o independientes.

Toda aportación a capital social que exceda de la aportación obligatoria para ser socio se considerará aportación voluntaria y, salvo previsión estatutaria en contra, se le aplicarán las mismas condiciones que a las aportaciones obligatorias, en cuanto a retribución y reembolso.

2. La asamblea general, por la mayoría del artículo 36.6 de esta ley podrá imponer en cualquier momento nuevas aportaciones obligatorias, señalando el importe, las condiciones de suscripción y plazos de desembolso. Cada socio podrá imputar las aportaciones voluntarias que tenga suscritas, en todo o en parte, al cumplimiento de esta nueva obligación.

El socio disconforme podrá darse justificadamente de baja con los efectos regulados en esta ley.

3. Los nuevos socios que entren en la cooperativa, no estarán obligados a hacer aportaciones superiores a las obligatorias exigibles en este momento, actualizadas según el índice general de precios al consumo o aquél que le sustituya.

El desembolso de las aportaciones, por los nuevos socios, se efectuará en las mismas condiciones que se exigieron a los ya socios, salvo que los estatutos establecieran condiciones más favorables para los nuevos.

Artículo 57

Aportaciones voluntarias al capital social.

1. La asamblea general y, si lo prevén los estatutos, el consejo rector, podrá acordar la admisión de aportaciones voluntarias de socios y asociados, fijando las condiciones de suscripción, que deberán respetar la proporcionalidad con las aportaciones a capital social realizadas hasta el momento por éstos, si así fuera necesario por exceder el número de solicitudes de suscripción a las que se hubiere acordado admitir, así como las condiciones de retribución y reembolso de esta clase de aportaciones. En cualquier caso, el plazo de suscripción no podrá exceder de seis meses desde el acuerdo de emisión, y el plazo de reembolso no podrá ser inferior a tres años desde la suscripción.

2. En el caso de que no se suscriba la totalidad de las aportaciones voluntarias previstas en el acuerdo de emisión, se entenderá que el capital queda incrementado en la cuantía suscrita, salvo que se hubiera previsto en el acuerdo que el aumento quede sin efecto en tal caso.

3. Cada acuerdo de emisión regulará las condiciones de retribución de la correspondiente emisión y, en su caso, los criterios para la modificación de estas condiciones.

4. El consejo rector podrá decidir, a requerimiento de su titular, la conversión de aportaciones voluntarias en obligatorias, así como la transformación de aportaciones obligatorias en voluntarias cuando aquellas deban reducirse para adecuarse al potencial uso cooperativo del socio, o ser liquidadas a éste de acuerdo con los estatutos.

Artículo 58

Remuneración de las aportaciones.

1. Los estatutos sociales establecerán si las aportaciones obligatorias dan derecho al devengo de intereses por la parte efecti-

efectivament desembossada. En el cas de les aportacions voluntàries, serà l'acord d'emissió d'estes el que determine esta remuneració o el procediment per a determinar-la.

2. L'assignació i la quantia de la remuneració, en el cas de les aportacions obligatòries a capital, estaran condicionades a l'existència de resultats positius o reserves de lliure disposició. En cap cas, la retribució al capital serà superior a sis punts per damunt de l'interés legal dels diners.

Article 59

Actualització del capital i regularització de balanços.

1. Les aportacions obligatòries podran ser actualitzades a càrrec de reserves, esta actualització es limitarà a corregir els efectes de la inflació des de l'exercici en què van ser desemborsades aquelles. Els estatuts podran establir un període màxim per a l'actualització.

2. El balanç de la cooperativa podrà ser regularitzat en els mateixos termes i amb les mateixes condicions previstes per a les societats mercantils, sempre que es respecte el règim econòmic d'esta llei i en els termes que la legislació aplicable determine.

Article 60

Transmissió de les participacions i de la condició de soci o associat.

1. Les aportacions voluntàries són lliurement transmissibles entre socis i associats. Les aportacions obligatòries podran transmetre's entre socis, sempre que això siga necessari per a adequar les aportacions obligatòries a capital social que cada un d'ells ha de mantindre d'acord amb els estatuts.

En estos dos casos, s'haurà de comunicar al consell rector la transmissió en el termini de quinze dies des que es produïsquen.

2. El consell rector, quan reba la sol·licitud de nous ingressos com a socis o associats, ho farà públic en el tauler d'anuncis del domicili social, perquè, en el termini d'un mes, tant els socis com els associats que ho desitgen, puguin oferir per escrit les aportacions que estiguen disposats a cedir, mantenint el cedent l'aportació mínima obligatòria.

3. El soci que, després de perdre els requisits per a continuar com a tal, siga donat de baixa justificada, podrà transmetre les seues aportacions al seu cònjuge, ascendents o descendents, si són socis o associats, o adquiren tal condició en els tres mesos següents a la baixa d'aquell, subscriuint les aportacions obligatòries que siguen necessàries per a completar les seues aportacions obligatòries al capital social.

4. En cas de successió *mortis causa*, poden adquirir la condició de socis els hereus que ho sol·liciten i tinguen dret a l'ingrés d'acord amb els estatuts i amb esta llei, i es repartiran entre ells les aportacions del causant.

Quan concórreguen dos o més hereus en la titularitat d'una aportació, seran considerats socis tots ells i quedaran obligats a subscriure les aportacions que siguen obligatòries en eixe moment.

L'hereu no interessat a ingressar en la cooperativa pot exigir la liquidació, sense deduccions, de les aportacions que li corresponguen.

Si els estatuts ho preveuen, podrà ser transmissible *mortis causa* la condició d'associat, així com les seues aportacions.

vament desembolsada. En el caso de las aportaciones voluntarias, será el acuerdo de emisión de las mismas el que determine esta remuneración o el procedimiento para determinarla.

2. La asignación y cuantía de la remuneración, en el caso de las aportaciones obligatorias a capital, estarán condicionadas a la existencia de resultados positivos o reservas de libre disposición. En ningún caso, la retribución al capital será superior a seis puntos por encima del interés legal del dinero.

Artículo 59

Actualización del capital y regularización de balances.

1. Las aportaciones obligatorias podrán ser actualizadas con cargo a reservas, limitándose esta actualización a corregir los efectos de la inflación desde el ejercicio en que fueron desemborsadas aquellas. Los estatutos podrán establecer un período máximo para la actualización.

2. El balance de la cooperativa podrá ser regularizado en los mismos términos y con las mismas condiciones previstas para las sociedades mercantiles, siempre que se respete el régimen económico de esta ley y en los términos que la legislación aplicable determine.

Artículo 60

Transmisión de las participaciones y de la condición de socio o asociado.

1. Las aportaciones voluntarias son libremente transmissibles entre socios y asociados. Las aportaciones obligatorias podrán transmitirse entre socios, siempre que ello sea necesario para adecuar las aportaciones obligatorias a capital social que cada uno de ellos debe mantener de acuerdo con los estatutos.

En ambos casos, se deberá comunicar al consejo rector la transmisión en el plazo de quince días desde que se produzcan.

2. El consejo rector, cuando reciba la solicitud de nuevos ingresos como socios o asociados, lo hará público en el tablón de anuncios del domicilio social, para que, en el plazo de un mes, tanto los socios como los asociados que lo deseen, puedan ofrecer por escrito las aportaciones que estén dispuestos a ceder, manteniendo el cedente la aportación mínima obligatoria.

3. El socio que, tras perder los requisitos para continuar como tal, fuese dado de baja justificada, podrá transmitir sus aportaciones a su cónyuge, ascendientes o descendientes, si son socios o asociados, o adquieren tal condición en los tres meses siguientes a la baja de aquél, suscribiendo las aportaciones obligatorias que fuesen necesarias para completar sus aportaciones obligatorias al capital social.

4. En caso de sucesión *mortis causa*, pueden adquirir la condición de socios los herederos que lo soliciten y tengan derecho al ingreso de acuerdo con los estatutos y con esta ley, repartiendo entre ellos las aportaciones del causante.

Cuando concurren dos o más herederos en la titularidad de una aportación, serán considerados socios todos ellos, quedando obligados a suscribir las aportaciones que sean obligatorias en ese momento.

El heredero no interesado en ingresar en la cooperativa puede exigir la liquidación, sin deducciones, de las aportaciones que le correspondan.

Si los estatutos lo prevén, podrá ser transmissible *mortis causa* la condición de asociado, así como sus aportaciones.

5. En els supòsits dels paràgrafs tres i quatre, l'adquirent de les aportacions no estarà obligat a desemborsar quotes d'ingrés per les que haja rebut de familiar o causant.

6. Els creditors personals del soci no podran embargar ni executar les participacions socials, sense perjudi d'exercir els seus drets sobre els reemborsos, interessos i retorns que puguin correspondre-li al soci.

Article 61

Reembors de les aportacions.

1. El soci té dret a exigir el reembors de les seues aportacions obligatòries, i la part corresponent de les reserves voluntàries repartibles, en cas de baixa de la cooperativa. La liquidació d'estes aportacions es farà amb efectes al tancament de l'exercici social en el curs del qual haja nascut el dret al reembors, i el seu import es determinarà conforme s'establix a continuació.

2. Del valor acreditat, i si és el cas actualitzat, de les aportacions obligatòries es deduiran les pèrdues imputades i imputables al soci, reflectides en el balanç de tancament de l'exercici en què es produïska la baixa, ja corresponguen al dit exercici o vinguen d'altres anteriors i estiguen sense compensar, sense perjudi de qualsevol altra responsabilitat prevista en esta llei.

3. Si els estatuts ho preveuen, sobre l'import liquidat de les aportacions obligatòries, el consell rector podrà practicar les deduccions que s'acorden en cas de baixa injustificada o expulsió, respectant el límit màxim fixat en els estatuts, que no podrà excedir del vint o trenta per cent respectivament.

4. El consell rector, en el termini de dos mesos des de l'aprovació dels comptes de l'exercici en què haja causat baixa el soci, li comunicarà l'import a reembossar, la liquidació efectuada, les deduccions practicades, si és el cas, i li farà efectiu el reembors, llevat que faça ús de la facultat d'ajornament a què es referix l'apartat següent.

5. El consell rector podrà ajornar el reembors de la liquidació en el termini que assenyalen els estatuts socials, que no serà superior a cinc anys en cas d'expulsió, a tres anys en cas de baixa no justificada, i a un any en cas de defunció o de baixa justificada, comptat en tot cas des de la data de tancament de l'exercici en què el soci va causar baixa. Les quantitats ajornades meritiran l'interés legal dels diners, des de la data de tancament de l'exercici en què el soci va causar baixa, i no podran ser actualitzades.

6. Les aportacions voluntàries es reemborsaran, liquidades, en les condicions que determine l'acord que va aprovar la seua emissió o transformació. Llevat que el dit acord haja previst un règim diferent, les aportacions voluntàries es reemborsaran en el moment en què la baixa haja de produir efectes. En cap cas podran practicar-se deduccions sobre les aportacions voluntàries ni se'ls podrà aplicar l'ajornament previst en el punt anterior.

7. En el cas que no s'hagen actualitzat les aportacions a capital, els estatuts podran preveure que el soci que haja causat baixa i que haja romàs almenys cinc anys en la cooperativa, tinga dret a la seua actualització, en els termes establits en esta llei.

8. El soci disconforme amb l'import a reembossar, o amb l'ajornament, podrà impugnar-ho pel procediment previst en l'article 22.7 d'esta llei.

5. En los supuestos de los apartados tres y cuatro, el adquirente de las aportaciones no estará obligado a desembolsar cuotas de ingreso por las que haya recibido de familiar o causante.

6. Los acreedores personales del socio no podrán embargar ni ejecutar las participaciones sociales, sin perjuicio de ejercer sus derechos sobre los reembolsos, intereses y retornos que pudieran corresponderle al socio.

Artículo 61

Reembolso de las aportaciones.

1. El socio tiene derecho a exigir el reembolso de sus aportaciones obligatorias, y la parte correspondiente de las reservas voluntarias repartibles, en caso de baja de la cooperativa. La liquidación de estas aportaciones se hará con efectos al cierre del ejercicio social en el curso del cual hubiere nacido el derecho al reembolso, y su importe se determinará conforme se establece a continuación.

2. Del valor acreditado, y en su caso actualizado, de las aportaciones obligatorias se deducirán las pérdidas imputadas e imputables al socio, reflejadas en el balance de cierre del ejercicio en el que se produzca la baja, ya correspondan a dicho ejercicio o provengan de otros anteriores y estén sin compensar, sin perjuicio de cualquier otra responsabilidad prevista en esta ley.

3. Si los estatutos lo prevén, sobre el importe liquidado de las aportaciones obligatorias, el consejo rector podrá practicar las deducciones que se acuerden en caso de baja injustificada o expulsión, respetando el límite máximo fijado en los estatutos, que no podrá exceder del veinte o treinta por cien respectivamente.

4. El consejo rector, en el plazo de dos meses desde la aprobación de las cuentas del ejercicio en el que haya causado baja el socio, le comunicará el importe a reembolsar, la liquidación efectuada, las deducciones practicadas, en su caso, y le hará efectivo el reembolso, salvo que haga uso de la facultad de aplazamiento a que se refiere el apartado siguiente.

5. El consejo rector podrá aplazar el reembolso de la liquidación en el plazo que señalen los estatutos sociales, que no será superior a cinco años en caso de expulsión, a tres años en caso de baja no justificada, y a un año en caso de defunción o de baja justificada, a contar en todo caso desde la fecha de cierre del ejercicio en que el socio causó baja. Las cantidades aplazadas devengarán el interés legal del dinero, desde la fecha de cierre del ejercicio en que el socio causó baja, y no podrán ser actualizadas.

6. Las aportaciones voluntarias se reembolsarán, liquidadas, en las condiciones que determine el acuerdo que aprobó su emisión o transformación. Salvo que dicho acuerdo hubiera previsto un régimen diferente, las aportaciones voluntarias se reembolsarán en el momento en que la baja deba surtir efectos. En ningún caso podrán practicarse deducciones sobre las aportaciones voluntarias ni se les podrá aplicar el aplazamiento previsto en el punto anterior.

7. En el supuesto de que no se hubieran actualizado las aportaciones a capital, los Estatutos podrán prever que el socio que haya causado baja y que hubiera permanecido al menos cinco años en la cooperativa, tenga derecho a su actualización, en los términos establecidos en esta ley.

8. El socio disconforme con el importe a reembolsar, o con el aplazamiento, podrá impugnarlo por el procedimiento previsto en el artículo 22.7 de esta ley.

Article 62*Altres mitjans de finançament.*

1. Els estatuts socials o l'assemblea general, podran exigir als socis, quotes d'ingrés o periòdiques no reemborsables. Les quotes d'ingrés s'integraran en la reserva obligatòria.

Si els estatuts socials han previst quotes d'ingrés sense determinar-ne la quantia, estes no podran excedir del resultat de dividir la reserva obligatòria pel nombre de socis, o nombre d'aportacions, segons estiguen determinades les quotes per soci, o per mòduls de participació.

2. L'assemblea general, en aprovar la distribució de resultats, podrà acordar que la part d'estos que s'acorde distribuir als socis es destine a un fons de retorns acreditats a estos. L'acord de constitució d'este fons determinarà la seua destinació, el termini per a la seua restitució al soci i la retribució que meritara per a este, que en cap cas podrà ser superior a la màxima prevista per al capital social.

3. L'assemblea general pot acordar qualsevol modalitat de finançament voluntari de la cooperativa pels seus socis i associats, que en cap cas integrará el capital social. Igualment, podrà emetre obligacions, subordinades o no, sempre de caràcter no convertible en participacions socials, d'acord amb la legislació vigent.

4. L'assemblea general pot acordar l'emissió de títols participatius, que podran tindre, si és el cas, la consideració de valors mobiliaris en els termes que estableisca la legislació aplicable.

Pel dit títol el subscriptor realitza una aportació econòmica per temps predeterminat i a canvi rep una remuneració que podrà ser variable o mixta.

L'acord d'emissió concretarà el termini d'amortització dels títols i garantirà la representació i defensa dels interessos dels subscriptors en l'assemblea general i en el consell rector, sense reconèixer-los dret de vot.

Article 63*Documentació i comptabilitat de la cooperativa.*

1. Les cooperatives hauran de portar legalitzats, en la forma que reglamentàriament es determine, en ordre i al dia, els llibres següents:

a) Llibre Registre de Socis i, si és el cas, associats, especificant-hi les diferents classes de socis i les seccions a què pertanyen, així com la seua data d'admissió i baixa.

b) Llibre Registre d'Aportacions al Capital Social, en el qual es farà constar, almenys, la seua naturalesa, les successives transmissions, la seua actualització i reembors.

c) Llibre o llibres d'Actes de l'Assemblea General, del consell rector i, si és el cas, de les juntes preparatòries i d'altres òrgans col·legiats. En el cas que la cooperativa haja designat administrador únic o administradors mancomunats o solidaris, les seues decisions o acords hauran de recollir-se en un llibre a l'efecte.

d) Qualsevol altres que siguen exigits per altres disposicions legals.

2. Les cooperatives han de portar una comptabilitat ordenada i adequada a la seua activitat d'acord amb el Codi de Comerç, ajustant-se als principis i criteris establits en el Pla General Comptable i en les seues normes de desplegament, respectant les peculiaritats del seu règim econòmic. El Llibre d'Inventaris i Comptes Anuals i el Llibre Diari es legalitzaran en la forma que reglamentàriament es determine.

Artículo 62*Otros medios de financiación.*

1. Los estatutos sociales o la asamblea general, podrán exigir a los socios, cuotas de ingreso o periódicas no reembolsables. Las cuotas de ingreso se integrarán en la reserva obligatoria.

Si los estatutos sociales hubieran previsto cuotas de ingreso sin determinar su cuantía, éstas no podrán exceder del resultado de dividir la reserva obligatoria por el número de socios, o número de aportaciones, según vengan determinadas las cuotas por socio, o por módulos de participación.

2. La asamblea general, al aprobar la distribución de resultados, podrá acordar que la parte de los mismos que se acuerde distribuir a los socios se destine a un fondo de retornos acreditados a éstos. El acuerdo de constitución de este fondo determinará el destino del mismo, el plazo para su restitución al socio y la retribución que devengará para éste, que en ningún caso podrá ser superior a la máxima prevista para el capital social.

3. La asamblea general puede acordar cualquier modalidad de financiación voluntaria de la cooperativa por sus socios y asociados, que en ningún caso integrará el capital social. Igualmente, podrá emitir obligaciones, subordinadas o no, siempre de carácter no convertible en participaciones sociales, de acuerdo con la legislación vigente.

4. La asamblea general puede acordar la emisión de títulos participativos, que podrán tener, en su caso, la consideración de valores mobiliarios en los términos que establezca la legislación aplicable.

Por dicho título el suscriptor realiza una aportación económica por tiempo predeterminado y a cambio recibe una remuneración que podrá ser variable o mixta.

El acuerdo de emisión concretará el plazo de amortización de los títulos y garantizará la representación y defensa de los intereses de los suscriptores en la asamblea general y en el consejo rector, sin reconocerles derecho de voto.

Artículo 63*Documentación y contabilidad de la cooperativa.*

1. Las cooperativas deberán llevar legalizados, en la forma que reglamentariamente se determine, en orden y al día, los siguientes libros:

a) Libro Registro de Socios y, en su caso, asociados, especificando en el mismo las diferentes clases de socios y las secciones a las que pertenecen, así como su fecha de admisión y baja.

b) Libro Registro de Aportaciones al Capital Social, en el que se hará constar, al menos, la naturaleza de las mismas, sucesivas transmisiones, su actualización y reembolso.

c) Libro o libros de Actas de la Asamblea General, del Consejo Rector y, en su caso, de las juntas preparatorias y de otros órganos colegiados. En el caso de que la cooperativa haya designado administrador único o administradores mancomunados o solidarios, sus decisiones o acuerdos deberán recogerse en un libro al efecto.

d) Cualesquiera otros que vengan exigidos por otras disposiciones legales.

2. Las cooperativas deben llevar una contabilidad ordenada y adecuada a su actividad con arreglo al Código de Comercio, ajustándose a los principios y criterios establecidos en el Plan General Contable y en sus normas de desarrollo, respetando las peculiaridades de su régimen económico. El Libro de Inventarios y Cuentas Anuales y el Libro Diario se legalizarán en la forma que reglamentariamente se determine.

3. Quan l'entitat estiga obligada a auditar els seus comptes, el consell rector haurà d'elaborar un informe sobre la seua gestió en el qual explicarà amb tota claredat la marxa de la cooperativa i les expectatives reals, respectant la congruència amb els documents comptables.

4. El consell rector, en el termini màxim de quatre mesos des del tancament de l'exercici, formularà els comptes anuals i l'informe de gestió, i els posarà a disposició dels auditors perquè estos emeten el seu informe.

5. Les cooperatives que reunisquen els requisits que obliguen les societats anònimes a portar els seus comptes anuals segons el model normal estaran subjectes a idèntic règim, en tant que siga compatible amb la seua naturalesa.

6. Els comptes anuals, l'informe de gestió i l'informe d'auditoria, es posaran a disposició dels socis d'acord amb el que estableix l'article 26 d'esta llei.

7. Els comptes anuals i l'informe de gestió hauran d'anar firmats per tots els administradors i, si falta la firma d'algun, s'assenyalarà amb expressa indicació de la causa.

8. El consell rector presentarà per al seu dipòsit en el Registre de Cooperatives, durant el mes següent a la seua aprovació, els comptes anuals i, si és el cas, l'informe de gestió i l'informe d'auditoria.

Article 64

Activitat cooperativitzada i aportacions del soci a la gestió cooperativa.

1. Els socis de la cooperativa hauran de participar en l'activitat cooperativitzada en els termes i les condicions previstos en els estatuts socials, reglaments de règim interior i acords socials. La modificació d'estes condicions s'adoptarà per les majories previstes en l'article 36.6. El soci disconforme podrà causar baixa justificada notificant-ho al consell rector en el termini previst en l'article 22.3.

2. Sense perjudi de la responsabilitat per deutes socials, determinada conforme a l'article 4 d'esta llei, el soci respon il·limitadament del compliment de l'obligació de participar en l'activitat cooperativitzada. La baixa com a soci no l'eximirà del compliment de les obligacions contraetes fins a eixe moment. L'incompliment de l'obligació anterior donarà dret a la cooperativa al rescabament dels danys i perjudis ocasionats.

3. Els béns o fons lliurats pels socis per a la gestió cooperativa o la utilització dels seus servicis, no constitueixen aportacions socials, ni tampoc integren el patrimoni cooperatiu, llevat que estatutàriament s'establisca el contrari.

Article 65

Operacions amb tercers no socis.

1. Si els estatuts ho preveuen, la cooperativa podrà desenvolupar operacions pròpies de la seua activitat cooperativitzada amb tercers no socis en les condicions i amb les limitacions previstes legalment per a cada classe de cooperativa.

2. Les cooperatives que operen amb tercers no socis hauran de distingir clarament en l'apartat "distribució de resultats" de la memòria dels comptes anuals els resultats ordinaris cooperatius, o propis de l'activitat cooperativitzada amb els socis, dels resultats ordinaris extracooperatius, derivats de les operacions de la cooperativa amb els qui no siguen socis.

3. Cuando la entidad venga obligada a auditar sus cuentas, el consejo rector deberá elaborar un informe sobre su gestión en el que explicará con toda claridad la marcha de la cooperativa y las expectativas reales, respetando la congruencia con los documentos contables.

4. El consejo rector, en el plazo máximo de cuatro meses desde el cierre del ejercicio, formulará las cuentas anuales y el informe de gestión, y lo pondrá a disposición de los auditores para que éstos emitan su informe.

5. Las cooperativas que reúnan los requisitos que obligan a las sociedades anónimas a llevar sus cuentas anuales según el modelo normal estarán sujetas a idéntico régimen, en cuanto sea compatible con su naturaleza.

6. Las cuentas anuales, el informe de gestión y el informe de auditoría, se pondrán a disposición de los socios de acuerdo con lo establecido en el artículo 26 de esta ley.

7. Las cuentas anuales y el informe de gestión deberán ir firmados por todos los administradores y, si faltare la firma de alguno, se señalará con expresa indicación de la causa.

8. El Consejo Rector presentará para su depósito en el Registro de Cooperativas, durante el mes siguiente a su aprobación, las cuentas anuales y, en su caso, el informe de gestión y el informe de auditoría.

Artículo 64

Actividad cooperativizada y aportaciones del socio a la gestión cooperativa.

1. Los socios de la cooperativa deberán participar en la actividad cooperativizada en los términos y condiciones previstos en los estatutos sociales, reglamentos de régimen interior y acuerdos sociales. La modificación de estas condiciones se adoptará por las mayorías previstas en el artículo 36.6. El socio disconforme podrá causar baja justificada notificándolo al consejo rector en el plazo previsto en el artículo 22.3.

2. Sin perjuicio de la responsabilidad por deudas sociales, determinada conforme al artículo 4 de esta ley, el socio responde ilimitadamente del cumplimiento de la obligación de participar en la actividad cooperativizada. La baja como socio no le eximirá del cumplimiento de las obligaciones contraídas hasta ese momento. El incumplimiento de la anterior obligación dará derecho a la cooperativa al resarcimiento de los daños y perjuicios ocasionados.

3. Los bienes o fondos entregados por los socios para la gestión cooperativa o la utilización de sus servicios, no constituyen aportaciones sociales, ni tampoco integran el patrimonio cooperativo, salvo que estatutariamente se establezca lo contrario.

Artículo 65

Operaciones con terceros no socios.

1. Si los estatutos lo prevén, la cooperativa podrá desarrollar operaciones propias de su actividad cooperativizada con terceros no socios en las condiciones y con las limitaciones previstas legalmente para cada clase de cooperativa.

2. Las cooperativas que operen con terceros no socios deberán distinguir claramente en el apartado «distribución de resultados» de la memoria de las cuentas anuales los resultados ordinarios cooperativos, o propios de la actividad cooperativizada con los socios, de los resultados ordinarios extracooperativos, derivados de las operaciones de la cooperativa con quienes no sean socios.

3. L'anterior distinció no serà necessària si els estatuts socials de la cooperativa estableixen que la totalitat de l'excedent net de l'exercici es destinarà a patrimoni irrepartible. En este cas, la cooperativa destinarà del resultat positiu, almenys, un 5% al fons de formació i promoció cooperativa, i un 2% als treballadors no socis en concepte de participació en resultats, que serà compensable amb el complement salarial de semblant naturalesa establert en la normativa laboral aplicable.

4. Els estatuts podran preveure que el tercer que sol·licite el seu ingrés com a soci tinga dret a una deducció en la suma que haja d'aportar en concepte de capital i quota d'ingrés, equivalent als beneficis nets que amb la seua activitat haja generat a la cooperativa en els dos últims exercicis. La quantia de la dita deducció es cobrirà a càrrec de reserves disponibles.

Article 66

Exercici econòmic.

L'exercici econòmic tindrà una duració de dotze mesos, excepte en els casos de constitució, extinció o fusió de la cooperativa, i coincidirà amb l'any natural si els estatuts no disposen el contrari.

Article 67

Determinació dels resultats de l'exercici.

1. Es consideraran ingressos ordinaris cooperatius els següents:

a) Els obtinguts de la venda de productes o servicis dels socis i de productes o servicis de la cooperativa, en el compliment del seu objecte social.

b) Els obtinguts de la venda o subministrament de productes i servicis als socis.

c) Els obtinguts de les operacions realitzades en compliment d'acords d'intercooperació amb altres cooperatives.

d) Els de naturalesa financera obtinguts, bé en inversions en empreses cooperatives, bé en empreses participades majoritàriament per estes, quan es tracte d'entitats que realitzen activitats preparatòries, complementàries, auxiliars o subordinades a les de la mateixa cooperativa, i, així mateix, els que es produïsquen com a conseqüència d'una prudent i eficaç gestió de la tesoreria de la cooperativa, per a la realització de l'activitat cooperativitzada.

e) Les subvencions corrents i les de capital imputables a l'exercici econòmic.

f) En les cooperatives de crèdit i cooperatives amb secció de crèdit, els interessos i altres rendiments obtinguts en el mercat financer o dels seus socis, en els termes establerts per la legislació sectorial aplicable.

g) Les quotes periòdiques satisfetes pels socis.

h) Les plusvàlues obtingudes per l'alienació d'elements de l'immobilitzat material destinats al compliment del fi social, quan es reinvertisca la totalitat del seu import en nous elements d'immobilitzat, amb idèntic destí, dins del termini comprés entre l'any anterior a la data del lliurament o posada a disposició de l'element patrimonial i els tres anys posteriors, sempre que romanguen en el patrimoni de la cooperativa fins que finalitze el seu període d'amortització.

2. Es consideraran ingressos ordinaris extracooperatius els mencionats en l'apartat anterior, quan siguin resultants

3. La anterior distinció no serà necesaria si los estatutos sociales de la cooperativa establecen que la totalidad del excedente neto del ejercicio se destinará a patrimonio irrepartible. En tal caso, la cooperativa destinará del resultado positivo, al menos, un 5% del mismo al fondo de formación y promoción cooperativa, y un 2% a los trabajadores no socios en concepto de participación en resultados, que será compensable con el complemento salarial de similar naturaleza establecido en la normativa laboral aplicable.

4. Los estatutos podrán prever que el tercero que solicite su ingreso como socio tenga derecho a una deducción en la suma que deba aportar en concepto de capital y cuota de ingreso, equivalente a los beneficios netos que con su actividad haya generado a la cooperativa en los dos últimos ejercicios. La cuantía de dicha deducción se cubrirá con cargo a reservas disponibles.

Artículo 66

Ejercicio económico.

El ejercicio económico tendrá una duración de doce meses, salvo en los casos de constitución, extinción o fusión de la cooperativa, y coincidirá con el año natural si los estatutos no disponen lo contrario.

Artículo 67

Determinación de los resultados del ejercicio.

1. Se considerarán ingresos ordinarios cooperativos los siguientes:

a) Los obtenidos de la venta de productos o servicios de los socios y de productos o servicios de la cooperativa, en el cumplimiento de su objeto social.

b) Los obtenidos de la venta o suministro de productos y servicios a los socios.

c) Los obtenidos de las operaciones realizadas en cumplimiento de acuerdos de intercooperación con otras cooperativas.

d) Los de naturaleza financiera obtenidos, bien en inversiones en empresas cooperativas, bien en empresas participadas mayoritariamente por las mismas, cuando se trate de entidades que realicen actividades preparatorias, complementarias, auxiliares o subordinadas a las de la propia cooperativa, y, asimismo, los que se produzcan como consecuencia de una prudente y eficaz gestión de la tesorería de la cooperativa, para la realización de la actividad cooperativizada.

e) Las subvenciones corrientes y las de capital imputables al ejercicio económico.

f) En las cooperativas de crédito y cooperativas con sección de crédito, los intereses y otros rendimientos obtenidos en el mercado financiero o de sus socios, en los términos establecidos por la legislación sectorial aplicable.

g) Las cuotas periódicas satisfechas por los socios.

h) Las plusvalías obtenidas por la enajenación de elementos del inmovilizado material destinados al cumplimiento del fin social, cuando se reinvierta la totalidad de su importe en nuevos elementos de inmovilizado, con idéntico destino, dentro del plazo comprendido entre el año anterior a la fecha de la entrega o puesta a disposición del elemento patrimonial y los tres años posteriores, siempre que permanezcan en el patrimonio de la cooperativa hasta que finalice su período de amortización.

2. Se considerarán ingresos ordinarios extracooperativos los mencionados en el apartado anterior, cuando sean resul-

de la realització d'operacions pròpies de l'activitat cooperativitzada amb tercers no socis.

3. Dels ingressos ordinaris, cooperatius i extracooperatius, hauran de deduir-se en concepte de despeses o minoraació d'ingressos, els següents:

a) Les despeses específiques necessàries per a l'obtenció de cada tipus d'ingrés. Als ingressos cooperatius se'ls deduirà en concepte de despesa, l'import assignat als béns i servicis prestats pels socis a la cooperativa, sempre que no siga superior al valor de mercat o retribució normal en la zona; en cas contrari, es deduirà el valor de mercat o la retribució normal en la zona.

b) Les despeses generals necessàries per al funcionament de la cooperativa.

c) Els interessos meritats en favor dels seus socis i associats.

d) Les quantitats destinades a amortitzacions.

e) Les despeses que genere el finançament extern de la cooperativa.

f) Les altres deduccions que permeta fer la legislació aplicable.

Les despeses o deduccions assenyalades en els apartats b), c), d), e) i f) s'imputaran proporcionalment a les xifres d'ingressos ordinaris cooperatius i extracooperatius.

4. En la memòria anual, la cooperativa haurà de reflectir la liquidació del pressupost d'ingressos i despeses del fons de formació i promoció cooperativa de l'exercici anterior, i el pla d'inversions i despeses d'este per a l'exercici en curs.

Article 68

Distribució d'excedents i beneficis.

1. En la memòria dels comptes anuals, la cooperativa inclourà el detall de la distribució de beneficis i/o imputació de pèrdues, si és el cas, per seccions, i s'aplicarà a cada una d'elles el que estableix este article i el següent.

2. Els excedents nets resultants de les operacions amb els socis es destinaran, abans de la consideració de l'Impost sobre Societats, almenys en un 5% al Fons de Formació i Promoció Cooperativa i, com a mínim, en un 20 % a la Reserva Obligatòria, fins que esta assolisca la xifra del capital social subscrit en la data de tancament de l'exercici.

3. Fetes les assignacions anteriors, la resta dels excedents podrà aplicar-se a les reserves voluntàries, a la participació dels treballadors assalariats o distribuir-se entre els socis en concepte de retorns, en proporció a la seua participació en l'activitat cooperativitzada desenvolupada en el corresponent exercici econòmic. La distribució de retorns podrà fer-se per mitjà del seu pagament en efectiu, per mitjà de la seua incorporació a capital, o per mitjà de la creació d'un fons de retorns en els termes establits en l'article 62.2. Només podran distribuir-se retorns quan la reserva obligatòria assolisca el mínim establert en l'article 70.1 d'esta llei.

4. La totalitat dels beneficis nets resultants de les operacions amb tercers no socis i, com a mínim, el 50% dels beneficis extraordinaris es destinaran, una vegada deduïdes les pèrdues d'exercicis anteriors i abans de la consideració de l'impot sobre societats, a la reserva obligatòria o al fons de formació i promoció cooperativa. La resta de beneficis extraordinaris podrà destinar-se a la reserva voluntària regulada en l'article 71 d'esta llei.

tantes de la realizació de operaciones propias de la actividad cooperativizada con terceros no socios.

3. De los ingresos ordinarios, cooperativos y extracooperativos, deberán deducirse en concepto de gastos o minoraación de ingresos, los siguientes:

a) Los gastos específicos necesarios para la obtención de cada tipo de ingreso. A los ingresos cooperativos se les deducirá en concepto de gasto, el importe asignado a los bienes y servicios prestados por los socios a la cooperativa, siempre que no sea superior al valor de mercado o retribución normal en la zona; en caso contrario, se deducirá el valor de mercado o la retribución normal en la zona.

b) Los gastos generales necesarios para el funcionamiento de la cooperativa.

c) Los intereses devengados en favor de sus socios y asociados.

d) Las cantidades destinadas a amortizaciones.

e) Los gastos que genere la financiación externa de la cooperativa.

f) Las otras deducciones que permita hacer la legislación aplicable.

Los gastos o deducciones señalados en los apartados b), c), d), e) y f) se imputarán proporcionalmente a las cifras de ingresos ordinarios cooperativos y extracooperativos.

4. En la memoria anual, la cooperativa deberá reflejar la liquidación del presupuesto de ingresos y gastos del fondo de formación y promoción cooperativa del ejercicio anterior, y el plan de inversiones y gastos de éste para el ejercicio en curso.

Artículo 68

Distribución de excedentes y beneficios.

1. En la memoria de las cuentas anuales, la cooperativa incluirá el detalle de la distribución de los excedentes y beneficios y/o imputación de pérdidas, en su caso, por secciones, aplicándose a cada una de ellas lo establecido en este artículo y en el siguiente.

2. Los excedentes netos resultantes de las operaciones con los socios se destinarán, antes de la consideración del Impuesto sobre Sociedades, al menos en un 5% al Fondo de Formación y Promoción Cooperativa y, como mínimo, en un 20 % a la Reserva Obligatoria, hasta que ésta alcance la cifra del capital social suscrito en la fecha de cierre del ejercicio.

3. Hechas las asignaciones anteriores, el resto de los excedentes podrá aplicarse a las reservas voluntarias, a la participación de los trabajadores asalariados o distribuirse entre los socios en concepto de retornos, en proporción a su participación en la actividad cooperativizada desarrollada en el correspondiente ejercicio económico. La distribución de retornos podrá hacerse mediante su pago en efectivo, mediante su incorporación a capital, o mediante la creación de un fondo de retornos en los términos establecidos en el artículo 62.2. Sólo podrán distribuirse retornos cuando la Reserva Obligatoria alcance el mínimo establecido en el artículo 70.1 de esta ley.

4. La totalidad de los beneficios netos resultantes de las operaciones con terceros no socios y, como mínimo, el 50 % de los beneficios extraordinarios se destinarán, una vez deducidas las pérdidas de ejercicios anteriores y antes de la consideración del impuesto sobre sociedades, a la Reserva Obligatoria o al Fondo de Formación y Promoción Cooperativa. El resto de beneficios extraordinarios podrá destinarse a la reserva voluntaria regulada en el artículo 71 de esta ley.

Article 69*Imputació de pèrdues.*

1. Els estatuts hauran de fixar els criteris de compensació de les pèrdues derivades de l'activitat cooperativitzada amb els socis, que podran imputar-se:

a) Als socis, en proporció a l'activitat cooperativitzada per cada soci en l'exercici econòmic.

En la imputació de pèrdues al soci, si la seua activitat cooperativitzada en l'exercici econòmic és inferior a la que com a mínim estava obligat estatutàriament, la imputació es realitzarà en proporció a la dita activitat mínima.

b) A la reserva voluntària.

c) A la reserva obligatòria, amb el límit establert en l'apartat 5 següent.

2. La liquidació del deute de cada soci derivada de la imputació de les pèrdues anteriors se satisfarà d'alguna de les formes següents:

a) Amb el seu pagament en efectiu durant l'exercici en què s'aproven els comptes de l'anterior.

b) A càrrec dels retorns que puguin correspondre al soci en els cinc exercicis següents, si bé haurà de ser satisfeta pel soci en el termini d'un mes si, transcorregut el període assenyalat, quedaren pèrdues sense compensar.

c) Si hi ha un fons de retorns, se li podrà imputar el percentatge que fixe l'assemblea general.

d) Amb el seu pagament per mitjà de la reducció proporcional de les aportacions voluntàries del soci al capital social.

e) Amb el seu pagament per mitjà de la reducció proporcional de l'import desemborsat de les aportacions obligatòries al capital social. Si, com a conseqüència de la dita reducció, l'aportació obligatòria del soci queda per davall del mínim exigible, este haurà de reposar de nou el dit import en el termini màxim d'un any.

f) A càrrec de qualsevol crèdit que el soci tinga contra la cooperativa, que podrà fraccionar-lo en els següents cinc anys.

L'assemblea general decidirà la forma en què es procedirà a la satisfacció del deute de cada soci. En tot cas, el soci podrà optar pel seu pagament en efectiu. Si s'acorda el pagament per mitjà de la reducció de les aportacions al capital social, es reduiran en primer lloc les aportacions voluntàries del soci, si en té, i a continuació l'import desemborsat de les seues aportacions obligatòries.

3. Si els estatuts socials ho estableixen, les pèrdues derivades de l'activitat cooperativitzada amb els socis que s'imputen a estos, assoliran com a màxim l'import total de les bestretes assignades als socis en l'exercici econòmic, més les seues aportacions a capital social i la seua participació en les reserves repartibles.

4. Les pèrdues extracooperatives i extraordinàries s'imputaran a la reserva obligatòria i a les reserves voluntàries. Si l'import d'estes és insuficient per a compensar les pèrdues, abans d'imputar-se a capital, la diferència podrà recollir-se en un compte especial per a la seua amortització en els deu anys següents.

5. Quan, per imputació de pèrdues, la reserva obligatòria quede reduïda a una xifra inferior a l'establida en l'article 70.1, la cooperativa haurà de reposar-la immediatament a càrrec de les reserves voluntàries, si n'hi ha, o amb el resultat positiu dels exercicis econòmics següents. Així mateix, no podrà fer-se imputació de pèrdues cooperatives a la reserva obligatòria que facen disminuir la seua xifra per davall del que estableix el dit article sense que, simultàniament

Artículo 69*Imputación de pérdidas.*

1. Los estatutos deberán fijar los criterios de compensación de las pérdidas derivadas de la actividad cooperativizada con los socios, que podrán imputarse:

a) A los socios, en proporción a la actividad cooperativizada por cada socio en el ejercicio económico.

En la imputación de pérdidas al socio, si su actividad cooperativizada en el ejercicio económico fuera inferior a la que como mínimo estaba obligado estatutariamente, la imputación se realizará en proporción a dicha actividad mínima.

b) A la reserva voluntaria.

c) A la reserva obligatoria, con el límite establecido en el apartado 5 siguiente.

2. La liquidación de la deuda de cada socio derivada de la imputación de las pérdidas anteriores se satisfará de alguna de las siguientes formas:

a) Con su pago en efectivo durante el ejercicio en que se aprueban las cuentas del anterior.

b) Con cargo a los retornos que puedan corresponder al socio en los cinco ejercicios siguientes, si bien deberá ser satisfechas por el socio en el plazo de un mes si, transcurrido el periodo señalado, quedasen pérdidas sin compensar.

c) Si existiese un fondo de retornos, se podrá imputar al mismo el porcentaje que fije la asamblea general.

d) Con su pago mediante la reducción proporcional de las aportaciones voluntarias del socio al capital social.

e) Con su pago mediante la reducción proporcional del importe desembolsado de las aportaciones obligatorias al capital social. Si, como consecuencia de dicha reducción, la aportación obligatoria del socio quedara por debajo del mínimo exigible, éste deberá reponer de nuevo dicho importe en el plazo máximo de un año.

f) Con cargo a cualquier crédito que el socio tenga contra la cooperativa, pudiéndolo fraccionar en los siguientes cinco años.

La asamblea general decidirá la forma en que se procederá a la satisfacción de la deuda de cada socio. En todo caso, el socio podrá optar por su pago en efectivo. Si se acuerda el pago mediante la reducción de las aportaciones al capital social, se reducirán en primer lugar las aportaciones voluntarias del socio, si las tuviere, y a continuación el importe desembolsado de sus aportaciones obligatorias.

3. Si los estatutos sociales lo establecen, las pérdidas derivadas de la actividad cooperativizada con los socios que se imputen a éstos, alcanzarán como máximo el importe total de los anticipos asignados a los socios en el ejercicio económico, más sus aportaciones a capital social y su participación en las reservas repartibles.

4. Las pérdidas extracooperativas y extraordinarias se imputarán a la reserva obligatoria y a las reservas voluntarias. Si el importe de éstas fuese insuficiente para compensar las pérdidas, antes de imputarse a capital, la diferencia podrá recogerse en una cuenta especial para su amortización en los diez años siguientes.

5. Cuando, por imputación de pérdidas, la reserva obligatoria quede reducida a una cifra inferior a la establecida en el artículo 70.1, la cooperativa deberá reponerla de inmediato con cargo a las reservas voluntarias, si existiesen, o con el resultado positivo de los siguientes ejercicios económicos. Asimismo, no podrá hacerse imputación de pérdidas cooperativas a la reserva obligatoria que hagan disminuir su cifra por debajo de lo establecido en dicho artículo sin que, simultáneamente

i per quantia equivalent, s'imputen les dites pèrdues als socis, a la reserva voluntària, o a ambdós.

6. La cooperativa que haja establert estatutàriament que destinarà la totalitat dels seus resultats, ordinaris i extraordinaris, a patrimoni irrepartible. Imputarà les pèrdues a reserves irrepartibles.

Article 70

Reserva obligatòria.

1. La cooperativa està obligada a constituir i mantindre una reserva obligatòria destinada a la consolidació, el desenvolupament i la garantia de la cooperativa, l'import de la qual serà, almenys, igual al del capital social estatutari. Mentre no s'assolisca el dit import no es podrà donar una altra destinació als excedents i beneficis, abonar interessos o actualitzar les aportacions a capital.

2. A la reserva obligatòria es destinaran:

a) Les quotes d'ingrés
b) Els excedents i beneficis que acorde l'assemblea general, de conformitat amb el que preveu l'article 68 d'esta llei.

c) L'assignació que corresponga com a conseqüència de la regularització del balanç.

d) Les deduccions sobre les aportacions obligatòries en cas de baixa o expulsió de socis.

3. La reserva obligatòria és irrepartible entre els socis. No obstant això, una vegada compensades les pèrdues que legalment puguin imputar-se-li, podrà destinar-se a:

a) Actualitzar el capital que es restitueix al soci en els casos de baixa, fusió o liquidació de la cooperativa.

b) Afavorir l'accés dels tercers a la condició de soci, conforme al que estableix l'article 65.4.

c) Afavorir l'accés dels socis a altres cooperatives, per mitjà de la seua aplicació a quota d'ingrés, en els supòsits de baixa justificada del soci o liquidació de la cooperativa. Així mateix, podrà aplicar-se, en els processos de fusió, a la quota o aportació econòmica que hagen de desemborsar els socis amb destinació a la reserva obligatòria de la cooperativa resultant.

4. Amb independència de la reserva obligatòria, la cooperativa haurà de constituir i dotar els fons que, per la normativa que li resulte d'aplicació, s'establisquen amb caràcter obligatori en funció de la seua activitat o qualificació.

Article 71

Reserva voluntària.

1. Els estatuts socials podran regular una reserva voluntària de lliure disposició, que es constituirà per acord de l'assemblea general, i a la qual es destinaran les quantitats que es determinen conforme al que estableix l'article 68. Esta reserva tindrà el caràcter de repartible i es destinarà a les finalitats que els estatuts hagen determinat o, si els estatuts ho permeten, a les que acorde l'assemblea general.

2. En el supòsit que la reserva voluntària es repartisca entre els socis, la distribució es determinarà en proporció a la participació d'estos en l'activitat cooperativitzada durant, almenys, els últims cinc anys, o període menor si la cooperativa fóra de més recent constitució.

3. Quan la destinació de la distribució d'esta reserva entre els socis siga la seua incorporació a capital, el seu règim s'assimilarà al dels retorns incorporats a capital social.

amente y por cuantía equivalente, se imputen dichas pérdidas a los socios, a la reserva voluntaria, o a ambos.

6. La cooperativa que haya establecido estatutariamente que destinará la totalidad de sus resultados, ordinarios y extraordinarios, a patrimonio irrepartible, Imputará las pérdidas a reservas irrepartibles

Artículo 70

Reserva obligatoria.

1. La cooperativa está obligada a constituir y mantener una reserva obligatoria destinada a la consolidación, desarrollo y garantía de la cooperativa, cuyo importe será, al menos, igual al del capital social estatutario. Mientras no se alcance dicho importe no se podrá dar otro destino a los excedentes y beneficios, abonar intereses o actualizar las aportaciones a capital.

2. A la reserva obligatoria se destinarán:

a) Las cuotas de ingreso
b) Los excedentes y beneficios que acuerde la asamblea general, de conformidad con lo previsto en el artículo 68 de esta ley.

c) La asignación que corresponda como consecuencia de la regularización del balance.

d) Las deducciones sobre las aportaciones obligatorias en caso de baja o expulsión de socios.

3. La reserva obligatoria es irrepartible entre los socios. No obstante, una vez compensadas las pérdidas que legalmente puedan imputársele, podrá destinarse a:

a) Actualizar el capital que se restituye al socio en los casos de baja, fusión o liquidación de la cooperativa.

b) Favorecer el acceso de los terceros a la condición de socio, conforme a lo establecido en el artículo 65.4.

c) Favorecer el acceso de los socios a otras cooperativas, mediante su aplicación a cuota de ingreso, en los supuestos de baja justificada del socio o liquidación de la cooperativa. Asimismo, podrá aplicarse, en los procesos de fusión, a la cuota o aportación económica que deban desemborsar los socios con destino a la reserva obligatoria de la cooperativa resultante.

4. Con independencia de la reserva obligatoria, la cooperativa deberá constituir y dotar los fondos que, por la normativa que le resulte de aplicación, se establezcan con carácter obligatorio en función de su actividad o calificación.

Artículo 71

Reserva voluntaria.

1. Los estatutos sociales podrán regular una reserva voluntaria de libre disposición, que se constituirá por acuerdo de la asamblea general, y a la cual se destinarán las cantidades que se determinen conforme a lo establecido en el artículo 68. Esta reserva tendrá el carácter de repartible y se destinará a las finalidades que los estatutos hayan determinado o, si los estatutos lo permiten, a las que acuerde la asamblea general.

2. En el supuesto de que la reserva voluntaria se reparta entre los socios, la distribución se determinará en proporción a la participación de éstos en la actividad cooperativizada durante, al menos, los últimos cinco años, o período menor si la cooperativa fuera de más reciente constitución.

3. Cuando el destino de la distribución de esta reserva entre los socios sea su incorporación a capital, su régimen se asimilará al de los retornos incorporados a capital social.

Article 72*Fons de formació i promoció cooperativa.*

1. El fons de formació i promoció cooperativa tindrà com a fins la formació dels socis i treballadors de la cooperativa en els principis i tècniques cooperatives, econòmiques i professionals; la promoció de les relacions intercooperatives, la difusió del cooperativisme i la promoció cultural, professional i social de l'entorn local o de la comunitat en general.

A l'efecte la dotació del fons podrà ser aportada totalment o parcialment a una unió o federació de cooperatives.

2. Al fons de formació i promoció cooperativa es destinaran necessàriament:

a) El percentatge dels excedents nets i beneficis que estableixen els estatuts o l'assemblea general de conformitat amb l'article 68 d'esta llei.

b) Les donacions i qualsevol classe d'ajuda rebuda per al compliment dels fins del dit fons.

c) L'import de les sancions imposades als socis.

3. El fons de formació i promoció cooperativa és irrepartible i inembargable excepte per deutes contraïts per al compliment dels seus fins.

Fins al moment de la seua despesa o inversió els seus recursos es conservaran en efectiu o materialitzats en béns de fàcil liquiditat.

4. L'import del fons haurà de comprometre's o aplicar-se en l'exercici econòmic en què s'haja efectuat la seua dotació. En cas contrari, i sempre dins de l'exercici següent, el seu import haurà d'aplicar-se als fins que li són propis o materialitzar-se en dipòsits en entitats financeres o valors de deute públic, els rendiments del qual es destinaran a eixes mateixes finalitats. Els dits dipòsits o valors no podran ser pignorats ni afectats a préstecs o comptes de crèdit, i estaran representats en el passiu del balanç per la partida corresponent. No obstant això, la cooperativa podrà recuperar els dits comptes, dipòsits o títols per a invertir el seu import en les finalitats previstes en l'exercici en què es decidisca el seu rescat.

5. Si el fons o part d'ell s'aplica en béns d'immobilitzat, s'haurà de fer, si és el cas, expressa referència al seu caràcter inembargable en el Registre de la Propietat o en aquell en què el bé es trobe inscrit.

6. La conselleria competent en matèria de cooperatives podrà autoritzar per motius excepcionals l'aplicació del fons de formació i promoció cooperativa a fins distints dels establits en l'apartat 1.

CAPÍTOL VII
MODIFICACIÓ D'ESTATUTS SOCIALS,
DISSOLUCIÓ I LIQUIDACIÓ

Article 73*Modificació dels estatuts socials.*

1. Els estatuts socials de la cooperativa podran ser modificats per acord de l'assemblea general, amb els requisits que estableix esta llei.

2. Per a modificar el domicili social, l'acord podrà adoptar-se pel consell rector quan el nou domicili s'establisca dins del mateix terme municipal. El consell rector informará immediatament a tots els socis.

Artículo 72*Fondo de formación y promoción cooperativa.*

1. El fondo de formación y promoción cooperativa tendrá como fines la formación de los socios y trabajadores de la cooperativa en los principios y técnicas cooperativas, económicas y profesionales; la promoción de las relaciones intercooperativas, la difusión del cooperativismo y la promoción cultural, profesional y social del entorno local o de la comunidad en general.

A tal efecto la dotación del fondo podrá ser aportada total o parcialmente a una unión o federación de cooperativas.

2. Al fondo de formación y promoción cooperativa se destinarán necesariamente:

a) El porcentaje de los excedentes netos y beneficios que establezcan los estatutos o la asamblea general de conformidad con el artículo 68 de esta ley.

b) Las donaciones y cualquier clase de ayuda recibida para el cumplimiento de los fines de dicho fondo.

c) El importe de las sanciones impuestas a los socios.

3. El fondo de formación y promoción cooperativa es irrepartible e inembargable excepto por deudas contraídas para el cumplimiento de sus fines.

Hasta el momento de su gasto o inversión sus recursos se conservarán en efectivo o materializados en bienes de fácil liquidez.

4. El importe del fondo deberá comprometerse o aplicar-se en el ejercicio económico en que se haya efectuado su dotación. En caso contrario, y siempre dentro del siguiente ejercicio, su importe deberá aplicarse a los fines que le son propios o materializarse en depósitos en entidades financieras o valores de deuda pública, cuyos rendimientos se destinarán a esas mismas finalidades. Dichos depósitos o valores no podrán ser pignorados ni afectados a préstamos o cuentas de crédito, y vendrán representados en el pasivo del balance por la correspondiente partida. No obstante, la cooperativa podrá recuperar dichas cuentas, depósitos o títulos para invertir su importe en las finalidades previstas en el ejercicio en que se decida su rescate.

5. Si el fondo o parte del mismo se aplicase en bienes de inmovilizado, se tendrá que hacer, en su caso, expresa referencia a su carácter inembargable en el Registro de la Propiedad o en aquél en que el bien se hallare inscrito.

6. La conselleria competente en materia de cooperativas podrá autorizar por motivos excepcionales la aplicación del fondo de formación y promoción cooperativa a fines distintos de los establecidos en el apartado 1.

CAPÍTULO VII
MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS SOCIALES,
DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 73*Modificación de los estatutos sociales.*

1. Los estatutos sociales de la cooperativa podrán ser modificados por acuerdo de la asamblea general, con los requisitos que establece esta ley.

2. Para modificar el domicilio social, el acuerdo podrá adoptarse por el consejo rector cuando el nuevo domicilio se establezca dentro del mismo término municipal. El consejo rector informará inmediatamente a todos los socios.

3. L'acord de canvi de denominació, de canvi de domicili i de modificació de l'objecte social s'anunciarà en un diari de gran difusió en l'àmbit d'actuació de la cooperativa.

4. Tots els acords de modificació dels estatuts socials hauran de formalitzar-se en escriptura pública, a la matriu dels quals s'incorporaran els anuncis que siguen preceptius, i inscriure's en el Registre de Cooperatives.

5. Quan la modificació consistisca en el canvi de la classe de cooperativa, en la modificació de l'objecte social o en el canvi de responsabilitat dels socis, els que hagen votat en contra o els absents que expressen la seua disconformitat per escrit dirigit al consell rector en el termini de quaranta dies, comptat des de la inscripció de l'acord en el Registre de Cooperatives, tindran dret a separar-se de la cooperativa i la seua baixa es considerarà com justificada.

Article 74

Modificació del capital social mínim.

1. La modificació consistent en la reducció del capital social mínim exigirà la publicació prèvia de l'acord de l'assemblea general de modificació dels estatuts socials en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i en un diari de gran difusió en el seu àmbit d'actuació. Si la reducció del capital social mínim es produïx com a conseqüència de la restitució d'aportacions als socis, els creditors socials podran oposar-se a l'execució de l'acord en el mes següent a l'última de les publicacions, si els seus crèdits no són pagats o suficientment garantits. El balanç de situació de la cooperativa verificat pels auditors de comptes que estiguen en l'exercici del seu càrrec, amb l'informe d'estos, que demostre la solidesa econòmica i financera de la cooperativa, podrà ser considerat pel jutge com garantia suficient.

Serà nul·la tota reducció d'aportacions al capital social per davall de la seua quantia mínima que es realitze sense respectar les formalitats i garanties en favor dels creditors socials que estableix el paràgraf anterior.

2. Les formalitats i garanties ressenyades en l'apartat 1, no seran exigibles quan es reduïska el capital per a compensar les pèrdues socials legalment imputables a capital social. En este cas, el balanç de situació que servirà de base per a l'adopció de l'acord per l'assemblea general i la seua inscripció en el Registre de Cooperatives serà verificat pels auditors de comptes de la cooperativa, en el cas que estiga obligada a sotmetre els seus comptes a la dita verificació i en l'informe especial que estos hauran d'emetre certificaran l'existència de les pèrdues socials imputables conforme a l'article 69 d'esta llei.

Article 75

Fusió.

1. Podran fusionar-se dos o més cooperatives de la mateixa o distinta classe, per mitjà de la constitució d'una cooperativa nova o la modificació de la cooperativa absorbent.

2. El procediment legal per a la fusió serà el següent:

a) L'assemblea general de cada cooperativa, degudament convocada, haurà d'aprovar sense modificacions, el projecte de fusió fixat en un conveni previ pels òrgans d'administració respectius. El projecte de fusió serà enviat a cada soci amb la convocatòria de l'assemblea general, i durà adjunta

3. El acuerdo de cambio de denominación, de cambio de domicilio y de modificación del objeto social se anunciará en un diario de gran difusión en el ámbito de actuación de la cooperativa.

4. Todos los acuerdos de modificación de los estatutos sociales habrán de formalizarse en escritura pública, a cuya matriz se incorporarán los anuncios que sean preceptivos, e inscribirse en el Registro de Cooperativas.

5. Cuando la modificación consista en el cambio de la clase de cooperativa, en la modificación del objeto social o en el cambio de responsabilidad de los socios, los que hayan votado en contra o los ausentes que expresen su disconformidad por escrito dirigido al consejo rector en el plazo de cuarenta días, a contar desde la inscripción del acuerdo en el Registro de Cooperativas, tendrán derecho a separarse de la cooperativa y su baja se considerará como justificada.

Artículo 74

Modificación del capital social mínimo.

1. La modificación consistente en la reducción del capital social mínimo exigirá la publicación previa del acuerdo de la asamblea general de modificación de los estatutos sociales en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y en un diario de gran difusión en su ámbito de actuación. Si la reducción del capital social mínimo se produce como consecuencia de la restitución de aportaciones a los socios, los acreedores sociales podrán oponerse a la ejecución del acuerdo en el mes siguiente a la ultima de las publicaciones, si sus créditos no son pagados o suficientemente garantizados. El balance de situación de la cooperativa verificado por los auditores de cuentas que estén en el ejercicio de su cargo, con el informe de éstos, que demuestre la solidez económica y financiera de la cooperativa, podrá ser considerado por el juez como garantía suficiente.

Será nula toda reducción de aportaciones al capital social por debajo de su cuantía mínima que se realice sin respetar las formalidades y garantías en favor de los acreedores sociales que establece el párrafo anterior.

2. Las formalidades y garantías reseñadas en el apartado 1, no serán exigibles cuando se reduzca el capital para compensar las pérdidas sociales legalmente imputables a capital social. En este caso, el balance de situación que servirá de base para la adopción del acuerdo por la asamblea general y su inscripción en el Registro de Cooperativas será verificado por los auditores de cuentas de la cooperativa, en el caso de que esté obligada a someter sus cuentas a dicha verificación y en el informe especial que estos deberán emitir certificarán la existencia de las pérdidas sociales imputables conforme al artículo 69 de esta ley.

Artículo 75

Fusión.

1. Podrán fusionarse dos o más cooperativas de la misma o distinta clase, mediante la constitución de una cooperativa nueva o la modificación de la cooperativa absorbente.

2. El procedimiento legal para la fusión será el siguiente:

a) La asamblea general de cada cooperativa, debidamente convocada, deberá aprobar sin modificaciones, el proyecto de fusión fijado en un convenio previo por los respectivos órganos de administración. El proyecto de fusión será enviado a cada socio con la convocatoria de la asamblea ge-

una memòria del consell rector sobre la conveniència i els efectes de la fusió projectada i, si és el cas, un informe dels auditors de comptes que estiguen en l'exercici del seu càrrec, sobre la situació econòmica i financera de les cooperatives que hi intervenen i la previsible de la cooperativa resultant i dels socis, com a conseqüència de la fusió.

En les cooperatives de més de cinc mil socis, estos documents seran facilitats a aquells socis que ho sol·liciten per mitjà del lliurament de còpia d'estos en el domicili social.

b) L'acord de fusió de cada una de les cooperatives serà publicat en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i en un diari de gran difusió en l'àmbit d'actuació de la cooperativa.

c) En cas de baixa de socis després de l'acord de fusió, serà la cooperativa resultant de la fusió la que assumisca l'obligació de liquidar-los la seua aportació social, que serà determinada amb referència a la data de l'acord de fusió.

d) La fusió no podrà realitzar-se abans que transcorrega un mes des de la publicació de l'anunci de l'acord de fusió. Durant este termini, els creditors ordinaris de qualsevol de les societats els crèdits dels quals hagen nascut abans de l'últim anunci de fusió, i que no estiguen adequadament garantits, podran oposar-se per escrit a la fusió, en este cas esta no podrà dur-se a efecte si els seus crèdits no són enterament satisfets o suficientment garantits. Els creditors no podran oposar-se al pagament encara que es tracte de crèdits no vençuts. En l'escriptura de fusió els atorgants hauran de manifestar expressament que no s'ha produït cap oposició de creditors amb dret a ella o, que han sigut pagats o garantits els crèdits dels creditors que s'hi hagen oposat.

e) Cada una de les cooperatives queda obligada a continuar el procediment de fusió des del moment en què el projecte de fusió haja sigut aprovat per l'assemblea general de totes elles. Els acords de fusió es documentaran en escriptura pública única, en la qual es farà constar la dissolució de les cooperatives que hagen de quedar dissoltes i, si és el cas, les mencions legals de la cooperativa de nova constitució o les modificacions de la cooperativa absorbent. Esta escriptura servirà de títol per a la cancel·lació de les cooperatives dissoltes en el Registre de Cooperatives i, si és el cas, per a la inscripció de la novament constituïda o la modificació dels estatuts de l'entitat absorbent.

f) Tots els drets i obligacions de les cooperatives dissoltes, que no entraran en liquidació, passen automàticament al patrimoni de la societat resultant.

g) En la resta, l'elaboració, el contingut i les formalitats del projecte de fusió, la documentació a facilitar a cada soci, el règim del balanç de fusió i els drets dels creditors es regiran pel que disposa la legislació estatal de cooperatives.

Article 76

Fusió especial.

Les societats cooperatives podran fusionar-se amb societats civils o mercantils de qualsevol classe, sempre que no existisca norma legal que ho prohibisca.

En estes fusions serà d'aplicació la normativa reguladora de la societat absorbent o que es constituïska com a conseqüència de la fusió, però quant a l'adopció de l'acord i les garanties dels drets dels socis i creditors de les cooperatives

neral, acompañado de una memoria del consejo rector sobre la conveniencia y efectos de la fusión proyectada y, en su caso, de un informe de los auditores de cuentas que estuvieran en el ejercicio de su cargo, sobre la situación económica y financiera de las cooperativas que intervienen y la previsible de la cooperativa resultante y de los socios, como consecuencia de la fusión.

En las cooperativas de más de cinco mil socios, estos documentos serán facilitados a aquellos socios que lo soliciten mediante la entrega de copia de los mismos en el domicilio social.

b) El acuerdo de fusión de cada una de las cooperativas será publicado en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y en un diario de gran difusión en el ámbito de actuación de la cooperativa.

c) En caso de baja de socios tras el acuerdo de fusión, será la cooperativa resultante de la fusión la que asuma la obligación de liquidarles su aportación social, que será determinada con referencia a la fecha del acuerdo de fusión.

d) La fusión no podrá realizarse antes de que transcurra un mes desde la publicación del anuncio del acuerdo de fusión. Durante este plazo, los acreedores ordinarios de cualquiera de las sociedades cuyos créditos hayan nacido antes del último anuncio de fusión, y que no estén adecuadamente garantizados, podrán oponerse por escrito a la fusión, en cuyo caso ésta no podrá llevarse a efecto si sus créditos no son enteramente satisfechos o suficientemente garantizados. Los acreedores no podrán oponerse al pago aunque se trate de créditos no vencidos. En la escritura de fusión los otorgantes habrán de manifestar expresamente que no se ha producido oposición alguna de acreedores con derecho a ella o, que han sido pagados o garantizados los créditos de los acreedores que se hubieran opuesto.

e) Cada una de las cooperativas queda obligada a continuar el procedimiento de fusión desde el momento en que el proyecto de fusión haya sido aprobado por la asamblea general de todas ellas. Los acuerdos de fusión se documentarán en escritura pública única, en la que se hará constar la disolución de las cooperativas que hayan de quedar disueltas y, en su caso, las menciones legales de la cooperativa de nueva constitución o las modificaciones de la cooperativa absorbente. Esta escritura servirà de título para la cancelación de las cooperativas disueltas en el Registro de Cooperativas y, en su caso, para la inscripción de la nuevamente constituida o la modificación de los estatutos de la entidad absorbente.

f) Todos los derechos y obligaciones de las cooperativas disueltas, que no entrarán en liquidación, pasan automáticamente al patrimonio de la sociedad resultante.

g) En lo demás, la elaboración, contenido y formalidades del proyecto de fusión, la documentación a facilitar a cada socio, el régimen del balance de fusión y los derechos de los acreedores se regirán por lo dispuesto en la legislación estatal de cooperativas.

Artículo 76

Fusión especial.

Las entidades cooperativas podrán fusionarse con sociedades civiles o mercantiles de cualquier clase, siempre que no exista norma legal que lo prohiba.

En estas fusiones será de aplicación la normativa reguladora de la sociedad absorbente o que se constituya como consecuencia de la fusión, pero en cuanto a la adopción del acuerdo y las garantías de los derechos de los socios y acreedores de

participants, s'atindrà al que disposa l'article 75 de la present llei. Si l'entitat resultant de la fusió no és una societat cooperativa, la liquidació de les seues aportacions al soci que exercite el dret de separació tindrà lloc dins del mes següent a la data en què se'n faça ús. Fins que no s'hagen practicat estes liquidacions no podrà formalitzar-se la fusió.

Quant a la destinació del fons de formació i promoció cooperativa, la reserva obligatòria i la reserva voluntària que estatutàriament tinga el caràcter d'irrepartible, s'atindrà al que disposa l'article 82 d'esta llei per al cas de liquidació.

Article 77

Escissió.

1. L'escissió de la cooperativa pot consistir:

a) En la dissolució, sense liquidació, per mitjà de la divisió del seu patrimoni en dues o més parts. Cada una d'estes es traspasarà en bloc a cooperatives de nova creació o serà absorbida per altres ja existents, o s'integrarà amb les parts ja escindides d'altres cooperatives en una de nova creació. En estos dos últims casos es denominarà escissió-fusió.

b) En la divisió d'una o més parts del patrimoni d'una cooperativa, sense la dissolució d'esta, i el traspàs en bloc de la part o parts segregades a altres cooperatives de nova constitució o ja existents.

2. En tots estos casos, la cooperativa que acorde la seua escissió haurà d'observar els tràmits establits en l'article 75 per a la fusió, i els seus socis i creditors, podran exercir els mateixos drets. El projecte d'escissió o, si és el cas, d'escissió-fusió, la memòria del consell rector i l'informe dels auditors de comptes independents, hauran de referir-se a la situació previsible en cada un dels patrimonis resultants i en els drets dels socis.

Article 78

Cessió global de l'actiu i del passiu.

1. L'assemblea general, amb els requisits i les majories establits per a la modificació d'estatuts, podrà acordar la cessió global de l'actiu i del passiu a un o diversos socis o tercers, fixant les condicions de la cessió. L'assemblea general, per majoria simple, podrà acordar la realització per un expert independent d'un informe, previ a l'acord de cessió, sobre la valoració del patrimoni que es propose cedir.

2. L'acord de cessió es publicarà en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i en un diari de gran difusió de l'àmbit d'actuació del cedent i cessionari, amb expressió de la identitat d'este últim. En l'anunci es farà menció al dret dels creditors de la cooperativa cedent i dels creditors del cessionari o cessionaris a obtindre el text íntegre de l'acord de cessió i a oposar-s'hi segons el règim que s'assenyala a continuació.

Dins del mes següent a l'últim anunci mencionat, els creditors de la cooperativa cedent i del cessionari o cessionaris, podran oposar-se a la cessió en les mateixes condicions i amb els mateixos efectes previstos per al cas de fusió.

Article 79

Transformació.

las cooperativas participantes, se estará a lo dispuesto en el artículo 75 de la presente ley. Si la entidad resultante de la fusión no fuera una sociedad cooperativa, la liquidación de sus aportaciones al socio que ejercite el derecho de separación tendrá lugar dentro del mes siguiente a la fecha en que se haga uso del mismo. Hasta que no se hayan practicado estas liquidaciones no podrá formalizarse la fusión.

En cuanto al destino del fondo de formación y promoción cooperativa, la reserva obligatoria y la reserva voluntaria que estatutariamente tenga el carácter de irrepartible, se estará a lo dispuesto en el artículo 82 de esta ley para el caso de liquidación.

Artículo 77

Escisión.

1. La escisión de la cooperativa puede consistir:

a) En la disolución, sin liquidación, mediante la división de su patrimonio en dos o más partes. Cada una de éstas se traspasará en bloque a cooperativas de nueva creación o será absorbida por otras ya existentes, o se integrará con las partes ya escindidas de otras cooperativas en una de nueva creación. En estos dos últimos casos se denominará escisión-fusión.

b) En la división de una o más partes del patrimonio de una cooperativa, sin la disolución de ésta, y el traspaso en bloque de la parte o partes segregadas a otras cooperativas de nueva constitución o ya existentes.

2. En todos estos casos, la cooperativa que acuerde su escisión deberá observar los trámites establecidos en el artículo 75 para la fusión, y sus socios y acreedores, podrán ejercer los mismos derechos. El proyecto de escisión o, en su caso, de escisión-fusión, la memoria del consejo rector y el informe de los auditores de cuentas independientes, deberán referirse a la situación previsible en cada uno de los patrimonios resultantes y en los derechos de los socios.

Artículo 78

Cesión global del activo y del pasivo.

1. La asamblea general, con los requisitos y mayorías establecidos para la modificación de estatutos, podrá acordar la cesión global del activo y del pasivo a uno o varios socios o terceros, fijando las condiciones de la cesión. La asamblea general, por mayoría simple, podrá acordar la realización por un experto independiente de un informe, previo al acuerdo de cesión, sobre la valoración del patrimonio que se proponga ceder.

2. El acuerdo de cesión se publicará en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y en un diario de gran difusión del ámbito de actuación del cedente y cesionario, con expresión de la identidad de este último. En el anuncio se hará menció al derecho de los acreedores de la cooperativa cedente y de los acreedores del cesionario o cesionarios a obtener el texto íntegro del acuerdo de cesión y a oponerse al mismo según el régimen que se señala a continuación.

Dentro del mes siguiente al último anuncio citado, los acreedores de la cooperativa cedente y del cesionario o cesionarios, podrán oponerse a la cesión en las mismas condiciones y con los mismos efectos previstos para el caso de fusión.

Artículo 79

Transformación.

1. Les cooperatives podran transformar-se en societats civils o mercantils de qualsevol classe sempre que es complisquen els requisits següents:

a) L'existència d'acord exprés i favorable de l'assemblea general, adoptat amb els requisits establits per a modificar els estatuts.

b) La publicació del dit acord en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i en dos diaris de gran difusió en el territori en què la cooperativa tinga el seu domicili i àmbit d'actuació.

c) La formalització de l'acord de transformació en escriptura pública.

2. L'escriptura pública de transformació inclourà totes les mencions legalment i reglamentàriament exigides per a la constitució de l'entitat la forma de la qual s'adopti i s'hi incorporarà el balanç de situació de la societat, tancat el dia anterior a l'acord de transformació, verificat si és el cas pels auditors de comptes de l'entitat o, alternativament, el balanç de l'últim exercici, si han transcorregut menys de sis mesos des del tancament del mateix, i ha sigut dipositat en el domicili social, a disposició dels socis, des del mateix dia en què es va cursar la convocatòria de l'assemblea general.

També es detallaran en l'escriptura els socis que hagen exercitat el dret de separació i el capital que representen, i s'hi incorporaran el balanç final elaborat pels administradors i tancat el dia anterior a l'atorgament de l'escriptura, així com els anuncis preceptius.

3. La transformació no afecta la personalitat jurídica de la cooperativa transformada, que continuarà subsistint sota la seua nova forma.

4. Tindran dret de separació els socis que hagen votat en contra i els que, no havent assistit a l'assemblea, expressen la seua disconformitat per mitjà d'escrit dirigit als administradors, en el termini de quaranta dies des de la publicació de l'últim anunci de l'acord. Estos socis tindran dret al reembors de les seues aportacions al capital, d'acord amb el règim establert en l'article 76.

5. Els estatuts socials o, si no n'hi ha, les parts interessades, determinaran la forma en què s'acreditarà als qui siguen els destinataris de l'haver líquid social conforme a l'article 82 d'esta llei, el valor nominal de les dotacions de la reserva obligatòria. L'entitat resultant de la transformació i els destinataris de l'haver líquid social podran establir, de mutu acord, les condicions en què es farà efectiu el crèdit d'estos últims; en un altre cas, el valor nominal de les dotacions de la reserva obligatòria s'acreditarà com a crèdit retribuït, a un interès de tres punts percentuals superior a l'interès legal dels diners, que es reembossarà en termini màxim de cinc anys.

El fons de formació i promoció cooperativa tindrà l'aplicació estatutàriament prevista i, si no n'hi ha, l'establida per al supòsit de liquidació de la cooperativa.

6. En aprovar la transformació, l'assemblea general acordarà la distribució de les participacions en el capital social de la nova entitat, en proporció directa al capital desemborsat per cada soci en la cooperativa, actualitzat si és el cas.

El que disposen els números anteriors, s'entén sense perjudici del que resulte de la naturalesa i del règim de la societat transformada resultant.

Article 80

Transformació en cooperatives.

1. Las cooperativas podrán transformarse en sociedades civiles o mercantiles de cualquier clase siempre que se cumplan los requisitos siguientes:

a) La existencia de acuerdo expreso y favorable de la asamblea general, adoptado con los requisitos establecidos para modificar los estatutos.

b) La publicación de dicho acuerdo en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y en dos diarios de gran difusión en el territorio en que la cooperativa tenga su domicilio y ámbito de actuación.

c) La formalización del acuerdo de transformación en escritura pública.

2. La escritura pública de transformación incluirá todas las menciones legal y reglamentariamente exigidas para la constitución de la entidad cuya forma se adopte y se incorporará a la misma el balance de situación de la sociedad, cerrado el día anterior al acuerdo de transformación, verificado en su caso por los auditores de cuentas de la entidad o, alternativament, el balance del último ejercicio, si hubieren transcurrido menos de seis meses desde el cierre del mismo, y hubiese sido depositado en el domicilio social, a disposición de los socios, desde el mismo día en que se cursó la convocatoria de la asamblea general.

También se relacionarán en la escritura los socios que hayan ejercitado el derecho de separación y el capital que representen, y se incorporarán a la misma el balance final elaborado por los administradores y cerrado el día anterior al otorgamiento de la escritura, así como los preceptivos anuncios.

3. La transformación no afecta a la personalidad jurídica de la cooperativa transformada, que continuará subsistiendo bajo su nueva forma.

4. Tendrán derecho de separación los socios que hayan votado en contra y los que, no habiendo asistido a la asamblea, expresen su disconformidad mediante escrito dirigido a los administradores, en el plazo de cuarenta días desde la publicación del último anuncio del acuerdo. Tales socios tendrán derecho al reembolso de sus aportaciones al capital, de acuerdo con el régimen establecido en el artículo 76.

5. Los estatutos sociales, o en su defecto, las partes interesadas, determinarán la forma en que se acreditará a quienes sean los destinatarios del haber líquido social conforme al artículo 82 de esta ley, el valor nominal de las dotaciones de la reserva obligatoria. La entidad resultante de la transformación y los destinatarios del haber líquido social podrán establecer, de mutuo acuerdo, las condiciones en que se hará efectivo el crédito de estos últimos; en otro caso, el valor nominal de las dotaciones de la reserva obligatoria se acreditará como crédito retribuido, a un interés de tres puntos porcentuales superior al interés legal del dinero, que se reembolsará en plazo máximo de cinco años.

El fondo de formación y promoción cooperativa tendrá la aplicación estatutariamente prevista y, en su defecto, la establecida para el supuesto de liquidación de la cooperativa.

6. Al aprobar la transformación, la asamblea general acordará la distribución de las participaciones en el capital social de la nueva entidad, en proporción directa al capital desembolsado por cada socio en la cooperativa, actualizado en su caso.

Lo dispuesto en los apartados anteriores, se entiende sin perjuicio de lo que resulte de la naturaleza y régimen de la sociedad transformada resultante.

Artículo 80

Transformación en cooperativas.

1. Les societats i les agrupacions de caràcter no cooperatiu podran transformar-se en cooperatives d'alguna de les classes regulades en la present llei, sempre que no existisca precepte legal que ho prohibisca expressament.

2. La transformació serà acordada segons el règim i les garanties exigits per la legislació que els siga aplicable segons el tipus legal de què es tracte, no afectarà la personalitat jurídica de l'entitat transformada i es farà constar en escriptura pública, que expressarà necessàriament totes les mencions previstes en esta llei per a la constitució d'una cooperativa.

3. L'escriptura pública de transformació es presentarà per a la seua inscripció, junt amb el balanç de situació tancat el dia anterior al de l'acord de transformació i verificat pels auditors de comptes, en el Registre de Cooperatives i en totes aquelles oficines o registres que resulten pertinents de conformitat amb el règim de la societat transformada.

4. La transformació en cooperativa, no altera l'anterior règim de responsabilitat dels socis de l'entitat transformada pels deutes socials contraïts amb anterioritat a la transformació de l'entitat, llevat que els creditors hagen consentit expressament la transformació.

Article 81

Dissolució.

1. La cooperativa quedarà dissolta i, excepte els casos de fusió i escissió, entrarà en liquidació per les causes següents:

a) Compliment del termini fixat en els estatuts socials, llevat que l'assemblea general acorde la pròrroga, l'escriptura pública de la qual haurà de presentar-se en el Registre de Cooperatives abans de l'expiració del termini.

b) Finalització de l'objecte social o impossibilitat de realitzar-lo.

c) Paralització dels òrgans socials o de l'activitat econòmica de la cooperativa durant dos anys consecutius.

d) Reducció del nombre de socis per davall del mínim legal necessari per a constituir la cooperativa, si no es restableix en el període d'un any.

e) Reducció de la xifra del capital social per davall del mínim establert en els estatuts, si es manté durant un any, llevat que es reduïska la xifra estatutària. Així mateix, serà causa de dissolució la reducció del capital social per davall del capital mínim legal, si no es restitueix en el mateix termini.

f) Fusió i escissió total.

g) Acord de l'assemblea general amb el vot favorable de dos terços dels socis presents i representats.

h) Acord de l'assemblea general adoptat, com a conseqüència de la declaració de la cooperativa en situació concursal, amb el vot favorable de la majoria simple dels socis presents i representats.

i) La desqualificació de la cooperativa d'acord amb esta llei.

j) Qualsevol altra causa establida en esta llei o en els estatuts socials.

La cooperativa que haja fixat en els seus estatuts un termini de duració determinada es dissoldrà de ple dret al seu compliment, a no ser que abans s'haja acordat i inscrit la seua pròrroga en el Registre de Cooperatives.

2. Quan pertoque, els administradors convocaran l'assemblea general en el termini de dos mesos comptats de que s'aprecie l'existència de causa de dissolució. Si, llevat

1. Las sociedades y las agrupaciones de carácter no cooperativo podrán transformarse en cooperativas de alguna de las clases reguladas en la presente ley, siempre que no exista precepto legal que lo prohíba expresamente.

2. La transformación será acordada según el régimen y garantías exigido por la legislación que les sea aplicable según el tipo legal de que se trate, no afectará a la personalidad jurídica de la entidad transformada y se hará constar en escritura pública, que expresará necesariamente todas las menciones previstas en esta ley para la constitución de una cooperativa.

3. La escritura pública de transformación se presentará para su inscripción, acompañada del balance de situación cerrado el día anterior al del acuerdo de transformación y verificado por los auditores de cuentas, en el Registro de Cooperativas y en cuantas oficinas o registros resulten pertinentes de conformidad con el régimen de la sociedad transformada.

4. La transformación en cooperativa, no altera el anterior régimen de responsabilidad de los socios de la entidad transformada por las deudas sociales contraídas con anterioridad a la transformación de la entidad, a no ser que los acreedores hayan consentido expresamente la transformación.

Artículo 81

Disolución.

1. La cooperativa quedará disuelta y, salvo los casos de fusión y escisión, entrará en liquidación por las causas siguientes:

a) Cumplimiento del plazo fijado en los estatutos sociales, salvo que la asamblea general acuerde la prórroga, cuya escritura pública deberá presentarse en el Registro de Cooperativas antes de la expiración del plazo.

b) Finalización del objeto social o imposibilidad de realizarlo.

c) Paralización de los órganos sociales o de la actividad económica de la cooperativa durante dos años consecutivos.

d) Reducción del número de socios por debajo del mínimo legal necesario para constituir la cooperativa, si no se restablece en el período de un año.

e) Reducción de la cifra del capital social por debajo del mínimo establecido en los estatutos, si se mantiene durante un año, salvo que se reduzca la cifra estatutaria. Asimismo, será causa de disolución la reducción del capital social por debajo del capital mínimo legal, si no se restituye en el mismo plazo.

f) Fusión y escisión total.

g) Acuerdo de la asamblea general con el voto favorable de dos tercios de los socios presentes y representados.

h) Acuerdo de la asamblea general adoptado, como consecuencia de la declaración de la cooperativa en situación concursal, con el voto favorable de la mayoría simple de los socios presentes y representados.

i) La descalificación de la cooperativa de acuerdo con esta ley.

Cualquier otra causa establecida en esta ley o en los estatutos sociales.

La cooperativa que hubiese fijado en sus estatutos un plazo de duración determinada se disolverá de pleno derecho a su cumplimiento, a no ser que con anterioridad se hubiera acordado e inscrito su prórroga en el Registro de cooperativas.

2. Cuando proceda, los administradores convocarán la asamblea general en el plazo de dos meses a contar desde que se aprecie la existencia de causa de disolución. Si, sal-

que hi concórrega justa causa que ho impedisca, l'assemblea no és convocada o no es reuneix en el termini estatutàriament establert o, reunida l'assemblea, no pot adoptar-se l'acord de dissolució o s'adopta un acord contrari a esta, els administradors hauran de sol·licitar la dissolució judicial de la cooperativa. Així mateix, la podrà sol·licitar qualsevol interessat.

3. L'acord de dissolució o la resolució judicial que la declare, haurà d'inscriure's en el Registre de Cooperatives, en el termini d'un mes de l'acord corresponent, i publicar-se en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i en un diari de gran difusió en el territori del domicili social o àmbit d'actuació. També es farà constar en el Registre de Cooperatives, per mitjà de nota marginal, la resolució administrativa ferma que constate alguna causa de dissolució.

Article 82

Liquidació.

1. La cooperativa dissolta conserva la seua personalitat durant el procediment de liquidació i haurà d'actuar afegint a la seua denominació social la menció «en liquidació».

2. En qualsevol moment, l'assemblea general podrà adoptar un acord de reactivació de la cooperativa, sempre que s'elimine la causa que va motivar la dissolució i encara no s'haja distribuït l'haber social líquid. L'acord de reactivació s'adoptarà amb els requisits i la majoria establits per a la modificació dels estatuts socials.

Els creditors socials podran oposar-se a l'acord de reactivació, en les mateixes condicions i amb els mateixos efectes previstos en esta llei per a la fusió.

3. La liquidació correrà a càrrec dels socis liquidadors, que en nombre de tres o cinc haurà d'elegir l'assemblea general en el mateix acord de dissolució o en el termini d'un mes des de l'entrada en liquidació. En cas contrari, els liquidadors, socis o no, seran designats pel Consell Valencià del Cooperativisme a sol·licitud de qualsevol soci o creditor, o d'ofici, pel Consell Valencià del Cooperativisme o la conselleria competent en matèria de cooperatives.

Fins al nomenament dels liquidadors, el consell rector i, si és el cas, la direcció, continuaran en les funcions gestores i representatives de la societat.

Durant el període de liquidació es mantindran les convocatòries i reunions de l'assemblea general, que es convocarà pels liquidadors, els quals la presidiran i donaran compte de la marxa de la liquidació.

4. Als liquidadors se'ls aplicaran les normes sobre incompatibilitat, responsabilitat i retribució dels membres del consell rector; als designats per l'assemblea general, se'ls aplicaran a més les corresponents a elecció i revocació de l'òrgan d'administració.

Els liquidadors actuaran necessàriament de forma col·legiada i adoptaran els acords per majoria. Estos acords seran transcrits a un llibre d'actes.

5. Els liquidadors faran inventari i balanç inicial de la liquidació, i procediran a la realització dels béns socials i al pagament dels deutes.

Sempre que siga possible, intentaran la venda en bloc de l'empresa o d'unitats organitzades de producció de la cooperativa. La venda dels béns immobles es farà en pública subhasta, llevat que l'assemblea general aprobe expressament un altre sistema vàlid.

6. A continuació, satisfaran a cada soci l'import de la seua quota o aportació líquida actualitzada, si és el cas co-

vo que concorra justa causa que lo impida, la assemblea no fuera convocada o no se reuniese en el plazo estatutariamente establecido o, reunida la assemblea, no pudiera adoptarse el acuerdo de disolución o se adoptase un acuerdo contrario a la misma, los administradores deberán solicitar la disolución judicial de la cooperativa. Asimismo, la podrá solicitar cualquier interesado.

3. El acuerdo de disolución o la resolución judicial que la declare, deberá inscribirse en el Registro de Cooperativas, en el plazo de un mes del correspondiente acuerdo, y publicarse en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y en un diario de gran difusión en el territorio del domicilio social o ámbito de actuación. También se hará constar en el Registro de Cooperativas, mediante nota marginal, la resolución administrativa firme que constate alguna causa de disolución.

Artículo 82

Liquidación.

1. La cooperativa disuelta conserva su personalidad durante el procedimiento de liquidación y deberá actuar añadiendo a su denominación social la mención «en liquidación».

2. En cualquier momento, la assemblea general podrà adoptar un acuerdo de reactivación de la cooperativa, siempre que se elimine la causa que motivó la disolución y aún no se haya distribuido el haber social líquido. El acuerdo de reactivación se adoptará con los requisitos y la mayoría establecidos para la modificación de los estatutos sociales.

Los acreedores sociales podrán oponerse al acuerdo de reactivación, en las mismas condiciones y con los mismos efectos previstos en esta ley para la fusión.

3. La liquidación correrá a cargo de los socios liquidadores, que en número de tres o cinco deberá elegir la assemblea general en el mismo acuerdo de disolución o en el plazo de un mes desde la entrada en liquidación. En caso contrario, los liquidadores, socios o no, serán designados por el Consejo Valenciano del Cooperativismo a solicitud de cualquier socio o acreedor, o de oficio, por el Consejo Valenciano del Cooperativismo o la conselleria competente en materia de cooperativas.

Hasta el nombramiento de los liquidadores, el consejo rector y, en su caso, la dirección, continuarán en las funciones gestoras y representativas de la sociedad.

Durante el período de liquidación se mantendrán las convocatorias y reuniones de la assemblea general, que se convocará por los liquidadores, quienes la presidirán y darán cuenta de la marcha de la liquidación.

4. A los liquidadores se les aplicarán las normas sobre incompatibilidad, responsabilidad y retribución de los miembros del consejo rector; a los designados por la assemblea general, se les aplicarán además las correspondientes a elección y revocación del órgano de administración.

Los liquidadores actuarán necesariamente de forma colegiada, adoptando los acuerdos por mayoría. Tales acuerdos serán transcritos a un libro de actas.

5. Los liquidadores harán inventario y balance inicial de la liquidación, y procederán a la realización de los bienes sociales y al pago de las deudas.

Sempre que sea posible, intentarán la venta en bloque de la empresa o de unidades organizadas de producción de la cooperativa. La venta de los bienes inmuebles se hará en pública subhasta, salvo que la assemblea general apruebe expresamente otro sistema válido.

6. A continuación, satisfarán a cada socio el importe de su cuota o aportación líquida actualizada, en su caso co-

mençant per les aportacions voluntàries i seguint amb les aportacions obligatòries.

Finalment, l'haver líquid sobrant, si n'hi ha, es posarà a disposició de la cooperativa o cooperatives, unió, federació o confederació, que figure en els estatuts. Si no es produïx designació, el dit import es posarà a disposició del Consell Valencià del Cooperativisme, perquè este el destine als fins de promoció i foment del cooperativisme que determine.

Si l'entitat designada és una societat cooperativa, esta incorporará l'import rebut a la reserva obligatòria, i es comprometrà que durant un període de quinze anys tinga caràcter indisponible, sense que sobre l'import incorporat es puguin imputar pèrdues originades per la cooperativa.

Qualsevol soci de la cooperativa en liquidació que tinga en projecte incorporar-se a una altra cooperativa podrà exigir que l'import proporcional de l'haver líquid sobrant de la liquidació, calculada sobre el total de socis, s'ingresse en la reserva obligatòria de la cooperativa a què s'incorpore, d'acord amb el que preveu l'article 70.3, sempre que així ho haja sol·licitat amb anterioritat a la data de la convocatòria de l'assemblea general que haja d'aprovar el balanç final de liquidació. El dit import atribuït al soci no podrà superar, en cap cas, la quantitat que siga exigible a este en concepte de quota d'ingrés o, en els casos de fusió, de quota patrimonial. Si en el moment de liquidació de la cooperativa encara no s'ha constituït la cooperativa a què el soci té en projecte incorporar-se, el soci haurà d'acreditar davant de l'administració competent, en el termini màxim d'un any des de la data de l'acord de l'assemblea general que aprobe el balanç final de liquidació, l'efectivitat de l'aportació a la nova cooperativa a què s'incorpore. A l'efecte, presentarà document justificatiu de l'ingrés en entitat financera o de crèdit a favor de la cooperativa, de la quantitat per ell rebuda.

7. Si en el termini de dos anys des de l'adopció de l'acord de dissolució, no s'ha acabat el procés de liquidació, els liquidadors consignaran judicialment l'import dels crèdits pendents de pagament i destinaran la resta de l'haver líquid irrepartible als fins assenyalats en el segon paràgraf de l'apartat anterior. L'incompliment de l'obligació de destinar la resta de l'haver líquid irrepartible als dits fins serà sancionat administrativament.

Article 83

Extinció.

1. La cooperativa quedarà extingida amb la seua cancel·lació en el Registre de Cooperatives, per mitjà de document públic que incorporará l'acord de l'assemblea general de la cooperativa en què s'aprove el balanç final de liquidació i les operacions d'esta. En el cas dels liquidadors siguen nomenats d'ofici, el dit acord serà adoptat per l'òrgan que els haja designat.

2. Tant l'inventari i balanç inicial com el balanç final de la liquidació, seran sotmesos, si és el cas, a verificació pels auditors de comptes que estiguen exercint el càrrec en el moment de la dissolució.

3. Els liquidadors dipositaran, junt amb la sol·licitud de la cancel·lació registral, els llibres i documents relatius a la cooperativa, que es conservaran durant sis anys.

4. Cancel·lats els assentaments relatius a la cooperativa, si apareixen béns socials els liquidadors hauran d'adjudicar als antics socis la quota addicional que els corresponga,

menzando por las aportaciones voluntarias y siguiendo con las aportaciones obligatorias.

Por último, el haber líquido sobrante, si lo hubiere, se pondrá a disposición de la cooperativa o cooperativas, unión, federación o confederación, que figure en los estatutos. De no producirse designación, dicho importe se pondrá a disposición del Consejo Valenciano del Cooperativismo, para que éste lo destine a los fines de promoción y fomento del cooperativismo que determine.

Si la entidad designada fuera una sociedad cooperativa, ésta incorporará el importe recibido a la reserva obligatoria, comprometiéndose a que durante un período de quince años tenga carácter indisponible, sin que sobre el importe incorporado se puedan imputar pérdidas originadas por la cooperativa.

Cualquier socio de la cooperativa en liquidación que tenga en proyecto incorporarse a otra cooperativa podrá exigir que el importe proporcional del haber líquido sobrante de la liquidación, calculada sobre el total de socios, se ingrese en la reserva obligatoria de la cooperativa a la que se incorpore, de acuerdo con lo previsto en el artículo 70.3, siempre que así lo hubiera solicitado con anterioridad a la fecha de la convocatoria de la asamblea general que deba aprobar el balance final de liquidación. Dicho importe atribuido al socio no podrá superar, en ningún caso, la cantidad que sea exigible a éste en concepto de cuota de ingreso o, en los casos de fusión, de cuota patrimonial. Si en el momento de liquidación de la cooperativa aún no se hubiera constituido la cooperativa a la que el socio tuviera en proyecto incorporarse, el socio deberá acreditar ante la administración competente, en el plazo máximo de un año desde la fecha del acuerdo de la asamblea general que apruebe el balance final de liquidación, la efectividad de la aportación a la nueva cooperativa a que se incorpore. A tal efecto, presentará documento justificativo del ingreso en entidad financiera o de crédito a favor de la cooperativa, de la cantidad por él recibida.

7. Si en el plazo de dos años desde la adopción del acuerdo de disolución, no se hubiera terminado el proceso de liquidación, los liquidadores consignarán judicialmente el importe de los créditos pendientes de pago y destinarán el resto del haber líquido irrepartible a los fines señalados en el segundo párrafo del apartado anterior. El incumplimiento de la obligación de destinar el resto del haber líquido irrepartible a dichos fines será sancionado administrativamente.

Artículo 83

Extinción.

1. La cooperativa quedará extinguida con su cancelación en el Registro de Cooperativas, mediante documento público que incorporará el acuerdo de la asamblea general de la cooperativa en que se apruebe el balance final de liquidación y las operaciones de ésta. En el caso de los liquidadores sean nombrados de oficio, dicho acuerdo será adoptado por el órgano que les haya designado.

2. Tanto el inventario y balance inicial como el balance final de la liquidación, serán sometidos, en su caso, a verificación por los auditores de cuentas que estuviesen ejerciendo el cargo en el momento de la disolución.

3. Los liquidadores depositarán, junto con la solicitud de la cancelación registral, los libros y documentos relativos a la cooperativa, que se conservarán durante seis años.

4. Cancelados los asientos relativos a la cooperativa, si aparecieran bienes sociales los liquidadores deberán adjudicar a los antiguos socios la cuota adicional que les corresponda, pre-

prèvia conversió dels béns en diners quan siga necessari. Transcorreguts sis mesos des que els liquidadors foren requerits per a això sense que hagen efectuat l'adjudicació, o si no hi ha liquidadors, qualsevol interessat podrà sol·licitar del jutge de l'últim domicili social el nomenament de persona que els substituïska.

Els antics socis respondran solidàriament dels deutes socials no satisfets fins al límit del que hagen rebut com a quota de liquidació, sense perjudi de la responsabilitat dels liquidadors en cas de dol o culpa.

Els antics liquidadors podran formalitzar actes jurídics en nom de la cooperativa extingida amb posterioritat a la seua cancel·lació registral, quan siga exigible per a la formalització d'actes de data anterior a la cancel·lació de la cooperativa. Si no hi ha liquidadors, qualsevol interessat podrà sol·licitar la formalització pel jutge de l'últim domicili que ha tingut la cooperativa.

Article 84

Situacions concursals.

A la cooperativa li seran d'aplicació els procediments concursals previstos en la legislació concursal estatal.

CAPÍTOL VIII CLASSES DE COOPERATIVES

Article 85

Disposicions generals.

Les cooperatives poden constituir-se acollint-se a esta llei per a dedicar-se a qualsevol activitat lícita, sempre que el seu règim econòmic i els drets dels socis s'ajusten estrictament al model cooperatiu.

Les cooperatives es regiran per les regles generals d'esta llei i les pròpies de la classe a què pertanga.

Quan una cooperativa no se ajuste directament a cap de les classes específicament regulades, es regirà, en allò que resulte necessari, per les regles de la classe amb què guarde major analogia.

El Consell de la Generalitat, a proposta de la conselleria competent en matèria de cooperatives, podrà desplegar reglamentàriament el règim de les distintes classes previstes i les normes específiques necessàries per a desenvolupar altres activitats en règim de cooperativa.

Article 86

Criteris de classificació.

1. Als efectes d'esta llei, les cooperatives podran classificar-se d'acord amb els criteris següents:

- a) Per la seua base social podran ser de primer o de segon grau.
- b) Per la seua estructura socioeconòmica podran ser:
 - Cooperatives de producció, l'objectiu de les quals és augmentar la renda dels seus socis, i que comprenen les que associen menuts empresaris o treballadors autònoms i les cooperatives de treball associat.
 - Cooperatives de consum, l'objectiu de les quals és obtenir estalvis en les rendes dels seus membres.

via conversión de los bienes en dinero cuando fuera necesario. Transcurridos seis meses desde que los liquidadores fuesen requeridos para ello sin que hubieran efectuado la adjudicación, o en caso de defecto de liquidadores, cualquier interesado podrá solicitar del Juez del último domicilio social el nombramiento de persona que los sustituya.

Los antiguos socios responderán solidariamente de las deudas sociales no satisfechas hasta el límite de lo que hubieran recibido como cuota de liquidación, sin perjuicio de la responsabilidad de los liquidadores en caso de dolo o culpa.

Los antiguos liquidadores podrán formalizar actos jurídicos en nombre de la cooperativa extinguida con posterioridad a su cancelación registral, cuando sea exigible para la formalización de actos de fecha anterior a la cancelación de la cooperativa. En defecto de liquidadores, cualquier interesado podrá solicitar la formalización por el juez del último domicilio que hubiese tenido la cooperativa.

Artículo 84

Situaciones concursales.

A la cooperativa le serán de aplicación los procedimientos concursales previstos en la legislación concursal estatal.

CAPÍTULO VIII. CLASES DE COOPERATIVAS

Artículo 85

Disposiciones generales.

Las cooperativas pueden constituirse acogándose a esta ley para dedicarse a cualquier actividad lícita, con tal de que su régimen económico y los derechos de los socios se ajusten estrictamente al modelo cooperativo.

Las cooperativas se regirán por las reglas generales de esta ley y las propias de la clase a la que pertenezca.

Cuando una cooperativa no se ajuste directamente a ninguna de las clases específicamente reguladas, se regirá, en lo que resulte necesario, por las reglas de la clase con la que guarde mayor analogía.

El Consell de la Generalitat, a propuesta de la conselleria competente en materia de cooperativas, podrá desarrollar reglamentariamente el régimen de las distintas clases previstas y las normas específicas necesarias para desarrollar otras actividades en régimen de cooperativa.

Artículo 86

Criterios de clasificación.

1. A los efectos de esta ley, las cooperativas podrán clasificarse de acuerdo con los siguientes criterios:

- a) Por su base social podrán ser de primero o de segundo grado.
- b) Por su estructura socio-económica podrán ser:
 - Cooperativas de producción, cuyo objetivo es aumentar la renta de sus socios, y que comprenden las que asocian pequeños empresarios o trabajadores autónomos y las cooperativas de trabajo asociado.
 - Cooperativas de consumo, cuyo objetivo es obtener ahorros en las rentas de sus miembros.

c) Per la classe d'activitat que constituïska el seu objecte social.

2. Als efectes de la inclusió en una unió o federació de cooperatives la classificació es basarà en els criteris dels apartats b) i c).

3. La regulació específica de les distintes classes de cooperatives no impedirà la lliure delimitació del seu objecte social pels estatuts de cada cooperativa i la creació de cooperatives polivalents l'objecte social de les quals comprennga activitats de distinta classe, sense perjudi de destacar les activitats principals als efectes legals oportuns.

Article 87

Cooperatives agràries.

1. Les cooperatives agràries estaran integrades per titulars d'explotacions agrícoles, ramaders o forestals o d'activitats connexes a estes. Podran tindre com a objecte social qualsevol servici o funció empresarial exercida en comú, en interès dels seus socis, i molt especialment les següents:

a) Proveir els socis de matèries primeres, mitjans de producció, productes i altres béns que necessiten.

b) Millorar els processos de producció agrària, per mitjà de l'aplicació de tècniques, equips i mitjans de producció, així com, la prestació de tota classe de servicis accessoris que permeten la consecució dels objectius i interessos agraris.

c) Industrialitzar i/o comercialitzar la producció agrària i els seus derivats adoptant, quan procedisca, l'estatut d'organització de productors agraris.

d) Adquirir, millorar i distribuir entre els socis o mantenindre en explotació en comú terres i altres béns susceptibles d'ús i explotació agrària.

e) Promoure el desenvolupament rural per mitjà de la prestació de tota classe de servicis i el foment de la diversificació d'activitats agràries o altres encaminades a la promoció i millora de la població i de l'entorn i medi rurals.

f) Fomentar i gestionar el crèdit i les assegurances sobretot per mitjà de caixes rurals, seccions de crèdit i altres entitats especialitzades.

g) Establir acords o consorcis amb cooperatives d'altres branques a fi de canalitzar directament, als consumidors i empresaris transformadors, la producció agrària.

El dret de vot podrà ponderar-se d'acord amb el volum d'activitat cooperativitzada per cada soci, es fixarà en estatuts el criteri de la seua atribució, i sense que el nombre de vots per soci excedisca de 3.

2. Tindran la consideració d'activitats connexes, principalment les de venda directa dels productes aportats a la cooperativa pels seus socis o adquirits de tercers, en les condicions que estableix esta llei; les de transformació dels productes dels socis o tercers en les mateixes condicions, i les de producció de matèries primeres per a les explotacions dels socis.

3. Les cooperatives agràries no podran realitzar operacions amb tercers per import superior al 50% de la quantia de les realitzades amb els socis per a cada tipus d'activitat que constituïska una secció diferent en la cooperativa, excepte autorització expressa i amb els límits i les condicions que fixe la conselleria competent en matèria de cooperatives.

4. Els estatuts socials de les cooperatives agràries regularan, molt especialment, l'obligació d'utilitzar els servicis de la cooperativa que assumisquen els socis, d'acord amb la superfície o el valor de les respectives explotacions, i po-

c) Por la clase de actividad que constituya su objeto social.

2. A los efectos de la inclusión en una unión o federación de cooperativas la clasificación se basará en los criterios de los apartados b) y c).

3. La regulación específica de las distintas clases de cooperativas no impedirá, la libre delimitación de su objeto social por los estatutos de cada cooperativa y la creación de cooperativas polivalentes cuyo objeto social comprenda actividades de distinta clase, sin perjuicio de destacar las actividades principales a los efectos legales oportunos.

Artículo 87

Cooperativas agrarias.

1. Las cooperativas agrarias estarán integradas por titulares de explotaciones agrícolas, ganaderas o forestales o de actividades conexas a las mismas. Podrán tener como objeto social cualquier servicio o función empresarial ejercida en común, en interés de sus socios, y muy especialmente las siguientes:

a) Proveer a los socios de materias primas, medios de producción, productos y otros bienes que necesiten.

b) Mejorar los procesos de producción agraria, mediante la aplicación de técnicas, equipos y medios de producción, así como, la prestación de toda clase de servicios accesorios que permitan la consecución de los objetivos e intereses agrarios.

c) Industrializar y/o comercializar la producción agraria y sus derivados adoptando, cuando proceda, el estatuto de organización de productores agrarios.

d) Adquirir, mejorar y distribuir entre los socios o mantener en explotación en común tierras y otros bienes susceptibles de uso y explotación agraria.

e) Promover el desarrollo rural mediante la prestación de toda clase de servicios y el fomento de la diversificación de actividades agrarias u otras encaminadas a la promoción y mejora de la población y del entorno y medio rurales.

f) Fomentar y gestionar el crédito y los seguros sobre todo mediante cajas rurales, secciones de crédito y otras entidades especializadas.

g) Establecer acuerdos o consorcios con cooperativas de otras ramas con el fin de canalizar directamente, a los consumidores y empresarios transformadores, la producción agraria.

El derecho de voto podrá ponderarse de acuerdo con el volumen de actividad cooperativizada por cada socio, fijándose en estatutos el criterio de su atribución, y sin que el número de votos por socio exceda de 3.

2. Tendrán la consideración de actividades conexas, principalmente las de venta directa de los productos aportados a la cooperativa por sus socios o adquiridos de terceros, en las condiciones que establece esta ley; las de transformación de los productos de los socios o terceros en iguales condiciones, y las de producción de materias primas para las explotaciones de los socios.

3. Las cooperativas agrarias no podrán realizar operaciones con terceros por importe superior al 50% de la cuantía de las realizadas con los socios para cada tipo de actividad que constituya una sección diferente en la cooperativa, salvo autorización expresa y con los límites y condiciones que fije la conselleria competente en materia de cooperativas.

4. Los estatutos sociales de las cooperativas agrarias regularán, muy especialmente, la obligación de utilizar los servicios de la cooperativa que asuman los socios, de acuerdo con la superficie o valor de las respectivas explotaciones, pudiendo

dran establir i regular el principi d'exclusivitat. Així mateix, es regularan les distintes seccions d'activitats especialitzades que es creen al si de la cooperativa.

Article 88

Cooperatives d'explotació comunitària de la terra i altres cooperatives d'explotació en comú.

1. Les cooperatives d'explotació comunitària de la terra tenen per objecte la posada en comú de terres o altres mitjans de producció agrària a fi de crear i gestionar una única empresa o explotació.

Les cooperatives d'explotació comunitària de la terra podran desenvolupar qualsevol activitat dirigida al compliment del seu objecte social, tant les d'obtenció de productes agraris i les preparatòries d'estes, com les que tinguen per objecte constituir o millorar l'explotació en tots els seus elements, així com les de recol·lecció, emmagatzemament, tipificació, transport, transformació, distribució i venda, fins i tot directa al consumidor, dels productes de l'explotació, així com, en general, les que siguin pròpies de les cooperatives agràries.

2. Les cooperatives d'explotació en comú tenen per objecte gestionar, per mitjà d'una única empresa, els immobles i les instal·lacions pertanyents a diversos titulars, susceptibles d'un aprofitament empresarial comú turístic, industrial o de servicis.

3. Els estatuts socials d'estes cooperatives hauran d'establir els mòduls de participació dels socis que hagen aportat el dret d'ús i aprofitament de terres, edificacions, bestiar, instal·lacions, maquinària i altres mitjans de producció i, també, el dels socis que aporten a més, o exclusivament, el seu treball, els quals tindran la condició de socis de treball. En tot cas, a cada soci li correspondrà un sol vot.

Cap soci podrà cedir a la cooperativa drets d'ús i aprofitament la valoració dels quals excedisca d'una tercera part del total valor dels aportats a la cooperativa pel conjunt dels socis.

4. Seran d'aplicació als socis de treball d'estes cooperatives, les normes establides en esta llei per als socis de les cooperatives de treball associat.

5. Els estatuts assenyalaran el procediment per a la valoració dels drets cedits per a la seua explotació comuna i, igualment, establiran, de mode determinat o determinable, la quantia de les rendes per la cessió de l'ús de béns i les bestretes al treball, que no seran superiors al nivell de rendes i retribucions de la zona. També podran establir normes sobre la realització d'obres i millores en els béns cedits per a la seua explotació, així com sobre la imposició de servituds a estos i establir compensacions que haurà d'abonar el soci cedent, o els seus drethavents, per la part no amortitzada de les millores realitzades en els béns el gaudi dels quals s'haja aportat a la cooperativa.

6. En la constitució de la cooperativa es diferenciarà entre les aportacions patrimonials a capital social, dineràries o no dineràries, i les eventuales prestacions accessòries consistents en l'obligació d'aportar treball, servicis o assistència tècnica, que no podran integrar el capital social.

7. Els arrendataris i altres titulars de drets de gaudi dels béns podran cedir-ne l'ús i aprofitament, dins del termini màxim de duració dels contractes o títols jurídics en virtut dels quals els posseïsquen.

do establecer y regular el principio de exclusividad. Asimismo, se regularán las distintas secciones de actividades especializadas que se creen en el seno de la cooperativa.

Artículo 88

Cooperativas de explotación comunitaria de la tierra y otras cooperativas de explotación en común.

1. Las cooperativas de explotación comunitaria de la tierra tienen por objeto la puesta en común de tierras u otros medios de producción agraria a fin de crear y gestionar una única empresa o explotación.

Las cooperativas de explotación comunitaria de la tierra podrán desarrollar cualquier actividad dirigida al cumplimiento de su objeto social, tanto las de obtención de productos agrarios y las preparatorias de las mismas, cuanto las que tengan por objeto constituir o mejorar la explotación en todos sus elementos, así como las de recolección, almacenamiento, tipificación, transporte, transformación, distribución y venta, incluso directa al consumidor, de los productos de la explotación, así como, en general, las que sean propias de las cooperativas agrarias.

2. Las cooperativas de explotación en común tienen por objeto gestionar, mediante una única empresa, los inmuebles e instalaciones pertenecientes a diversos titulares, susceptibles de un aprovechamiento empresarial común turístico, industrial o de servicios.

3. Los estatutos sociales de estas cooperativas deberán establecer los módulos de participación de los socios que hayan aportado el derecho de uso y aprovechamiento de tierras, edificaciones, ganados, instalaciones, maquinaria y otros medios de producción y, también, el de los socios que aporten además, o exclusivamente, su trabajo, los cuales tendrán la condición de socios de trabajo. En todo caso, a cada socio le corresponderá un solo voto.

Ningún socio podrá ceder a la cooperativa derechos de uso y aprovechamiento cuya valoración exceda de una tercera parte del total valor de los aportados a la cooperativa por el conjunto de los socios.

4. Serán de aplicación a los socios de trabajo de estas cooperativas, las normas establecidas en esta ley para los socios de las cooperativas de trabajo asociado.

5. Los Estatutos señalarán el procedimiento para la valoración de los derechos cedidos para su explotación común e, igualmente, establecerán, de modo determinado o determinable, la cuantía de las rentas por la cesión del uso de bienes y los anticipos al trabajo, que no serán superiores al nivel de rentas y retribuciones de la zona. También podrán establecer normas sobre la realización de obras y mejoras en los bienes cedidos para su explotación, así como sobre la imposición de servidumbres a los mismos y establecer compensaciones que habrá de abonar el socio cedente, o sus causahabientes, por la parte no amortizada de las mejoras realizadas en los bienes cuyo disfrute se haya aportado a la cooperativa.

6. En la constitución de la cooperativa se diferenciará entre las aportaciones patrimoniales a capital social, dinerarias o no dinerarias, y las eventuales prestaciones accesorias consistentes en la obligación de aportar trabajo, servicios o asistencia técnica, que no podrán integrar el capital social.

7. Los arrendatarios y otros titulares de derechos de goce y disfrute de los bienes podrán ceder el uso y aprovechamiento de los mismos, dentro del plazo máximo de duración de los contratos o títulos jurídicos en virtud de los cuales los posean.

8. Els estatuts socials establiran el termini mínim de permanència dels socis que aporten el dret d'ús i aprofitament de terres, immobles o altres mitjans de producció, sempre que no sobrepassen els vint-i-cinc anys. Quan s'aportin drets sobre explotacions forestals, el termini mínim de permanència podrà ampliar-se fins a quaranta anys.

D'acord amb el que preveu l'article 22, els estatuts socials podran establir pròrrogues, per períodes no superiors a cinc anys.

La cooperativa podrà dispensar del termini mínim de permanència obligatòria els cedents de drets d'ús i aprofitament, quan es comprometen a aportar-los per tot el temps de duració del seu dret.

9. Els estatuts podran establir facultats de la cooperativa sobre els béns el gaudi dels quals s'haja cedit a la cooperativa, per al cas de transmissió d'estos que, en cap cas, donarà lloc a l'acabament anticipat del termini mínim de permanència obligatòria.

10. Els retorns s'acreditaran als socis en proporció a l'activitat cooperativitzada per cada un d'ells i en funció de les bestretes laborals i de les rendes que haja d'abonar la cooperativa per la cessió de l'ús dels béns.

Article 89

Cooperatives de treball associat.

1. Són cooperatives de treball associat les que associen persones físiques que, per mitjà de l'aportació del seu treball a temps parcial o complet, realitzen qualsevol activitat econòmica o professional de producció de béns o servicis destinats a tercers. Podran ser socis treballadors els qui legalment tinguen capacitat per a contractar la prestació del seu treball, si bé els menors d'edat o incapaces necessitaran el complement de capacitat legalment exigible.

Per a constituir una cooperativa de treball associat serà suficient la presència de tres socis treballadors.

A tots els efectes s'entendrà que el soci d'esta cooperativa inicia l'activitat cooperativitzada quan s'hi incorpora efectivament a la prestació de treball.

Si transcorre un any des de la constitució de la cooperativa sense que s'hagen incorporat almenys tres socis a l'efectiva prestació laboral, la cooperativa incorrerà en causa de dissolució. Durant este període, si la cooperativa té menys de tres socis desenvolupant la prestació laboral corresponent, no podrà contractar cap treballador fix.

2. Els estatuts podran fixar un període de prova per als socis, que no podrà excedir de nou mesos, excepte en el cas de tècnics qualificats, que podrà estendre's a un any. Qualsevol de les parts pot rescindir la relació durant este període. El soci a prova no té obligació de realitzar aportacions econòmiques de cap tipus i tindrà els drets de veu i informació.

3. La relació dels socis treballadors amb la cooperativa és societària i, per tant, els estatuts socials, el reglament de règim interior o la mateixa assemblea general, hauran d'establir l'estatut professional del soci, en el qual han de regular-se, com a mínim, les matèries que a continuació es detallen:

- a) la forma d'organització de la prestació del treball,
- b) la mobilitat funcional i geogràfica,
- c) la classificació professional,
- d) el règim de festes, vacances i permisos,

8. Los estatutos sociales establecerán el plazo mínimo de permanencia de los socios que aporten el derecho de uso y aprovechamiento de tierras, inmuebles u otros medios de producción, siempre que no sobrepassen los veinticinco años. Cuando se aporten derechos sobre explotaciones forestales, el plazo mínimo de permanencia podrá ampliarse hasta cuarenta años.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 22, los estatutos sociales podrán establecer prórrogas, por períodos no superiores a cinco años.

La cooperativa podrá dispensar del plazo mínimo de permanencia obligatoria a los cedentes de derechos de uso y aprovechamiento, cuando se comprometan a aportarlos por todo el tiempo de duración de su derecho.

9. Los estatutos podrán establecer facultades de la cooperativa sobre los bienes cuyo disfrute se haya cedido a la cooperativa, para el caso de transmisión de los mismos que, en ningún caso, dará lugar a la finalización anticipada del plazo mínimo de permanencia obligatoria.

10. Los retornos se acreditarán a los socios en proporción a la actividad cooperativizada por cada uno de ellos y en función de los anticipos laborales y de las rentas que haya de abonar la cooperativa por la cesión del uso de los bienes.

Artículo 89

Cooperativas de trabajo asociado.

1. Son cooperativas de trabajo asociado las que asocian a personas físicas que, mediante la aportación de su trabajo a tiempo parcial o completo, realizan cualquier actividad económica o profesional de producción de bienes o servicios destinados a terceros. Podrán ser socios trabajadores quienes legalmente tengan capacidad para contratar la prestación de su trabajo, si bien los menores de edad o incapaces necesitarán el complemento de capacidad legalmente exigible.

Para constituir una cooperativa de trabajo asociado será suficiente la presencia de tres socios trabajadores.

A todos los efectos se entenderá que el socio de esta cooperativa inicia la actividad cooperativizada cuando se incorpora efectivamente a la prestación de trabajo en la misma.

Si transcurriese un año desde la constitución de la cooperativa sin que se hubieran incorporado al menos tres socios a la efectiva prestación laboral, la cooperativa incurrirá en causa de disolución. Durante este período, si la cooperativa tiene menos de tres socios desarrollando la correspondiente prestación laboral, no podrá contratar ningún trabajador fijo.

2. Los estatutos podrán fijar un período de prueba para los socios, que no podrá exceder de nueve meses, salvo en el caso de técnicos cualificados, en que podrá extenderse a un año. Cualquiera de las partes puede rescindir la relación durante este período. El socio a prueba no tiene obligación de realizar aportaciones económicas de ningún tipo y tendrá los derechos de voz e información.

3. La relación de los socios trabajadores con la cooperativa es societaria y, por tanto, los estatutos sociales, el reglamento de régimen interior o la propia assemblea general, deberán establecer el estatuto profesional del socio, en el que han de regularse, como mínimo, las materias que a continuación se detallan:

- a) la forma de organización de la prestación del trabajo,
- b) la movilidad funcional y geográfica,
- c) la clasificación profesional,
- d) el régimen de fiestas, vacaciones y permisos,

e) la jornada, torns i descans setmanal,
f) les causes de suspensió o extinció de la prestació laboral,

g) les bestretes societàries; en el cas que una cooperativa de treball associat mantinga més del vuitanta per cent de la seua facturació anual amb un únic client o amb un únic grup d'empreses, la bestreta societària garantida al soci en còmput anual haurà de ser equivalent al salari mitjà de la zona, sector i categoria professional corresponents.

h) Els altres drets i obligacions dels socis que, en matèria de prestació de treball, considere convenient establir la cooperativa.

En qualsevol cas, la regulació que els estatuts socials facen de la jornada, descans setmanal, festes, vacances, permisos i causes de suspensió o extinció de la prestació laboral, respectarà els mínims que es regulen en la legislació estatal de cooperatives.

L'assemblea general, per majoria de dos terços, podrà acordar la modificació de l'estatut professional. En este cas, el soci disconforme podrà sol·licitar al consell rector la seua baixa en el termini d'un mes des de l'efectiva aplicació de la modificació, que tindrà el tractament de baixa voluntària justificada.

En allò no regulat de forma expressa per esta llei en matèria de cooperatives de treball associat, serà d'aplicació supletòria a la relació cooperativa allò que s'ha disposat per a ella en la llei estatal de cooperatives.

4. Les cooperatives de treball associat no podran tindre més del deu per cent de treballadors amb contracte per temps indefinit, computat respecte del nombre total de socis treballadors, excepte les cooperatives que tinguen menys de deu socis, en les quals podrà haver-hi un treballador contractat en la dita modalitat. No obstant això, podrà superar-se el percentatge mencionat sempre que, existint treballadors contractats indefinidament però a temps parcial, el nombre d'hores treballades pels treballadors mencionats no supere el deu per cent de les hores treballades per la totalitat dels socis treballadors. En qualsevol cas, no computaran com a treballadors assalariats als efectes mencionats:

a) Els qui renunciïn expressament a ser socis. El nombre de treballadors en actiu que hagen renunciat expressament a ser socis no podrà ser superior al nombre de socis actius existents en eixe moment, excepte autorització expressa de l'administració competent en matèria de cooperatives, previ informe favorable del Consell Valencià del Cooperativisme. Quan un treballador assalariat haja renunciat a la seua incorporació com a soci, no podrà tornar a sol·licitar el seu ingrés fins que hagen transcorregut cinc anys, excepte acord del consell rector en un altre sentit.

b) Els treballadors que s'incorporen a la cooperativa per subrogació legal, així com els que s'hi incorporen en activitats sotmeses a esta subrogació.

c) Els treballadors contractats per a ser posats a disposició d'empreses usuàries quan la cooperativa actua com a empresa de treball temporal.

d) Els discapacitats, excepte per a les cooperatives d'integració social.

5. Sense perjudi del que disposa l'article 60 d'esta llei, els estatuts de les cooperatives de treball associat podran establir que els socis tindran dret preferent a adquirir, en el termini que determinen, les participacions del soci finat. Este dret no tindrà lloc quan el successor siga treballador de la cooperativa i, reunint els requisits necessaris per a ser soci, sol·licite accedir a la dita condició.

e) la jornada, turnos y descanso semanal,
f) las causas de suspensión o extinción de la prestación laboral,

g) los anticipos societarios; en el caso de que una cooperativa de trabajo asociado mantenga más del ochenta por ciento de su facturación anual con un único cliente o con un único grupo de empresas, el anticipo societario garantizado al socio en cómputo anual deberá ser equivalente al salario medio de la zona, sector y categoría profesional correspondientes.

h) Los demás derechos y obligaciones de los socios que, en materia de prestación de trabajo, considere conveniente establecer la cooperativa.

En cualquier caso, la regulación que los estatutos sociales hagan de la jornada, descanso semanal, fiestas, vacaciones, permisos y causas de suspensión o extinción de la prestación laboral, respetará los mínimos que se regulan en la legislación estatal de cooperativas.

La asamblea general, por mayoría de dos tercios, podrá acordar la modificación del estatuto profesional. En tal caso, el socio disconforme podrá solicitar al consejo su baja en el plazo de un mes desde la efectiva aplicación de la modificación, teniendo el tratamiento de baja voluntaria justificada.

En lo no regulado de forma expresa por esta ley en materia de cooperativas de trabajo asociado, será de aplicación supletoria a la relación cooperativa lo dispuesto para ella en la ley estatal de cooperativas.

4. Las cooperativas de trabajo asociado no podrán tener más del diez por ciento de trabajadores con contrato por tiempo indefinido, computado respecto del número total de socios trabajadores, excepto las cooperativas que tengan menos de diez socios, en las que podrá haber un trabajador contratado en dicha modalidad. No obstante, podrá superarse el citado porcentaje siempre que, existiendo trabajadores contratados indefinidamente pero a tiempo parcial, el número de horas trabajadas por los mencionados trabajadores no supere el diez por ciento de las horas trabajadas por la totalidad de los socios trabajadores. En cualquier caso, no computarán como trabajadores asalariados a los efectos mencionados:

a) Quienes renuncien expresamente a ser socios. El número de trabajadores en activo que hayan renunciado expresamente a ser socios no podrá ser superior al número de socios activos existentes en ese momento, salvo autorización expresa de la Administración competente en materia de cooperativas, previo informe favorable del Consejo Valenciano del Cooperativismo. Cuando un trabajador asalariado haya renunciado a su incorporación como socio, no podrá volver a solicitar su ingreso hasta que hayan transcurrido cinco años, salvo acuerdo del consejo rector en otro sentido.

b) Los trabajadores que se incorporen a la cooperativa por subrogación legal, así como los que se incorporen a ella en actividades sometidas a esta subrogación.

c) Los trabajadores contratados para ser puestos a disposición de empresas usuarias cuando la cooperativa actúa como empresa de trabajo temporal.

d) Los discapacitados, salvo para las cooperativas de integración social.

5. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 60 de esta ley, los estatutos de las cooperativas de trabajo asociado podrán establecer que los socios tendrán derecho preferente a adquirir, en el plazo que determinen, las participaciones del socio fallecido. Este derecho no tendrá lugar cuando el sucesor sea trabajador de la cooperativa y, reuniendo los requisitos necesarios para ser socio, solicite acceder a dicha condición.

6. En relació amb el que disposa l'article 23.3 d'esta llei, també es consideraran faltes molt greus, per als socis treballadors en la seua prestació de treball en la cooperativa, les següents:

a) Les faltes repetides i injustificades d'assistència, entenent-se per tals quan es falte més d'un dia al treball durant el període d'un mes, sense causa justificada o la deguda autorització.

b) Les faltes repetides i injustificades de puntualitat en el treball, entenent-se per tals quan s'acumulen més de cinc faltes de puntualitat en un mes, sense que hi haja causa justificada, o els simples retards, quan acumuladament en el dit mes equivalguen a mitja jornada laboral.

c) La indisciplina o desobediència a les ordres dels superiors jeràrquics, en qualsevol matèria de treball, si se'n deriva trencament manifest de la disciplina o perjudici greu per a la cooperativa.

d) Les ofenses verbals o físiques, inclusivament les agressions contra la llibertat sexual, als companys o companyes de treball, o als familiars que conviuen amb ells, quan per la seua intensitat no es considere com falta greu.

e) La transgressió de la bona fe contractual, així com l'abús de confiança en el compliment del seu treball.

f) La disminució continuada i voluntària en el rendiment normal de la seua activitat laboral cooperativitzada.

g) L'embriaguesa habitual o toxicomania en l'exercici de la seua activitat cooperativitzada, quan repercutisca negativament en el treball, i quan la dita actuació ocasione deteriorament important per a la cooperativa, tant econòmic com d'imatge.

7. La pèrdua de la condició de soci determinarà la cessació en la prestació del seu treball en la cooperativa, sense que es posseïsquen altres drets enfront d'esta que els propis de la condició de soci que tinga.

8. Les qüestions litigioses i reclamacions que puguin sorgir entre la cooperativa i els seus socis, referides a les matèries recollides en el punt 3 d'este article, podran sotmetre's, esgotada la via interna societària, a la conciliació cooperativa regulada en esta llei.

Article 90

Cooperatives de consumidores i usuaris.

1. Les cooperatives de consumidores i usuaris tindran per objecte el subministrament de béns i servicis, inclosos els relacionats amb el gaudi del temps lliure i les activitats merament recreatives, per a ús i consum dels socis i els que conviuen amb ells. També podran portar a terme actuacions encaminades a la defensa dels drets dels consumidores i usuaris, d'acord amb la legislació vigent.

2. Podran ser socis d'estes cooperatives les persones físiques i les jurídiques que tinguen el caràcter de consumidores, de conformitat amb l'Estatut de Consumidors i Usuaris de la Comunitat Valenciana.

3. Estes cooperatives tindran la doble condició de majoristes i detallistes, i podran produir els béns i servicis que subministren als socis creant la corresponent secció de producció, d'acord amb l'article 8 d'esta llei.

4. Els estatuts de la cooperativa establiran si esta pot o no realitzar operacions pròpies de la seua activitat cooperativitzada amb tercers no socis.

5. El fons de formació i promoció cooperativa es destinarà, fonamentalment, a la defensa dels drets dels consumidores i usuaris.

6. En relación con lo dispuesto en el artículo 23.3 de esta ley, también se considerarán faltas muy graves, para los socios trabajadores en su prestación de trabajo en la cooperativa, las siguientes:

a) Las faltas repetidas e injustificadas de asistencia, entendiéndose por tales cuando se falte más de un día al trabajo durante el periodo de un mes, sin causa justificada o la debida autorización.

b) Las faltas repetidas e injustificadas de puntualidad en el trabajo, entendiéndose por tales cuando se acumulen más de cinco faltas de puntualidad en un mes, sin que exista causa justificada, o los simples retrasos, cuando acumuladamente en dicho mes equivalgan a media jornada laboral.

c) La indisciplina o desobediencia a las órdenes de los superiores jerárquicos, en cualquier materia de trabajo, si de la misma se derivase quebranto manifiesto a la disciplina o perjuicio grave para la cooperativa.

d) Las ofensas verbales o físicas, inclusive las agresiones contra la libertad sexual, a los compañeros o compañeras de trabajo, o a los familiares que convivan con ellos, cuando por su intensidad no se considere como falta grave.

e) La transgresión de la buena fe contractual, así como el abuso de confianza en el desempeño de su trabajo.

f) La disminución continuada y voluntaria en el rendimiento normal de su actividad laboral cooperativizada.

g) La embriaguez habitual o toxicomanía en el ejercicio de su actividad cooperativizada, cuando repercutiera negativamente en el trabajo, y cuando dicha actuación ocasione quebranto importante para la cooperativa, tanto económico como de imagen.

7. La pérdida de la condición de socio determinará la cesación en la prestación de su trabajo en la cooperativa, sin que se posean otros derechos frente a la misma que los propios de la condición de socio que ostentase.

8. Las cuestiones litigiosas y reclamaciones que puedan surgir entre la cooperativa y sus socios, referidas a las materias contempladas en el punto 3 de este artículo, podrán someterse, agotada la vía interna societaria, a la conciliación cooperativa regulada en esta ley.

Artículo 90

Cooperativas de consumidores y usuarios.

1. Las cooperativas de consumidores y usuarios tendrán por objeto el suministro de bienes y servicios, incluidos los relacionados con el disfrute del tiempo libre y las actividades meramente recreativas, para uso y consumo de los socios y quienes convivan con ellos. También podrán llevar a cabo actuaciones encaminadas a la defensa de los derechos de los consumidores y usuarios, de acuerdo con la legislación vigente.

2. Podrán ser socios de estas cooperativas las personas físicas y las jurídicas, que tengan el carácter de consumidores, de conformidad con el Estatuto de Consumidores y Usuarios de la Comunidad Valenciana.

3. Estas cooperativas tendrán la doble condición de mayoristas y minoristas, y podrán producir los bienes y servicios que suministren a los socios creando la correspondiente sección de producción, de acuerdo con el artículo 8 de esta ley.

4. Los estatutos de la cooperativa establecerán si ésta puede o no realizar operaciones propias de su actividad cooperativizada con terceros no socios.

5. El fondo de formación y promoción cooperativa se destinará, fundamentalmente, a la defensa de los derechos de los consumidores y usuarios.

6. A tots els efectes, s'entendrà que en el subministrament de béns i servicis de la cooperativa als socis no hi ha transmissions patrimonials, sinó que són els mateixos socis els que, com a consumidors directes, els han adquirit conjuntament de tercers.

La cooperativa serà considerada a efectes legals com a consumidor directe.

Article 91

Cooperatives d'habitatges i cooperatives de despatxos i locals.

1. Les cooperatives d'habitatges tindran per objecte procurar, exclusivament per als seus socis, habitatges, locals, aparcaments, servicis o edificacions complementàries, per mitjà de l'obtenció dels recursos financers, la programació, construcció, conservació, rehabilitació i administració dels habitatges, per si mateixa o per contracta amb tercers.

2. Els habitatges seran adjudicats en propietat a cada soci en règim de propietat horitzontal o romandran en la propietat de la cooperativa, que podrà cedir-les als socis en arrendament o per qualsevol altre títol permès per l'ordenament jurídic.

3. El domini o el gaudi dels habitatges i locals annexos o complementaris podrà ser adjudicat o cedit ja siga per a ús habitual o permanent, ja siga per a ús durant períodes de descans o vacances.

4. En cas de baixa del soci, la cooperativa podrà retindre l'import total que haja de reemborsar-se al soci ixent, fins que siga substituït en els seus drets i obligacions per un altre soci. En els estatuts socials haurà de fixar-se el termini màxim de duració del dret de retenció.

5. El titular del dret a l'adjudicació d'un habitatge no podrà transmetre este dret si hi ha socis expectants, excepte a estos últims i respectant l'ordre d'antiguitat en l'ingrés.

6. En cas de transmissió *inter vivos* d'un habitatge abans d'haver transcorregut cinc anys des de l'adjudicació al soci, el transmetent comunicarà prèviament el seu propòsit a la cooperativa. Se n'exceptua el cas en què l'adquirent siga ascendent, descendent o cònjuge del soci.

La cooperativa podrà decidir l'adquisició de l'habitatge, per acord del consell rector, adoptat en el termini de tres mesos des de la comunicació, per un preu equivalent a les quantitats aportades pel transmetent a la cooperativa, degudament revalorades.

Si el transmetent no porta a efecte la citada comunicació, la cooperativa podrà exercitar el dret de retracte, al mateix preu abans indicat o al preu que figure en el document de transmissió si fóra inferior, en el termini d'un any a comptar des del moment de la inscripció en el Registre de la Propietat o, si no 'hi ha, des que la cooperativa es done per assabentada de la transmissió. En tot cas, el dret de retracte prescriurà als cinc anys de l'efectiva transmissió.

Una vegada exercitats el tempteig o el retracte, la cooperativa adjudicarà l'habitatge a un altre soci de la llista de socis expectants, respectant l'ordre d'ingrés en la cooperativa.

El que disposa este apartat haurà d'aplicar-se sense perjudici de les limitacions que establisca la legislació específica, en els supòsits d'habitatges que hagen obtingut ajudes públiques.

6. A todos los efectos, se entenderá que en el suministro de bienes y servicios de la cooperativa a los socios no hay transmisiones patrimoniales, sino que son los mismos socios quienes, como consumidores directos, los han adquirido conjuntamente de terceros.

La cooperativa será considerada a efectos legales como consumidor directo.

Artículo 91

Cooperativas de viviendas y cooperativas de despachos y locales.

1. Las cooperativas de viviendas tendrán por objeto procurar, exclusivamente para sus socios, viviendas, locales, aparcamientos, servicios o edificaciones complementarias, mediante la obtención de los recursos financieros, la programación, construcción, conservación, rehabilitación y administración de las viviendas, por sí misma o por contrata con terceros.

2. Las viviendas serán adjudicadas en propiedad a cada socio en régimen de propiedad horizontal o permanecerán en la propiedad de la cooperativa que podrá cederlas a los socios en arrendamiento o por cualquier otro título permitido por el ordenamiento jurídico.

3. El dominio o el disfrute de las viviendas y locales anejos o complementarios podrá ser adjudicado o cedido ya sea para uso habitual o permanente, ya sea para uso durante periodos de descanso o vacaciones.

4. En caso de baja del socio, la cooperativa podrá retener el importe total que deba reembolsarse al socio saliente, hasta que sea sustituido en sus derechos y obligaciones por otro socio. En los estatutos sociales deberá fijarse el plazo máximo de duración del derecho de retención.

5. El titular del derecho a la adjudicación de una vivienda no podrá transmitir este derecho si hay socios expectantes, excepto a éstos últimos y respetando el orden de antigüedad en el ingreso.

6. En caso de transmisión *inter vivos* de una vivienda antes de haber transcurrido cinco años desde la adjudicación al socio, el transmitente comunicará previamente su propósito a la cooperativa. Se exceptúa el caso en que el adquirente sea ascendiente, descendiente o cónyuge del socio.

La cooperativa podrá decidir la adquisición de la vivienda, por acuerdo del consejo rector, adoptado en el plazo de tres meses desde la comunicación, por un precio equivalente a las cantidades aportadas por el transmitente a la cooperativa, debidamente revalorizadas.

Si el transmitente no lleva a efecto la citada comunicación, la cooperativa podrá ejercitar el derecho de retracto, al mismo precio antes indicado o al precio que figure en el documento de transmisión si fuese inferior, en el plazo de un año a contar desde el momento de la inscripción en el Registro de la Propiedad o, en defecto de ésta, desde que la cooperativa se dé por enterada de la transmisión. En todo caso, el derecho de retracto prescribirá a los cinco años de la efectiva transmisión.

Una vez ejercitados el tanteo o el retracto, la cooperativa adjudicará la vivienda a otro socio de la lista de socios expectantes, respetando el orden de ingreso en la cooperativa.

Lo dispuesto en este apartado deberá aplicarse sin perjuicio de las limitaciones que establezca la legislación específica, en los supuestos de viviendas que hayan obtenido ayudas públicas.

7. El soci, des del moment de la inscripció en el Registre de la Propietat de l'escriptura de constitució del règim de propietat horitzontal, podrà exigir la constitució d'una hipoteca de màxim per a garantir les quantitats que estiga obligat a lliurar fins a l'adjudicació de l'habitatge. Les despeses correran a càrrec del soci.

Serà d'aplicació a les cooperatives d'habitatges i per a les quantitats anticipades pel soci, abans d'iniciar-se la construcció o durant esta, allò que s'ha disposat per la llei 57/1968, de 27 de juliol, respecte de garanties per les quantitats anticipades en l'adquisició d'habitatges.

8. Quan la cooperativa desenvolupe més d'una promoció o fase, haurà de portar una comptabilitat separada per a cada una d'elles, sense perjudi de la general de la cooperativa. En este cas, els comptes anuals hauran de sotmetre's necessàriament a auditoria. En els estatuts es regularà l'existència de la junta especial de socis de cada fase o promoció, que haurà de constituir-se i els drets dels quals es fixaran en estatuts.

9. Les cooperatives de despatxos o locals tenen per objecte procurar, exclusivament per als seus socis, despatxos, oficines o locals, així com aparcaments o altres immobles o edificacions complementàries dels anteriors. A estos efectes, la cooperativa podrà adquirir, parcel·lar i urbanitzar terrenys i, en general, desenvolupar totes les activitats que conduïsquen al compliment del seu objecte social. També podrà correspondre a estes cooperatives la rehabilitació, l'administració, la conservació o la millora dels dits immobles.

Podran pertànyer com a socis a estes cooperatives, els professionals, estiguen o no col·legiats; els menuts empresaris, inclosos els agrícoles, entenent-se per tals les persones físiques o jurídiques que no ocupen més de cinquanta treballadors per compte alí; i les cooperatives de qualsevol classe i grandària que siguen.

Estes cooperatives podran agrupar-se entre si, o amb cooperatives d'habitatges, per a l'edificació o rehabilitació conjunta d'un mateix immoble o grup d'ells, incloent-hi la urbanització, si és el cas.

En la resta, serà d'aplicació a estes cooperatives allò que s'ha establert per a les d'habitatges.

Article 92

Cooperatives de crèdit.

1. Són cooperatives de crèdit aquelles l'objecte social de les quals és servir a les necessitats financeres dels seus socis i de tercers, per mitjà de l'exercici de les activitats pròpies de les entitats de crèdit. Estes entitats hauran de prestar especial interès a les operacions cooperativitzades amb els seus socis.

2. Les cooperatives de crèdit es regiran per les normes bàsiques de l'Estat que afecten específicament este tipus de cooperatives o les entitats de crèdit en general, així com per allò que s'ha disposat singularment per a les cooperatives de crèdit en esta llei o en les normes de desplegament que aprobe la Generalitat Valenciana en l'àmbit de les seues competències sobre cooperatives de crèdit.

En allò no previst per les dites disposicions específiques, serà d'aplicació la regulació de caràcter general continguda en la present llei i en les seues normes de desplegament, així com el que disposen les normes estatals de caràcter no bàsic sobre cooperatives de crèdit o entitats de crèdit en general. Com a dret supletori s'aplicarà la legislació estatal sobre cooperatives i el dret mercantil.

7. El socio, desde el momento de la inscripción en el Registro de la Propiedad de la escritura de constitución del régimen de propiedad horizontal, podrá exigir la constitución de una hipoteca de máximo para garantizar las cantidades que venga obligado a entregar hasta la adjudicación de la vivienda. Los gastos correrán a cargo del socio.

Será de aplicación a las cooperativas de viviendas y para las cantidades anticipadas por el socio, antes de iniciarse la construcción o durante la misma, lo dispuesto por la Ley 57/1968, de 27 de julio, respecto de garantías por las cantidades anticipadas en la adquisición de viviendas.

8. Cuando la cooperativa desarrolle más de una promoción o fase, deberá llevar una contabilidad separada para cada una de ellas, sin perjuicio de la general de la cooperativa. En este caso, las cuentas anuales deberán someterse necesariamente a auditoría. En los estatutos se regulará la existencia de la junta especial de socios de cada fase o promoción, que deberá constituirse y cuyos derechos se fijarán en estatutos.

9. Las cooperativas de despachos o locales tienen por objeto procurar, exclusivamente para sus socios, despachos, oficinas o locales, así como aparcamientos u otros inmuebles o edificaciones complementarias de los anteriores. A tales efectos, la cooperativa podrá adquirir, parcelar y urbanizar terrenos y, en general, desarrollar cuantas actividades conduzcan al cumplimiento de su objeto social. También podrá corresponder a estas cooperativas la rehabilitación, administración, conservación o mejora de dichos inmuebles.

Podrán pertenecer como socios a estas cooperativas, los profesionales, estén o no colegiados; los pequeños empresarios, incluidos los agrícolas, entendiéndose por tales las personas físicas o jurídicas, que no empleen a más de cincuenta trabajadores por cuenta ajena; y las cooperativas de cualquier clase y tamaño que sean.

Estas cooperativas podrán agruparse entre sí, o con cooperativas de viviendas, para la edificación o rehabilitación conjunta de un mismo inmueble o grupo de ellos, incluyendo la urbanización, si procede.

En lo demás, será de aplicación a estas cooperativas lo establecido para las de viviendas.

Artículo 92

Cooperativas de crédito.

1. Son cooperativas de crédito aquellas cuyo objeto social es servir a las necesidades financieras de sus socios y de terceros, mediante el ejercicio de las actividades propias de las entidades de crédito. Estas entidades deberán prestar especial interès a las operaciones cooperativizadas con sus socios.

2. Las cooperativas de crédito se regirán por las normas básicas del estado que afecten específicamente a este tipo de cooperativas o a las entidades de crédito en general, así como por lo dispuesto singularmente para las cooperativas de crédito en esta ley o en las normas de desarrollo que apruebe la Generalitat Valenciana en el ámbito de sus competencias sobre cooperativas de crédito.

En lo no previsto por dichas disposiciones específicas, será de aplicación la regulación de carácter general contenida en la presente ley y en sus normas de desarrollo, así como lo dispuesto en las normas estatales de carácter no básico sobre cooperativas de crédito o entidades de crédito en general. Como derecho supletorio se aplicará la legislación estatal sobre cooperativas y el derecho mercantil.

3. Les cooperatives de crèdit que tinguen domicili social a la Comunitat Valenciana hauran d'inscriure's en el Registre de Cooperatives establert en esta llei, llevat que estiguen subjectes a la legislació estatal.

4. Quan en els estatuts socials de les cooperatives de crèdit es preveja la possibilitat de vot plural, este es podrà ponderar d'acord amb el volum d'activitat cooperativitzada, les aportacions a capital social, o el nombre de socis de les cooperatives associades, en els termes i amb les limitacions que s'establisquen reglamentàriament.

5. La Generalitat Valenciana desplegarà el règim legal de les cooperatives de crèdit en allò que corresponga a la seua competència i, a través de la conselleria competent en matèria d'economia i hisenda, exercirà les funcions de control, inspecció i disciplina d'estes.

Article 93

Cooperatives d'assegurances.

1. Les cooperatives d'assegurances tindran per objecte l'activitat asseguradora i de producció d'assegurances. Es regiran per la legislació d'assegurances estatal i de la Comunitat Valenciana, i per esta llei.

2. Estes cooperatives podran adoptar dos formes:

a) Cooperativa de treball associat que realitze l'activitat de producció d'assegurances o l'activitat asseguradora, en favor de qualsevol assegurat.

b) Cooperativa d'assegurats o de consum de l'activitat asseguradora realitzada per la mateixa cooperativa, que podran operar a prima fixa o a prima variable.

c) Cooperativa de servicis per a mediadors d'assegurances.

Article 94

Cooperatives sanitàries.

L'activitat sanitària podrà ser objecte d'una cooperativa de treball associat, de consum directe de l'assistència sanitària, o bé d'una cooperativa d'assegurances.

En tot cas les cooperatives sanitàries hauran de sotmetre's al règim propi de la seua activitat i a la peculiar regulació del seu tipus de cooperativa.

Article 95

Cooperatives de servicis empresarials i professionals.

1. Estes cooperatives tenen per objecte la realització de tota classe de servicis empresarials o professionals, no atribuïts a cap altra classe de cooperatives definides en esta llei, a fi de facilitar l'activitat empresarial o professional realitzada per compte propi pels seus socis.

2. Per l'activitat que realitzen poden ser, entre altres: cooperatives de servicis del mar, del comerç o de detallistes, de transportistes, d'artesans, de professionals liberals i d'artistes.

3. Les cooperatives de servicis de professionals liberals o d'artistes facilitaran la col·laboració d'estos, de forma permanent o en projectes concrets, sense perjudi que l'execució i responsabilitat en la seua realització es regule d'acord amb les normes professionals que els siguen d'aplicació.

4. Quan els estatuts socials prevegen la possibilitat de vot plural, este es podrà ponderar d'acord amb el volum d'activitat cooperativitzada, i es fixarà en els estatuts el cri-

3. Las cooperativas de crédito que tengan domicilio social en la Comunidad Valenciana deberán inscribirse en el Registro de Cooperativas establecido en esta ley, salvo que estén sujetas a la legislación estatal.

4. Cuando en los estatutos sociales de las cooperativas de crédito se prevea la posibilidad de voto plural, éste se podrá ponderar de acuerdo con el volumen de actividad cooperativizada, las aportaciones a capital social, o el número de socios de las cooperativas asociadas, en los términos y con las limitaciones que se establezcan reglamentariamente.

5. La Generalitat Valenciana desarrollará el régimen legal de las cooperativas de crédito en aquello que corresponda a su competencia y, a través de la conselleria competente en materia de economía, ejercerá las funciones de control, inspección y disciplina de las mismas.

Artículo 93

Cooperativas de seguros.

1. Las cooperativas de seguros tendrán por objeto la actividad aseguradora y de producción de seguros. Se regirán por la legislación de seguros estatal y de la Comunidad Valenciana, y por esta ley.

2. Estas cooperativas podrán adoptar tres formas:

a) Cooperativa de trabajo asociado que realice la actividad de producción de seguros o la actividad aseguradora, en favor de cualquier asegurado.

b) Cooperativa de asegurados o de consumo de la actividad aseguradora realizada por la misma cooperativa, que podrán operar a prima fija o a prima variable.

c) Cooperativa de servicios para mediadores de seguros.

Artículo 94

Cooperativas sanitarias.

La actividad sanitaria podrá ser objeto de una cooperativa de trabajo asociado, de consumo directo de la asistencia sanitaria, o bien de una cooperativa de seguros.

En todo caso las cooperativas sanitarias deberán someterse al régimen propio de su actividad y a la peculiar regulación de su tipo de cooperativa.

Artículos 95

Cooperativas de servicios empresariales y profesionales.

1. Estas cooperativas tienen por objeto la realización de toda clase de servicios empresariales o profesionales, no atribuidos a ninguna otra clase de cooperativas definidas en esta ley, con el fin de facilitar la actividad empresarial o profesional realizada por cuenta propia por sus socios.

2. Por la actividad que realicen pueden ser, entre otras: cooperativas de servicios del mar, del comercio o de detallistas, de transportistas, de artesanos, de profesionales liberales y de artistas.

3. Las cooperativas de servicios de profesionales liberales o de artistas facilitarán la colaboración de éstos, de forma permanente o en proyectos concretos, sin perjuicio de que la ejecución y responsabilidad en su realización se regule de acuerdo con las normas profesionales que les sean de aplicación.

4. Cuando los estatutos sociales prevean la posibilidad de voto plural, éste se podrá ponderar de acuerdo con el volumen de actividad cooperativizada, y se fijará en los esta-

teri temporal de la seua atribució, sense que el nombre de vots per soci excedisca de tres.

Article 96

Cooperatives d'ensenyament.

1. Les cooperatives d'ensenyament tindran per objecte organitzar i prestar servicis d'ensenyament en qualsevol branca del saber, de la formació, o de l'aprenentatge tècnic, artístic, esportiu o altres.

2. Podran adoptar les formes següents:

a) Cooperativa de treball associat que agrupe els professors i personal no docent, a fi d'oferir servicis d'ensenyament a tercers.

b) Cooperativa de consum del servici d'ensenyament, integrada per pares o representants legals d'alumnes o pels mateixos alumnes.

c) Cooperativa d'ensenyament mixta, que s'ajustarà als requisits següents:

Primer. En la constitució de la cooperativa es diferenciarn les aportacions patrimonials efectives, dineràries o no dineràries, que integraran el capital social, de les prestacions accessòries consistents en l'obligació d'aportar treball, servicis o assistència tècnica, que no podran integrar el capital social.

Segon. Els estatuts socials hauran d'establir els mòduls de participació en l'excedent dels socis que hagen aportat el dret d'ús d'immobles, instal·lacions o altres béns i els dels socis que aporten també o exclusivament, el seu treball, els quals tindran la condició de socis de treball.

Tercer. Els retorns s'acreditaran als socis, dins dels mòduls a què es referix l'apartat anterior, en proporció a les bestretes laborals i a les rendes que abonarà la cooperativa per la cessió de l'ús dels béns. En tot cas, la imputació de pèrdues garantirà al soci de treball una compensació equivalent al salari mínim interprofessional.

Article 97

Cooperatives de transports.

1. Esta cooperatives tindran per objecte organitzar i/o prestar servicis de transport o bé realitzar activitats que facen possible el dit objecte.

2. Podran adoptar les formes següents:

a) Cooperativa de treball associat o de transports pròpiament dita, que agrupa transportistes, conductors o un altre personal, a fi de portar a terme l'objecte social.

Els estatuts socials podran establir que totes o part de les aportacions, tant obligatòries com voluntàries, hagen de consistir en un o més vehicles de les característiques que fixe la cooperativa. El seu tractament serà l'establert per esta llei per a les aportacions no dineràries. En cas de baixa del soci, el reembors de les aportacions en vehicles es farà per mitjà de la devolució del vehicle i el fons d'amortització a ell aplicat. Així mateix, els estatuts podran establir que les despeses específiques a les quals es referix l'article 58.3, s'imputen a cada vehicle que les haja generades, així com els ingressos, generant d'esta forma una unitat d'explotació en cada vehicle, susceptible de ser adscrit al soci que l'haja aportat.

Estes cooperatives hauran de permetre l'entrada de nous socis quan durant més de dos anys consecutius hagen estat

tutos el criterio temporal de su atribución, sin que el número de votos por socio exceda de tres.

Artículo 96

Cooperativas de enseñanza.

1. Las cooperativas de enseñanza tendrán por objeto organizar y prestar servicios de enseñanza en cualquier rama del saber, de la formación, o del aprendizaje técnico, artístico, deportivo u otros.

2. Podrán adoptar las formas siguientes:

a) Cooperativa de trabajo asociado que agrupe a los profesores y personal no docente, con el fin de ofrecer servicios de enseñanza a terceros.

b) Cooperativa de consumo del servicio de enseñanza, integrada por padres o representantes legales de alumnos o por los mismos alumnos.

c) Cooperativa de enseñanza mixta, que se ajustará a los requisitos siguientes:

Primero. En la constitución de la cooperativa se diferenciarán las aportaciones patrimoniales efectivas, dinerarias o no dinerarias, que integrarán el capital social, de las prestaciones accesorias consistentes en la obligación de aportar trabajo, servicios o asistencia técnica, que no podrán integrar el capital social.

Segundo. Los estatutos sociales deberán establecer los módulos de participación en el excedente de los socios que hayan aportado el derecho de uso de inmuebles, instalaciones u otros bienes y los de los socios que aporten también o exclusivamente, su trabajo, los cuales tendrán la condición de socios de trabajo.

Tercero. Los retornos se acreditarán a los socios, dentro de los módulos a que se refiere el apartado anterior, en proporción a los anticipos laborales y a las rentas que abonará la cooperativa por la cesión del uso de los bienes. En todo caso, la imputación de pérdidas garantizará al socio de trabajo una compensación equivalente al salario mínimo interprofesional.

Artículo 97

Cooperativas de transportes.

1. Esta cooperativas tendrán por objeto organizar y/o prestar servicios de transporte o bien realizar de actividades que hagan posible dicho objeto.

2. Podrán adoptar las formas siguientes:

a) Cooperativa de trabajo asociado o de transportes propiamente dicha, que agrupa a transportistas, conductores u otro personal, con el fin de llevar a cabo el objeto social.

Los estatutos sociales podrán establecer que todas o parte de las aportaciones, tanto obligatorias como voluntarias, deban consistir en uno o más vehículos de las características que fije la cooperativa. Su tratamiento será el establecido por esta ley para las aportaciones no dinerarias. En caso de baja del socio, el reembolso de las aportaciones en vehículos se hará mediante la devolución del vehículo y el fondo de amortización a él aplicado. Asimismo, los estatutos podrán establecer que los gastos específicos a los que se refiere el artículo 58.3, se imputen a cada vehículo que los haya generado, así como los ingresos, generando de esta forma una unidad de explotación en cada vehículo, susceptible de ser adscrito al socio que haya aportado el mismo.

Estas cooperativas deberán permitir la entrada de nuevos socios cuando durante más de dos años consecutivos hayan

proporcionant, de forma continuada, servicis a altres transportistes no socis.

b) Cooperativa de servicis, o de transportistes que té per objecte facilitar l'activitat empresarial realitzant labors com organitzar transport, administració i tallers.

c) Cooperativa de transport mixta, que podrà incloure socis exclusivament de servici i altres que, no disposant de títol de transportista, puguen exercir l'activitat amb vehicles propis de la cooperativa o aportats pel soci.

Article 98

Cooperatives d'integració social.

1. Estes cooperatives estaran integrades majoritàriament per disminuïts físics o psíquics o altres col·lectius amb dificultats d'integració social. Podran adoptar la forma de cooperatives de treball associat per a organitzar, canalitzar i promoure el treball dels socis; i la de cooperatives de consum, per a proveir-los de béns i servicis de consum general o específics.

2. En les cooperatives d'integració social podrà participar com a soci una entitat pública responsable de la prestació de servicis socials, per mitjà de la designació d'un delegat del poder públic. Este delegat prestarà el seu treball personal d'assistència tècnica, professional i social al costat dels socis de la cooperativa i assistirà a les reunions dels òrgans socials, exercitant els drets de soci.

Els socis disminuïts físics o psíquics podran estar representats en els òrgans socials pels qui tinguen la seua representació legal.

Article 99

Cooperatives de servicis públics.

1. La Generalitat Valenciana i les corporacions locals obligades a assegurar l'existència de servicis públics podran proveir que la prestació directa d'estos es faça per mitjà de la constitució de cooperatives de servicis públics.

2. En estes cooperatives participaran com a socis l'entitat o entitats públiques promotores i els usuaris dels servicis que siguen objecte de la cooperativa, sense perjudi del control públic que aquelles es reserven quant a les condicions de prestació dels servicis públics.

3. Se n'exclou, en tot cas, la prestació de servicis públics que exigisquen exercici d'autoritat pública, com els d'ordre públic i protecció civil.

TÍTOL SEGON

DE LA COOPERACIÓ ENTRE COOPERATIVES

CAPÍTOL I

DISPOSICIONS GENERALS

Article 100

Principis generals.

1. Les cooperatives, les seues unions i federacions i la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana integren el cooperativisme valencià.

venido proporcionando, de forma continuada, servicios a otros transportistas no socios.

b) Cooperativa de servicios, o de transportistas que tiene por objeto facilitar la actividad empresarial realizando labores tales como organizar transporte, administración y talleres.

c) Cooperativa de transporte mixta, que podrá incluir socios exclusivamente de servicio y otros que, no disponiendo de título de transportista, puedan ejercer la actividad con vehículos propios de la cooperativa o aportados por el socio.

Artículo 98

Cooperativas de integración social.

1. Estas cooperativas estarán integradas mayoritariamente por disminuidos físicos o psíquicos u otros colectivos con dificultades de integración social. Podrán adoptar la forma de cooperativas de trabajo asociado para organizar, canalizar y promover el trabajo de los socios; y la de cooperativas de consumo, para proveerles de bienes y servicios de consumo general o específicos.

2. En las cooperativas de integración social podrá participar como socio una entidad pública responsable de la prestación de servicios sociales, mediante la designación de un delegado del poder público. Este delegado prestará su trabajo personal de asistencia técnica, profesional y social junto a los socios de la cooperativa y asistirá a las reuniones de los órganos sociales, ejercitando los derechos de socio.

Los socios disminuidos físicos o psíquicos podrán estar representados en los órganos sociales por quienes tengan su representación legal.

Artículo 99

Cooperativas de servicios públicos.

1. La Generalitat Valenciana y las corporaciones locales obligadas a asegurar la existencia de servicios públicos podrán proveer que la prestación directa de éstos se haga mediante la constitución de cooperativas de servicios públicos.

2. En estas cooperativas participarán como socios la entidad o entidades públicas promotoras y los usuarios de los servicios que sean objeto de la cooperativa, sin perjuicio del control público que aquéllas se reserven en cuanto a las condiciones de prestación de los servicios públicos.

3. Se excluye, en todo caso, la prestación de servicios públicos que exijan ejercicio de autoridad pública, como los de orden público y protección civil.

TÍTULO SEGUNDO

DE LA COOPERACIÓN ENTRE COOPERATIVAS

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 100

Principios generales.

1. Las cooperativas, sus uniones y federaciones y la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana integran el cooperativismo valenciano.

2. El cooperativisme valencià s'ordenarà d'acord amb el principi de llibertat d'associació.

3. La Generalitat Valenciana adoptarà mesures per a fomentar la unió de les entitats que associen cooperatives, així com les relacions d'intercooperació.

Article 101

Cooperativa de segon grau.

1. Són cooperatives de segon grau les integrades per cooperatives i altres persones jurídiques per a desenvolupar una activitat econòmica de mode cooperativitzat en favor de tots els integrants.

Les persones jurídiques que no posseïsquen la forma de cooperativa no podran tindre en l'assemblea general un percentatge superior al 40% dels vots presents i representats.

També podran integrar-se directament com a socis en estes cooperatives, els socis de treball d'estes.

2. Els socis comunicaran a la cooperativa la persona o persones que de conformitat amb el seu propi règim legal, els representen en els òrgans de la cooperativa de segon grau.

3. El dret de vot en l'assemblea es determinarà en els estatuts en funció de l'activitat compromesa o, si és el cas, del nombre de socis. Si no es fixa regla proporcional, cada soci disposarà d'un vot. En cap cas un sol soci podrà tindre més del 50% dels drets de vot.

4. Podran ser nomenats membres del consell rector els qui no siguen socis, sempre que no superen en nombre el de socis administradors.

Els administradors que siguen persona jurídica hauran de designar la persona física que els represente.

5. Els fons de formació i promoció cooperativa s'integraran per mitjà de l'assignació del 5% dels excedents de l'exercici.

6. En el supòsit de liquidació, la reserva obligatòria es transferirà a la reserva de la mateixa naturalesa de cada una de les cooperatives que la constituïsquen, així com la resta de l'haver líquid resultant, tot això es distribuirà en proporció al volum de l'activitat cooperativitzada desenvolupada en la cooperativa de segon grau durant els últims cinc anys o, si no n'hi ha, des de la seua constitució, i no tindrà caràcter de beneficis extracooperatius. Sobre la quantia incorporada a estes reserves no podran imputar-se pèrdues durant cinc anys.

7. En allò no especialment previst, les cooperatives de segon grau se sotmetran al règim general d'esta llei.

Article 102

Consortis i altres unions.

1. Les cooperatives podran constituir, de manera temporal o duradora, societats, associacions, consortis i unions, entre si o amb altres persones físiques o jurídiques, públiques o privades, i formalitzar convenis o acords, per al millor compliment del seu objecte social i per a la defensa dels seus interessos.

2. Les cooperatives que concentren les seues empreses per fusió o per constitució d'altres cooperatives de segon grau, així com per mitjà d'unions temporals, gaudiran de tots els beneficis atorgats en la legislació autonòmica en cada moment vigent sobre esta matèria.

2. El cooperativismo valenciano se ordenará de acuerdo con el principio de libertad de asociación.

3. La Generalitat Valenciana adoptará medidas para fomentar la unión de las entidades que asocien cooperativas, así como las relaciones de intercooperación.

Artículo 101

Cooperativa de segundo grado.

1. Son cooperativas de segundo grado las integradas por cooperativas y otras personas jurídicas para desarrollar una actividad económica de modo cooperativizado en favor de todos los integrantes.

Las personas jurídicas que no posean la forma de cooperativa no podrán tener en la asamblea general un porcentaje superior al 40% de los votos presentes y representados.

También podrán integrarse directamente como socios en estas cooperativas, los socios de trabajo de las mismas.

2. Los socios comunicarán a la cooperativa la persona o personas que de conformidad con su propio régimen legal, les representen en los órganos de la cooperativa de segundo grado.

3. El derecho de voto en la asamblea se determinará en los estatutos en función de la actividad comprometida o, en su caso, del número de socios. Si no se fijase regla proporcional, cada socio dispondrá de un voto. En ningún caso un solo socio podrá ostentar más del 50% de los derechos de voto.

4. Podrán ser nombrados miembros del consejo rector quienes no sean socios, siempre que no superen en número al de socios administradores.

Los administradores que sean persona jurídica deberán designar la persona física que les represente.

5. Los fondos de formación y promoción cooperativa se integrarán mediante la asignación del 5% de los excedentes del ejercicio.

6. En el supuesto de liquidación, la reserva obligatoria se transferirá a la reserva de la misma naturaleza de cada una de las cooperativas que la constituyan, así como el resto del haber líquido resultante, distribuyéndose todo ello en proporción al volumen de la actividad cooperativizada desarrollada en la cooperativa de segundo grado durante los últimos cinco años o, en su defecto, desde su constitución, no teniendo carácter de beneficios extracooperativos. Sobre la cuantía incorporada a tales reservas no podrán imputarse pérdidas durante cinco años.

7. En lo no especialmente previsto, las cooperativas de segundo grado se someterán al régimen general de esta ley.

Artículo 102

Consortios y otras uniones.

1. Las cooperativas podrán constituir, de manera temporal o duradera, sociedades, asociaciones, consortios y uniones, entre sí o con otras personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, y formalizar convenios o acuerdos, para el mejor cumplimiento de su objeto social y para la defensa de sus intereses.

2. Las cooperativas que concentren sus empresas por fusión o por constitución de otras cooperativas de segundo grado, así como mediante uniones temporales, disfrutarán de todos los beneficios otorgados en la legislación autonómica en cada momento vigente sobre esta materia.

3. Les cooperatives podran subscriure amb altres acords intercooperatius amb vista al compliment dels seus objectes socials. En virtut d'estos, tant la cooperativa com els seus socis podran realitzar operacions de subministrament, lliuraments de productes o servicis en les altres cooperatives firmants de l'acord i estos fets tindran la mateixa consideració que les operacions cooperativitzades amb els propis socis.

Article 103

Grups cooperatius.

1. S'entén per grup cooperatiu, als efectes d'esta llei, el conjunt format per diverses societats cooperatives, siga quina siga la seua classe, i l'entitat capçalera de grup, que exercita facultats o emet instruccions d'obligat compliment per a les cooperatives agrupades, de forma que es produïx una unanimitat de decisió en l'àmbit de les dites facultats.

2. L'emissió d'instruccions per part de l'entitat capçalera de grup podrà afectar distints àmbits de gestió, administració o govern de les cooperatives agrupades, entre els quals podran incloure's:

a) L'establiment de normes estatutàries i reglamentàries comunes.

b) L'establiment de les relacions associatives entre elles.

c) Compromisos d'aportació periòdica de recursos, calculats en funció de la seua respectiva evolució empresarial o compte de resultats, i constitució de Fons Centrals d'Intercooperació.

Als efectes previstos en esta llei, es consideraran Fons Centrals d'Intercooperació aquells la finalitat dels quals siga finançar el creixement i desenvolupament del grup cooperatiu i de les seues empreses constituents. Estos fons tindran la mateixa naturalesa que les reserves voluntàries i seran de caràcter repartible. La constitució del Fons Central d'Intercooperació requerirà l'acord de l'assemblea general de l'entitat capçalera de grup, en el qual haurà d'establir-se el percentatge dels excedents disponibles que es destinarà a la seua dotació.

3. L'aprovació de la incorporació al grup cooperatiu necessitarà l'acord inicial de cada una de les entitats de base, conforme a les seues pròpies regles de competència i funcionament.

4. Els compromisos generals assumits entre el grup hauran de formalitzar-se per escrit, siga en els estatuts de l'entitat cap de grup, si és cooperativa, o per mitjà d'un altre document contractual que necessàriament haurà d'incloure: a) la seua duració, cas de ser limitada; b) el procediment per a la seua modificació; c) el procediment per a la separació d'una cooperativa; i d) les facultats l'exercici de les quals s'acorda atribuir a l'entitat cap de grup. La modificació, l'ampliació o la resolució dels compromisos indicats podrà efectuar-se, si així s'ha establert, per mitjà d'acord de l'òrgan màxim de l'entitat cap de grup. El document contractual haurà de formalitzar-se en escriptura pública.

5. L'acord d'integració en un grup s'anotarà en el full corresponent a cada cooperativa en el Registre competent.

6. La responsabilitat derivada de les operacions que realitzen directament amb tercers les cooperatives integrades en un grup no afectarà este, ni les altres cooperatives que l'integren.

3. Las cooperativas podrán suscribir con otros acuerdos intercooperativos en orden al cumplimiento de sus objetos sociales. En virtud de los mismos, tanto la cooperativa como sus socios podrán realizar operaciones de suministro, entregas de productos o servicios en las demás cooperativas firmantes del acuerdo, teniendo tales hechos la misma consideración que las operaciones cooperativizadas con los propios socios.

Artículo 103

Grupos cooperativos.

1. Se entiende por grupo cooperativo, a los efectos de esta ley, el conjunto formado por varias entidades cooperativas, cualquiera que sea su clase, y la entidad cabecera de grupo, que ejercita facultades o emite instrucciones de obligado cumplimiento para las cooperativas agrupadas, de forma que se produce una unanimidad de decisión en el ámbito de dichas facultades.

2. La emisión de instrucciones por parte de la entidad cabecera de grupo podrá afectar a distintos ámbitos de gestión, administración o gobierno de las cooperativas agrupadas, entre los que podrán incluirse:

a) El establecimiento de normas estatutarias y reglamentarias comunes.

b) El establecimiento de las relaciones asociativas entre ellas.

c) Compromisos de aportación periódica de recursos, calculados en función de su respectiva evolución empresarial o cuenta de resultados, y constitución de fondos centrales de intercooperación.

A los efectos previstos en esta ley, se considerarán fondos centrales de intercooperación aquellos cuya finalidad sea financiar el crecimiento y desarrollo del grupo cooperativo y de sus empresas constituyentes. Estos fondos tendrán la misma naturaleza que las reservas voluntarias, siendo de carácter repartible. La constitución del fondo central de intercooperación requerirá el acuerdo de la asamblea general de la entidad cabecera de grupo, en el que deberá establecerse el porcentaje de los excedentes disponibles que se destinará a su dotación.

3. La aprobación de la incorporación al grupo cooperativo precisará el acuerdo inicial de cada una de las entidades de base, conforme a sus propias reglas de competencia y funcionamiento.

4. Los compromisos generales asumidos entre el grupo deberán formalizarse por escrito, sea en los estatutos de la entidad cabeza de grupo, si es cooperativa, o mediante otro documento contractual que necesariamente deberá incluir: a) la duración del mismo, caso de ser limitada; b) el procedimiento para su modificación; c) el procedimiento para la separación de una cooperativa; y d) las facultades cuyo ejercicio se acuerda atribuir a la entidad cabeza de grupo. La modificación, ampliación o resolución de los compromisos indicados podrá efectuarse, si así se ha establecido, mediante acuerdo del órgano máximo de la entidad cabeza de grupo. El documento contractual deberá formalizarse en escritura pública.

5. El acuerdo de integración en un grupo se anotará en la hoja correspondiente a cada cooperativa en el registro competente.

6. La responsabilidad derivada de las operaciones que realicen directamente con terceros las cooperativas integradas en un grupo no alcanzará al mismo, ni a las demás cooperativas que lo integran.

CAPÍTOL II. UNIONS I FEDERACIONS

Article 104

Unions sectorials i federacions.

1. Les unions sectorials de cooperatives estaran constituïdes, almenys, per cinc cooperatives de la mateixa classe.

2. Les unions sectorials de cooperatives podran integrar-se en una altra unió de cooperatives ja existent, d'àmbit geogràfic no inferior, o constituir una nova unió d'àmbit geogràfic superior.

3. Les unions sectorials més representatives creades a la Comunitat Valenciana podran adoptar la denominació de federacions, amb indicació de la classe de cooperatives que agrupen.

Tindrà la consideració d'unió sectorial més representativa, aquella que acredite associar, directament o a través d'entitats a elles associades, el nombre més gran de cooperatives inscrites i no dissoltes de la seua classe.

4. Només podran incloure en la seua denominació una referència a un determinat àmbit geogràfic aquelles unions sectorials o federacions que acrediten associar, directament o a través d'entitats a elles associades, el 20%, almenys, de les cooperatives inscrites i no dissoltes de la seua classe amb domicili social en el dit àmbit geogràfic.

5. En les unions de cooperatives constituïdes per cooperatives agràries podran també integrar-se societats agràries de transformació. En les unions de cooperatives constituïdes per cooperatives de treball associat podran també integrar-se societats laborals. Així mateix, i sense perjudi de la possibilitat de crear les seues pròpies entitats associatives, les cooperatives d'explotació comunitària de la terra podran també integrar-se en les unions de cooperatives constituïdes per cooperatives agràries o per cooperatives de treball associat.

Article 105

Unions intersectorials.

1. Les unions intersectorials de cooperatives estaran constituïdes, almenys, per tres unions de diferents sectors o unions intersectorials d'àmbit geogràfic inferior a la que es tracta de constituir.

2. Tindrà la consideració d'unió intersectorial més representativa aquella que integre la majoria de les unions més representatives del seu àmbit geogràfic.

3. Només podran incloure en la seua denominació una referència territorial les unions intersectorials mencionades en l'apartat anterior.

4. Les unions intersectorials no podran tindre àmbit territorial de tota la Comunitat Valenciana.

Article 106

Normes comunes.

1. Les unions i federacions de cooperatives observaran en la seua constitució els mateixos tràmits exigits en la present llei per a les cooperatives. Una vegada inscrites en el Registre de Cooperatives adquirixen personalitat jurídica i tenen plena capacitat.

CAPÍTULO II UNIONES Y FEDERACIONES

Artículo 104

Uniones sectoriales y federaciones.

1. Las uniones sectoriales de cooperativas estarán constituidas, al menos, por cinco cooperativas de la misma clase.

2. Las uniones sectoriales de cooperativas podrán integrarse en otra unión de cooperativas ya existente, de ámbito geográfico no inferior, o constituir una nueva unión de ámbito geográfico superior.

3. Las uniones sectoriales más representativas creadas en la Comunidad Valenciana podrán adoptar la denominación de federaciones, con indicación de la clase de cooperativas que agrupan.

Tendrá la consideración de unión sectorial más representativa, aquella que acredite asociar, directamente o a través de entidades a ellas asociadas, el mayor número de cooperativas inscritas y no disueltas de su clase.

4. Sólo podrán incluir en su denominación una referencia a un determinado ámbito geográfico aquellas uniones sectoriales o federaciones que acrediten asociar, directamente o a través de entidades a ellas asociadas, el 20%, al menos, de las cooperativas inscritas y no disueltas de su clase con domicilio social en dicho ámbito geográfico.

5. En las uniones de cooperativas constituidas por cooperativas agrarias podrán también integrarse sociedades agrarias de transformación. En las uniones de cooperativas constituidas por cooperativas de trabajo asociado podrán también integrarse sociedades laborales. Asimismo, y sin perjuicio de la posibilidad de crear sus propias entidades asociativas, las cooperativas de explotación comunitaria de la tierra podrán también integrarse en las uniones de cooperativas constituidas por cooperativas agrarias o por cooperativas de trabajo asociado.

Artículo 105

Uniones intersectoriales.

1. Las uniones intersectoriales de cooperativas estarán constituidas, al menos, por tres uniones de diferentes sectores o uniones intersectoriales de ámbito geográfico inferior a la que se trata de constituir.

2. Tendrá la consideración de unión intersectorial más representativa aquella que integre la mayoría de las uniones más representativas de su ámbito geográfico.

3. Sólo podrán incluir en su denominación una referencia territorial las uniones intersectoriales citadas en el apartado anterior.

4. Las uniones intersectoriales no podrán tener ámbito territorial de toda la Comunidad Valenciana.

Artículo 106

Normas comunes.

1. Las uniones y federaciones de cooperativas observarán en su constitución los mismos trámites exigidos en la presente ley para las cooperativas. Una vez inscritas en el Registro de Cooperativas adquieren personalidad jurídica y tienen plena capacidad.

2. Correspon a les unions i federacions de cooperatives:

a) Representar els membres que associen d'acord amb el que establisquen els estatuts de cada unió o federació.

b) Organitzar i finançar servicis d'assessorament, d'auditoria de comptes, d'assistència jurídica o tècnica, i tots els que siguen convenients per als interessos dels seus membres.

c) Fomentar la formació i promoció cooperativa.

d) Exercir qualsevol altra activitat de naturalesa anàloga.

3. Les unions i federacions de cooperatives no exerciran activitats econòmiques de risc, i funcionaran en règim de pressupost, en el qual s'inclourà la determinació de la contribució dels socis al pressupost anual. Per a cobrir les seues inversions d'immobilitzat podran tindre superàvit, la destinació del qual serà obligatòriament la reserva irrepartible.

Les unions i federacions podran associar-se a entitats no lucratives que realitzen activitats preparatòries, complementàries o subordinades a les de la mateixa unió o federació.

4. El consell rector presentarà per a l'aprovació de l'assemblea general, com a estats financers d'exercici, el balanç i la liquidació del pressupost, i adjuntarà, també, el projecte de pressupost de l'exercici següent, a més de l'informe de gestió. Les unions i les federacions hauran de sotmetre's obligatòriament a auditoria externa, l'informe de la qual serà posat en coneixement de l'assemblea general.

Els estats financers d'exercici, l'informe de gestió i l'informe d'auditoria es presentaran al Registre de Cooperatives, per al seu dipòsit, dins del mes posterior al de la seua aprovació per l'assemblea general.

5. A les unions i federacions se'ls aplicaran, en allò que siga procedent, les normes establides en esta llei per a les cooperatives, exceptuant-ne l'obligació de designar lletrat assessor.

CAPÍTOL III LA CONFEDERACIÓ DE COOPERATIVES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Article 107

*La Confederació de Cooperatives
de la Comunitat Valenciana.*

1. La Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana serà el màxim òrgan de representació de les cooperatives i de les seues organitzacions en el dit àmbit territorial.

2. La Confederació estarà integrada per les federacions existents, i per les unions intersectorials, almenys d'àmbit provincial, que reunisquen com a mínim el 25% de les cooperatives dels sectors integrats en cada unió i que no formen part de cap federació. Totes estes entitats tindran dret a integrar-se en la Confederació.

3. Correspondrà a la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana:

a) Representar públicament el cooperativisme valencià.

b) Participar en la difusió dels principis cooperatius i estimular la formació i promoció cooperativa.

c) Organitzar servicis d'interés comú per a les cooperatives.

d) Establir relacions de col·laboració amb les organitzacions representatives del cooperativisme d'altres comuni-

2. Corresponde a las uniones y federaciones de cooperativas:

a) Representar a los miembros que asocien de acuerdo con lo que establezcan los estatutos de cada unión o federación.

b) Organizar y financiar servicios de asesoramiento, de auditoría de cuentas, de asistencia jurídica o técnica, y todos los que sean convenientes para los intereses de sus miembros.

c) Fomentar la formación y promoción cooperativa.

d) Ejercer cualquier otra actividad de naturaleza análoga.

3. Las uniones y federaciones de cooperativas no ejercerán actividades económicas de riesgo, y funcionarán en régimen de presupuesto, en el que se incluirá la determinación de la contribución de los socios al presupuesto anual. Para cubrir sus inversiones de inmovilizado podrán tener superávit, cuyo destino será obligatoriamente la reserva irrepartible.

Las uniones y federaciones podrán asociarse a entidades no lucrativas que realicen actividades preparatorias, complementarias o subordinadas a las de la propia unión o federación.

4. El consejo rector presentará para la aprobación de la asamblea general, como estados financieros de ejercicio, el balance y la liquidación del presupuesto, y acompañará, también, el proyecto de presupuesto del ejercicio siguiente, además del informe de gestión. Las uniones y las federaciones deberán someterse obligatoriamente a auditoría externa, cuyo informe será puesto en conocimiento de la asamblea general.

Los estados financieros de ejercicio, el informe de gestión y el informe de auditoría se presentarán al Registro de Cooperativas, para su depósito, dentro del mes posterior al de su aprobación por la asamblea general.

5. A las uniones y federaciones se les aplicarán, en lo que proceda, las normas establecidas en esta ley para las cooperativas, exceptuando la obligación de designar letrado asesor.

CAPÍTULO III LA CONFEDERACIÓN DE COOPERATIVAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Artículo 107

*La Confederación de Cooperativas
de la Comunidad Valenciana.*

1. La Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana será el máximo órgano de representación de las cooperativas y de sus organizaciones en dicho ámbito territorial.

2. La Confederación estará integrada por las federaciones existentes, y por las uniones intersectoriales, al menos de ámbito provincial, que reúnan como mínimo el 25% de las cooperativas de los sectores integrados en cada unión y que no formen parte de ninguna federación. Todas estas entidades tendrán derecho a integrarse en la Confederación.

3. Corresponderá a la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana:

a) Representar públicamente al cooperativismo valenciano.

b) Participar en la difusión de los principios cooperativos y estimular la formación y promoción cooperativa.

c) Organizar servicios de interés común para las cooperativas.

d) Establecer relaciones de colaboración con las organizaciones representativas del cooperativismo de otras comu-

tats autònoms, així com amb les àmbits internacional i d'altres estats, principalment europeus.

e) Establir relacions de col·laboració amb les empreses públiques, caixes d'estalvis i altres fundacions d'interès general, mútues d'assegurances, mutualitats de previsió social, societats laborals, societats agràries de transformació, i associacions de qualsevol classe, així com amb les organitzacions creades per les dites entitats, a fi de coordinar i potenciar l'economia social.

f) Establir relacions amb els sindicats de treballadors i les organitzacions d'empresaris.

g) Les restants funcions de representació, defensa i promoció del cooperativisme valencià que se li assignen en els seus estatuts i que li siguin encomanades en el futur pels poders públics.

4. Els estatuts socials de la Confederació contindran, almenys, el seu règim econòmic i la regulació dels seus òrgans de govern, que seran el consell rector i l'assemblea general.

S'aplicaran a la Confederació, en allò que siga procedent, les normes d'esta llei per al règim societari de les cooperatives, excepte l'obligació de designar lletrat assessor, i el règim econòmic i comptable de les unions i federacions, així com les seues normes d'auditoria.

5. La Confederació, des del moment de la seua constitució per mitjà de document públic i la seua inscripció en el Registre de Cooperatives, tindrà personalitat jurídica i plena capacitat per al compliment dels seus fins i l'exercici de les funcions que li corresponguen legalment.

TÍTOL TERCER

FOMENT DEL COOPERATIVISME

Article 108

Principi general.

La Generalitat Valenciana assumix el compromís de realitzar una política de foment del cooperativisme i de les cooperatives, dins del més rigorós respecte al principi d'autonomia que informa estes entitats. D'acord amb els seus programes d'actuació, la Generalitat Valenciana adoptarà les mesures necessàries per a promoure la constitució i el desenvolupament de cooperatives, de forma que puguin complir els seus objectius econòmics i socials, de conformitat amb els principis cooperatius.

Article 109

Participació de les organitzacions representatives.

La Generalitat Valenciana instrumentarà la participació de les organitzacions representatives del cooperativisme en les institucions i òrgans públics sota la seua dependència, així com en les decisions que adopte el Govern Valenciana i cada una de les conselleries en les matèries de la respectiva competència.

Article 110

Formació cooperativa.

La Generalitat Valenciana fomentarà la formació cooperativa, i amb este fi:

nidades autónomas, así como con las de ámbito internacional y de otros estados, principalmente europeos.

e) Establecer relaciones de colaboración con las empresas públicas, cajas de ahorros y otras fundaciones de interés general, mutuas de seguros, mutualidades de previsión social, sociedades laborales, sociedades agrarias de transformación, y asociaciones de cualquier clase, así como con las organizaciones creadas por dichas entidades, con el fin de coordinar y potenciar la Economía Social.

f) Establecer relaciones con los sindicatos de trabajadores y las organizaciones de empresarios.

g) Las restantes funciones de representación, defensa y promoción del cooperativismo valenciano que se le asignen en sus estatutos y que le sean encomendadas en el futuro por los poderes públicos.

4. Los estatutos sociales de la confederación contendrán, al menos, su régimen económico y la regulación de sus órganos de gobierno, que serán el consejo rector y la asamblea general.

Se aplicarán a la confederación, en lo que proceda, las normas de esta ley para el régimen societario de las cooperativas, excepto la obligación de designar letrado asesor, y el régimen económico y contable de las uniones y federaciones, así como sus normas de auditoría.

5. La confederación, desde el momento de su constitución mediante documento público y su inscripción en el Registro de Cooperativas, tendrá personalidad jurídica y plena capacidad para el cumplimiento de sus fines y el ejercicio de las funciones que le correspondan legalmente.

TÍTULO TERCERO

FOMENTO DEL COOPERATIVISMO

Artículo 108

Principio general.

La Generalitat Valenciana asume el compromiso de realizar una política de fomento del cooperativismo y de las cooperativas, dentro del más riguroso respeto al principio de autonomía que informa estas entidades. De acuerdo con sus programas de actuación, la Generalitat Valenciana adoptará las medidas necesarias para promover la constitución y el desarrollo de cooperativas, de forma que puedan cumplir sus objetivos económicos y sociales, de conformidad con los principios cooperativos.

Artículo 109

Participación de las organizaciones representativas.

La Generalitat Valenciana instrumentará la participación de las organizaciones representativas del cooperativismo en las instituciones y órganos públicos bajo su dependencia, así como en las decisiones que adopte el Consell de la Generalitat y cada una de las consellerias en las materias de la respectiva competencia.

Artículo 110

Formación cooperativa.

La Generalitat Valenciana fomentarà la formació cooperativa, y con este fin:

a) Formularà programes de formació a través del Consell Valencià del Cooperativisme, i promourà la participació en ells de les mateixes cooperatives, tant pel que fa a la seua gestió o execució, com al seu finançament a través dels respectius fons de formació i promoció cooperativa.

b) Coordinarà totes les activitats de formació cooperativa realitzades a càrrec del seu pressupost.

c) Inclourà l'ensenyament del cooperativisme en el sistema educatiu en les seues distintes classes i nivells i fomentarà la creació de cooperatives d'ensenyament.

Article 111

Foment del cooperativisme.

1. La Generalitat Valenciana realitzarà programes d'ajuda per a la creació i el desenvolupament de cooperatives, en el marc de la seua política general i en l'aplicació de la política d'ocupació.

Es garantirà la participació i col·laboració dels distints sectors cooperatius en l'execució dels programes d'inversions públiques de la Generalitat Valenciana.

2. Es promourà la creació de cooperatives per a la gestió de servicis públics, i es fomentarà la participació dels usuaris, en col·laboració amb els distints organismes competents.

3. Les cooperatives tindran dret preferent, en els casos d'empat, en els concursos i subhastes en què participen, convocats per l'administració pública valenciana i els ens que en depenen, per a la realització d'obres, servicis i subministraments.

4. Es promourà la utilització de les fórmules cooperatives per a la satisfacció de les necessitats empresarials i, singularment, en relació amb les dels professionals, col·legiats o no, i les dels menuts i mitjans empresaris, inclosos els autònoms i els del sector agrari.

5. Es fomentarà la creació de cooperatives de treball associat.

6. Es promouran les cooperatives agràries, les d'explotació comunitària de la terra i les altres que contribuïsquen a corregir els desequilibris territorials fixant la població i l'ocupació en les comarques en recessió.

7. En la planificació i execució dels programes de foment del cooperativisme, gaudiran d'especial consideració les cooperatives que promoguen o duguen a terme actuacions en favor de les persones en risc d'exclusió, singularment a través de la creació de llocs de treball adequats a les seues característiques.

8. Les actuacions de promoció del cooperativisme, en especial les relatives a l'ocupació, es coordinaran amb les que duga a terme la Generalitat Valenciana en aplicació dels seus programes de remoció de les desigualtats de gènere.

Article 112

Foment de les relacions intercooperatives.

La Generalitat Valenciana adoptarà les mesures necessàries per al foment de les relacions entre les cooperatives, i en particular, la creació de cooperatives de segon grau, la fusió de cooperatives, l'establiment de grups cooperatius i de concerts o consorcis, encaminats a la seua consolidació i al millor compliment dels principis cooperatius. Amb este fi, s'establiran subvencions, desgravacions o crèdits prefe-

a) Formulará programas de formación a través del Consejo Valenciano del Cooperativismo, promoviendo la participación en ellos de las propias cooperativas, tanto en lo que atañe a su gestión o ejecución, como en lo referente a su financiación a través de los respectivos fondos de formación y promoción cooperativa.

b) Coordinará todas las actividades de formación cooperativa realizadas con cargo a su presupuesto.

c) Incluirá la enseñanza del cooperativismo en el sistema educativo en sus distintas clases y niveles y fomentará la creación de cooperativas de enseñanza.

Artículo 111

Fomento del cooperativismo.

1. La Generalitat Valenciana realizará programas de ayuda para la creación y desarrollo de cooperativas, en el marco de su política general y en la aplicación de la política de empleo.

Se garantizará la participación y colaboración de los distintos sectores cooperativos en la ejecución de los programas de inversiones públicas de la Generalitat Valenciana.

2. Se promocionará la creación de cooperativas para la gestión de servicios públicos, y se fomentará la participación de los usuarios, en colaboración con los distintos organismos competentes.

3. Las cooperativas tendrán derecho preferente, en los casos de empate, en los concursos y subastas en que participen, convocados por la administración pública valenciana y entes dependientes de ella, para la realización de obras, servicios y suministros.

4. Se promoverá la utilización de las fórmulas cooperativas para la satisfacción de las necesidades empresariales y, singularmente, en relación con las de los profesionales, colegiados o no, y las de los pequeños y medianos empresarios, incluidos los autónomos y los del sector agrario.

5. Se fomentará la creación de cooperativas de trabajo asociado.

6. Se promoverán las cooperativas agrarias, las de explotación comunitaria de la tierra y las demás que contribuyan a corregir los desequilibrios territoriales fijando la población y el empleo en las comarcas en recesión.

7. En la planificación y ejecución de los programas de fomento del cooperativismo, gozarán de especial consideración las cooperativas que promuevan o lleven a efecto actuaciones en favor de las personas en riesgo de exclusión, singularmente a través de la creación de puestos de trabajo adecuados a sus características.

8. Las actuaciones de promoción del cooperativismo, en especial las relativas al empleo, se coordinarán con las que lleve a efecto la Generalitat Valenciana en aplicación de sus programas de remoción de las desigualdades de género.

Artículo 112

Fomento de las relaciones intercooperativas.

La Generalitat Valenciana adoptará las medidas necesarias para el fomento de las relaciones entre las cooperativas, y en particular, la creación de cooperativas de segundo grado, la fusión de cooperativas, el establecimiento de grupos cooperativos y de conciertos o consorcios, encaminados a su consolidación y mejor cumplimiento de los principios cooperativos. Con este fin, se establecerán subvenciones,

rents, sempre que l'actuació proposada siga favorable al cooperativisme valencià, i així ho reconega el Consell Valencià del Cooperativisme per mitjà d'informe previ.

Article 113

Mesures especials de foment.

1. La Generalitat Valenciana promourà l'emissió de valors representatius d'emprèstits per les cooperatives, o per si mateixa per a realitzar programes de foment cooperatiu.

2 La Generalitat Valenciana fomentará la creació de cooperatives i la seua col·laboració en l'execució dels programes d'obres públiques, urbanisme i habitatges.

Per al compliment d'estos fins, la Generalitat Valenciana, per a les cooperatives d'habitatges socials fomentará l'adquisició pel sistema d'adjudicació directa de terrenys de gestió pública. Igualment, fomentará la col·laboració per a estos fins amb les corporacions locals.

3. En particular, la Generalitat Valenciana fomentará la creació de cooperatives:

a) En les activitats d'agricultura, ramaderia, silvicultura, apicultura i pesca, tant en els processos de producció, transformació, comercialització i industrialització, com en les activitats relacionades amb el turisme rural.

b) De consumidors i usuaris a fi d'abaratir el cost de comercialització dels productes de consum més generalitzats i com a mitjà de defensa dels drets del consumidor i usuari.

c) De transportistes individuals, tant de treball associat, com de cooperatives de servicis comuns.

d) L'objecte de les quals siguen activitats culturals, artístiques, esportives, de temps lliure, de prestació de servicis socials i de realització d'altres activitats d'interés cívici.

Article 114

Cooperatives no lucratives.

1. La Generalitat Valenciana, a través del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, qualificarà com entitats de caràcter no lucratiu les cooperatives que pel seu objecte, activitat i criteris econòmics de funcionament, acrediten la seua funció social.

S'entendrà que acrediten esta funció social les cooperatives l'objecte de les quals consistisca en la millora de la qualitat i de les condicions de vida de la persona, considerada de forma individual o col·lectiva.

2. En tot cas, es consideraran cooperatives no lucratives les que es dediquen principalment a la prestació o gestió de servicis socials, educatius, culturals, artístics, esportius o de temps lliure o altres d'interés col·lectiu o de titularitat pública, a la integració laboral de les persones que sofrisquen qualsevol classe d'exclusió social, o a altres activitats que tinguen per finalitat aconseguir la superació de situacions de marginació social de qualsevol índole.

3. Les cooperatives no lucratives podran adoptar la forma de cooperativa de treball associat, de servicis o d'integració social.

4. Perquè una cooperativa siga qualificada com no lucratiu haurà de fer constar expressament en els seus estatuts:

a) L'absència d'ànim de lucre i la dedicació a una activitat d'interés social.

desgravaciones o créditos preferentes, siempre que la actuación propuesta sea favorable al cooperativismo valenciano, y así lo reconozca el Consejo Valenciano del Cooperativismo mediante informe previo.

Artículo 113

Medidas especiales de fomento.

1. La Generalitat Valenciana promocionará la emisión de valores representativos de empréstitos por las cooperativas, o por sí misma para realizar programas de fomento cooperativo.

2 La Generalitat Valenciana fomentará la creación de cooperativas y su colaboración en la ejecución de los programas de obras públicas, urbanismo y viviendas.

Para el cumplimiento de estos fines, la Generalitat Valenciana, para las cooperativas de viviendas sociales fomentará la adquisición por el sistema de adjudicación directa de terrenos de gestión pública. Igualmente, fomentará la colaboración para estos fines con las corporaciones locales.

3. En particular, la Generalitat Valenciana fomentará la creación de cooperativas:

a) En las actividades de agricultura, ganadería, silvicultura, apicultura y pesca, tanto en los procesos de producción, transformación, comercialización e industrialización, como en las actividades relacionadas con el turismo rural.

b) De consumidores y usuarios con el fin de abaratar el coste de comercialización de los productos de consumo más generalizados y como medio de defensa de los derechos del consumidor y usuario.

c) De transportistas individuales, tanto de trabajo asociado, como de cooperativas de servicios comunes.

d) Cuyo objeto sean actividades culturales, artísticas, deportivas, de tiempo libre, de prestación de servicios sociales y de realización de otras actividades de interés cívico.

Artículo 114

Cooperativas no lucrativas.

1. La Generalitat Valenciana, a través del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, calificará como entidades de carácter no lucrativo a las cooperativas que por su objeto, actividad y criterios económicos de funcionamiento, acrediten su función social.

Se entenderá que acreditan esta función social las cooperativas cuyo objeto consista en la mejora de la calidad y condiciones de vida de la persona, considerada de forma individual o colectiva.

2. En todo caso, se considerarán cooperativas no lucrativas las que se dediquen principalmente a la prestación o gestión de servicios sociales, educativos, culturales, artísticos, deportivos o de tiempo libre u otros de interés colectivo o de titularidad pública, a la integración laboral de las personas que sufran cualquier clase de exclusión social, o a otras actividades que tengan por finalidad conseguir la superación de situaciones de marginación social de cualquier índole.

3. Las cooperativas no lucrativas podrán adoptar la forma de cooperativa de trabajo asociado, de servicios o de integración social.

4. Para que una cooperativa sea calificada como no lucrativa deberá hacer constar expresamente en sus estatutos:

a) La ausencia de ánimo de lucro y la dedicación a una actividad de interés social.

b) Que els eventuais resultats positius que s'obtinguen no seran repartibles entre els socis, sinó que es dedicaran a la consolidació i millora de la funció social de la cooperativa.

c) Les aportacions voluntàries dels socis al capital social no podran meritjar cap interès, sense perjudi de la seua actualització en els termes establits en esta llei per a les aportacions obligatòries.

d) Els socis i els treballadors de la cooperativa no podran percebre, en concepte de retorns o de salaris, més d'un cent setanta-cinc per cent dels salaris mitjos del sector.

5. La transgressió de les determinacions estatutàries establides en el punt anterior, comportarà la pèrdua de la qualificació com cooperativa no lucrativa.

6. Les cooperatives que complisquen el que disposa este article seran considerades per les administracions públiques de la Comunitat Valenciana com entitats sense ànim de lucre a tots els efectes.

7. La sol·licitud per al reconeixement administratiu de la seua condició de cooperativa no lucrativa haurà de ser resolta en el termini de tres mesos comptats des de la data de la seua presentació. Transcorregut el dit termini sense haver-se notificat la resolució administrativa s'entendrà estimada la sol·licitud. No obstant això, quan la sol·licitud es formule al mateix temps que la de la inscripció de la modificació estatutària, quan esta siga necessària per a complir els requisits per a la seua qualificació com no lucrativa, el còmput del termini de resolució es comptarà des del dia en què s'inscriba la modificació estatutària.

El reconeixement administratiu de la qualificació com no lucrativa es farà constar, per mitjà de nota marginal, en el corresponent full registral oberta a la cooperativa.

Article 115

Declaració d'utilitat pública.

Les cooperatives i les seues entitats representatives podran sol·licitar a l'administració competent el seu reconeixement com entitats d'utilitat pública.

TÍTOL QUART **L'ADMINISTRACIÓ PÚBLICA** **I EL COOPERATIVISME**

Article 116

Competència administrativa.

L'actuació de la Generalitat Valenciana en matèria de cooperativisme s'exercirà a través de la conselleria competent en matèria de cooperatives en les funcions d'execució, inspecció, sancions administratives i foment que preveu esta llei, sense perjudi de les facultats reconegudes a altres conselleries o organismes que en depenen, en relació amb el compliment de la legislació específica que els corresponga aplicar.

Article 117

Inspecció i tipificació de les infraccions.

1. La conselleria competent en matèria de cooperatives realitzarà la inspecció de les cooperatives del mode que reglamentàriament es determine.

b) Que los eventuales resultados positivos que se obtengan no serán repartibles entre los socios, sino que se dedicarán a la consolidación y mejora de la función social de la cooperativa.

c) Las aportaciones voluntarias de los socios al capital social no podrán devengar interés alguno, sin perjuicio de su actualización en los términos establecidos en esta ley para las aportaciones obligatorias.

d) Los socios y los trabajadores de la cooperativa no podrán percibir, en concepto de retornos o de salarios, más de un ciento setenta y cinco por cien de los salarios medios del sector.

5. La transgresión de las determinaciones estatutarias establecidas en el punto anterior, conllevará la pérdida de la calificación como cooperativa no lucrativa.

6. Las cooperativas que cumplan lo dispuesto en este artículo serán consideradas por las administraciones públicas de la Comunidad Valenciana como entidades sin ánimo de lucro a todos los efectos.

7. La solicitud para el reconocimiento administrativo de su condición de cooperativa no lucrativa deberá ser resuelta en el plazo de tres meses contados desde la fecha de su presentación. Transcurrido dicho plazo sin haberse notificado la resolución administrativa se entenderá estimada la solicitud. No obstante, cuando la solicitud se formule al propio tiempo que la de la inscripción de la modificación estatutaria, cuando ésta sea necesaria para cumplir los requisitos para su calificación como no lucrativa, el cómputo del plazo de resolución se contará desde el día en que se inscriba la modificación estatutaria.

El reconocimiento administrativo de la calificación como no lucrativa se hará constar, mediante nota marginal, en la correspondiente hoja registral abierta a la cooperativa.

Artículo 115

Declaración de utilidad pública.

Las cooperativas y sus entidades representativas podrán solicitar a la administración competente su reconocimiento como entidades de utilidad pública.

TÍTULO CUARTO **LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA** **Y EL COOPERATIVISMO**

Artículo 116

Competencia administrativa.

La actuación de la Generalitat Valenciana en materia de cooperativismo se ejercerá a través de la conselleria competente en materia de cooperativas en las funciones de ejecución, inspección, sanciones administrativas y fomento que prevé esta ley, sin perjuicio de las facultades reconocidas a otras consellerias u organismos dependientes de ellas, en relación al cumplimiento de la legislación específica que les corresponda aplicar.

Artículo 117

Inspección y tipificación de las infracciones.

1. La conselleria competente en materia de cooperativas realizará la inspección de las cooperativas del modo que reglamentariamente se determine.

2. Les infraccions a la legislació cooperativa seran objecte de sanció administrativa, prèvia instrucció de l'expedient oportú, sense perjudi de les conseqüències i responsabilitats civils, penals i d'un altre ordre que pertocquen d'acord amb dret.

3. Les infraccions a la legislació cooperativa comeses per les entitats cooperatives i pels membres dels seus òrgans socials, als efectes de la seua sanció administrativa, es classificaran en molt greus, greus i lleus.

4. Seran considerades infraccions molt greus:

a) La desvirtuació de la cooperativa, quan es violen de forma reiterada els principis cooperatius reconeguts en esta llei o quan s'admeta com a socis persones que legalment no poden ser-ho.

b) L'incompliment de les obligacions relatives a la documentació i comptabilitat de la cooperativa, en especial les relatives a la gestió dels llibres corporatius i de comptabilitat exigits en esta llei, sempre que no resulten infraccions lleus de conformitat amb les lletres a) i b) de l'apartat 6 d'este article.

c) L'incompliment de l'obligació de designar auditors de comptes i sotmetre a la seua verificació els estats financers i l'informe sobre la gestió de cada exercici en els terminis assenyalats en esta llei.

d) L'incompliment en l'obligació de designar lletrat assessor i de sotmetre al seu dictamen els acords dels òrgans socials que assenyalen esta llei.

e) El pagament als socis, directament o indirectament, d'interessos superiors al límit fixat en esta llei per les seues aportacions socials.

f) L'incompliment de les normes d'esta llei relatives a la determinació dels resultats de l'exercici i de les seues assignacions, en especial les relatives a dotació del patrimoni irrepartible i imputació de pèrdues.

g) El pagament o l'acreditació de retorns als socis en proporció a les seues aportacions al capital social o amb un altre criteri distint al de la seua participació en les operacions socials.

h) La distribució, directa o indirecta, als socis del patrimoni social irrepartible o de l'haver líquid resultant de la liquidació.

i) La inversió dels recursos del fons de formació i promoció cooperativa en fins diferents als permesos en esta llei.

j) La revaloració de les aportacions socials per damunt dels límits permesos en esta llei.

k) La realització, per part dels membres dels òrgans d'administració, en el seu propi nom o interès o en el dels seus familiars fins al segon grau, d'operacions que puguin entrar en col·lisió amb els interessos de la cooperativa, excepte autorització prèvia i expressa de l'assemblea general.

l) La participació dels membres dels òrgans d'administració de la cooperativa en la votació o adopció d'acords relatius a decisions dels dits òrgans, quan versen sobre matèries o assumptes en què l'administrador o els seus familiars fins al segon grau inclusivament puguin tindre interessos personals, encara que els dits interessos no siguin de naturalesa econòmica.

m) La no dissolució de la cooperativa quan hi ha causa per a això conforme a l'article 81 d'esta llei.

n) L'obstaculització de l'activitat inspectora, així com la destrucció o ocultació de les dades o documents sol·licitats per la inspecció.

5. Seran considerades infraccions greus:

a) L'incompliment de l'obligació d'inscriure en el Registre de Cooperatives els nomenaments de càrrecs i els documents previstos en l'article 18 d'esta llei.

2. Las infracciones a la legislación cooperativa serán objeto de sanción administrativa, previa instrucción del oportuno expediente, sin perjuicio de las consecuencias y responsabilidades civiles, penales y de otro orden que procedan con arreglo a derecho.

3. Las infracciones a la legislación cooperativa cometidas por las entidades cooperativas y por los miembros de sus órganos sociales, a los efectos de su sanción administrativa, se clasificarán en muy graves, graves y leves.

4. Serán consideradas infracciones muy graves:

a) La desvirtuación de la cooperativa, cuando se violen de forma reiterada los principios cooperativos reconocidos en esta ley o cuando se admita como socios a personas que legalmente no pueden serlo.

b) El incumplimiento de las obligaciones relativas a la documentación y contabilidad de la cooperativa, en especial las relativas a la llevanza de los libros corporativos y de contabilidad exigidos en esta ley, siempre que no resulte infracciones leves de conformidad con las letras a) y b) del apartado 6 de este artículo.

c) El incumplimiento de la obligación de designar auditores de cuentas y someter a su verificación los estados financieros y el informe sobre la gestión de cada ejercicio en los plazos señalados en esta ley.

d) El incumplimiento en la obligación de designar letrado asesor y de someter a su dictamen los acuerdos de los órganos sociales que señala esta ley.

e) El pago a los socios, directa o indirectamente, de intereses superiores al límite fijado en esta ley por sus aportaciones sociales.

f) El incumplimiento de las normas de esta ley relativas a la determinación de los resultados del ejercicio y de sus asignaciones, en especial las relativas a dotación del patrimonio irrepartible e imputación de pérdidas.

g) El pago o acreditación de retornos a los socios en proporción a sus aportaciones al capital social o con otro criterio distinto al de su participación en las operaciones sociales.

h) La distribución, directa o indirecta, a los socios del patrimonio social irrepartible o del haber líquido resultante de la liquidación.

i) La inversión de los recursos del fondo de formación y promoción cooperativa en fines distintos a los permitidos en esta ley.

j) La revalorización de las aportaciones sociales por encima de los límites permitidos en esta ley.

k) La realización, por parte de los miembros de los órganos de administración, en su propio nombre o interés o en el de sus familiares hasta el segundo grado, de operaciones que puedan entrar en colisión con los intereses de la cooperativa, salvo autorización previa y expresa de la asamblea general.

l) La participación de los miembros de los órganos de administración de la cooperativa en la votación o adopción de acuerdos relativos a decisiones de dichos órganos, cuando versen sobre materias o asuntos en las que el administrador o sus familiares hasta el segundo grado inclusive puedan tener intereses personales, aunque dichos intereses no sean de naturaleza económica.

m) La no disolución de la cooperativa cuando existe causa para ello conforme al artículo 81 de esta ley.

La obstaculización de la actividad inspectora, así como la destrucción u ocultamiento de los datos o documentos solicitados por la inspección.

5. Serán consideradas infracciones graves:

a) El incumplimiento de la obligación de inscribir en el Registro de Cooperativas los nombramientos de cargos y los documentos previstos en el artículo 18 de esta ley.

b) L'incompliment de les normes legals i estatutàries sobre puntual convocatòria de l'assemblea general ordinària, sobre renovació dels càrrecs socials, i sobre convocatòria d'assemblea general extraordinària a petició dels socis que assenyalen esta llei, quan no puga considerar-se lleu de conformitat amb la lletra c) de l'apartat 6 següent.

c) L'incompliment de l'obligació d'inclusió, a petició de la minoria de socis que assenyalen esta llei, de temes en l'ordre del dia d'una assemblea ja convocada i, de sotmetre a debat i votació les propostes fetes per la dita minoria.

d) No respectar els drets del soci establits en l'article 25 de la llei o el d'informació que estableix l'article 26.

e) L'incompliment de les normes d'esta llei sobre representació en el consell rector dels socis de treball, i sobre participació mínima en l'excedent d'exercici que la llei i els estatuts els reconeguen.

f) L'incompliment de l'obligació estatutària de revalorar les aportacions socials.

g) L'incompliment de l'obligació d'afegir a la denominació social, l'expressió «Cooperativa Valenciana», o les seues abreviatures i, si és el cas, les mencions de «en constitució» i «en liquidació».

h) El no acabament de les operacions de liquidació d'una cooperativa dissolta en el termini màxim concedit per la llei per a això, llevat que, abans del venciment del termini, s'haja sol·licitat pròrroga per a practicar-les o el relleu en el càrrec de liquidador, així com l'incompliment de les obligacions imposades als liquidadors per l'article 82.7, quan no constituïsquen infracció de major gravetat.

6. Seran infraccions lleus:

a) El retard en el compliment de la gestió dels llibres corporatius i de la comptabilitat, sempre que siga inferior a tres mesos, i es conserven les actes, els documents probatoris i els justificants.

b) El retard, no superior a tres mesos, en la legalització dels llibres de la cooperativa

c) L'incompliment de les obligacions estatutàries quant a la puntual reunió dels òrgans socials, en especial del consell rector, sempre que la convocatòria no es demore més de dos mesos.

d) L'incompliment de l'obligació de lliurar puntualment als socis títols o llibretes que acrediten les seues aportacions socials, o d'enviament de l'extracte anual d'anotacions en compte del capital social, quan el retard no excedeix de tres mesos.

Article 118

Sancions.

1. A les infraccions molt greus s'aplicarà sanció de multa entre cinc mil un euros i cinquanta mil euros. A més de la referida multa, es podrà imposar la sanció de desqualificació prevista en l'article 121 d'esta llei, i en cas de sanció als administradors, la inhabilitació per a exercir càrrecs cooperatius, per termini màxim de deu anys.

Les sancions establides en este número comportaran l'accessòria de la prohibició, per a la persona o entitat sancionada, d'obtenir subvencions o altres ajudes de la Generalitat Valenciana pel termini, no superior a cinc anys, que s'assenyale en la resolució sancionadora, a comptar des de la fermesa en via administrativa de la resolució sancionadora corresponent.

2. A les infraccions greus s'aplicarà sanció de multa d'entre cinc-cents un euros i cinc mil euros.

b) El incumplimiento de las normas legales y estatutarias sobre puntual convocatoria de la asamblea general ordinaria, sobre renovación de los cargos sociales, y sobre convocatoria de asamblea general extraordinaria a petición de los socios que señala esta ley, cuando no pueda considerarse leve de conformidad con la letra c) del apartado 6 siguiente.

c) El incumplimiento de la obligación de inclusión, a petición de la minoría de socios que señala esta ley, de temas en el orden del día de una asamblea ya convocada y, de someter a debate y votación las propuestas hechas por dicha minoría.

d) No respetar los derechos del socio establecidos en el artículo 25 de la ley o el de información que establece el artículo 26.

e) El incumplimiento de las normas de esta ley sobre representación en el consejo rector de los socios de trabajo, y sobre participación mínima en el excedente de ejercicio que la ley y los estatutos les reconozcan.

f) El incumplimiento de la obligación estatutaria de revalorizar las aportaciones sociales.

g) El incumplimiento de la obligación de añadir a la denominación social, la expresión «Cooperativa Valenciana», o sus abreviaturas y, en su caso, las menciones de «en constitución» y «en liquidación».

h) La no finalización de las operaciones de liquidación de una cooperativa disuelta en el plazo máximo concedido por la ley para ello, salvo que, antes del vencimiento del plazo, se haya solicitado prórroga para practicarlas o el relevo en el cargo de liquidador, así como el incumplimiento de las obligaciones impuestas a los liquidadores por el artículo 82.7, cuando no constituyan infracción de mayor gravedad.

6. Serán infracciones leves:

a) El retraso en el cumplimiento de la llevanza de los libros corporativos y de la contabilidad, siempre que sea inferior a tres meses, y se conserven las actas, documentos probatorios y justificantes.

b) El retraso, no superior a tres meses, en la legalización de los libros de la cooperativa

c) El incumplimiento de las obligaciones estatutarias en cuanto a la puntual reunión de los órganos sociales, en especial del consejo rector, siempre que la convocatoria no se demore más de dos meses.

d) El incumplimiento de la obligación de entregar puntualmente a los socios títulos o libretas que acrediten sus aportaciones sociales, o de envío del extracto anual de anotaciones en cuenta del capital social, cuando el retraso no exceda de tres meses.

Artículo 118

Sanciones.

1. A las infracciones muy graves se aplicará sanción de multa entre cinco mil un euros y cincuenta mil euros. Además de la referida multa, se podrá imponer la sanción de descalificación prevista en el artículo 121 de esta ley, y en caso de sanción a los administradores, la inhabilitación para desempeñar cargos cooperativos, por plazo máximo de diez años.

Las sanciones establecidas en este número llevarán consigo la accesoria de la prohibición, para la persona o entidad sancionada, de obtener subvenciones u otras ayudas de la Generalidad valenciana por el plazo, no superior a cinco años, que se señale en la resolución sancionadora, a contar desde la firmeza en vía administrativa de la resolución sancionadora correspondiente.

2. A las infracciones graves se aplicará sanción de multa de entre quinientos un euros y cinco mil euros.

3. A les infraccions lleus s'aplicarà sanció d'amonestació o de multa d'entre cent euros i cinc-cents euros. La sanció consistent en amonestació només podrà imposar-se, per una sola vegada, per mers incompliments formals comesos per simple inobservança, quan siguin corregits sense requeriment administratiu oportú i durà adjunta l'advertència de la imposició, d'ara endavant, de la corresponent sanció pecuniària.

4. En el cas de reincidència o de comissió d'una infracció continuada, la sanció serà imposada en el seu grau màxim; a estos efectes, s'establiran tres trams iguals en les sancions de quantia divisible.

5. A les infraccions en què no concórrega reincidència, se'ls imposarà la sanció en el grau mitjà, llevat que, segons el parer de qui la impose, siga procedent la seua imposició en el grau inferior, per concórrer la reparació del dany causat, la reposició de les coses o interessos als seus legítims titulars o creditors o la correcció, en qualsevol altre mode, de la situació antijurídica creada pels fets en què la infracció consistisca, o derivada d'estos.

6. En cas de permanència en la situació d'infracció, la resolució sancionadora cominàrà el seu cessament immediat, per mitjà d'una multa coercitiva d'un deu per cent de l'import de la sanció principal, per cada setmana que continue la situació antijurídica mereixedora de la sanció, comptada a partir del dia següent a aquell en què la resolució sancionadora assolisca fermesa.

7. Els administradors podran ser sancionats per les infraccions previstes en l'article anterior quan resulten responsables de conformitat amb l'article 47.1 d'esta llei.

8. La sanció per les infraccions previstes en els apartats k) i l) del punt 4 de l'article 117, només podrà imposar-se als membres dels òrgans d'administració que personalment duguen a terme l'acció descrita en estos apartats, així com als restants membres dels dits òrgans que hagen col·laborat amb ells.

Article 119

Prescripció, caducitat i duració del procediment.

Les infraccions lleus prescriuran a l'any de la data de la seua comissió, les greus als dos anys i les molt greus als tres.

Totes les sancions prescriuran en el termini de tres anys, des de la seua fermesa.

Caducarà el procediment per la paralització d'este durant un termini superior a tres mesos, atribuïble a la falta d'activitat administrativa. S'interromprà el termini de caducitat per les causes previstes en la legislació estatal aplicable. Se suspendrà el procediment per la pràctica de les diligències sol·licitades per les persones contra les quals es dirigisca este.

El termini màxim de duració dels procediments administratius per a la imposició de les sancions establides per esta llei serà el de sis mesos.

Article 120

Competència sancionadora.

Serà competent per a acordar la iniciació del procediment administratiu, per a la imposició de les sancions previstes en esta llei, el director territorial de la conselleria competent en matèria de cooperatives que corresponga en

3. A las infracciones leves se aplicará sanción de amonestación o de multa de entre cien euros y quinientos euros. La sanción consistente en amonestación sólo podrá imponerse, por una sola vez, por meros incumplimientos formales cometidos por simple inobservancia, cuando sean corregidos sin mediar previo requerimiento administrativo e irá acompañada del apercibimiento de la imposición, en lo sucesivo, de la correspondiente sanción pecuniaria.

4. En el caso de reincidencia o de comisión de una infracción continuada, la sanción será impuesta en su grado máximo; a estos efectos, se establecerán tres tramos iguales en las sanciones de cuantía divisible.

5. A las infracciones en las que no concorra reincidencia, se les impondrá la sanción en el grado medio, salvo que, a juicio de quien la imponga, sea procedente su imposición en el grado inferior, por concurrir la reparación del daño causado, la reposición de las cosas o intereses a sus legítimos titulares o acreedores o la corrección, en cualquier otro modo, de la situación antijurídica creada por los hechos en que la infracción consista, o derivada de los mismos.

6. En caso de permanencia en la situación de infracción, la resolución sancionadora conminará al cese inmediato de la misma, mediante una multa coercitiva de un diez por ciento del importe de la sanción principal, por cada semana que continúe la situación antijurídica merecedora de la sanción, contada a partir del día siguiente a aquel en que la resolución sancionadora alcance firmeza.

7. Los administradores podrán ser sancionados por las infracciones previstas en el artículo anterior cuando resulten responsables de conformidad con el artículo 47.1 de esta ley.

8. La sanción por las infracciones previstas en los apartados k) y l) del punto 4 del artículo 117, sólo podrá imponerse a los miembros de los órganos de administración que personalmente lleven a cabo la acción descrita en tales apartados, así como a los restantes miembros de dichos órganos que hubieran colaborado con ellos.

Artículo 119

Prescripción, caducidad y duración del procedimiento.

Las infracciones leves prescribirán al año de la fecha de su comisión, las graves a los dos años y las muy graves a los tres.

Todas las sanciones prescribirán en el plazo de tres años, desde su firmeza.

Caducarà el procedimiento por la paralización del mismo durante un plazo superior a tres meses, atribuible a la falta de actividad administrativa. Se interrumpirá el plazo de caducidad por las causas previstas en la legislación estatal aplicable. Se suspenderá el procedimiento por la práctica de las diligencias solicitadas por las personas contra quienes se dirija el mismo.

El plazo máximo de duración de los procedimientos administrativos para la imposición de las sanciones establecidas por esta ley será el de seis meses.

Artículo 120

Competencia sancionadora.

Serà competente para acordar la iniciación del procedimiento administrativo, para la imposición de las sanciones previstas en esta ley, el director territorial de la conselleria competente en materia de cooperativas que corresponda en atención

atenció al domicili de la cooperativa, amb independència del lloc de comissió dels fets constitutius d'infracció.

Correspondrà la imposició de les sancions per infraccions lleus al mateix director territorial que va acordar l'obertura del procediment sancionador; la de les sancions per infraccions greus correspondrà al director general competent en matèria de cooperatives; i les sancions per infraccions molt greus, així com la desqualificació, al conseller amb competències en matèria de cooperatives.

Sense perjudi dels recursos extraordinaris que pertoqueu, les resolucions sancionadores dictades pels directors territorials es podran recórrer davant del director general, i les dictades per este davant del conseller. Les sancions imposades pel conseller només podran ser recorregudes en reposició.

Article 121

Desqualificació.

1. Podrà ser causa de desqualificació d'una entitat cooperativa:

a) La comissió d'infraccions molt greus d'especial transcendència econòmica o social, així com la seua reiteració o insistència continuada.

b) La inactivitat dels òrgans socials durant dos anys consecutius.

c) La no realització de l'objecte o dels fins socials durant dos anys consecutius.

En els casos b) i c) l'administració requerirà l'entitat afectada a fi que, en un termini no superior a tres mesos, adopte les mesures necessàries per a corregir la irregularitat. En cas de ser desatés este requeriment, haurà de procedir com ordena l'apartat següent.

2. La resolució administrativa de desqualificació estarà sempre motivada i exigirà la instrucció d'expedient, amb audiència de l'entitat afectada i informe de la Confederació de Cooperatives Valencianes, que haurà d'emetre en el termini de vint dies. La resolució produirà efectes registrals d'ofici. Serà revisable en via contenciosa administrativa i si es presenta recurs administratiu o contenciós administratiu contra ella, no serà executiva mentre no siga ferma.

La desqualificació, una vegada ferma, implica que la cooperativa ha de dissoldre's o transformar-se en el termini de sis mesos des que siga executiva la resolució administrativa.

Transcorregut el dit termini, la desqualificació implicarà la dissolució forçosa de la cooperativa, seguida de la seua liquidació segons estableixen els articles 81 i 82 de esta llei. Des d'eixe moment, els administradors, directors i, si és el cas, liquidadors, respondran personalment i solidàriament entre si amb la cooperativa dels deutes socials.

3. La desqualificació d'una entitat cooperativa serà acordada per mitjà de resolució del conseller competent en matèria de cooperatives.

Article 122

Consell Valencià del Cooperativisme.

1. El Consell Valencià del Cooperativisme és un òrgan de promoció, assessorament i planificació de la política i legislació en matèria de cooperatives. La seua composició s'establirà reglamentàriament, i correspondrà a la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana la designació dels representants del cooperativisme, d'acord amb el

al domicilio de la cooperativa, con independencia del lugar de comisión de los hechos constitutivos de infracción.

Corresponderá la imposición de las sanciones por infracciones leves al mismo director territorial que acordó la apertura del procedimiento sancionador; la de las sanciones por infracciones graves corresponderá al director general competente en materia de cooperativas; y las sanciones por infracciones muy graves, así como la descalificación, al Conseller con competencias en materia de cooperativas.

Sin perjuicio de los recursos extraordinarios que procedan, las resoluciones sancionadoras dictadas por los directores territoriales serán recurribles ante el director general, y las dictadas por éste ante el conseller. Las sanciones impuestas por el Conseller sólo podrán ser recurridas en reposición, en vía administrativa.

Artículo 121

Descalificación.

1. Podrá ser causa de descalificación de una entidad cooperativa:

a) La comisión de infracciones muy graves de especial trascendencia económica o social, así como su reiteración o insistencia continuada.

b) La inactividad de los órganos sociales durante dos años consecutivos.

c) La no realización del objeto o fines sociales durante dos años consecutivos.

En los casos b) y c) la administración requerirá a la entidad afectada a fin de que, en un plazo no superior a tres meses, adopte las medidas necesarias para corregir la irregularidad. En caso de ser desatendido este requerimiento, deberá proceder como ordena el apartado siguiente.

2. La resolución administrativa de descalificación estará siempre motivada y exigirá la instrucción de expediente, con audiencia de la entidad afectada e informe de la Confederación de Cooperativas Valencianas, que deberá emitir en el plazo de veinte días. La resolución producirá efectos registrales de oficio. Será revisable en vía contencioso administrativo y si se presenta recurso administrativo o contencioso administrativo contra ella, no será ejecutiva en tanto no sea firme.

La descalificación, una vez firme, implica que la cooperativa debe disolverse o transformarse en el plazo de seis meses desde que sea ejecutiva la resolución administrativa.

Transcurrido dicho plazo, la descalificación implicará la disolución forzosa de la cooperativa, seguida de su liquidación según establecen los artículos 81 y 82 de esta ley. Desde ese momento, los administradores, directores y, en su caso, liquidadores, responderán personal y solidariamente entre sí y con la cooperativa de las deudas sociales.

3. La descalificación de una entidad cooperativa será acordada mediante resolución del Conseller competente en materia de cooperativas.

Artículo 122

Consejo Valenciano del Cooperativismo.

1. El Consejo Valenciano del Cooperativismo es un órgano de promoción, asesoramiento y planificación de la política y legislación en materia de cooperativas. Su composición se establecerá reglamentariamente, y corresponderá a la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana la designación de los representantes del coope-

que preveu l'article 107.3 d'esta llei. El nombre de representants del cooperativisme no serà inferior a la resta de membres nomenats pel Consell de la Generalitat.

El Consell Valencià del Cooperativisme elegirà d'entre els seus membres el president i secretari del Consell, i funcionarà d'acord amb el reglament de què es dote a si mateix.

2. El Consell Valencià del Cooperativisme estarà integrat orgànicament en la conselleria competent en matèria de cooperatives, que li atribuirà els recursos personals i econòmics per al seu funcionament.

3. Seran funcions del Consell Valencià del Cooperativisme les següents:

a) Informar, dictaminar o formular proposicions sobre qualsevol disposició legal que puga afectar les entitats cooperatives.

b) Fomentar i potenciar el cooperativisme i les relacions intercooperatives.

c) Participar en la difusió dels principis cooperatius i velar pel seu compliment, en particular per la utilització del fons de formació i promoció cooperativa.

d) Fomentar l'educació i la formació cooperativa.

e) Col·laborar en l'execució de la política del Consell de la Generalitat en relació amb el cooperativisme.

f) Intervenir en els conflictes que es plantegen en matèria cooperativa, mitjançant conciliació o arbitratge, en la forma regulada en l'article següent.

Article 123

Conciliació i arbitratge cooperatius.

1. En la resolució dels conflictes que es plantegen entre entitats cooperatives o entre estes i els seus socis o membres, el Consell Valencià del Cooperativisme exercirà una doble competència:

a) La conciliació prèvia, de caràcter voluntari, a l'exercici d'accions davant dels tribunals. La seua regulació, que serà la prevista en el reglament del Consell, inclourà el reconeixement que els certificats d'avenença són títol suficient per a obtindre l'execució d'allò acordat.

b) L'arbitratge de dret o d'equitat. El Consell Valencià del Cooperativisme, a través dels lletrats o experts que designe, podrà emetre laudes arbitrals, amb efectes de sentència judicial obligatòria per a les parts i executòria per als tribunals. Serà necessari que les parts en conflicte s'hagen obligat prèviament per mitjà de conveni arbitral, en virtut de clàusula inserida en els estatuts socials de les cooperatives o fora d'estos.

Si el compromís és d'arbitratge de dret, el laude serà emés i firmat per un o tres llicenciats en dret, membres del Consell o de la Cort d'Arbitratge Cooperatiu nomenats per este Consell entre llicenciats en dret experts en cooperatives.

Si el compromís és d'arbitratge d'equitat podran emetre i firmar el laude en nom del Consell, qualssevol persones, encara que no siguen juristes, bé membres d'este, bé tercers designats pel Consell.

El procediment i els recursos en ambdós dos casos seran els regulats en la legislació estatal sobre arbitratge de dret privat.

2. La presentació davant del Consell Valencià del Cooperativisme de la reclamació prèvia de conciliació o de la demanda d'arbitratge, interromprà la prescripció i sus-

rativismo, de acuerdo con lo previsto en el artículo 107.3 de esta ley. El número de representantes del cooperativismo no será inferior al resto de miembros nombrados por el Consell de la Generalitat.

El Consejo Valenciano del Cooperativismo elegirá de entre sus miembros al presidente y secretario del Consejo, y funcionará de acuerdo con el reglamento del que se dote a sí mismo.

2. El Consejo Valenciano del Cooperativismo estará integrado orgánicamente en la conselleria competente en materia de cooperativas, que le atribuirá los recursos personales y económicos para su funcionamiento.

3. Serán funciones del Consejo Valenciano del Cooperativismo las siguientes:

a) Informar, dictaminar o formular proposiciones sobre cualquier disposición legal que pueda afectar a las entidades cooperativas.

b) Fomentar y potenciar el cooperativismo y las relaciones intercooperativas.

c) Participar en la difusión de los principios cooperativos y velar por su cumplimiento, en particular por la utilización del fondo de formación y promoción cooperativa.

d) Fomentar la educación y formación cooperativa.

e) Colaborar en la ejecución de la política del Consell de la Generalitat en relación con el cooperativismo.

f) Intervenir en los conflictos que se planteen en materia cooperativa, mediante conciliación o arbitraje, en la forma regulada en el artículo siguiente.

Artículo 123

Conciliación y arbitraje cooperativos.

1. En la resolución de los conflictos que se planteen entre entidades cooperativas o entre éstas y sus socios o miembros, el Consejo Valenciano del Cooperativismo ejercerá una doble competencia:

a) La conciliación previa, de carácter voluntario, al ejercicio de acciones ante los tribunales. Su regulación, que será la prevista en el reglamento del Consejo, incluirá el reconocimiento de que las certificaciones de avenencia son título suficiente para obtener la ejecución de lo acordado.

b) El arbitraje de derecho o de equidad. El Consejo Valenciano del Cooperativismo, a través de los letrados o expertos que designe, podrá emitir laudos arbitrales, con efectos de sentencia judicial obligatoria para las partes y ejecutoria para los tribunales. Será preciso que las partes en conflicto se hayan obligado previamente mediante convenio arbitral, en virtud de cláusula inserta en los estatutos sociales de las cooperativas o fuera de éstos.

Si el compromiso es de arbitraje de derecho, el laudo será emitido y firmado por uno o tres licenciados en derecho, miembros del Consejo o, de la Corte de Arbitraje Cooperativo nombrados por este Consejo entre licenciados en derecho expertos en cooperativas.

Si el compromiso es de arbitraje de equidad podrán emitir y firmar el laudo en nombre del Consejo, cualesquiera personas, aunque no sean juristas, bien miembros de éste, bien terceros designados por el Consejo.

El procedimiento y recursos en ambos casos serán los regulados en la legislación estatal sobre arbitraje de derecho privado.

2. La presentación ante el Consejo Valenciano del Cooperativismo de la reclamación previa de conciliación o de la demanda de arbitraje, interrumpirá la prescripción y sus-

pendrà la caducitat de les accions, d'acord amb la legislació estatal.

3. Per mitjà de llei s'establiran les taxes que hauran de satisfer les parts en conciliació o arbitratge. Serà subjecte passiu d'estes, el reclamant, llevat que en el laude de conciliació o arbitratge s'imposen les taxes resultants d'una altra manera.

DISPOSICIONS ADDICIONALS

Primera

En cas de modificació dels principis cooperatius per l'Aliança Cooperativa Internacional posterior a la promulgació d'esta llei, el nou text s'aplicarà amb preferència a la recepció que d'estos es fa en l'article 3 d'esta llei, als efectes de la seua interpretació com a principis generals informadors d'esta llei.

Segona

L'exigència d'acreditació documental de la inexistència de denominació idèntica a la d'una altra cooperativa preexistent sotmesa a una altra llei autonòmica de cooperatives vigent a Espanya, així com la referida a una societat mercantil preexistent, previstes en l'article 5.5 d'esta llei, no serà exigible fins que s'establisquen els procediments necessaris perquè es produïska l'harmonització dels diferents registres en esta matèria i es dicten les normes que garantiscuen la reciprocitat respecte a la inexistència de denominació social coincident. Fins aleshores, a les cooperatives valencianes només se'ls exigirà l'acreditació de certificat negatiu de denominació social expedida pels registres de cooperatives estatal i de la Comunitat Valenciana.

Tercera

El Consell de la Generalitat aprovarà, en el termini màxim d'un any des de l'entrada en vigor de la present llei, el Reglament del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana.

Fins a l'entrada en vigor del reglament a què es referix el paràgraf precedent, no seran d'aplicació les normes d'esta llei relatives a la distribució de competències registrals entre les diferents oficines del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana.

Així mateix, el Consell de la Generalitat establirà reglamentàriament el procediment per a possibilitar la presentació de documents inscripcionals en este a través de mitjans telemàtics i/o suport informàtic.

Quarta

Als efectes de les ajudes i incentius establits per la Generalitat Valenciana, les cooperatives valencianes i els seus socis treballadors o de treball podran ser equiparats, a la seua elecció, als empresaris i treballadors per compte alí.

pendrá la caducidad de las acciones, de acuerdo con la legislación estatal.

3. Mediante ley se establecerán las tasas que deberán satisfacer las partes en conciliación o arbitraje. Será sujeto pasivo de las mismas, el reclamante, salvo que en el laudo de conciliación o arbitraje se impongan las tasas resultantes de otro modo.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera

Caso de modificación de los principios cooperativos por la Alianza Cooperativa Internacional posterior a la promulgación de esta ley, el nuevo texto se aplicará con preferencia a la recepción que de los mismos se hace en el artículo 3 de esta ley, a los efectos de su interpretación como principios generales informadores de la misma.

Segunda

La exigencia de acreditación documental de la inexistencia de denominación idéntica a la de otra cooperativa preexistente sometida a otra ley autonómica de cooperativas vigente en España, así como la referida a una sociedad mercantil preexistente, previstas en el artículo 5.5 de esta ley, no será exigible hasta que se establezcan los procedimientos necesarios para que se produzca la armonización de los diferentes registros en esta materia y se dicten las normas que garanticen la reciprocidad respecto a la inexistencia de denominación social coincidente. Hasta entonces, a las cooperativas valencianas sólo se les exigirá la acreditación de certificación negativa de denominación social expedida por los registros de cooperativas estatal y de la Comunidad Valenciana.

Tercera

El Consell de la Generalitat aprovarà, en el plazo máximo de un año desde la entrada en vigor de la presente ley, el Reglamento del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana.

Hasta la fecha de entrada en vigor del reglamento a que se refiere el párrafo precedente, no serán de aplicación las normas de esta ley relativas a la distribución de competencias registrales entre las diferentes oficinas del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana.

Asimismo, el Consell de la Generalitat establecerá reglamentariamente el procedimiento para posibilitar la presentación de documentos inscripcionales en el mismo a través de medios telemáticos o en soporte informático.

Cuarta

A los efectos de las ayudas e incentivos establecidos por la Generalitat Valenciana, las cooperativas valencianas y sus socios trabajadores o de trabajo podrán ser equiparados, a su elección, a los empresarios y trabajadores por cuenta ajena.

Cinquena*Obligacions estadístiques.*

1. Les cooperatives valencianes estaran obligades a proporcionar a la conselleria competent en matèria de cooperatives, anualment i per mitjà de la tramesa dels formularis corresponents degudament emplenats, les dades estadístiques següents:

- a) Sector d'activitat econòmica.
- b) Nombre de socis, en la data de tancament de l'exercici econòmic, distingint la seua classe, sexe i trams d'edat.
- c) Nombre de treballadors assalariats, distingint entre indefinits i temporals, i nombre d'hores treballades per estos en l'exercici econòmic.
- d) Xifra del capital social en finalitzar l'exercici, amb separació de l'obligatori i el voluntari.
- e) Volum de negocis en l'exercici, amb expressió del percentatge que corresponga a comerç exterior.
- f) Xifres d'inversió en l'exercici.
- g) Volum d'operacions amb altres entitats cooperatives.

2. Anualment, la conselleria competent en matèria de cooperatives facilitarà a la Confederació de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, consolidades, les dades estadístiques demanades d'acord amb el procediment establert en el punt anterior.

3. L'incompliment de les obligacions establides en esta disposició serà sancionat, com a infracció administrativa de caràcter lleu, d'acord amb el que disposen els articles 117 i següents d'esta llei.

Sisena*Legalització de llibres i dipòsit de comptes anuals.*

Sense perjudi d'allò que s'ha establert per altres normes que resulten d'aplicació i a fi d'evitar la duplicitat de tràmits, podran entendre's complides, com si s'hagueren practicat davant del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, les obligacions legals relatives a la legalització dels llibres de les cooperatives valencianes i les corresponents al dipòsit dels seus comptes anuals, quan es legalitzen els llibres o es dispositen els comptes anuals en el Registre Mercantil, en els termes dels convenis que regulen la col·laboració dels Registres Mercantils i la Generalitat Valenciana.

Setena

Les oficines territorials del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana practicaràn, d'ofici, totes aquelles operacions registrals que resulten necessàries perquè hi queden inscrites les cooperatives la inscripció de les quals haja de ser traslladada, a la data de l'entrada en vigor d'esta llei, des de l'Oficina Central del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana. A l'efecte, l'Oficina Central trametrà a cada una de les oficines territorials una relació comprensiva de les cooperatives l'expedient registral de la qual haja de ser traslladat a estes, i adjuntarà a la dita relació els antecedents i la resta de documentació que, en endavant, hagen de figurar en les oficines territorials.

Quinta*Obligaciones estadísticas.*

1. Las cooperativas valencianas vendrán obligadas a proporcionar a la conselleria competente en materia de cooperativas, anualmente y mediante la remisión de los correspondientes formularios debidamente cumplimentados, los siguientes datos estadísticos:

- a) Sector de actividad económica.
- b) Número de socios, en la fecha de cierre del ejercicio económico, distinguiendo su clase, sexo y tramos de edad.
- c) Número de trabajadores asalariados, distinguiendo entre indefinidos y temporales, y número de horas trabajadas por los mismos en el ejercicio económico.
- d) Cifra del capital social al finalizar el ejercicio, con separación del obligatorio y el voluntario.
- e) Volumen de negocios en el ejercicio, con expresión del porcentaje que corresponda a comercio exterior.
- f) Cifras de inversión en el ejercicio.
- g) Volumen de operaciones con otras entidades cooperativas.

2. Anualmente, la conselleria competente en materia de cooperativas facilitará a la Confederación de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, consolidados, los datos estadísticos recabados de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado anterior.

3. El incumplimiento de las obligaciones establecidas en esta disposición será sancionado, como infracción administrativa de carácter leve, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 117 y siguientes de esta ley.

Sexta*Legalización de libros y depósito de cuentas anuales.*

Sin perjuicio de lo establecido por otras normas que resulten de aplicación y a fin de evitar la duplicidad de trámites, podrán entenderse cumplidas, como si se hubieren practicado ante el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, las obligaciones legales relativas a la legalización de los libros de las cooperativas valencianas y las correspondientes al depósito de sus cuentas anuales, cuando se legalicen los libros o se depositen las cuentas anuales en el Registro Mercantil, en los términos de los convenios que regulen la colaboración de los Registros Mercantiles y la Generalitat Valenciana.

Séptima

Las oficinas territoriales del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana practicarán, de oficio, cuantas operaciones registrales resulten necesarias para que queden inscritas en ellas las cooperativas cuya inscripción deba ser trasladada, a la fecha de la entrada en vigor del reglamento al que se refiere la disposición adicional tercera de esta ley, desde la oficina central del Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana. A tal efecto, la oficina central remitirá a cada una de las oficinas territoriales una relación comprensiva de las cooperativas cuyo expediente registral deba ser trasladado a las mismas, y acompañará a dicha relación los antecedentes y demás documentación que, en adelante, hayan de figurar en las oficinas territoriales.

DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

Primera

Aprovació de comptes conforme a les noves normes.

Els comptes anuals relatius a l'exercici la data de tancament dels quals es produïska amb posterioritat a entrada en vigor d'esta llei, s'aprovaran conforme a les normes establides en esta.

Segona

Adaptació d'estatuts.

1. Les cooperatives ja existents que realitzen majoritàriament la seua activitat cooperativitzada en el territori de la Comunitat Valenciana, hauran d'adaptar els seus estatuts socials a la present llei en el termini de sis mesos des de la seua entrada en vigor. Podran, no obstant això, seguir utilitzant la denominació amb què consten inscrites en el moment d'entrada en vigor de la llei, encara que esta no s'adeqüe a les seues disposicions relatives a la denominació de les cooperatives.

2. Les cooperatives que, transcorregut el termini de tres mesos des de l'acabament del termini establert en el paràgraf anterior, no hagen presentat davant del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana l'escriptura pública d'adaptació corresponent, no podran obtindre, a partir de la dita data, la inscripció de cap acte o acord distint dels d'adaptació d'estatuts o de dissolució de l'entitat.

3. Transcorreguts dos anys des de l'entrada en vigor de la present llei, quedaran automàticament dissoltes les cooperatives que no hagen presentat davant del Registre de Cooperatives de la Comunitat Valenciana l'escriptura pública d'adaptació d'estatuts; el Registre, d'ofici, farà constar la dita dissolució per mitjà de la corresponent nota marginal en el full registral de la cooperativa. No obstant això, l'entitat podrà fer ús de la possibilitat de reactivació que concedeix esta llei a les cooperatives dissoltes. Quant a la designació de liquidadors s'atindrà al que disposa l'article 82 de la llei.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Queda derogat el text refós de la Llei de Cooperatives de la Comunitat Valenciana, aprovat per Decret Legislatiu 1/1998, de 23 de juny, del Consell de la Generalitat, amb les modificacions introduïdes per les lleis 10/1998, de 28 de desembre i 9/2001, de 27 de desembre, ambdues de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i d'Organització de la Generalitat Valenciana.

DISPOSICIÓ FINAL

La present llei entrarà en vigor al mes de la data de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera

Aprobación de cuentas conforme a las nuevas normas.

Las cuentas anuales relativas al ejercicio cuya fecha de cierre se produzca con posterioridad a entrada en vigor de esta ley, se aprobarán conforme a las normas establecidas en ésta.

Segunda

Adaptación de estatutos.

1. Las cooperativas ya existentes que realicen mayoritariamente su actividad cooperativizada en el territorio de la Comunidad Valenciana, deberán adaptar sus estatutos sociales a la presente ley en el plazo de seis meses desde su entrada en vigor. Podrán, no obstante, seguir utilizando la denominación con que consten inscritas en el momento de entrada en vigor de la ley, aunque la misma no se adecue a sus disposiciones relativas a la denominación de las cooperativas.

2. Las cooperativas que, transcurrido el plazo de tres meses desde la finalización del plazo establecido en el apartado anterior, no hubieren presentado ante el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana la correspondiente escritura pública de adaptación, no podrán obtener, a partir de dicha fecha, la inscripción de ningún acto o acuerdo distinto de los de adaptación de estatutos o de disolución de la entidad.

3. Transcurridos dos años desde la entrada en vigor de la presente ley, quedarán automáticamente disueltas las cooperativas que no hayan presentado ante el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana la escritura pública de adaptación de estatutos; el Registro, de oficio, hará constar dicha disolución mediante la correspondiente nota marginal en la hoja registral de la cooperativa. No obstante, la entidad podrá hacer uso de la posibilidad de reactivación que concede esta ley a las cooperativas disueltas. En cuanto a la designación de liquidadores se estará a lo dispuesto en el artículo 82 de la ley.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el Texto Refundido de la Ley de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, aprobado por Decreto legislativo 1/1998, de 23 de junio, del Consell de la Generalitat, con las modificaciones introducidas por las leyes 10/1998, de 28 de diciembre y 9/2001, de 27 de diciembre, ambas de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat Valenciana.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente ley entrarà en vigor al mes de la fecha de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.